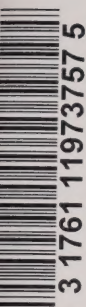


CA2 ON 7
YX71
-C55



Gouvernement
Publications



OFFICE CONSOLIDATION

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

Co-operative Corporations Act

Revised Statutes of Ontario, 1990
Chapter C.35

as amended by:

1992, Chapter 19, ss. 1-24; 1994, Chapter 17,
ss. 1-29; 1997, Chapter 19, s. 3; 1997, Chapter 24,
s. 211; 1997, Chapter 28, ss. 34-49;
1999, Chapter 6, s. 14; 1999, Chapter 12,
Sched. I, s. 1; 2001, Chapter 8, ss. 6-17

Loi sur les sociétés coopératives

Lois refondues de l'Ontario de 1990
Chapitre C.35

tel qu'il est modifié par :

les art. 1 à 24 du chap. 19 de 1992; les art. 1 à 29
du chap. 17 de 1994; l'art. 3 du chap. 19 de 1997;
l'art. 211 du chap. 24 de 1997; les art. 34 à 49
du chap. 28 de 1997; l'art. 14 du chap. 6 de 1999;
l'art. 1 de l'annexe I du chap. 12 de 1999;
les art. 6 à 17 du chap. 8 de 2001

and the following Regulation (as amended):

et le règlement suivant (tel qu'il est modifié) :

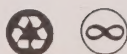
General (R.R.O. 1990, Reg. 178)

January 18, 2002

18 janvier 2002

©Printed by the Queen's Printer for Ontario

©Imprimé par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario



ISBN 0-7794-2206-6

CONTENTS/SOMMAIRE

	Page
Co-operative Corporations Act/Loi sur les sociétés coopératives . . .	1
Regulation/Règlement	
General	R1.1

NOTICE

This is an office consolidation of the statute and the regulation named above. It is printed by the Queen's Printer for Ontario. Section 24.1 (1) of the *Evidence Act* provides as follows:

A document that purports to be printed by the Queen's Printer for Ontario as an office consolidation of a statute or regulation shall be received in evidence, in the absence of evidence to the contrary, as an accurate consolidation of the statute or regulation as it read on the date indicated on the document.

The legislation in this office consolidation was accurate as of the day of printing. A more current version may be available at www.e-laws.gov.on.ca.

The Regulation in this consolidation was made in English only. No French version is available.

You may purchase copies of this and other Government of Ontario publications and products in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at:

880 Bay Street
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
416 326-5300
Toll-free 1-800-668-9938
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095
Fax 416 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at:

161 Elgin Street, Level 2
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630
Toll-free 1-800-268-8758
Teletypewriter (TTY) (613) 566-2235
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications and products through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

www.publications.gov.on.ca

AVIS

La présente codification administrative comprend la loi et le règlement désignés ci-dessus. Elle est imprimée par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario. Le paragraphe 24.1 (1) de la *Loi sur la preuve* prévoit ce qui suit :

Le document qui se présente comme ayant été imprimé par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario à titre de codification administrative d'une loi ou d'un règlement est, en l'absence de preuve contraire, reçu en preuve à titre de codification exacte de la loi ou du règlement, tels qu'ils existaient à la date figurant sur le document.

Le texte législatif qui figure dans la présente codification administrative était à jour à la date d'impression. Il est possible qu'une version plus récente se trouve sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

Le règlement contenu dans la présente codification n'a été pris qu'en anglais. Il n'en existe pas de version française.

On peut se procurer des exemplaires du présent document ainsi que d'autres publications et produits du gouvernement de l'Ontario en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
416 326-5300
Numéro sans frais : 1-800-668-9938
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095
Numéro de télécopieur : 416 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2^e étage
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630
Numéro sans frais : 1-800-268-8758
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 566-2235
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications et les produits du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

www.publications.gov.on.ca

CHAPTER C.35

Co-operative Corporations Act

Definitions

1. (1) In this Act,

“articles of incorporation” or “articles” means the original or restated articles of incorporation, articles of amalgamation, letters patent, supplementary letters patent, a special Act and any other instrument by which a co-operative is incorporated, and includes any amendments thereto; (“statuts constitutifs”, “statuts”)

“authorized capital” means the authorized capital as determined under section 25; (“capital social autorisé”)

“certificate of incorporation” includes letters patent, a special Act or any other instrument by which a co-operative is incorporated; (“certificat de constitution”)

“certified copy” means,

- (a) in relation to a document of a co-operative, a copy of the document certified to be a true copy signed by an officer,
- (b) in relation to a document issued by a court, a copy of the document certified to be a true copy under the seal of the court and signed by the registrar or clerk thereof,
- (c) in relation to a document in the custody of the Minister, a copy of the document certified to be a true copy by the Minister or by such person as is designated by the regulations; (“copie certifiée conforme”)

“co-operative” means a corporation carrying on an enterprise on a co-operative basis and to which this Act applies; (“coopérative”)

“co-operative basis” means organized, operated and administered upon the following principles and methods,

- (a) each member or delegate has only one vote,
- (b) no member or delegate may vote by proxy,
- (c) interest on loan capital and dividends on share capital are limited to a percentage fixed by this Act or the articles of incorporation, and
- (d) the enterprise of the corporation is operated as nearly as possible at cost after providing for reasonable reserves and the payment or crediting of interest on loan capital or dividends on share capital; and any surplus funds arising from the business of the organization, after providing for such reasonable reserves and interest or dividends, unless used to maintain or improve services of the organization for its members or donated for community welfare or the propagation of co-operative principles, are distributed in whole or in part among the

CHAPITRE C.35

Loi sur les sociétés coopératives

Définitions

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«ayant droit» S'il s'agit de désigner la personne qui détient des parts sociales ou des prêts en qualité d'ayant droit ou la personne qui exerce les droits d'un membre en qualité d'ayant droit, s'entend d'un exécuteur testamentaire, d'un administrateur successoral, d'un tuteur, d'un syndic, d'un fiduciaire, d'un séquestre ou d'un liquidateur du patrimoine d'un membre, d'un détenteur de part sociale ou d'un prêteur ou du curateur à la personne ou aux biens d'un membre, d'un détenteur de part sociale ou d'un prêteur frappé d'incapacité mentale. («personal representative»)

«cadre dirigeant» Chacune des personnes suivantes :

- a) le président ou les vice-présidents du conseil d'administration, le président, les vice-présidents, le secrétaire, le trésorier ou le directeur général d'une coopérative ou tout autre particulier qui exerce dans une coopérative des fonctions semblables à celles qu'exerce normalement un particulier occupant un de ces postes;
- b) les cinq employés les mieux rémunérés d'une coopérative, y compris les particuliers visés à l'alinéa a). («senior officer»)

«capital social autorisé» Le capital social autorisé prévu à l'article 25. («authorized capital»)

«capital social émis» Le capital social émis prévu à l'article 29. («issued capital»)

«certificat de constitution» S'entend notamment de lettres patentes, d'une loi spéciale ou de tout autre acte constitutif d'une coopérative. («certificate of incorporation»)

«conjoint» La personne du sexe opposé avec laquelle une personne est mariée ou avec laquelle celle-ci vit dans une union conjugale hors du mariage. («spouse»)

«coopérative» Personne morale qui exploite une entreprise selon le mode coopératif et à laquelle s'applique la présente loi. («co-operative»)

«coopérative composée de partenaires multiples» S'entend d'une coopérative :

- a) dont les statuts prévoient qu'elle est une coopérative composée de partenaires multiples pour l'application de la présente loi;
- b) dont les statuts prévoient la répartition des membres en deux ou plusieurs groupements de partenaires;
- c) dont les statuts énoncent la méthode permettant de déterminer le nombre d'administrateurs que chaque groupement de partenaires peut élire;

members in proportion to the volume of business they have done with or through the organization; ("mode coopératif")

"corporation" means a corporation with or without share capital whether or not it is a co-operative to which this Act applies; ("personne morale")

"court" means the Ontario Court (General Division); ("tribunal")

"debt obligation" means a bond, debenture, note or other similar obligation of a corporation, whether secured or unsecured; ("titre de créance")

"direct charge co-operative" means a co-operative that deals with its members and prospective members only in products or services on a cost basis and that directly charges its members a fee to cover the operating expenses of the co-operative; ("coopérative de contribution directe")

"financial statement" means a financial statement referred to in section 128; ("état financier")

"housing charges" means the charges a non-profit housing co-operative charges its members and includes charges unrelated to housing; ("frais de logement")

"issued capital" means the issued capital as determined under section 29; ("capital social émis")

"member" means a person who is a member of a co-operative pursuant to the provisions of this Act or the articles and by-laws of the co-operative governing membership; ("membre")

"member unit" means a housing unit of a non-profit housing co-operative other than a non-member unit; ("logement réservé aux membres")

"Minister" means the Minister of Finance or such other member of the Executive Council to whom the administration of this Act may be assigned; ("ministre")

"Ministry" means the Ministry of the Minister; ("ministère")

"multi-stakeholder co-operative" means a co-operative,

- (a) the articles of which provide that it is a multi-stakeholder co-operative for the purposes of this Act,
- (b) the articles of which provide for the division of its members into two or more stakeholder groups,
- (c) the articles of which set out the method of determining the number of directors each stakeholder group may elect, and
- (d) for which the requirements set out in subsection 1 (1.3) are satisfied; ("coopérative composée de partenaires multiples")

"non-member unit" means a housing unit of a non-profit housing co-operative designated under section 171.5 as a non-member unit; ("logement réservé aux personnes qui ne sont pas membres")

"non-profit housing co-operative" means a co-operative, without share capital, the articles of which provide that

d) qui respecte les exigences énoncées au paragraphe 1 (1.3). («multi-stakeholder co-operative»)

«coopérative de contribution directe» Coopérative qui n'offre des produits ou services à ses membres actuels ou éventuels qu'au prix de revient et qui exige de ces derniers une contribution directe pour couvrir ses frais d'exploitation. («direct charge co-operative»)

«coopérative de logement sans but lucratif» Coopérative sans capital-actions dont les statuts prévoient qu'elle est une coopérative de logement sans but lucratif pour l'application de la présente loi. («non-profit housing co-operative»)

«coopérative de travail» S'entend d'une coopérative :

- a) dont les statuts prévoient que son objet essentiel est de fournir de l'emploi à ses membres;
- b) dont les statuts prévoient qu'il faut être employé par la coopérative pour être membre, sauf dans les circonstances prescrites par les règlements;
- c) à l'égard de laquelle les conditions du paragraphe (1.1) sont satisfaites. («worker co-operative»)

«copie certifiée conforme» S'entend :

- a) relativement à un document de la coopérative, de la copie du document certifiée conforme et portant la signature d'un dirigeant;
- b) relativement à un document délivré par un tribunal, de la copie du document certifiée conforme, revêtue du sceau du tribunal et portant la signature du greffier du tribunal;
- c) relativement à un document dont le ministre a la garde, de la copie du document certifiée conforme par le ministre ou par la personne désignée par les règlements. («certified copy»)

«dirigeant» Le président ou les vice-présidents du conseil d'administration, le président, les vice-présidents, le secrétaire, les secrétaires adjoints, le trésorier, les trésoriers adjoints, le directeur général ou toute autre personne désignée par règlement administratif ou résolution des administrateurs ou tout autre particulier qui exerce dans une coopérative des fonctions semblables à celles qu'exerce normalement un particulier occupant un de ces postes. («officer»)

«état financier» État financier mentionné à l'article 128. («financial statement»)

«frais de logement» Les frais, y compris les frais non rattachés au logement, qu'une coopérative de logement sans but lucratif demande à ses membres. («housing charges»)

«groupement de partenaires» S'entend d'un groupement de membres d'une coopérative composée de partenaires multiples :

- a) soit qui ont des intérêts communs;
- b) soit qui résident dans un secteur géographique désigné. («stakeholder group»)

«logement réservé aux membres» Logement d'une coopérative de logement sans but lucratif autre qu'un logement réservé aux personnes qui ne sont pas membres. («member unit»)

the co-operative is a non-profit housing co-operative for the purposes of this Act; ("coopérative de logement sans but lucratif")

"officer" means the chair or any vice-chair of the board of directors, the president, any vice-president, the secretary, any assistant secretary, the treasurer, any assistant treasurer, the general manager, or any other person designated an officer by by-law or by resolution of the directors or any other individual who performs functions for the co-operative similar to those normally performed by an individual occupying any such office; ("dirigeant")

"personal representative", where used with reference to the holding of shares or loans or the exercise of a member's rights in that capacity, means in the capacity of an executor, administrator, guardian, tutor, trustee, receiver or liquidator of the member, shareholder or lender or the committee of or curator to the member, shareholder or lender who is a mentally incompetent person; ("ayant droit")

"prescribed" means prescribed by the regulations; ("prescrit")

"regulations" means the regulations made under this Act; ("règlements")

"related person", where used to indicate a relationship with any person, means,

- (a) any spouse, same-sex partner, son or daughter of that person, or
- (b) any relative of such person or of such person's spouse or same-sex partner, other than an individual referred to in clause (a), who has the same home as such person; ("personne liée")

"resident Canadian" means a Canadian citizen or person lawfully admitted to Canada for permanent residence, who is ordinarily resident in Canada; ("résident canadien")

"same-sex partner" means a person of the same sex with whom the person is living in a conjugal relationship outside marriage; ("partenaire de même sexe")

"security" means any share of any class of shares or any debt obligation of a corporation; ("valeur mobilière")

"senior officer" means,

- (a) the chair or any vice-chair of the board of directors, the president, any vice-president, the secretary, the treasurer or the general manager of a co-operative or any other individual who performs functions for the co-operative similar to those normally performed by an individual occupying any such office, and
- (b) each of the five highest paid employees of a co-operative, including any individual referred to in clause (a); ("cadre dirigeant")

"special resolution" means a resolution that is not effective until it is,

- (a) passed by the directors of a co-operative, and

«logement réservé aux personnes qui ne sont pas membres» Logement d'une coopérative de logement sans but lucratif que l'article 171.5 désigne comme tel. («non-member unit»)

«membre» Quiconque est membre d'une coopérative conformément aux dispositions de la présente loi ou des statuts et des règlements administratifs de la coopérative qui régissent les conditions d'adhésion. («member»)

«ministère» Le ministère qui relève du ministre. («Ministry»)

«ministre» Le ministre des Finances ou un autre membre du Conseil exécutif à qui l'application de la présente loi peut être confiée. («Minister»)

«mode coopératif» Mode d'organisation, d'exploitation et de gestion qui respecte les principes et les méthodes qui suivent :

- a) chaque membre ou délégué n'a droit qu'à un vote;
- b) aucun membre ou délégué n'a le droit de voter par procuration;
- c) les intérêts sur le capital emprunté et les dividendes sur le capital social sont limités à un pourcentage que fixent la présente loi ou les statuts constitutifs;
- d) l'entreprise de la personne morale doit autant que possible couvrir ses frais après la constitution de réserves suffisantes et le paiement ou l'inscription au crédit des intérêts sur le capital emprunté ou des dividendes sur le capital social. Sauf s'ils sont imputés au maintien ou à l'amélioration des services offerts aux membres ou à la propagation des principes coopératifs ou font l'objet de dons à des fins communautaires, les fonds excédentaires provenant des opérations de l'organisme, déduction faite des réserves suffisantes et des intérêts ou des dividendes, sont répartis en totalité ou en partie entre les membres au prorata des opérations effectuées par chacun d'eux avec l'organisme. («co-operative basis»)

«partenaire de même sexe» La personne du même sexe avec laquelle la personne vit dans une union conjugale hors du mariage. («same-sex partner»)

«personne liée» S'il s'agit d'indiquer un rapport avec une autre personne, s'entend :

- a) du conjoint, du partenaire de même sexe, du fils ou de la fille de cette personne;
- b) d'un parent de cette personne ou de son conjoint ou partenaire de même sexe, à l'exclusion d'un particulier visé à l'alinéa a), qui habite avec cette personne. («related person»)

«personne morale» Personne morale avec ou sans capital social, qu'il s'agisse ou non d'une coopérative à laquelle s'applique la présente loi. («corporation»)

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

«prêt à terme» Prêt dont la date d'échéance est prédéterminée. La présente définition inclut les prêts consentis par les membres et les usagers dont la date d'échéance est également prédéterminée. («term loan»)

- (b) confirmed, with or without variation, by at least two-thirds of the votes cast at a general meeting of the members of the co-operative duly called for that purpose, or such greater proportion of the votes cast as the articles provide; (“résolution spéciale”)

“spouse” means a person of the opposite sex to whom the person is married or with whom the person is living in a conjugal relationship outside marriage; (“conjoint”)

“stakeholder group” means a group of members of a multi-stakeholder co-operative,

- (a) with a common interest, or
(b) residing within a defined geographical area; (“groupement de partenaires”)

“Superintendent” means the Superintendent of Financial Services appointed under the *Financial Services Commission of Ontario Act, 1997*; (“surintendant”)

“term loan” means a loan having a fixed date of maturity and includes member and patronage loans having a fixed date of maturity; (“prêt à terme”)

“worker co-operative” means a co-operative,

- (a) the articles of which provide that the co-operative’s primary object is to provide employment to its members,
(b) the articles of which provide that it is a condition of membership that, except in circumstances prescribed by the regulations, a member must be employed by the co-operative, and
(c) for which subsection (1.1) is satisfied. (“coopérative de travail”) R.S.O. 1990, c. C.35, s. 1 (1); 1992, c. 19, s. 1 (1); 1994, c. 17, s. 1 (1); 1997, c. 28, s. 34; 1999, c. 6, s. 14 (1, 2); 2001, c. 8, s. 6.

Employment requirements

(1.1) For the purposes of the definition of “worker co-operative” in subsection (1), this subsection is satisfied if,

- (a) at least 75 per cent of the permanent full-time employees are members of the co-operative;
(b) at least 75 per cent of all employees are members of the co-operative; or
(c) the alternative requirements prescribed by the regulations for the purposes of this clause, relating to the proportion of employees that must be members of the co-operative are satisfied. 1992, c. 19, s. 1 (2).

Permanent full-time employees

(1.2) For the purposes of clause (1.1) (a), an employee is not a permanent full-time employee if,

- (a) the employee is employed for a probationary period of one year or less;
(b) the employee is employed under a contract for a term of two years or less; or

«règlements» Les règlements pris en application de la présente loi. («regulations»)

«résident canadien» Citoyen canadien ou personne légalement admise à résider en permanence au Canada, et qui y réside ordinairement. («resident Canadian»)

«résolution spéciale» Résolution qui n’entre pas en vigueur avant d’être :

- a) d’une part, adoptée par les administrateurs de la coopérative;
b) d’autre part, ratifiée avec ou sans modification par au moins les deux tiers des voix exprimées à une assemblée générale des membres dûment convoquée à cette fin ou par le nombre de voix plus élevé que prévoient les statuts. («special resolution»)

«statuts constitutifs» ou «statuts» Les statuts constitutifs initiaux ou mis à jour, les statuts de fusion, les lettres patentes, les lettres patentes supplémentaires, la loi spéciale ou tout autre acte constitutif d’une coopérative, y compris les modifications qui leur sont apportées. («articles of incorporation», «articles»)

«surintendant» Le surintendant des services financiers nommé aux termes de la *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l’Ontario*. («Superintendent»)

«titre de créance» Toute preuve d’une créance sur une personne morale, garantie ou non, et notamment une obligation, une débenture ou un billet. («debt obligation»)

«tribunal» La Cour de l’Ontario (Division générale). («court»)

«valeur mobilière» Part sociale d’une personne morale d’une catégorie quelconque de parts sociales ou titre de créance d’une personne morale. («security») L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 1 (1); 1992, chap. 19, par. 1 (1); 1994, chap. 17, par. 1 (1); 1997, chap. 28, art. 34; 1999, chap. 6, par. 14 (1) et (2); 2001, chap. 8, art. 6.

Exigences relatives à l’emploi

(1.1) Pour l’application de la définition de «coopérative de travail» au paragraphe (1), les conditions du présent paragraphe sont satisfaites si, selon le cas :

- a) au moins 75 pour cent des employés à plein temps permanents sont membres de la coopérative;
b) au moins 75 pour cent de tous les employés sont membres de la coopérative;
c) les autres conditions prescrites par les règlements pour l’application du présent alinéa relativement au pourcentage d’employés qui doivent être membres de la coopérative sont satisfaites. 1992, chap. 19, par. 1 (2).

Employés à plein temps permanents

(1.2) Pour l’application de l’alinéa (1.1) a), un employé n’est pas un employé à plein temps permanent si, selon le cas :

- a) il est employé pour une période d’essai d’au plus un an;
b) il est employé à contrat pour une période d’au plus deux ans;

- (c) the employee's regular hours of work are less than fifteen hours per week. 1992, c. 19, s. 1 (2).

Multi-stakeholder co-operative

(1.3) For the purposes of the definition of "multi-stakeholder co-operative", the requirements of this subsection are satisfied if,

- (a) each member of the co-operative belongs to a stakeholder group; and
- (b) no member of a co-operative belongs to more than one stakeholder group at the same time. 1994, c. 17, s. 1 (2).

Special resolution of multi-stakeholder co-operative

(1.4) For a multi-stakeholder co-operative, any reference in this Act to a special resolution means a resolution that is not effective until it is,

- (a) passed by the directors of a multi-stakeholder co-operative; and
- (b) confirmed, with or without variation, by at least two-thirds, or such greater proportion as the articles provide, of the votes cast by the members of each stakeholder group at,
 - (i) a general meeting of the members of the co-operative duly called for that purpose, or
 - (ii) separate meetings of each of the stakeholder groups duly called for that purpose. 1994, c. 17, s. 1 (2).

Determining directors

(1.5) For a multi-stakeholder co-operative, the value invested in the co-operative by the members of any stakeholder group shall not be used as the sole basis for determining the number of directors that may be elected by that stakeholder group. 1994, c. 17, s. 1 (2).

Interpretation: subsidiary

(2) For the purposes of this Act, a corporation shall be deemed to be a subsidiary of a co-operative if, but only if, it is controlled by that co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 1 (2).

Holding co-operative

(3) For the purposes of this Act, a co-operative shall be deemed to be a corporation's holding co-operative if, but only if, that corporation is its subsidiary. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 1 (3).

Control

(4) For the purposes of this Act, a subsidiary shall be deemed to be controlled by one or more other corporations if, but only if,

- (a) shares of the subsidiary carrying more than 50 per cent of the votes for the election of directors are held, other than by way of security only, by or for the benefit of such one or more other corporations; and

- c) ses heures normales de travail n'atteignent pas quinze heures par semaine. 1992, chap. 19, par. 1 (2).

Coopérative composée de partenaires multiples

(1.3) Pour l'application de la définition de «coopérative composée de partenaires multiples», les exigences énoncées au présent paragraphe sont respectées si :

- a) chaque membre de la coopérative appartient à un groupement de partenaires;
- b) aucun membre de la coopérative n'appartient à plus d'un groupement de partenaires en même temps. 1994, chap. 17, par. 1 (2).

Résolution spéciale, coopérative composée de partenaires multiples

(1.4) Dans le cas d'une coopérative composée de partenaires multiples, toute mention d'une résolution spéciale dans la présente loi s'entend d'une résolution qui n'entre pas en vigueur avant d'être :

- a) d'une part, adoptée par les administrateurs de cette coopérative;
- b) d'autre part, ratifiée avec ou sans modification par au moins les deux tiers, ou par le nombre plus élevé que prévoient les statuts, des voix exprimées par les membres de chaque groupement de partenaires :
 - (i) soit à une assemblée générale des membres de la coopérative dûment convoquée à cette fin,
 - (ii) soit à des assemblées distinctes de chaque groupement de partenaires dûment convoquées à cette fin. 1994, chap. 17, par. 1 (2).

Nombre d'administrateurs

(1.5) Dans le cas d'une coopérative composée de partenaires multiples, la valeur investie dans la coopérative par les membres d'un groupement de partenaires ne doit pas être le seul facteur qui détermine le nombre d'administrateurs que ce groupement peut élire. 1994, chap. 17, par. 1 (2).

Filiale

(2) Pour l'application de la présente loi, une personne morale n'est réputée être la filiale d'une coopérative que si elle est contrôlée par cette dernière. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 1 (2).

Coopérative mère

(3) Pour l'application de la présente loi, une coopérative n'est réputée être une coopérative mère à l'égard d'une personne morale que si cette dernière est sa filiale. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 1 (3).

Contrôle

(4) Pour l'application de la présente loi, une ou plusieurs personnes morales ne sont réputées avoir le contrôle d'une filiale que si les deux conditions suivantes sont réunies :

- a) des parts sociales de la filiale représentant plus de 50 pour cent des voix nécessaires à l'élection des administrateurs sont détenues, autrement qu'à titre de garantie seulement, par elles ou à leur profit;

- (b) the votes carried by such shares are sufficient, if exercised, to elect a majority of the board of directors of the subsidiary. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 1 (4).

Insolvency

(5) For the purposes of this Act, a co-operative is insolvent if its liabilities exceed the realizable value of its assets or if the co-operative is unable to pay its debts as they become due. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 1 (5).

Number of members

(6) In determining the number of members of a co-operative, for the purposes of this Act, two or more persons holding the same share or shares jointly shall be counted as one member. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 1 (6).

2. REPEALED: 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (1).

Application

3. This Act, except where it is otherwise expressly provided, applies,

- (a) to every corporation incorporated as a co-operative by or under a general or special Act of the Parliament of the former Province of Upper Canada;
- (b) to every corporation incorporated as a co-operative by or under a general or special Act of the Parliament of the former Province of Canada that has its head office and carries on business in Ontario and that was incorporated with objects to which the authority of the Legislature extends; and
- (c) to every corporation incorporated as a co-operative by or under a general or special Act of the Legislature,

but this Act does not apply to a corporation to which the *Credit Unions and Caisses Populaires Act* applies. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 3.

INCORPORATION

Incorporation

4. (1) A co-operative may be incorporated under this Act for any lawful objects to which the authority of the Legislature extends, except those of a corporation the incorporation of which is provided for in any other Act.

Professions

(2) Where the practice of a profession is governed by an Act, a co-operative may be incorporated to practise the profession only if such Act expressly permits the practice of the profession by a corporation and subject to the provisions of such Act. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 4.

Articles of incorporation

5. (1) Five or more persons, being,

- (b) le nombre de voix rattachées à ces parts sociales est suffisant pour élire la majorité des administrateurs de la filiale. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 1 (4).

Insolvabilité

(5) Pour l'application de la présente loi, une coopérative est insolvable si son passif est supérieur à la valeur de réalisation de son actif ou si elle est incapable d'acquitter son passif à échéance. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 1 (5).

Nombre de membres

(6) Afin de déterminer le nombre de membres d'une coopérative pour l'application de la présente loi, deux personnes ou plus qui détiennent en commun une ou plusieurs parts sociales comptent pour un seul membre. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 1 (6).

2. ABROGÉ : 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (1).

Champ d'application

3. Sauf disposition expresse à l'effet contraire, la présente loi s'applique :

- a) à toute personne morale constituée en coopérative aux termes d'une loi générale ou spéciale du Parlement de l'ancienne province du Haut-Canada;
- b) à toute personne morale constituée en coopérative aux termes d'une loi générale ou spéciale du Parlement de l'ancienne province du Canada qui a son siège social en Ontario et y exerce des activités et dont les objets étaient, lors de sa constitution, du ressort de la Législature;
- c) à toute personne morale constituée en coopérative aux termes d'une loi générale ou spéciale de la Législature.

Toutefois, la présente loi ne s'applique pas à une personne morale à laquelle s'applique la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 3.

CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE

Constitution en personne morale

4. (1) Une coopérative peut être constituée en personne morale en vertu de la présente loi pour tout objet licite du ressort de la Législature, à l'exception des objets d'une personne morale dont la constitution est prévue par une autre loi.

Profession

(2) Si l'exercice d'une profession est régi par une loi, une coopérative ne peut être constituée en personne morale pour l'exercice de cette profession que si cette loi en autorise expressément l'exercice par une personne morale et sous réserve des dispositions de cette loi. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 4.

Statuts constitutifs

5. (1) Une coopérative peut être constituée en personne morale avec ou sans capital social pourvu que ses statuts constitutifs soient signés par cinq personnes ou plus qui se proposent d'en devenir membres et qui sont :

- (a) corporations; or
- (b) natural persons who are of the age of eighteen years or more,

and who intend to be members of the co-operative, may incorporate a co-operative with or without share capital by signing and delivering to the Minister in duplicate articles of incorporation and such other information as may be prescribed. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 5 (1); 1994, c. 17, s. 3 (1).

Articles for worker co-operatives

(1.1) Three or more natural persons who are of the age of eighteen years or more and who intend to be members of a worker co-operative may incorporate such a co-operative with or without share capital by signing and delivering articles of incorporation to the Minister in duplicate. 1992, c. 19, s. 2 (1).

Contents of articles

(2) Subject to subsection (3), articles of incorporation shall set out the following particulars:

1. The name of the co-operative to be incorporated.
2. All restrictions on the business that the co-operative may carry on or on the powers that the co-operative may exercise.
3. The place in Ontario where the head office of the co-operative is to be located, giving the municipality and the county or district or, where the head office is to be located in territory without municipal organization, the geographic township and district and the address giving the street and number, if any.
4. The number of directors or the minimum and maximum numbers of directors of the co-operative and the names in full and the residence addresses, giving the street and number, if any, of each person who is to be a first director of the co-operative.
5. The name in full, and the residence address, giving the street and number, if any, of each of the incorporators. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 5 (2); 1992, c. 19, s. 2 (2); 1994, c. 17, s. 3 (2).

Idem

(3) In addition to the particulars required to be set out in subsection (2), articles of incorporation shall state,

- (a) where there is to be share capital,
 - (i) the authorized capital, the classes of shares, if any, into which it is to be divided, the number of shares of each class and the par value of each share,
 - (ii) where there are to be preference shares, the designations, preferences, rights, conditions, restrictions, limitations or prohibitions attaching to them or each class of them,
 - (iii) the restrictions to be placed on the transfer of its shares or any class thereof,

- a) soit des personnes morales;
- b) soit des personnes physiques âgées de dix-huit ans ou plus,

et que soient remis au ministre ses statuts constitutifs en double exemplaire et les autres renseignements prescrits. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 5 (1); 1994, chap. 17, par. 3 (1).

Statuts des coopératives de travail

(1.1) Une coopérative de travail peut être constituée en personne morale avec ou sans capital social pourvu que ses statuts constitutifs soient signés par trois personnes physiques ou plus âgées de dix-huit ans ou plus qui se proposent d'en devenir membres et que ses statuts soient remis au ministre en double exemplaire. 1992, chap. 19, par. 2 (1).

Contenu des statuts

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les statuts constitutifs doivent donner les précisions suivantes :

1. La dénomination sociale de la coopérative qui doit être constituée en personne morale.
2. Les restrictions imposées aux activités et aux pouvoirs que peut exercer la coopérative.
3. L'endroit en Ontario où sera situé le siège social de la coopérative, y compris la municipalité et le comté ou le district ou, si le siège social doit être situé dans un territoire non érigé en municipalité, le canton géographique et le district, ainsi que l'adresse, y compris la rue et le numéro, le cas échéant.
4. Le nombre d'administrateurs ou le nombre minimal et le nombre maximal d'administrateurs de la coopérative, ainsi que les nom, prénoms et adresse personnelle, y compris la rue et le numéro, le cas échéant, de chacun de ses premiers administrateurs.
5. Les nom et prénoms de chacun des fondateurs et leur adresse personnelle, y compris la rue et le numéro, le cas échéant. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 5 (2); 1992, chap. 19, par. 2 (2); 1994, chap. 17, par. 3 (2).

Idem

(3) Outre les précisions exigées au paragraphe (2), les statuts constitutifs doivent donner les renseignements qu'exigent la présente loi ou les règlements ainsi que les précisions suivantes :

- a) s'il doit y avoir un capital social :
 - (i) le capital social autorisé et, le cas échéant, les catégories de parts sociales qui le composent, le nombre de parts sociales de chaque catégorie, ainsi que la valeur nominale de chaque part sociale,
 - (ii) s'il doit y avoir des parts sociales privilégiées, les désignations, privilèges, droits, conditions, restrictions, limitations ou interdictions rat-

- (iv) the class and number of shares to be taken by each incorporator and the amount to be paid therefore, and
- (v) the classes of membership, if any, setting forth the designation of and the terms and conditions attaching to each class of membership;
- (b) where there is to be no share capital,
 - (i) the amount of the membership fee,
 - (ii) the restrictions to be placed on the transfer of member loans,
 - (iii) the classes of membership, if any, setting forth the designation of and the terms and conditions attaching to each class of membership, and
 - (iv) the amount of a minimum member loan, if any,

and any other matter required by this Act or the regulations to be set out in the articles. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 5 (3); 2001, c. 8, s. 7.

Non-profit housing co-operatives

(3.1) In addition to the particulars required to be set out in subsections (2) and (3), the articles of a non-profit housing co-operative shall be deemed to provide that,

- (a) the primary object of the co-operative is to provide housing to its members;
- (b) the co-operative's activities shall be carried on without the purpose of gain for its members; and
- (c) on the dissolution of the co-operative and after the payment of its debts and liabilities, the remaining property of the co-operative be transferred to or distributed among one or more non-profit housing co-operatives or charitable organizations. 1992, c. 19, s. 2 (3).

Articles: general

(4) The articles may set out any provision that is authorized by this Act to be set out in the articles or that could be the subject of a by-law of the co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 5 (4).

Consent of first director

(5) Where the articles name as a first director a person who is not an incorporator, the articles shall have attached thereto his or her written and signed consent to act as a first director. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 5 (5).

- (6) REPEALED: 1997, c. 19, s. 3 (1).

Certificate of incorporation

6. (1) If the articles conform to law, the approvals to incorporate that are required by statute have been given, all prescribed information has been delivered to the Minister and all fees established by the Minister have been paid, the Minister shall,

tachés à chacune d'elles ou à chaque catégorie de parts sociales privilégiées,

- (iii) les restrictions au transfert des parts sociales ou de toute catégorie de parts sociales,
- (iv) la catégorie et le nombre de parts sociales auxquelles souscrira chaque fondateur et le prix qu'il devra verser,
- (v) les catégories de membres, le cas échéant, en indiquant la désignation, ainsi que les conditions rattachées à chaque catégorie de membres;

b) s'il ne doit pas y avoir de capital social :

- (i) le montant des droits d'adhésion,
- (ii) les restrictions au transfert des prêts consentis par les membres,
- (iii) les catégories de membres, le cas échéant, en indiquant la désignation, ainsi que les conditions rattachées à chaque catégorie de membres,
- (iv) le montant minimal de prêt consenti par un membre, le cas échéant. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 5 (3); 2001, chap. 8, art. 7.

Coopératives de logement sans but lucratif

(3.1) Outre les précisions exigées par les paragraphes (2) et (3), les statuts d'une coopérative de logement sans but lucratif sont réputés prévoir ce qui suit :

- a) l'objet essentiel de la coopérative est de fournir un logement à ses membres;
- b) la coopérative exerce ses activités sans but lucratif pour ses membres;
- c) à sa dissolution et après l'acquittement de ses dettes et de son passif, la coopérative transfère le reliquat de ses biens à une ou plusieurs coopératives de logement sans but lucratif ou oeuvres de bienfaisance ou le répartit entre elles. 1992, chap. 19, par. 2 (3).

Statuts : disposition générale

(4) Les statuts peuvent contenir toute disposition que la présente loi permet d'insérer dans les statuts ou qui peut faire l'objet d'un règlement administratif de la coopérative. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 5 (4).

Consentement des premiers administrateurs

(5) Si les statuts nomment comme premier administrateur une personne qui n'est pas l'un des fondateurs, la preuve écrite et signée de son consentement à agir en cette qualité doit y être annexée. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 5 (5).

- (6) ABROGÉ : 1997, chap. 19, par. 3 (1).

Certificat de constitution

6. (1) Si les statuts sont conformes à la loi, que la constitution de la coopérative a reçu les approbations exigées par la loi, que tous les renseignements prescrits ont été remis au ministre et que tous les droits fixés par le ministre ont été payés, le ministre :

- (a) endorse on each duplicate of the articles the words "Filed/déposé" and the day, month and year of the filing thereof;
- (b) file one of the duplicates in the Minister's office; and
- (c) issue to the incorporators or their agent a certificate of incorporation to which the Minister shall affix the other duplicate. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 6 (1); 1994, c. 17, s. 4; 1997, c. 19, s. 3 (2).

Idem

(2) A co-operative comes into existence upon the date set forth in its certificate of incorporation.

Idem

(3) A certificate of incorporation is conclusive proof that all conditions precedent required to be performed by the incorporators have been complied with and that the co-operative has been incorporated under this Act, except in a proceeding under section 166 to cancel the certificate for cause. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 6 (2, 3).

NAME

Use of "co-operative" or "cooperative"

7. (1) The corporate name of a co-operative shall include the word "co-operative" in English or "coopérative" in French as part thereof.

Idem

(2) Where a co-operative or any director, officer, employee or member uses the name of the co-operative, the word "co-operative" or "cooperative" may be abbreviated to "co-op" in English or "coop" in French.

Idem

(3) No corporation, association, partnership or individual not being a co-operative to which this Act applies shall use in Ontario a name that includes the word "co-operative" or "coopérative" or any abbreviation or derivation thereof whether or not the word, abbreviation or derivation is used in or in connection with the name.

Idem

(4) Subsection (3) does not apply to a corporation incorporated by or under the authority of the Parliament of Canada, to a corporation granted an extra-provincial licence, to a corporation incorporated under the laws of Ontario before the 12th day of April, 1917 or to a corporation to which the *Credit Unions and Caisses Populaires Act* applies.

Use of "Incorporated", "Incorporée", etc.

(5) Subject to subsection (6), the name of a co-operative incorporated after the 31st day of March, 1974 shall have the word "Incorporated", "Incorporée" or "Corporation" or its corresponding abbreviation "Inc." or "Corp." as the last word thereof.

- a) appose sur chaque exemplaire des statuts les mots «Filed/déposé» en indiquant le jour, le mois et l'année de son dépôt;
- b) dépose un des exemplaires à son bureau;
- c) délivre aux fondateurs de la coopérative ou à leur mandataire un certificat de constitution auquel il joint l'autre exemplaire. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 6 (1); 1994, chap. 17, art. 4; 1997, chap. 19, par. 3 (2).

Idem

(2) La coopérative existe à compter de la date indiquée dans son certificat de constitution.

Idem

(3) Le certificat de constitution est une preuve concluante de l'exécution par les fondateurs de toutes les conditions préalables et de la constitution en personne morale de la coopérative aux termes de la présente loi sauf dans une instance en annulation du certificat pour un motif valable aux termes de l'article 166. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 6 (2) et (3).

DÉNOMINATION SOCIALE

Emploi du mot «coopérative» ou «co-operative»

7. (1) La dénomination sociale d'une coopérative doit comprendre le mot «coopérative» en français ou «co-operative» en anglais.

Idem

(2) La coopérative, l'administrateur, le dirigeant, l'employé ou le membre qui fait usage de la dénomination sociale de la coopérative peut abréger le mot «coopérative» ou «co-operative» en celui de «coop» en français de «co-op» en anglais.

Idem

(3) Aucune personne morale, association, société en nom collectif ni aucun particulier qui n'est pas une coopérative à laquelle s'applique la présente loi ne doit utiliser en Ontario un nom qui comprend le mot «coopérative» ou «co-operative» ou une abréviation ou un dérivé de ces mots, que ceux-ci soient utilisés dans le nom ou en rapport avec ce dernier.

Idem

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à une personne morale constituée par le Parlement du Canada ou sous son autorité, à une personne morale qui est titulaire d'un permis extra-provincial, à une personne morale constituée en vertu d'une loi de l'Ontario avant le 12 avril 1917 ni à une personne morale à laquelle s'applique la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*.

Emploi de «Incorporée», «Incorporated», etc.

(5) Sous réserve du paragraphe (6), la dénomination sociale d'une coopérative constituée en personne morale après le 31 mars 1974 doit se terminer par le mot «Incorporée», «Incorporated» ou «Corporation» ou par l'abréviation correspondante «Inc.» ou «Corp.».

Use of "Limited" or "Limitée"

(6) Where a co-operative has share capital, the name of the co-operative may have the word "Limited" or "Limitée" or its corresponding abbreviation "Ltd." or "Ltée" as the last word thereof. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 7.

Use of name

8. Despite section 7, a co-operative may use its name in such form and in such language as the articles provide and as the Minister approves. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 8.

Co-operative name

9. (1) The name of a co-operative shall not,

- (a) be the same as or similar to the name of a known corporation, association, partnership or individual whether in existence or not if its use would be likely to deceive, except where the corporation, association, partnership or individual signifies its, his or her consent in writing to the use of the name in whole or in part, and, if required by the Minister,
 - (i) in the case of a corporation, undertakes to dissolve or change its name to a dissimilar name within six months after the filing of the articles or amendment by which the name is acquired, or
 - (ii) in the case of an association, partnership or individual, undertakes to cease to carry on its, his or her business or activities, or change its, his or her name to a dissimilar name, within six months after the filing of the articles or amendment by which the name is acquired;
- (b) suggest or imply a connection with the Crown or the Government of Canada or the government of a municipality or any province or territory of Canada or any department, branch, bureau, service, agency or activity of any such government or municipality without the consent in writing of the appropriate authority;
- (c) suggest or imply a connection with a political party or a leader of a political party;
- (d) contain any word or phrase that indicates or implies that it is incorporated for any object other than one or more of the objects set out in its articles;
- (e) contain any word or phrase or any abbreviation or derivation thereof, the use of which is prohibited or restricted under any other Act unless in the latter case the restrictions are complied with; or
- (f) in the opinion of the Minister, be objectionable on any public grounds.

Change of name if objectionable

(2) If a co-operative through inadvertence or otherwise has acquired a name contrary to subsection (1), the Minister may, after giving the co-operative an opportunity to be heard, issue a certificate of amendment to the articles changing the name of the co-operative to the name speci-

Usage du mot «Limitée» ou «Limited»

(6) La dénomination sociale d'une coopérative avec capital social peut se terminer par le mot «Limitée» ou «Limited» ou l'abréviation correspondante «Ltée» ou «Ltd». L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 7.

Usage de la dénomination sociale

8. Malgré l'article 7, une coopérative peut utiliser sa dénomination sociale sous la forme et dans la langue prévues dans ses statuts et approuvées par le ministre. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 8.

Dénomination sociale de la coopérative

9. (1) La dénomination sociale d'une coopérative ne doit pas :

- a) être identique ou semblable au nom d'une personne morale, d'une association, d'une société en nom collectif ou d'une personne physique connue, qu'elle existe ou non, si l'emploi de la dénomination sociale peut s'avérer trompeur, sauf si la personne morale, l'association, la société en nom collectif ou la personne physique donne son consentement écrit à l'utilisation de son nom ou d'une partie de celui-ci et, si le ministre l'exige :
 - (i) dans le cas d'une personne morale, s'engage à se dissoudre ou à modifier son nom pour s'en attribuer un nouveau dans les six mois du dépôt des statuts ou de la modification qui accordent la dénomination sociale,
 - (ii) dans le cas d'une association, d'une société en nom collectif ou d'une personne physique, s'engage à mettre fin à ses activités ou à modifier son nom pour s'en attribuer un nouveau dans les six mois du dépôt des statuts ou de la modification qui accordent la dénomination sociale;
- b) sous-entendre ou suggérer un lien avec la Couronne ou le gouvernement du Canada, d'une province, d'une municipalité ou d'un territoire du Canada, ou avec un de leurs ministères, bureaux, services, une de leurs agences, directions ou activités propres, sans le consentement écrit de l'autorité compétente;
- c) sous-entendre ou suggérer un lien avec un parti politique ou le chef d'un parti politique;
- d) contenir un mot ou une expression qui indique ou sous-entend que sa constitution en personne morale avait un objet autre que celui ou ceux qui sont définis dans ses statuts;
- e) contenir un mot, une expression, une abréviation ou un dérivé dont l'utilisation est interdite ou restreinte par une autre loi sauf si, dans ce cas, les restrictions sont respectées;
- f) être, de l'avis du ministre, inacceptable pour des raisons d'intérêt public.

Modification d'une dénomination sociale inacceptable

(2) Si une coopérative s'est vu attribuer, notamment par mégarde, une dénomination sociale non conforme aux dispositions du paragraphe (1), le ministre peut, après lui avoir donné l'occasion d'être entendue, délivrer un certificat de modification des statuts aux termes duquel sa

fied in the certificate, and, upon the issuance of the certificate of amendment, the articles are amended accordingly.

Failure to perform undertaking

(3) Where an undertaking referred to in clause (1) (a) is given by a co-operative and the undertaking is not carried out within the time specified, the Minister may, after giving the co-operative an opportunity to be heard, issue a certificate of amendment to the articles changing the name of the co-operative to the name specified in the certificate, and, upon the issuance of the certificate of amendment, the articles are amended accordingly.

Idem

(4) Where an undertaking referred to in clause (1) (a) is given by a corporation to which this Act does not apply or by an association, partnership or individual and the undertaking is not carried out within the time specified, the Minister may, after giving the co-operative that acquired the name by virtue of such undertaking an opportunity to be heard, issue a certificate of amendment to the articles changing the name of the co-operative to the name specified in the certificate, and, upon the issuance of the certificate, the articles are amended accordingly. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 9.

Change not to affect rights, etc.

10. A change in the name of a co-operative does not affect its rights or obligations. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 10.

Unauthorized use of "Limited", etc.

11. Where a co-operative carries on business or identifies itself to the public in a name or style other than as provided in the articles, such name or style shall not include the word "Limited", "Limitée", "Incorporated", "Incorporée" or "Corporation" or any abbreviation thereof. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 11.

Reservation of name

12. (1) Any person may, on application in writing and on the payment of the fee established by the Minister, reserve a corporate name for the use and benefit of the applicant or the applicant's nominee for a period of ninety days or such lesser period as the applicant specifies, if the name is at the time not contrary to section 9. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 12 (1); 1997, c. 19, s. 3 (3).

Idem

(2) During the period for which the name has been reserved, no corporation shall acquire the name or a similar name without the consent in writing of the person for whose use and benefit the name has been reserved. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 12 (2).

SEAL AND HEAD OFFICE

13. REPEALED: 2001, c. 8, s. 8.

Head office

14. (1) Subject to subsection (2), a co-operative shall at all times have its head office at the place in Ontario where the articles provide that the head office is to be located.

dénomination sociale est remplacée par celle qui figure dans le certificat. Les statuts sont modifiés en conséquence dès la délivrance de ce certificat.

Manquement à un engagement

(3) Si une coopérative ne donne pas suite dans le délai imparti à l'engagement mentionné à l'alinéa (1) a), le ministre peut, après avoir donné à la coopérative l'occasion d'être entendue, délivrer un certificat de modification des statuts aux termes duquel la dénomination sociale de la coopérative est remplacée par celle qui figure dans le certificat. Les statuts sont modifiés en conséquence dès la délivrance de ce certificat.

Idem

(4) Si une personne morale à laquelle la présente loi ne s'applique pas, une association, une société en nom collectif ou une personne physique ne donne pas suite dans le délai imparti à l'engagement mentionné à l'alinéa (1) a), le ministre peut, après avoir donné à la coopérative qui s'est vu attribuer la dénomination sociale en vertu de cet engagement l'occasion d'être entendue, délivrer un certificat de modification des statuts aux termes duquel la dénomination sociale de la coopérative est remplacée par celle qui figure dans le certificat. Les statuts sont modifiés en conséquence dès la délivrance de ce certificat. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 9.

Modification de la dénomination sociale

10. La modification de la dénomination sociale d'une coopérative n'a pas d'incidence sur ses droits et obligations. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 10.

Utilisation prohibée de «Limitée», «Limited», etc.

11. Si une coopérative exerce des activités ou s'identifie publiquement sous un nom autre que la dénomination sociale prévue dans ses statuts, ce nom ne doit pas comporter le mot «Limitée», «Limited», «Incorporée», «Incorporated» ou «Corporation» ni une abréviation de ces mots. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 11.

Dénomination sociale réservée

12. (1) Toute personne peut, sur demande écrite et versement des droits fixés par le ministre, réserver une dénomination sociale à ses usage et avantage ou à ceux de la personne qu'elle désigne, pendant une période de quatre-vingt-dix jours ou la période plus courte qu'elle précise, si la dénomination sociale respecte alors les exigences prévues à l'article 9. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 12 (1); 1997, chap. 19, par. 3 (3).

Idem

(2) Au cours de la période pendant laquelle la dénomination sociale a été réservée, aucune personne morale ne doit adopter cette dénomination sociale ou un nom semblable, sans avoir obtenu le consentement écrit de la personne pour laquelle il est réservé. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 12 (2).

SCEAU ET SIÈGE SOCIAL

13. ABROGÉ : 2001, chap. 8, art. 8.

Siège social

14. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la coopérative maintient en permanence un siège social à l'endroit en Ontario indiqué dans ses statuts.

Change of head office

(2) A co-operative may by by-law change the municipality or geographic township in which its head office is located to another place in Ontario.

Where municipality annexed or amalgamated

(3) Where the location of the head office of a co-operative is changed by reason only of the annexation or amalgamation of the place in which the head office is located to or with another municipality, such change does not constitute and has never constituted a change within the meaning of subsection (2). R.S.O. 1990, c. C.35, s. 14 (1-3).

Filing of by-law

(4) The co-operative shall, within ten days after a by-law passed under subsection (2) has been confirmed by the members, file a certified copy of the by-law with the Superintendent. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 14 (4); 1997, c. 28, s. 35.

Change of street address

(5) A co-operative may by resolution of the directors change the location of its head office within a municipality or geographic township and shall, within ten days after the passing of the resolution, file with the Superintendent notice of the change giving the address including the street and number, if any, of the new location. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 14 (5); 1997, c. 28, s. 35.

Validity

(6) Failure to comply with subsection (4) or (5) does not affect the validity of the by-law or resolution. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 14 (6).

POWERS**Corporate powers**

15. (1) A co-operative has the capacity and the rights, powers and privileges of a natural person.

Limitation in articles

(2) The capacity or powers of a co-operative may be limited by the articles. 1992, c. 19, s. 3.

(3) REPEALED: 1992, c. 19, s. 3.

Powers to act outside of Ontario

(4) Every co-operative may exercise its powers beyond the boundaries of Ontario to the extent to which the laws in force where the powers are sought to be exercised permit, and may accept extra-provincial powers and rights. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 15 (4).

Acting outside powers

16. (1) No act of a co-operative and no transfer of real or personal property to or by a co-operative, otherwise lawful, that is heretofore or hereafter done or made, is invalid by reason of the fact that the co-operative was without capacity or power to do such act or make or receive such transfer, but such lack of capacity or power may be asserted,

Déplacement du siège social

(2) La coopérative peut, par règlement administratif, déplacer son siège social d'une municipalité ou d'un canton géographique pour le situer à un autre endroit en Ontario.

Fusion ou annexion à une municipalité

(3) Le déplacement du siège social d'une coopérative qui ne résulte que du fait que l'endroit où il est situé est annexé à une autre municipalité ou fusionné avec elle ne constitue pas et n'a jamais constitué un déplacement au sens du paragraphe (2). L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 14 (1) à (3).

Dépôt du règlement administratif

(4) La coopérative dépose auprès du surintendant une copie certifiée conforme du règlement administratif adopté aux termes du paragraphe (2), dans les dix jours suivant sa ratification par ses membres. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 14 (4); 1997, chap. 28, art. 35.

Changement d'adresse

(5) La coopérative peut, au moyen d'une résolution de ses administrateurs, changer l'adresse de son siège social dans les limites d'une municipalité ou d'un canton géographique. Elle dépose un avis à cet effet auprès du surintendant dans les dix jours suivant l'adoption de cette résolution, en y indiquant la nouvelle adresse, y compris, le cas échéant, la rue et le numéro. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 14 (5); 1997, chap. 28, art. 35.

Validité

(6) Le défaut de se conformer au paragraphe (4) ou (5) n'a pas pour effet d'invalidiser le règlement administratif ou la résolution. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 14 (6).

POUVOIRS**Pouvoirs des coopératives**

15. (1) La coopérative a la capacité et les droits, pouvoirs et privilèges d'une personne physique.

Limitation

(2) Les statuts peuvent restreindre la capacité ou les pouvoirs d'une coopérative. 1992, chap. 19, art. 3.

(3) ABROGÉ : 1992, chap. 19, art. 3.

Pouvoirs exercés hors de l'Ontario

(4) Toute coopérative peut exercer ses pouvoirs à l'extérieur des frontières de l'Ontario dans la mesure où les lois en vigueur dans les compétences concernées l'y autorisent, et accepter des droits et pouvoirs extraprovinciaux. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 15 (4).

Absence de capacité légale

16. (1) Aucun acte d'une coopérative et aucun transfert de biens meubles ou immeubles à une coopérative ou effectué par elle conformément à la loi, avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi, n'est invalide pour la seule raison que la coopérative n'avait ni la capacité ni le pouvoir de faire cet acte ou de faire ou d'accepter ce transfert. Toutefois, un tel défaut de capacité ou de pouvoir peut être opposé dans l'un des cas suivants :

- (a) in a proceeding against the co-operative by a member under subsection (2);
- (b) in a proceeding by the co-operative, whether acting directly or through a receiver, liquidator, trustee or other legal representative or through members in a representative capacity, against a director or officer or former director or officer of the co-operative; or
- (c) as cause for the cancellation of the certificate of incorporation of the co-operative under section 166.

Restraining order

(2) A member of a co-operative may apply to a court of competent jurisdiction for an order to restrain the co-operative from doing any act or transferring or receiving the transfer of real or personal property on the ground that the co-operative lacks capacity or power for the purpose, and the court may, if it considers it to be just and equitable, grant an order prohibiting the co-operative from doing the act or transferring or receiving the transfer of the real or personal property, but, where the act or transfer sought to be restrained or prohibited is being or to be done or made under a contract to which the co-operative is a party,

- (a) all the parties to the contract shall be parties to the proceeding;
- (b) the court in granting the order may set aside the contract and allow the co-operative or other parties to the contract, as the case may be, such compensation as may be equitable for the loss or damage sustained by any of them from the granting of the order and setting aside of the contract, other than anticipated profits from the contract. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 16.

Loans to members, directors, etc.

17. (1) A co-operative shall not make loans to any of its members, directors or employees or give directly or indirectly, by means of a loan, guarantee, the provision of security or otherwise, any financial assistance to any member, director or employee, except in the course of transactions of a type available to all members of the co-operative.

Liability of directors and officers

(2) Those directors and officers of a co-operative who authorize or consent to making a loan or giving financial assistance in contravention of subsection (1) are jointly and severally liable to the co-operative and to its creditors for any actual loss to the co-operative together with interest at the rate of 6 per cent a year. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 17.

18. (1) REPEALED: 2001, c. 8, s. 9.

Contracts in writing not under seal

(2) A contract that if entered into by an individual person would by law be required to be in writing signed by the parties to be charged therewith may be entered into on behalf of a co-operative in writing signed by any person acting under its authority, express or implied. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 18 (2).

- a) dans une poursuite qu'un membre intente contre la coopérative aux termes du paragraphe (2);
- b) dans une poursuite que la coopérative intente directement ou par l'intermédiaire d'un séquestre, d'un liquidateur, d'un syndic, d'un fiduciaire, d'un autre représentant ou de membres qui la représentent contre un administrateur, un dirigeant, un ancien administrateur ou un ancien dirigeant de la coopérative;
- c) comme motif d'annulation du certificat de constitution de la coopérative aux termes de l'article 166.

Ordonnance de ne pas faire

(2) Le membre d'une coopérative peut, au moyen d'une requête, demander au tribunal compétent de rendre une ordonnance interdisant à la coopérative d'accomplir un acte, de transférer ou de recevoir des biens meubles ou immeubles du fait que la coopérative n'a pas de capacité légale ou de pouvoir à cette fin et le tribunal peut, s'il estime que c'est juste et équitable, rendre une ordonnance à cet effet. Toutefois, lorsque l'acte ou le transfert dont l'interdiction est recherchée est accompli ou doit être accompli ou fait aux termes d'un contrat auquel la coopérative est partie :

- a) toutes les parties au contrat sont parties au litige;
- b) le tribunal peut, au moyen d'une ordonnance, annuler le contrat et accorder à la coopérative ou aux autres parties au contrat, selon le cas, l'indemnité qui paraît équitable pour la perte ou les dommages subis par l'une d'entre elles du fait de l'ordonnance et de l'annulation du contrat, à l'exclusion des bénéfices escomptés. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 16.

Prêts accordés aux membres, administrateurs

17. (1) Une coopérative ne doit pas consentir de prêts à ses membres, administrateurs ou employés, ni leur fournir directement ou indirectement une aide financière, notamment sous forme de prêt, de cautionnement ou de sûreté, sauf dans le cadre d'opérations à la portée de tous ses membres.

Responsabilité des administrateurs et dirigeants

(2) Les administrateurs et dirigeants d'une coopérative qui autorisent un prêt ou une aide financière en violation du paragraphe (1), ou qui y consentent, sont solidairement responsables envers la coopérative et ses créanciers de la perte réelle qu'elle subit, ainsi que des intérêts calculés au taux de 6 pour cent par année. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 17.

18. (1) ABROGÉ : 2001, chap. 8, art. 9.

Contrats écrits sous seing privé

(2) Le contrat qui, s'il était conclu par un particulier, devrait, aux termes de la loi, être écrit et signé par les parties au contrat peut être conclu de la même façon pour le compte d'une coopérative et signé par une personne qui agit avec son autorisation expresse ou tacite. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 18 (2).

Parol contracts

(3) A contract that if entered into by an individual person would by law be valid although made by parol only and not reduced into writing may be entered into by parol on behalf of a co-operative by any person acting under its authority, express or implied. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 18 (3).

Power of attorney

19. A co-operative may, by writing under seal, empower any person, either generally or in respect of any specified matters, to execute, as its attorney and on its behalf in any place within or outside Ontario, documents to which it is a party in any capacity and that are required by law to be under seal, and every document signed by such attorney on behalf of the co-operative acting within the scope of the attorney's authority, express or implied, and under the seal of the attorney binds the co-operative and has the same effect as if it were under the seal of the co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 19.

Definitions

20. (1) In this section,

"contractor" means a person who enters into a preincorporation contract in the name of or on behalf of a co-operative before its incorporation; ("contractant")

"other party" means a person with whom a contractor enters into a preincorporation contract; ("autre partie")

"preincorporation contract" means a contract entered into by a contractor in the name of or on behalf of a co-operative before its incorporation. ("contrat préconstitutif")

Adoption of preincorporation contracts

(2) A co-operative may adopt a preincorporation contract entered into in its name or on its behalf, and thereupon the co-operative is entitled to the benefits and is subject to the liabilities that were contracted in its name or on its behalf and the contractor ceases to be entitled to such benefits or to be subject to such liabilities.

Non-adoption of preincorporation contracts

(3) Where a preincorporation contract is not adopted by a co-operative, the contractor is entitled to the benefits and subject to the liabilities under the contract and is entitled to recover from the co-operative the value of any benefit received by the co-operative under the contract.

Application to court for relief

(4) Whether or not a preincorporation contract is adopted by the co-operative, the other party may apply to the court which may, despite subsections (2) and (3), make an order fixing or apportioning liability as between the contractor and the co-operative in any manner the court considers just and equitable under the circumstances. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 20.

By-laws

21. Subject to this Act and the articles, the directors may pass by-laws that regulate the business and affairs of the co-operative. 1992, c. 19, s. 4.

Contrats verbaux

(3) Le contrat verbal et non couché par écrit qui, s'il était conclu par un particulier, serait valable aux termes de la loi peut être conclu de la même façon pour le compte d'une coopérative par une personne qui agit avec son autorisation expresse ou tacite. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 18 (3).

Procuration

19. Une coopérative peut, dans un écrit revêtu de son sceau, confier à qui que ce soit un mandat général ou spécifique lui permettant de passer, en sa qualité de fondé de pouvoir et pour le compte de la coopérative, partout en Ontario ou à l'extérieur de cette province, des documents auxquels celle-ci est partie à quelque titre que ce soit et qui doivent, aux termes de la loi, être revêtus de son sceau. Chaque document signé par le fondé de pouvoir sous son sceau agissant dans les limites de son autorité expresse ou tacite pour le compte de la coopérative lie celle-ci et a le même effet que s'il était revêtu du sceau de la coopérative. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 19.

Définitions

20. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«autre partie» Personne avec laquelle le contractant conclut un contrat préconstitutif. («other party»)

«contractant» Personne qui conclut un contrat préconstitutif au nom ou pour le compte d'une coopérative avant sa constitution en personne morale. («contractor»)

«contrat préconstitutif» Contrat conclu par un contractant au nom ou pour le compte d'une coopérative avant sa constitution en personne morale. («preincorporation contract»)

Ratification d'un contrat préconstitutif

(2) Une coopérative peut ratifier un contrat préconstitutif conclu en son nom ou pour son compte, et elle a alors le droit d'en tirer des bénéfices et est tenue aux obligations qui en découlent. Le contractant est alors libéré des obligations découlant du contrat et ne peut plus en tirer des bénéfices.

Absence de ratification

(3) Si la coopérative ne ratifie pas le contrat préconstitutif, le contractant a le droit d'en tirer des bénéfices et est tenu aux obligations qui en découlent. Il a alors le droit de recouvrer de la coopérative la valeur des bénéfices que cette dernière en a tirés.

Requête au tribunal

(4) Malgré les paragraphes (2) et (3) et indépendamment de la ratification par la coopérative du contrat préconstitutif, le tribunal peut, à la requête de l'autre partie, rendre une ordonnance fixant ou établissant les parts respectives de responsabilité du contractant et de la coopérative de la façon qu'il estime juste et équitable dans les circonstances. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 20.

Règlements administratifs

21. Sous réserve de la présente loi et des statuts, les administrateurs peuvent, par règlement administratif, régir les activités et les affaires de la coopérative. 1992, chap. 19, art. 4.

Remuneration of directors

22. A by-law relating to the remuneration of a director as director shall fix the remuneration and the period for which it is to be paid. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 22.

Passing of by-laws

23. No by-law is effective until it is,

- (a) passed by the directors of a co-operative; and
- (b) confirmed, with or without variation, by at least two-thirds of the votes cast at a general meeting of the members of the co-operative duly called for that purpose, or such greater proportion of the votes cast as the articles provide. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 23.

By-laws re delegates

24. (1) The directors may pass by-laws providing for,

- (a) the division of its members into groups, either territorially or on the basis of common interest;
- (b) the election of some or all of its directors,
 - (i) by such groups on the basis of the number of members in each group or the volume of business done by each group with the co-operative, or both, or
 - (ii) for the groups in a defined geographical area, by the delegates of such groups meeting together;
- (c) the election of delegates and alternate delegates to represent each group on the basis of the number of members in each group or the volume of business done by each group with the co-operative, or both;
- (d) where a member is a co-operative, the election or appointment of delegates and alternate delegates to represent the member co-operative on the basis of the number of members in the member co-operative or the volume of business done with the co-operative, or both;
- (e) the method of electing or appointing delegates and the number of delegates;
- (f) the holding of meetings of delegates;
- (g) the authority of delegates at meetings or providing that a meeting of delegates shall for all purposes be deemed to be and to have all the powers of a meeting of the members;
- (h) the holding of meetings of members or delegates territorially or on the basis of common interest;
- (i) the payment of remuneration and expenses of delegates attending meetings.

Rémunération des administrateurs

22. Le règlement administratif portant sur la rémunération des administrateurs en fixe le montant et la durée de paiement. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 22.

Adoption de règlements administratifs

23. Un règlement administratif ne prend effet que si les deux conditions suivantes sont remplies :

- a) il est adopté par les administrateurs de la coopérative;
- b) il est ratifié, avec ou sans modification, par les deux tiers au moins des voix exprimées à une assemblée générale des membres de la coopérative dûment convoquée à cette fin ou par le nombre de voix plus élevé que prévoient les statuts. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 23.

Règlements administratifs portant sur les délégués

24. (1) Les administrateurs peuvent prévoir, par règlement administratif :

- a) la répartition des membres de la coopérative en groupements, par découpage géographique ou en fonction de leurs intérêts communs;
- b) l'élection de certains ou de tous les administrateurs de la coopérative :
 - (i) par ces groupements, d'après le nombre de leurs membres respectifs, le volume d'affaires réalisé par chacun de ces groupements avec la coopérative ou les deux à la fois,
 - (ii) s'il s'agit des groupements d'un secteur géographique désigné, par les délégués de ces groupements réunis en assemblée;
- c) l'élection de délégués ou de délégués suppléants pour représenter chaque groupement, d'après le nombre de ses membres respectifs, le volume d'affaires réalisé par chacun de ces groupements avec la coopérative, ou les deux à la fois;
- d) si le membre est une coopérative, l'élection ou la nomination de délégués ou de délégués suppléants qui représentent la coopérative membre, d'après le nombre de ses membres, le volume d'affaires réalisé avec elle ou les deux à la fois;
- e) le mode d'élection ou de nomination des délégués et leur nombre;
- f) la tenue d'assemblées des délégués;
- g) le mandat des délégués aux assemblées ou prévoir qu'une assemblée des délégués est, à toutes fins, réputée une assemblée des membres et avoir tous les pouvoirs d'une telle assemblée;
- h) la tenue d'assemblées des membres ou des délégués, par découpage géographique ou en fonction de leurs intérêts communs;
- i) le versement de la rémunération des délégués qui assistent aux assemblées et le remboursement de leurs frais.

Voting

(2) A delegate has only one vote and shall not vote by proxy.

Qualification of delegates

(3) No person shall be elected or appointed a delegate who is not a member, officer or director of the co-operative or of a member co-operative.

Saving

(4) No by-law under subsection (1) shall prohibit members from attending meetings of delegates and participating in the discussions at such meetings. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 24.

CAPITAL**Shares**

25. (1) The authorized capital of a co-operative shall be divided into shares with par value and may consist of shares of more than one class. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 25 (1).

Par value

(2) Each class of shares shall have a minimum par value of \$1 or any multiple of \$1 that results in a par value expressed in dollars without cents. 2001, c. 8, s. 10.

Authorized capital

(3) The authorized capital of the co-operative shall be expressed in Canadian currency in its articles and is an amount equal to the total of the products of the number of shares of each class multiplied by the par value thereof. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 25 (3).

Membership shares

26. (1) The membership shares of a co-operative shall be shares to which there is attached no preference, right, condition, restriction, limitation or prohibition set out in the articles of the co-operative other than the restriction on the allotment, issue or transfer. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 26 (1); 1994, c. 17, s. 2.

Classes of shares

(2) Where a co-operative has only one class of shares, that class shall be membership shares and designated as co-operative or co-op membership shares. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 26 (2); 1994, c. 17, s. 2.

Idem

(3) Where a co-operative has more than one class of shares, one class shall be membership shares, designated as provided in subsection (2), and the other shares shall consist of one or more classes of preference shares and shall have attached thereto the designation co-operative or co-op preference shares and such other designation as set out in the articles. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 26 (3); 1994, c. 17, ss. 2, 5 (1).

Preference shares

(4) No class of preference shares shall be designated as preference shares or by words of like import, unless the

Vote

(2) Chaque délégué n'a droit qu'à un vote et aucun ne peut voter par procuration.

Qualités exigées des délégués

(3) Nul ne peut être élu ou nommé délégué à moins d'être membre, dirigeant ou administrateur de la coopérative ou d'une coopérative membre.

Exception

(4) Nul règlement administratif adopté aux termes du paragraphe (1) ne peut interdire aux membres d'assister aux assemblées des délégués et de participer à leurs délibérations. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 24.

CAPITAL**Parts sociales**

25. (1) Le capital social autorisé d'une coopérative est divisé en parts sociales à valeur nominale et peut être composé de parts sociales de différentes catégories. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 25 (1).

Valeur nominale

(2) Chaque part sociale d'une catégorie donnée a une valeur nominale d'au moins 1 \$ ou de n'importe quel multiple de 1 qui constitue un nombre entier de dollars, sans cents. 2001, chap. 8, art. 10.

Capital social autorisé

(3) Le capital social autorisé d'une coopérative est indiqué en devises canadiennes dans ses statuts. Il est égal au produit obtenu en multipliant le nombre de parts sociales de chaque catégorie par leur valeur nominale. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 25 (3).

Parts sociales ordinaires

26. (1) Les parts sociales ordinaires d'une coopérative ne comportent aucun des privilèges, droits, conditions, restrictions, limitations ou interdictions énoncés dans ses statuts à l'exception des restrictions portant sur l'attribution, l'émission ou le transfert. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 26 (1); 1994, chap. 17, art. 2.

Catégories de parts sociales

(2) S'il n'existe qu'une seule catégorie de parts sociales, ce sont des parts sociales ordinaires désignées sous le nom de parts sociales ordinaires de la coopérative ou de la coop. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 26 (2); 1994, chap. 17, art. 2.

Idem

(3) Si la coopérative possède plus d'une catégorie de parts sociales, l'une d'elles se compose, conformément au paragraphe (2), de parts sociales ordinaires et les autres parts sociales sont réparties en une ou plusieurs catégories de parts sociales privilégiées désignées sous le nom de parts sociales privilégiées de la coopérative ou de la coop auxquelles se rattachent les autres désignations qui sont énoncées dans les statuts. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 26 (3); 1994, chap. 17, art. 2 et par. 5 (1).

Parts sociales privilégiées

(4) Nulle catégorie de parts sociales privilégiées ne peut être désignée comme telle ou par un terme similaire, à

class has attached thereto a preference or right over the membership shares. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 26 (4); 1994, c. 17, s. 2.

Transition, common shares

(5) Common shares of a co-operative that are authorized or issued at the time that this subsection comes into force shall be deemed to be membership shares. 1994, c. 17, s. 5 (2).

Preference shares

27. (1) Articles that provide for preference shares must set out,

- (a) the preferences, rights, conditions, restrictions, limitations or prohibitions attaching to any class of preference shares; and
- (b) the maximum number of shares of any class of preference shares that the co-operative is authorized to issue.

Same

(2) Preference shares do not confer on their holder the right to vote except as permitted under this Act or the right to receive any of the remaining property of the co-operative on dissolution. 1994, c. 17, s. 6.

Equality of shares of a class

28. Each share of a class shall be the same in all respects as every other share of that class. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 28.

ISSUED CAPITAL

Issued capital

29. The issued capital of a co-operative shall be expressed in Canadian currency and is an amount equal to the total of the products of the number of issued shares of each class multiplied by the par value thereof less such decreases in the issued capital as from time to time have been effected by the co-operative in accordance with this Act. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 29.

Cancellation of par share

30. (1) Where an issued share of a class is cancelled, the issued capital is decreased by an amount equal to the par value of the shares of that class.

Cancellation of fractions of shares

(2) Where a fraction of an issued share of a class is cancelled, the issued capital is decreased by an amount that bears the same proportion to the amount determined under subsection (1) that the fraction bears to a whole share of that class. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 30.

REDEMPTION, PURCHASE AND SURRENDER

Purchase and redemption of shares

30.1 (1) A co-operative may purchase or redeem its shares only in accordance with this Act and its articles.

moins qu'elle ne soit assortie d'un privilège ou d'un droit qui n'est pas rattaché aux parts sociales ordinaires. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 26 (4); 1994, chap. 17, art. 2.

Disposition transitoire, parts sociales ordinaires appelées «common shares»

(5) Les parts sociales ordinaires d'une coopérative appelées en anglais «common shares» et qui sont autorisées ou émises au moment de l'entrée en vigueur du présent paragraphe sont réputées des parts sociales ordinaires appelées en anglais «membership shares». 1994, chap. 17, par. 5 (2).

Parts sociales privilégiées

27. (1) Les statuts qui prévoient des parts sociales privilégiées énoncent :

- a) les privilèges, droits, conditions, restrictions, limitations ou interdictions dont sont assorties les catégories de parts sociales privilégiées;
- b) le nombre maximal de parts sociales d'une catégorie de parts sociales privilégiées que la coopérative est autorisée à émettre.

Idem

(2) Les parts sociales privilégiées ne comportent pas le droit de vote pour leurs détenteurs, sauf dans les cas permis par la présente loi, ni le droit de partager le reliquat des biens de la coopérative à sa dissolution. 1994, chap. 17, art. 6.

Égalité des parts sociales d'une même catégorie

28. Chaque part sociale d'une catégorie doit être en tous points identique aux autres de sa catégorie. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 28.

CAPITAL SOCIAL ÉMIS

Capital social émis

29. Le capital social émis par une coopérative est indiqué en devises canadiennes. Il est égal au produit obtenu en multipliant le nombre de parts émises de chaque catégorie par leur valeur nominale, moins les réductions du capital social émis effectuées par la coopérative conformément à la présente loi. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 29.

Annulation des parts sociales à valeur nominale

30. (1) Lors de l'annulation d'une part sociale émise d'une catégorie donnée, le capital social émis est réduit d'un montant égal à la valeur nominale des parts sociales de cette catégorie.

Annulation de fractions de parts sociales

(2) Lorsque la fraction d'une part sociale émise d'une catégorie donnée est annulée, le capital social émis est diminué de la portion de la valeur nominale de la part sociale entière visée au paragraphe (1) que représente cette fraction. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 30.

RACHAT, ACHAT ET REMISE

Achat et rachat de parts sociales

30.1 (1) La coopérative ne peut acheter ou racheter ses parts sociales que conformément à la présente loi et à ses statuts.

Price for purchase and redemption

(2) A co-operative may purchase, for cancellation, any of its shares or redeem any of its redeemable shares at a price not exceeding the par value of the shares and any premium and unpaid dividends.

Interpretation

(3) For the purposes of this Act,

- (a) "premium", when used with respect to shares, means an amount payable on the purchase for cancellation or redemption of shares of a class of preference shares of a co-operative in addition to the par value of the shares, which amount is calculated according to a formula stated in the articles and does not exceed a prescribed amount; and
- (b) "unpaid dividends" includes cumulative dividends that are due but not declared and dividends that are declared but unpaid. 1994, c. 17, s. 7.

Redemption of preference shares

31. (1) Where the articles provide that the shares of a class of preference shares are redeemable without the consent of the holders thereof and part only of the preference shares are to be redeemed, the shares to be redeemed shall be selected,

- (a) by lot in such manner as the board of directors determines;
- (b) as nearly as may be in proportion to the number of preference shares of the class registered in the name of each holder of shares of that class; or
- (c) in such other manner as the board of directors determines with the consent of the holders of preference shares of the class obtained in the manner set out in subsection (3),

but the articles may confine the manner of selection to one or more of those methods set out in clauses (a), (b) and (c).

Insolvency

(2) A co-operative shall not redeem shares under subsection (1) if the co-operative is insolvent or if the redemption would render the co-operative insolvent.

Method of redemption

(3) Where shares of a class of preference shares are selected in the manner referred to in clause (1) (c), the selection shall be consented to in writing by,

- (a) all the holders of the preference shares of the class; or
- (b) at least 95 per cent of the holders of the preference shares of the class holding at least 95 per cent of the issued shares of that class if, after twenty-one days notice has been given by sending notice to each of the holders of shares of that class addressed to the holder at the holder's latest address as shown on the records of the co-operative, none of the

Prix d'achat ou de rachat

(2) La coopérative peut acheter ses parts sociales pour les annuler ou racheter ses parts sociales rachetables à un prix ne dépassant pas leur valeur nominale, majorée d'une prime et des dividendes non versés.

Interprétation

(3) Pour l'application de la présente loi :

- a) «prime» s'entend, en ce qui a trait aux parts sociales, du montant payable lors de l'achat aux fins d'annulation ou du rachat de parts sociales d'une catégorie de parts sociales privilégiées de la coopérative en sus de leur valeur nominale, ce montant étant calculé conformément à la formule précisée dans les statuts et ne dépassant pas le montant prescrit;
- b) «dividendes non versés» s'entend en outre des dividendes cumulatifs exigibles mais non déclarés et des dividendes déclarés mais non versés. 1994, chap. 17, art. 7.

Rachat des parts sociales privilégiées

31. (1) Si les statuts prévoient le rachat des parts sociales d'une catégorie donnée de parts sociales privilégiées sans le consentement de leurs détenteurs et qu'une partie d'entre elles seulement fasse l'objet d'un rachat, celles-ci sont choisies de l'une des façons suivantes :

- a) par tirage au sort de la façon fixée par le conseil d'administration;
- b) le plus possible au prorata du nombre de parts sociales privilégiées de la catégorie enregistrées au nom de chaque détenteur de parts sociales de cette catégorie;
- c) de toute autre façon que fixe le conseil d'administration avec le consentement des détenteurs des parts sociales privilégiées de cette catégorie, obtenu de la manière indiquée au paragraphe (3).

Les statuts peuvent toutefois limiter le choix ci-dessus à un ou plusieurs des modes indiqués aux alinéas a), b) et c).

Insolvabilité

(2) Une coopérative ne doit pas racheter des parts sociales aux termes du paragraphe (1) si elle est insolvable ou le devenait de ce fait.

Mode de rachat

(3) Le choix de parts sociales privilégiées d'une catégorie donnée fait selon le mode indiqué à l'alinéa (1) c) doit recevoir le consentement écrit :

- a) soit de tous les détenteurs de parts sociales privilégiées de cette catégorie;
- b) soit d'au moins 95 pour cent des détenteurs de parts sociales privilégiées de la catégorie qui détiennent au moins 95 pour cent des parts sociales émises de cette catégorie si, vingt et un jours après avoir été informé de ce choix par l'envoi d'un avis à chaque détenteur de parts sociales de cette catégorie à la dernière adresse de celui-ci qui figure dans les dossiers

holders of shares of that class dissents in writing to the co-operative.

Idem

(4) Where a holder of redeemable preference shares of a co-operative dies or leaves its employment, despite subsection (1), it may within one year of such event redeem all or any of the preference shares held by the holder. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 31.

Purchase of preference and membership shares

32. (1) Subject to subsection (2), a co-operative,

- (a) with the consent of the holder thereof, may purchase all or a part of the shares in the co-operative held by any person upon payment of such an amount to that person as is agreed upon not exceeding the par value of the shares together with any premium and unpaid dividends;
- (b) when a corporate member is about to be dissolved or a member has not transacted any business with the co-operative for two years, may redeem, without the consent of the member, the member's shares upon payment to the member of an amount equal to the lesser of,
 - (i) the book value of the shares, and
 - (ii) the par value of the shares together with any premium and unpaid dividends. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 32 (1); 1994, c. 17, s. 8 (1, 2).

Insolvency

(2) A co-operative shall not purchase or redeem shares under subsection (1) if the co-operative is insolvent or if the purchase would render the co-operative insolvent. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 32 (2).

Method

(3) Where shares are purchased or redeemed by a co-operative under subsection (1) or where preference shares are redeemed pursuant to the articles,

- (a) if the articles so require, the shares shall be cancelled and thereupon the authorized and issued capital of the co-operative are thereby decreased, and the articles are amended accordingly;
- (b) if the articles do not require the shares to be cancelled,
 - (i) the board of directors may at the time of the purchase or redemption cancel the shares in which case the authorized and issued capital of the co-operative are thereby decreased and the articles are amended accordingly, or
 - (ii) the co-operative may resell the shares at such price and on such terms as the directors determine. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 32 (3); 1994, c. 17, s. 8 (3).

de la coopérative, aucun détenteur de parts sociales de cette catégorie n'a fait connaître par écrit son objection à la coopérative.

Idem

(4) Malgré le paragraphe (1), si un détenteur de parts sociales privilégiées rachetables d'une coopérative meurt ou quitte son emploi, la coopérative peut, dans l'année qui suit cet événement, les racheter en totalité ou en partie. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 31.

Achat de parts sociales privilégiées et ordinaires

32. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la coopérative peut :

- a) acheter la totalité ou une partie des parts de la coopérative détenues par une personne, si cette dernière y consent, en lui versant le montant convenu jusqu'à concurrence de leur valeur nominale, ainsi que la prime et les dividendes non versés;
- b) racheter, sans son consentement, les parts sociales d'une personne morale membre sur le point d'être dissoute, ou d'un membre qui, depuis deux ans, n'a effectué aucune opération avec la coopérative en lui versant un montant égal au moindre des montants suivants :
 - (i) la valeur comptable des parts sociales,
 - (ii) la valeur nominale des parts sociales, majorée d'une prime et des dividendes non versés. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 32 (1); 1994, chap. 17, par. 8 (1) et (2).

Insolvabilité

(2) Une coopérative ne doit pas acheter ni racheter des parts sociales aux termes du paragraphe (1) si elle est insolvable ou le devenait de ce fait. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 32 (2).

Mode de rachat ou d'acquisition

(3) Lorsque la coopérative achète ou rachète des parts sociales en vertu du paragraphe (1) ou que des parts sociales privilégiées sont rachetées conformément aux statuts :

- a) si les statuts l'exigent, les parts sociales sont annulées, auquel cas le capital social autorisé et le capital social émis par la coopérative sont réduits d'autant, et les statuts sont modifiés en conséquence;
- b) si les statuts n'exigent pas l'annulation des parts sociales :
 - (i) soit le conseil d'administration peut annuler les parts sociales lors de l'achat ou du rachat de celles-ci, auquel cas le capital social autorisé et le capital social émis par la coopérative sont réduits d'autant, et les statuts sont modifiés en conséquence,
 - (ii) soit la coopérative peut revendre les parts sociales au prix et aux conditions que fixent les administrateurs. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 32 (3); 1994, chap. 17, par. 8 (3).

Reduced redemption price

32.1 (1) The articles of a co-operative may provide for any class of shares that the co-operative may purchase for cancellation or may redeem shares of the class at a price determined in accordance with a formula set out in the articles that is less than the price for purchase for cancellation or redemption price otherwise determined if,

- (a) the co-operative is otherwise required to purchase for cancellation or to redeem the shares; and
- (b) the board of directors determines, by resolution, that it is necessary for the long-term financial well-being of the co-operative.

Notice of reduced redemption price

(2) A co-operative that resolves to purchase for cancellation or redeem shares under subsection (1) shall deliver written notice to the holder of the shares within seven days following the date of the resolution.

Right to dissent or retain shares

(3) A holder of shares who receives notice under subsection (2) may, by written notice delivered to the co-operative within 15 days after receiving the notice,

- (a) dissent as to price; or
- (b) retain the shares by waiving the redemption or purchase for cancellation of the shares.

Limitation on right to dissent

(4) A shareholder may dissent under this section only with respect to all of the shares held by the shareholder that are to be purchased for cancellation or redeemed.

Arbitration

(5) If the shareholder dissents, the appropriate price to be paid by the co-operative for the purchase for cancellation or redemption of the shares in accordance with the requirements for the long-term well-being of the co-operative and with the articles shall be determined by arbitration as prescribed. 1994, c. 17, s. 9.

Donation of shares

33. (1) A co-operative may accept from any member a donation of any of its shares without any repayment of capital in respect thereof. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 33 (1).

Sale of donated shares

(2) Shares accepted under subsection (1) are not thereby cancelled and the co-operative may sell the shares at such price and on such terms as the directors determine. 1994, c. 17, s. 10.

OFFERING STATEMENT**Offering statement**

34. (1) No co-operative or person shall sell, dispose of or accept directly or indirectly any consideration for securities of the co-operative where the co-operative has more than twenty-five security holders, or where the sale or disposition of or acceptance of consideration for such

Prix de rachat réduit

32.1 (1) Les statuts de la coopérative peuvent prévoir n'importe quelle catégorie de parts sociales que la coopérative peut acheter aux fins d'annulation ou qu'elle peut racheter à un prix fixé selon la formule précisée dans les statuts et inférieur au prix d'achat aux fins d'annulation ou au prix de rachat fixé par ailleurs, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la coopérative est tenue par ailleurs d'acheter aux fins d'annulation ou de racheter les parts sociales;
- b) le conseil d'administration détermine, par résolution, que cela est nécessaire à la santé financière à long terme de la coopérative.

Avis

(2) La coopérative qui décide, par résolution, d'acheter aux fins d'annulation ou de racheter des parts sociales en vertu du paragraphe (1) remet un avis écrit au détenteur des parts sociales dans les sept jours suivant la date de la résolution.

Dissidence

(3) Le détenteur de parts sociales qui reçoit l'avis visé au paragraphe (2) peut, en remettant un avis écrit à la coopérative dans les 15 jours suivant la réception de cet avis :

- a) soit faire valoir sa dissidence à l'égard du prix;
- b) soit conserver les parts sociales en renonçant à leur rachat ou à leur achat aux fins d'annulation.

Restriction relative au droit à la dissidence

(4) Le détenteur de parts sociales ne peut faire valoir sa dissidence en vertu du présent article qu'à l'égard de toutes les parts sociales qu'il détient et qui doivent être achetées aux fins d'annulation ou rachetées.

Arbitrage

(5) Si le détenteur de parts sociales fait valoir sa dissidence, le prix convenable que la coopérative doit verser pour acheter aux fins d'annulation ou racheter les parts sociales conformément aux besoins de sa santé financière à long terme et à ses statuts est fixé par arbitrage de la manière prescrite. 1994, chap. 17, art. 9.

Don de parts sociales

33. (1) La coopérative peut accepter tout don des parts sociales d'un membre sans effectuer de remboursement de capital. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 33 (1).

Vente de parts sociales données

(2) Les parts sociales acceptées en vertu du paragraphe (1) ne sont pas de ce fait annulées. La coopérative peut les vendre au prix et aux conditions que fixent les administrateurs. 1994, chap. 17, art. 10.

PROSPECTUS**Prospectus**

34. (1) Aucune coopérative ou personne ne doit vendre, aliéner ni accepter directement ou indirectement une contrepartie en échange de valeurs mobilières de la coopérative si le nombre de détenteurs de valeurs mobilières de la coopérative est supérieur à vingt-cinq ou si

securities would have the effect of increasing the number of security holders in the co-operative to more than twenty-five, unless the co-operative has filed with the Superintendent an offering statement and has obtained a receipt therefor. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 34 (1); 1994, c. 17, s. 11 (1); 1997, c. 28, s. 35.

Exception

- (2) Subsection (1) does not apply to,
- (a) the issue of shares under subsection 56 (1) or of debt obligations under subsection 56 (4);
 - (b) a co-operative that has filed with the Ontario Securities Commission both a preliminary prospectus and a prospectus in respect of the offering of its securities, and receipts therefor have been obtained from the Director of the Ontario Securities Commission and copies thereof have been filed with the Superintendent; or
 - (c) such issues of shares or debt obligations as may be prescribed. 1994, c. 17, s. 11 (2); 1997, c. 28, s. 35.

Standard of disclosure

35. (1) An offering statement shall provide full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities proposed to be issued.

Form and content

(2) An offering statement shall comply as to form and content with the requirements of this Act and the regulations.

Supporting material

(3) There shall be filed with an offering statement such documents, reports and other material as are required by this Act and the regulations. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 35 (1-3).

Material changes

(4) Where there is a material change in the facts set forth in an offering statement, whether before or after the issuance of a receipt therefor, the co-operative shall, within thirty days of that change, file with the Superintendent a statement of such change. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 35 (4); 1997, c. 28, s. 35.

Further statements

(5) A co-operative may, and shall if required by the Superintendent, file a further offering statement revised to give effect to all previous material changes in place of the statement of material change mentioned in subsection (4). R.S.O. 1990, c. C.35, s. 35 (5); 1997, c. 28, s. 35.

Definition of "material change"

(6) In this section, "material change" means a change in the business, operations, assets or liabilities of the co-operative that would reasonably be expected to have a significant adverse impact on the financial position of the co-operative or that might prevent the co-operative from achieving the purpose of an offering but does not include a change that is prescribed by the regulations as not a material change. 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (2).

cette vente, cette aliénation ou cette acceptation avait pour résultat de porter le nombre de détenteurs de valeurs mobilières à plus de vingt-cinq, sauf si la coopérative a déposé un prospectus auprès du surintendant et a obtenu un reçu à cet effet. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 34 (1); 1994, chap. 17, par. 11 (1); 1997, chap. 28, art. 35.

Exception

- (2) Le paragraphe (1) ne s'applique :
- a) ni à l'émission de parts sociales visée au paragraphe 56 (1) ni à l'émission de titres de créance visée au paragraphe 56 (4);
 - b) ni à la coopérative qui a déposé auprès de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario un prospectus provisoire et un prospectus d'offre de ses valeurs mobilières et qui a obtenu du directeur de cette commission des reçus à cet effet dont elle a déposé des copies auprès du surintendant;
 - c) ni aux émissions prescrites de parts sociales ou de titres de créance. 1994, chap. 17, par. 11 (2); 1997, chap. 28, art. 35.

Norme de divulgation

35. (1) Le prospectus doit divulguer intégralement, fidèlement et simplement tous les faits importants reliés aux valeurs mobilières dont l'émission est projetée.

Forme et contenu du prospectus

(2) La forme et le contenu du prospectus doivent être conformes aux exigences de la présente loi et des règlements.

Pièces justificatives

(3) Les documents, rapports et autres pièces qu'exigent la présente loi et les règlements sont déposés en même temps que le prospectus. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 35 (1) à (3).

Modifications importantes

(4) S'il se produit une modification importante des faits mentionnés dans le prospectus avant ou après la délivrance d'un reçu, la coopérative est tenue de déposer auprès du surintendant, dans les trente jours suivant cette modification, une déclaration à ce sujet. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 35 (4); 1997, chap. 28, art. 35.

Prospectus révisé

(5) Une coopérative peut et, si le surintendant l'exige, doit déposer un autre prospectus révisé validant toutes les modifications importantes antérieures au lieu de la déclaration visée au paragraphe (4). L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 35 (5); 1997, chap. 28, art. 35.

Définition de «modification importante»

(6) La définition qui suit s'applique au présent article. «modification importante» Changement qui survient dans les activités, les opérations, l'actif ou le passif de la coopérative et qui nuirait fortement, selon toute attente raisonnable, à la situation financière de la coopérative ou pourrait l'empêcher d'atteindre l'objet d'une offre, à l'exclusion toutefois d'un changement que les règlements prescrivent comme n'étant pas une modification importante. 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (2).

Issue of receipts

36. (1) The Superintendent may in his or her discretion issue a receipt for any statement filed under section 34 or subsection 35 (4) or (5) unless it appears to the Superintendent that,

- (a) the statement or any document required to be filed therewith,
 - (i) fails to comply in any substantial respect with any of the requirements of this Act or the regulations,
 - (ii) contains any statement, promise, estimate or forecast that is misleading, false or deceptive, or
 - (iii) conceals or omits to state any material facts necessary in order to make any statement contained therein not misleading in the light of the circumstances in which it was made; or
- (b) the proceeds from the sale of the securities to which the statement relates that are to be paid into the treasury of the co-operative, together with other resources of the co-operative, are insufficient to accomplish the purpose of the issue stated in the statement. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 36 (1); 1997, c. 28, s. 35.

Idem

(2) The Superintendent shall not make any determination under subsection (1) without making an order or ruling in writing and without giving the co-operative that filed the statement a prior opportunity to be heard. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 36 (2); 1997, c. 28, s. 35.

Inspection of statement

37. (1) A copy of a statement for which the Superintendent has issued a receipt under section 36 shall be open to inspection,

- (a) at the offices of the Superintendent; and
- (b) during normal business hours, at the head office of the co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 37 (1); 1997, c. 28, s. 36.

Extracts

(2) No person shall refuse to permit a person to inspect such statements or to make extracts therefrom. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 37 (2).

ALLOTMENT, ISSUE AND TRANSFER**Issue of shares**

38. Shares shall not be allotted or issued except for a consideration at least equal to the product of the number of shares allotted or issued multiplied by the par value thereof. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 38; 1994, c. 17, s. 12.

Consideration for shares

39. (1) No share shall be issued until it is fully paid and a share is not fully paid until all the consideration

Délivrance de reçus

36. (1) Le surintendant peut, à sa discrétion, délivrer un reçu à la suite du dépôt du prospectus ou de la déclaration visé à l'article 34 ou au paragraphe 35 (4) ou (5), sauf s'il lui semble :

- a) soit que le prospectus ou la déclaration, ou tout document qui doit l'accompagner :
 - (i) soit n'est pas conforme sur un point essentiel aux exigences de la présente loi ou des règlements,
 - (ii) soit contient un énoncé, une promesse, une évaluation ou une prévision fausse, trompeuse ou mensongère,
 - (iii) soit dissimule ou omet un fait important dont la divulgation est nécessaire pour éviter qu'un énoncé du prospectus, de la déclaration ou du document ne porte à confusion compte tenu des circonstances dans lesquelles l'énoncé a été fait;
- b) soit que le produit de la vente des valeurs mobilières visées par le prospectus ou par la déclaration et qui sera versé à la trésorerie de la coopérative, ajouté aux autres ressources de la coopérative, ne suffise pas à atteindre l'objectif de l'émission qui est énoncé dans la déclaration ou le prospectus. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 36 (1); 1997, chap. 28, art. 35.

Idem

(2) Le surintendant ne peut statuer sur une question aux termes du paragraphe (1) qu'au moyen d'un arrêté ou d'une décision rendue par écrit et après avoir donné au préalable à la coopérative qui a déposé le prospectus l'occasion d'être entendue. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 36 (2); 1997, chap. 28, art. 35.

Consultation du prospectus ou de la déclaration

37. (1) Il est permis de consulter une copie de la déclaration ou du prospectus pour lequel un reçu a été délivré aux termes de l'article 36 :

- a) au bureau du surintendant;
- b) au siège social de la coopérative pendant les heures de bureau. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 37 (1); 1997, chap. 28, art. 36.

Extraits

(2) Nul ne doit refuser à quiconque de consulter un prospectus ou d'en prendre des extraits. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 37 (2).

ATTRIBUTION, ÉMISSION ET TRANSFERT**Émission de parts sociales**

38. Les parts sociales ne sont attribuées ou émises que pour une contrepartie au moins égale au produit obtenu en multipliant le nombre de parts sociales attribuées ou émises par leur valeur nominale. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 38; 1994, chap. 17, art. 12.

Contrepartie des parts sociales

39. (1) Les parts sociales ne doivent pas être émises avant d'avoir été entièrement libérées et ne sont entière-

therefor in cash, property or services, as determined under this section, has been received by the co-operative.

Idem

(2) For the purposes of subsection (1) and paragraph 21 of subsection 15 (2), a document evidencing indebtedness of the allottee does not constitute property, and services shall be past services actually performed for the co-operative, and the value of property or services shall be the value the directors determine by express resolution to be in all the circumstances of the transaction the fair equivalent of the cash value. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 39.

Restriction on transfer of membership shares

40. No transfer of membership shares in a co-operative with share capital, unless made by sale under execution or under the decree, order or judgment of a court of competent jurisdiction or by transmission to the personal representative of a member, is valid for any purpose unless,

- (a) the transfer has been authorized by resolution of the directors of the co-operative or by a person authorized by such a resolution to approve such transfers;
- (b) the transferee is admitted to membership in the co-operative as required by its articles and by-laws; and
- (c) the entry thereof has been duly made in the register of transfers of the co-operative or in a branch register of transfers,

except only as evidence of the rights of the parties thereto towards each other. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 40; 1994, c. 17, s. 2.

Commission on sale of shares

41. (1) A co-operative may provide by by-law for the payment of commissions to persons in consideration of their procuring subscriptions for shares in the co-operative, but no such commission shall exceed 10 per cent of the par value of the shares.

No unauthorized commission

(2) Except as provided in subsection (1), no co-operative shall apply any of its shares or capital, either directly or indirectly, in payment of any commission to any person in consideration of the person's procuring subscriptions for shares of the co-operative, whether the shares or capital is so applied by being added to the purchase money of any property acquired by the co-operative or to the contract price of any work to be executed for the co-operative, or is paid out of the nominal purchase money or contract price or otherwise. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 41.

Shares personal property

42. The shares of a co-operative are personal property and are transferable in such manner and subject to such conditions and restrictions as are prescribed by this Act and the articles of the co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 42.

ment libérées que si la coopérative a reçu la contrepartie totale, soit en numéraire, soit en biens ou en services, selon ce que précise le présent article.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1) et de la disposition 21 du paragraphe 15 (2), le document attestant la dette de l'attributaire ne constitue pas un bien et les services doivent avoir été effectivement rendus à la coopérative et la valeur des biens ou des services rendus est celle que les administrateurs déterminent par résolution expresse comme correspondant à tous égards à la juste valeur en numéraire de ces biens ou services. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 39.

Restrictions apportées au transfert des parts sociales ordinaires

40. Sauf s'il est effectué par vente forcée ou en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal compétent ou d'une transmission à l'ayant droit d'un membre, aucun transfert de parts sociales ordinaires d'une coopérative avec capital social n'est valide à moins :

- a) que le transfert n'ait été autorisé par une résolution des administrateurs de la coopérative ou par une personne que la résolution autorise à cette fin;
- b) que le cessionnaire ne soit admis à devenir membre de la coopérative comme l'exigent ses statuts et ses règlements administratifs;
- c) qu'une inscription du transfert n'ait été dûment faite dans le registre des transferts de la coopérative ou de l'une de ses succursales,

sauf à titre de preuve des droits réciproques des parties à ce transfert. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 40; 1994, chap. 17, art. 2.

Commission sur la vente de parts sociales

41. (1) La coopérative peut, par règlement administratif, prévoir le versement d'une commission aux personnes qui trouvent des souscripteurs de parts sociales de la coopérative. La commission ne doit cependant pas dépasser 10 pour cent de la valeur nominale des parts sociales.

Versement non autorisé d'une commission

(2) Sous réserve du paragraphe (1), nulle coopérative ne doit imputer directement ou indirectement des parts sociales ou une partie de son capital au versement d'une commission à une personne en contrepartie de l'obtention de souscripteurs de parts sociales de la coopérative, que ces parts sociales ou ce capital soient ainsi imputés en étant ajoutés au prix d'achat de biens acquis par la coopérative ou au prix forfaitaire convenu pour l'exécution d'un ouvrage pour le compte de la coopérative ou qu'ils soient prélevés sur le prix forfaitaire ou prix d'achat nominal ou autrement. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 41.

Parts sociales : biens meubles

42. Les parts sociales d'une coopérative sont des biens meubles et peuvent être transférées de la manière prescrite par la présente loi et par les statuts de la coopérative, sous réserve des conditions et restrictions qui y sont prévues. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 42.

Lien on shares

43. Where a member is indebted to the co-operative for goods or services, and where the articles or by-laws so provide, the co-operative has a lien to the extent of the debt on the shares registered in the name of the member. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 43.

Share and loan certificates

44. (1) Every member is entitled to a share or loan certificate in respect of the shares held or loans made by the member, signed by the proper officers in such form as the by-laws of the co-operative provide, but in no case is the co-operative bound to issue more than one share or loan certificate in respect of a share or shares held or a loan made jointly by several persons, and delivery of a share or loan certificate to one of several joint holders or lenders is sufficient delivery to all.

Fee

(2) A co-operative may charge a fee of not more than \$1 for every share certificate issued, except that in the case of the allotment and issue of shares, no fee shall be charged. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 44.

Signing of certificate

45. Unless the by-laws provide otherwise, a share or loan certificate must be signed manually by an officer of the co-operative or by or on behalf of a transfer agent of the co-operative. 1992, c. 19, s. 6.

Contents of certificates

46. (1) Every share or loan certificate shall state upon its face,

- (a) the name of the co-operative and a statement in English or in French that it is a co-operative incorporated under the law of the Province of Ontario;
- (b) the name of the person to whom the share or loan certificate is issued as holder;
- (c) the amount, maturity date and annual rate of interest where the certificate represents a loan;
- (d) the number and class of shares represented thereby and the par value thereof where the certificate represents shares;
- (e) a statement of the dividend rate, where applicable.

Restrictions to be noted

(2) Every share certificate shall have noted conspicuously thereon a statement in English or in French that the transfer of shares is restricted.

Notice of lien

(3) Where the articles or by-laws provide that a co-operative has a lien on shares as authorized by section 43, the right of the co-operative to the lien shall be noted conspicuously on every share certificate issued by the co-operative.

Privilège sur les parts sociales

43. Si les statuts ou les règlements administratifs le prévoient, la coopérative détient un privilège sur les parts sociales inscrites au nom d'un membre qui lui est redevable de biens ou de services, jusqu'à concurrence du montant de sa dette. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 43.

Certificats de prêt et de part sociale

44. (1) Chaque membre a le droit d'obtenir un certificat de part sociale ou de prêt dans la forme prévue par les règlements administratifs de la coopérative, attestant les parts sociales qu'il détient ou les prêts qu'il a consentis et signé par les dirigeants appropriés. En cas de détention conjointe d'une ou de plusieurs parts ou d'un prêt consenti conjointement, la coopérative n'est tenue qu'à la délivrance d'un seul certificat de prêt ou de part sociale. La remise de ce certificat à l'un des codétenteurs ou prêteurs constitue une remise suffisante à tous les codétenteurs ou prêteurs.

Droits

(2) La coopérative peut prélever des droits d'au plus 1 \$ par certificat de part sociale délivré. Aucun droit n'est prélevé pour l'attribution ou l'émission de parts. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 44.

Signature des certificats

45. Sauf disposition contraire des règlements administratifs, les certificats de parts sociales ou de prêt doivent être signés de la main d'un dirigeant de la coopérative, de l'un de ses agents des transferts ou de quelqu'un d'autre pour le compte de ce dernier. 1992, chap. 19, art. 6.

Contenu du certificat

46. (1) Doivent être énoncés au recto de chaque certificat de part sociale ou de prêt les renseignements suivants :

- a) la dénomination sociale de la coopérative et une mention en français ou en anglais portant que la coopérative est constituée en personne morale en vertu de la loi de la province de l'Ontario;
- b) le nom de la personne à qui le certificat de part sociale ou de prêt est délivré comme titulaire;
- c) le montant, la date d'échéance et le taux d'intérêt annuel si le certificat représente un prêt;
- d) leur nombre, leur catégorie et leur valeur nominale si le certificat représente des parts sociales;
- e) une mention du taux des dividendes, le cas échéant.

Restrictions à indiquer

(2) Chaque certificat de part sociale comporte visiblement une mention en français ou en anglais portant que le transfert des parts sociales est assujéti à des restrictions.

Avis de privilège

(3) Si les statuts ou les règlements administratifs prévoient que la coopérative détient un privilège sur les parts, comme l'y autorise l'article 43, ce droit est indiqué visiblement sur chaque certificat de part sociale délivré par la coopérative.

Definition

(4) In this section,

“noted conspicuously” means written in such a way that the person against whom words so noted or appearing are to operate ought reasonably to notice them. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 46.

Contents of preference share certificate

47. (1) A share certificate issued for a share of a class of preference shares shall,

- (a) legibly state on the certificate or have attached thereto a legible statement of the preferences, rights, conditions, restrictions, prohibitions or limitations attaching to that class of shares; or
- (b) legibly state on the certificate that there are preferences, rights, conditions, restrictions, prohibitions or limitations attaching to that class and that a copy of the full text thereof is obtainable on demand and without fee from the co-operative.

Idem

(2) Where a share certificate contains a statement as provided in clause (1) (b), the co-operative shall furnish to the holder of the shares on demand without fee a copy of the full text of the preferences, rights, conditions, restrictions, prohibitions and limitations attaching to the share. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 47.

Where rights must be stated

(3) The option provided in clause (1) (b) does not apply if the preferences, rights, conditions, restrictions, prohibitions or limitations attaching to a class of preference shares include,

- (a) the right to the payment of a premium on the purchase for cancellation or redemption of the shares; or
- (b) the right of the co-operative under section 32.1 to purchase for cancellation or redeem the shares at a price that is less than the price for purchase for cancellation or redemption price otherwise determined.

Same

(4) The option provided in clause (1) (b) does not apply to a share certificate for a class of preference shares that are prescribed shares under clause 64 (3) (a) or 64 (5) (a) or subsection 66 (6). 1994, c. 17, s. 13.

Fractional shares

48. Where, as a result of a change in authorized capital of a co-operative, a person becomes entitled to a fraction of a share, the person is not entitled to be registered on the records of the co-operative in respect thereof or to receive a share certificate therefor, but the person is entitled to receive a bearer fractional certificate in respect of such fraction, and on presentation at the head office of the co-operative or at a place designated by the co-operative of bearer fractional certificates for fractions that together represent a whole share, a share certificate for a whole

Définition

(4) La définition qui suit s'applique au présent article.

«visiblement» Signifie que la mention est écrite de telle manière que la personne à laquelle s'adresse la mention en question devrait raisonnablement la remarquer. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 46.

Contenu du certificat de part sociale privilégiée

47. (1) Le certificat de part sociale qui représente une part sociale d'une catégorie de parts sociales privilégiées doit :

- a) soit indiquer lisiblement, ou comporter lisiblement en annexe, les privilèges, droits, conditions, restrictions, interdictions ou limitations rattachés à cette catégorie;
- b) soit indiquer lisiblement que se rattachent à cette catégorie des privilèges, droits, conditions, restrictions, interdictions ou limitations dont une copie du texte intégral peut être obtenue sur demande et sans frais auprès de la coopérative.

Idem

(2) Si un certificat de part sociale comporte les mentions prévues à l'alinéa (1) b), la coopérative fournit sans frais au détenteur qui en fait la demande le texte intégral des privilèges, droits, conditions, restrictions, interdictions et limitations qui s'y rattachent. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 47.

Cas où les droits doivent être indiqués

(3) Le choix prévu à l'alinéa (1) b) ne s'applique pas si les privilèges, droits, conditions, restrictions, interdictions ou limitations rattachés à une catégorie de parts sociales privilégiées comprennent :

- a) soit le droit au versement d'une prime lors de l'achat aux fins d'annulation ou du rachat des parts sociales;
- b) soit le droit de la coopérative prévu à l'article 32.1 d'acheter aux fins d'annulation ou de racheter les parts sociales à un prix inférieur au prix d'achat aux fins d'annulation ou au prix de rachat fixé par ailleurs.

Idem

(4) Le choix prévu à l'alinéa (1) b) ne s'applique pas à un certificat de part sociale qui représente une part sociale d'une catégorie de parts sociales privilégiées qui sont des parts sociales prescrites aux termes de l'alinéa 64 (3) a) ou 64 (5) a) ou du paragraphe 66 (6). 1994, chap. 17, art. 13.

Fraction de part sociale

48. Quiconque a droit à une fraction de part sociale, à la suite d'une modification du capital social autorisé d'une coopérative, n'a pas le droit de ce fait d'être inscrit dans les registres de la coopérative ou d'obtenir un certificat de part sociale. Cette personne a toutefois le droit d'obtenir, pour cette fraction, un certificat de fraction de part sociale au porteur et, sur présentation au siège social de la coopérative ou à un autre endroit qu'elle désigne de certificats au porteur représentant un nombre de fractions suffisant pour former une part sociale entière, un certificat

share shall be issued in exchange therefor. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 48.

LOAN CAPITAL

Member loans

49. (1) The capital of co-operatives without share capital may be in the form of loans from members, called member loans, and such loans may be in such amounts, payable on demand or at such times and without interest or at interest not exceeding the prescribed maximum annual percentage or, if authorized by by-law of the co-operative, at such a lesser rate as the board of directors may by resolution determine. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 49 (1); 1992, c. 19, s. 7.

Borrowing from members

(2) A co-operative may borrow money from its members not being loans made as a condition of membership or as compulsory loans of patronage returns, in such amounts payable on demand or at such times and either without interest or with interest at such rate as the by-laws provide or, if authorized by by-law, at such rate as the directors may by resolution determine.

Termination of membership

(3) Where a member of a co-operative without share capital,

- (a) has failed to transact any business with the co-operative for a period of two years; or
- (b) is a corporate member about to be dissolved,

then the directors of the co-operative may, by resolution passed by a majority of the board, terminate the membership and upon termination the co-operative, subject to section 67, shall repay to the member the amount outstanding on loans to the co-operative that are repayable on demand by the member together with interest accrued thereon. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 49 (2, 3).

BORROWING POWERS

Borrowing powers

50. (1) Where authorized by by-law, the directors may,

- (a) borrow money on the credit of the co-operative;
- (b) issue, sell or pledge debt obligations of the co-operative; or
- (c) charge, mortgage, hypothecate or pledge all or any currently owned or subsequently acquired real or personal movable or immovable property of the co-operative, including book debts, rights, powers, franchises and undertaking, to secure any debt obligations or any money borrowed or other debt or liability of the co-operative.

Contents of by-law

(2) Any by-law referred to in subsection (1) may,

représentant une part sociale entière est délivré en échange. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 48.

CAPITAL EMPRUNTÉ

Prêts consentis par les membres

49. (1) Le capital d'une coopérative sans capital social peut se composer de prêts consentis par ses membres, désignés sous le nom de prêts consentis par les membres. Ces prêts, d'un montant donné, peuvent être payables sur demande, à échéance, sans intérêt ou portant intérêt à un taux ne dépassant pas le pourcentage annuel maximal prescrit ou, si un règlement administratif de la coopérative l'y autorise, au taux inférieur que peut fixer le conseil d'administration par résolution. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 49 (1); 1992, chap. 19, art. 7.

Emprunts auprès des membres

(2) La coopérative peut contracter auprès de ses membres des emprunts qui ne constituent ni une condition d'adhésion, ni des prêts obligatoires de ristournes à la clientèle. Les règlements administratifs prévoient le montant faisant l'objet de l'emprunt payable sur demande ou payable aux dates qu'ils prévoient, sans intérêt ou portant intérêt au taux qu'ils prévoient ou, s'ils l'autorisent, aux taux que peut fixer le conseil d'administration par résolution.

Cessation de l'adhésion

(3) Les administrateurs d'une coopérative sans capital social peuvent, par résolution prise à la majorité des voix du conseil d'administration, mettre fin à l'adhésion d'un membre et, auquel cas, la coopérative rembourse au membre, sous réserve de l'article 67, le montant exigible des prêts remboursables sur demande qu'il a consentis à la coopérative, y compris les intérêts courus, dans le cas où ce membre :

- a) soit n'a pas fait affaire avec la coopérative depuis deux ans;
- b) soit est une personne morale membre sur le point d'être dissoute. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 49 (2) et (3).

POUVOIRS D'EMPRUNT

Pouvoirs d'emprunts

50. (1) Si un règlement administratif les y autorise, les administrateurs peuvent, selon le cas :

- a) contracter des emprunts pour le compte de la coopérative;
- b) émettre, vendre, mettre en gage ou nantir les titres de créance de la coopérative;
- c) afin de garantir un titre de créance sur la coopérative ou un emprunt, une dette ou une autre obligation de la coopérative, grever, hypothéquer ou donner en gage la totalité ou une partie de biens meubles ou immeubles présents ou futurs de la coopérative, y compris des comptes clients, des droits, des pouvoirs, des concessions et des engagements.

Contenu du règlement administratif

(2) Le règlement administratif visé au paragraphe (1) peut :

- (a) limit the amount to be borrowed as determined by the by-law; and
- (b) provide for the delegation by the directors of the powers conferred on them under the by-law to such directors or officers of the co-operative and to such extent and manner as is set out in the by-law. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 50.

Bearer debt obligations

51. Nothing in this Act prohibits the issue of debt obligations in bearer form. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 51.

Irredeemable debt obligations

52. A condition contained in a debt obligation or in an instrument for securing a debt obligation is not invalid by reason only that the debt obligation is thereby made irredeemable or redeemable only on the happening of a contingency, however remote, or on the expiration of a period, however long. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 52.

Filing debt obligations

53. (1) Where a co-operative makes a charge, mortgage or other instrument of hypothecation or pledge to secure its debt obligations, the co-operative shall forthwith after the making thereof file a duplicate original or certified copy of the instrument in the office of the Superintendent, but such filing may be made by any interested person. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 53 (1); 1997, c. 28, s. 37.

Recovery of fee

(2) Where the filing is by an interested person under subsection (1), that person is entitled to recover from the co-operative the amount of the fee established by the Minister and paid by the person on such filing. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 53 (2); 1997, c. 19, s. 3 (4).

Exception

(3) Subsection (1) does not apply to an instrument filed or registered under any other Act. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 53 (3).

DIVIDENDS AND SURPLUS

Reserve fund and dividends

54. A co-operative may by by-law provide that, before any distribution of surplus arising from the business of the co-operative in each fiscal year is made, the co-operative may,

- (a) set aside reserve funds;
- (b) provide for the payment of dividends on the share capital. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 54; 1994, c. 17, s. 14.

Distribution of net surplus

55. (1) Subject to subsection (4), the surplus arising from the business of a co-operative, other than a direct charge co-operative, in each fiscal year shall be allocated, credited or paid to the members in proportion to the business done by each member with or through the co-operative, computed at a rate in relation to the quantity, quality or value of the goods or products acquired, marketed, handled, dealt in or sold or services rendered by

- a) d'une part, limiter l'emprunt au montant qui y est précisé;
- b) d'autre part, prévoir la délégation, par les administrateurs, des pouvoirs qui leur sont conférés par le règlement administratif aux administrateurs et aux dirigeants de la coopérative qui y sont mentionnés, de la façon et dans la mesure qui y sont indiquées. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 50.

Titres de créance au porteur

51. La présente loi n'a pas pour effet d'empêcher l'émission de titres de créance au porteur. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 51.

Titres de créance non rachetables

52. Une condition que comporte le titre de créance ou un acte qui le garantit n'est pas invalide du seul fait qu'elle rend le rachat du titre de créance impossible ou subordonné à la réalisation d'une éventualité, si éloignée soit-elle ou à l'expiration d'un délai, si long soit-il. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 52.

Dépôt d'un titre de créance

53. (1) La coopérative qui consent une sûreté, une hypothèque, un gage ou un autre acte semblable afin de garantir ses titres de créance doit en déposer, sans délai, un double original ou une copie certifiée conforme au bureau du surintendant. Ce dépôt peut être fait par toute personne intéressée. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 53 (1); 1997, chap. 28, art. 37.

Remboursement des droits

(2) La personne intéressée qui effectue un dépôt aux termes du paragraphe (1) a le droit de recouvrer de la coopérative le montant des droits fixés par le ministre qu'elle a dû verser à cette occasion. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 53 (2); 1997, chap. 19, par. 3 (4).

Exception

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'acte déposé ou enregistré aux termes d'une autre loi. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 53 (3).

DIVIDENDES ET EXCÉDENT

Fonds de réserve et dividendes

54. La coopérative peut, par règlement administratif, prévoir qu'avant de répartir l'excédent provenant des affaires qu'elle réalise au cours de chaque exercice, elle peut :

- a) constituer un fonds de réserve;
- b) prévoir le versement de dividendes sur le capital social. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 54; 1994, chap. 17, art. 14.

Distribution de l'excédent net

55. (1) Sous réserve du paragraphe (4), l'excédent provenant des opérations effectuées par une coopérative au cours de chaque exercice de celle-ci, sauf s'il s'agit d'une coopérative de contribution directe, est distribué ou versé aux membres, ou porté à leur crédit, au prorata des affaires faites par chaque membre avec la coopérative ou par son entremise, à un taux en rapport avec la quantité, la qualité ou la valeur des marchandises ou des produits

the member or by the co-operative from or on behalf of or to the member, or the co-operative whether as principal or as agent of the member or otherwise, with appropriate differences in the rate for different classes, grades or qualities thereof. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 55 (1).

Worker co-operatives

(1.1) Subject to subsection (4), the surplus arising from the business of a worker co-operative in each fiscal year shall be allocated, credited or paid to the members in proportion to either the compensation paid to or on behalf of each member in the year or the hours worked by each member in the year, as set out in the by-laws. 1992, c. 19, s. 9.

Non-profit housing co-operatives

(1.2) In the application of this section with respect to a non-profit housing co-operative, the surplus arising from the business of the co-operative is the surplus arising from the operations of the co-operative excluding the proceeds from the sale of any assets not sold in the ordinary course of operations. 1992, c. 19, s. 9.

Distribution, non-members

(2) The co-operative may by by-law provide that part of the surplus may be allocated, credited or paid to non-members at the same or at lesser rates than to members. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 55 (2).

Patronage return

(3) The amount that is allocated, credited or paid to members or non-members in each fiscal year shall be known as the patronage return. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 55 (3).

Limitation of patronage return

(4) The co-operative may by by-law provide that, if the value of the goods or products acquired, marketed, handled, dealt in or sold, or services rendered by the co-operative from or on behalf of or to any member or non-member in any year does not exceed an amount specified in the by-law, no patronage return shall be allocated, credited or paid to such member or non-member. 2001, c. 8, s. 11.

Marketing boards

(5) Where members of a co-operative are required by a marketing plan established under an Act of the Legislature, or of the Parliament of Canada, to sell or deliver products or goods or render services to or for a marketing board, then for the purposes of making a patronage return to the members of the co-operative, the members shall be deemed to have sold, delivered or rendered those goods, products or services to the co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 55 (5).

acquis, commercialisés, manipulés, négociés ou vendus ou des services rendus par le membre à la coopérative ou par la coopérative au membre ou pour le compte du membre, que ce soit à titre de commettant ou de mandataire du membre ou autrement, selon des tarifs différents appropriés pour les diverses catégories, classes ou qualités des marchandises, produits ou services. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 55 (1).

Coopératives de travail

(1.1) Sous réserve du paragraphe (4), l'excédent provenant des opérations effectuées par une coopérative de travail au cours de l'exercice est distribué ou versé aux membres, ou porté à leur crédit, au prorata de l'indemnité versée à chacun d'eux ou pour son compte pendant l'exercice, ou des heures pendant lesquelles il a travaillé pendant celui-ci, selon ce que les règlements administratifs prescrivent. 1992, chap. 19, art. 9.

Coopératives de logement sans but lucratif

(1.2) Pour l'application du présent article à une coopérative de logement sans but lucratif, l'excédent provenant des opérations effectuées par la coopérative est constitué de l'excédent provenant de ses activités à l'exclusion du produit de la vente d'éléments d'actif non vendus dans le cours normal de ces mêmes activités. 1992, chap. 19, art. 9.

Distribution aux personnes non membres

(2) La coopérative peut, par règlement administratif, prévoir qu'une partie de l'excédent peut être distribuée ou versée à des personnes qui ne sont pas membres de la coopérative, ou portée à leur crédit, à un taux égal ou inférieur à celui qui est consenti à ses membres. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 55 (2).

Ristournes à la clientèle

(3) Le montant distribué ou versé aux membres ou aux personnes qui ne le sont pas, ou porté à leur crédit au cours de chaque exercice est désigné sous le nom de ristournes à la clientèle. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 55 (3).

Versement de ristournes à la clientèle

(4) La coopérative peut, par règlement administratif, prévoir qu'aucune ristourne à la clientèle ne doit être distribuée ou versée à un membre ou à une personne qui ne l'est pas, ni être portée à son crédit, si la valeur des marchandises ou produits acquis, commercialisés, manipulés, négociés ou vendus ou des services rendus, s'il s'agit d'opérations faites entre la coopérative et le membre ou la personne ou par la coopérative pour le compte de l'un ou de l'autre, au cours d'une année, ne dépasse pas la somme que précise le règlement administratif. 2001, chap. 8, art. 11.

Offices de commercialisation

(5) Les membres d'une coopérative qui sont tenus, dans le cadre d'un plan de commercialisation créé en vertu d'une loi de la Législature ou du Parlement du Canada, de vendre ou de livrer des produits ou des marchandises ou de rendre des services à un office de commercialisation, ou pour son compte, sont réputés, aux fins du paiement des ristournes à la clientèle aux membres de la coopérative, avoir livré ces produits ou ces marchandises ou avoir rendu ces services à la coopérative. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 55 (5).

Investment of patronage return

56. (1) A co-operative may by by-law provide that in each fiscal year the whole, or such part as the directors may by resolution determine, of the patronage return of each member shall be applied to the purchase for the member of a stated number of unissued shares of the co-operative or a stated number of issued shares of the co-operative, if obtainable.

Notice

(2) Where a co-operative has enacted a by-law under subsection (1) and the whole or part of the patronage return of a member is required to be invested in issued shares, the co-operative shall mail a written notice to each member stating the number of shares to be purchased by the member.

Purchase of shares on behalf of member

(3) Unless within thirty days from the date of mailing of the notice referred to in subsection (2), the member required to purchase issued shares has presented for transfer to the member the number of shares that the member is required to purchase, the co-operative may on behalf of such member,

- (a) purchase the required number of shares from members who are willing to sell such shares;
- (b) pay out of the patronage return of such member the purchase price;
- (c) transfer such shares to the member; and
- (d) issue and forward to such member a certificate representing such shares. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 56 (1-3).

Compulsory borrowing

(4) A co-operative may enact by-laws requiring its members to lend to it the whole, or such part as the directors may determine, of the patronage returns to which they may become entitled in each fiscal year upon such terms and at such rate of interest as the directors, if authorized by by-law, may by resolution determine, but in no case at a rate of interest greater than the prescribed maximum annual percentage. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 56 (4); 1992, c. 19, s. 10.

Same

(5) No member shall be required to purchase issued shares at a price in excess of their fair market value, as defined in the regulations. 1994, c. 17, s. 15.

Idem

(6) Where the co-operative is insolvent, no member shall be required under this section to lend the member's patronage return or to purchase shares of the co-operative.

Idem

(7) This section does not prevent a member from receiving so much of the member's patronage return as

Placement des ristournes à la clientèle

56. (1) La coopérative peut, par règlement administratif, prévoir que, pour chaque exercice, la totalité des ristournes à la clientèle attribuables à chacun de ses membres, ou la partie de celles-ci que fixent par résolution les administrateurs, est imputée à l'achat, pour le compte de chacun d'entre eux, d'un certain nombre de parts sociales non encore émises par la coopérative ou de parts sociales déjà émises par cette dernière, s'il est possible d'en obtenir.

Avis

(2) Si une coopérative a adopté, en vertu du paragraphe (1), un règlement administratif dont l'effet est d'obliger un membre à placer la totalité ou une partie de ses ristournes à la clientèle dans des parts sociales déjà émises par la coopérative, celle-ci envoie par la poste un avis écrit à chacun de ses membres précisant le nombre de parts sociales qu'il est tenu d'acheter.

Achat de parts sociales pour le compte d'un membre

(3) À moins que le membre tenu de se porter acheteur de parts sociales déjà émises n'ait, dans les trente jours de la mise à la poste de l'avis visé au paragraphe (2), présenté le nombre de parts sociales qu'il est tenu d'acheter pour qu'elles lui soient transférées, la coopérative peut, pour le compte de ce membre, accomplir les actes suivants :

- a) acheter des membres qui consentent à les lui vendre le nombre requis de parts sociales;
- b) prélever le prix d'achat sur le montant des ristournes à la clientèle de ce membre;
- c) lui transférer ces parts sociales;
- d) lui délivrer et lui faire parvenir un certificat représentant ces parts sociales. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 56 (1) à (3).

Prêt obligatoire

(4) Une coopérative peut adopter des règlements administratifs enjoignant à ses membres de lui prêter la totalité des ristournes à la clientèle auxquelles ils peuvent avoir droit pour chaque exercice, ou la part que précisent les administrateurs, suivant les modalités et à un taux d'intérêt que fixent ces derniers par résolution, s'ils y sont autorisés par règlement administratif, mais qui en aucun cas ne doit dépasser le pourcentage annuel maximal prescrit. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 56 (4); 1992, chap. 19, art. 10.

Idem

(5) Nul membre n'est tenu de se porter acheteur de parts sociales émises à un prix supérieur à leur juste valeur marchande, au sens des règlements. 1994, chap. 17, art. 15.

Idem

(6) Aucun membre n'est tenu par le présent article de se porter acquéreur des parts sociales d'une coopérative insolvable ou de lui prêter ses ristournes à la clientèle.

Idem

(7) Le présent article n'a pas pour effet d'empêcher un membre de recevoir la part des ristournes à la clientèle

has not been appropriated to loans to the co-operative in accordance with a resolution of the board of directors or the by-laws. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 56 (6, 7).

Percentage deductions by co-operative

57. (1) A co-operative may, when authorized by by-law, deduct a percentage amount from the money received by the co-operative on the goods, products or services marketed, handled or dealt in by the co-operative for or on behalf of any member. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 57 (1).

Idem

(2) An amount retained by a co-operative under subsection (1) shall be applied by the co-operative,

- (a) as a loan on the terms provided in the by-law and at the rate of interest provided in the by-law not exceeding the prescribed maximum annual percentage; or
- (b) as an investment by the member in shares of the co-operative, but no member shall be required to purchase membership shares for more than the par value of the shares or purchase preference shares for more than the par value plus any premium. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 57 (2); 1992, c. 19, s. 11; 1994, c. 17, s. 2; 2001, c. 8, s. 12.

Power to declare dividends

58. (1) Subject to subsection (2) and the articles of the co-operative, the directors may declare and the co-operative may pay dividends on its issued shares. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 58 (1).

Maximum dividends

(2) Dividends on a membership share shall not exceed the prescribed rate. 1994, c. 17, s. 16.

Manner of payment

(3) A dividend may be paid in cash or in property not exceeding in value the amount of the dividend.

When dividend not to be declared

(4) The directors shall not declare and the co-operative shall not pay any dividend when the co-operative is insolvent, or any dividend the payment of which renders the co-operative insolvent or that diminishes its capital. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 58 (3, 4).

Stock dividends

59. For the amount of any dividend that the directors may declare payable in cash, they may declare a stock dividend and issue therefor shares of the co-operative as fully paid. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 59.

MEMBERS

Membership

60. (1) Subject to the provisions of this Act and the articles of the co-operative, membership therein is governed by the by-laws of the co-operative.

qu'une résolution du conseil d'administration ou les règlements administratifs n'ont pas affectée à des prêts à la coopérative. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 56 (6) et (7).

Pourcentage des déductions faites par la coopérative

57. (1) Si ses règlements administratifs l'y autorisent, une coopérative peut déduire un pourcentage des sommes qu'elle a reçues en contrepartie de marchandises, de produits ou de services qu'elle a commercialisés, manipulés ou négociés pour ses membres ou pour leur compte. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 57 (1).

Idem

(2) La coopérative impute le montant qu'elle retient aux termes du paragraphe (1) :

- a) soit en tant que prêt aux conditions et au taux d'intérêt prévus par le règlement administratif, ce taux ne devant pas dépasser le pourcentage annuel maximal prescrit;
- b) soit en tant que placement, par le membre, dans des parts sociales de la coopérative. Toutefois, aucun membre ne doit être tenu d'acheter des parts sociales ordinaires à un prix supérieur à leur valeur nominale ou des parts sociales privilégiées à un prix supérieur à leur valeur nominale majorée d'une prime. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 57 (2); 1992, chap. 19, art. 11; 1994, chap. 17, art. 2; 2001, chap. 8, art. 12.

Pouvoir de déclarer des dividendes

58. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et des statuts de la coopérative, les administrateurs peuvent déclarer des dividendes sur les parts sociales émises et la coopérative peut les verser. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 58 (1).

Dividendes maximaux

(2) Les dividendes sur les parts sociales ne doivent pas dépasser le taux prescrit. 1994, chap. 17, art. 16.

Mode de paiement

(3) Les dividendes peuvent être versés en numéraire ou en biens d'une valeur qui n'est pas supérieure au montant des dividendes.

Interdiction de déclarer des dividendes

(4) Les administrateurs ne doivent pas déclarer de dividendes et la coopérative ne doit pas en verser si elle est insolvable, le devenant de ce fait, ou si son capital social en était réduit. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 58 (3) et (4).

Dividendes sous forme de parts sociales

59. Les administrateurs peuvent déclarer sous forme de dividendes-actions des dividendes qu'ils peuvent déclarer payables en numéraire et émettre pour ces dividendes-actions des parts sociales de la coopérative entièrement libérées. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 59.

MEMBRES

Adhésion

60. (1) L'adhésion à la coopérative est régie par ses règlements administratifs, sous réserve de ses statuts et de la présente loi.

Classes of membership

(2) The articles of a co-operative may provide for more than one class of membership and in that case shall set forth the designation of and the terms and conditions attaching to each class. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 60.

Incorporators deemed members

61. (1) Each incorporator of a co-operative who has subscribed for a membership share in the co-operative or who has paid a membership fee, if any, shall upon the effective date of incorporation be entered upon the register of members. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 61 (1); 1994, c. 17, s. 2.

Applicants for membership

(2) No person shall become a member of a co-operative until the person's application for membership has been approved by the directors and the applicant has complied fully with the by-laws governing admission of members. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 61 (2).

Membership in multi-stakeholder co-operative

(2.1) Despite subsection (2), the by-laws governing admission of members of a multi-stakeholder co-operative may provide that no person shall become a member of the co-operative until the person's application for membership has been approved by the directors elected by the appropriate stakeholder group and the person has complied fully with the by-laws governing admission of members. 1994, c. 17, s. 17.

Membership

(3) A subscription for membership shares in a co-operative with share capital constitutes an application for membership and the allotment of the minimum number of membership shares required for membership to the applicant constitutes admission to membership. 2001, c. 8, s. 13 (1).

Idem

(4) An application for authorization of the transfer of membership shares in a co-operative with share capital constitutes an application for membership and the passing of the resolution authorizing the transfer constitutes admission to membership. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 61 (4); 1994, c. 17, s. 2.

Jointly held membership

(5) Two or more persons may jointly hold a membership if the by-laws of the co-operative provide for joint membership and, in determining the number of members for the purposes of this Act, those persons shall count as one member. 2001, c. 8, s. 13 (2).

Restrictions on transfer of memberships

62. No transfer of a membership in a co-operative without share capital is valid for any purpose whatever,

- (a) unless a written application for membership by the transferee has been approved by a resolution of the directors of the co-operative or by a person authorized by such a resolution to approve such applications; and

Catégories de membres

(2) Les statuts d'une coopérative peuvent prévoir plusieurs catégories de membres et doivent indiquer, pour chaque catégorie, sa désignation et les conditions qui y sont rattachées. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 60.

Fondateurs réputés membres

61. (1) Chaque fondateur de la coopérative qui a souscrit à une part sociale ordinaire ou versé des droits d'adhésion, le cas échéant, est inscrit sur le registre des membres à la date de prise d'effet de la constitution en personne morale de la coopérative. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 61 (1); 1994, chap. 17, art. 2.

Demandes d'adhésion

(2) Nul ne peut devenir membre d'une coopérative tant que sa demande d'adhésion n'a pas été approuvée par les administrateurs et qu'il ne s'est pas pleinement conformé aux règlements administratifs qui régissent l'admission des membres. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 61 (2).

Adhésion à une coopérative composée de partenaires multiples

(2.1) Malgré le paragraphe (2), les règlements administratifs qui régissent l'admission des membres d'une coopérative composée de partenaires multiples peuvent prévoir que nul ne peut devenir membre de la coopérative tant que sa demande d'adhésion n'a pas été approuvée par les administrateurs élus par le groupement de partenaires concerné et qu'il ne s'est pas pleinement conformé aux règlements administratifs qui régissent l'admission des membres. 1994, chap. 17, art. 17.

Adhésion

(3) La souscription de parts sociales ordinaires d'une coopérative avec capital social constitue une demande d'adhésion et l'attribution à son auteur du nombre minimal de parts sociales qu'il faut souscrire pour devenir membre emporte la qualité de membre. 2001, chap. 8, par. 13 (1).

Idem

(4) La demande d'autorisation de transfert de parts sociales ordinaires d'une coopérative avec capital social constitue une demande d'adhésion et l'adoption de la résolution qui autorise ce transfert emporte la qualité de membre. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 61 (4); 1994, chap. 17, art. 2.

Qualité de membre détenue en commun

(5) Deux personnes ou plus peuvent détenir la qualité de membre en commun si les règlements administratifs de la coopérative le permettent, auquel cas elles comptent pour un seul membre dans tout dénombrement des membres fait pour l'application de la présente loi. 2001, chap. 8, par. 13 (2).

Restrictions au transfert d'adhésion

62. Aucun transfert d'adhésion à une coopérative sans capital social n'est valide :

- a) à moins qu'une demande d'adhésion écrite émanant du cessionnaire n'ait été approuvée par une résolution des administrateurs de la coopérative ou par la personne que la résolution désigne à cette fin;

- (b) until notification of the approval under clause (a) has been sent the transferee and the transferee's name has been entered on a register of members,

except only as evidence of the rights of the parties thereto towards each other. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 62.

Eligible age for members

63. (1) Subject to the by-laws of the co-operative, a person of the full age of sixteen years or more may become a member thereof.

Members competent

(2) Any person under the full age of eighteen years admitted to membership in the co-operative is competent to enter into any contract with the co-operative, and with respect to contracts with the co-operative shall be deemed to be of full age and capacity. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 63.

Notice of withdrawal

64. (1) Subject to section 67, a member may withdraw from a co-operative by giving to the secretary of the co-operative six months notice of the member's intention to withdraw or such shorter notice as is established by by-law. 2001, c. 8, c. 14.

Idem

(2) A deceased member shall be deemed to have given notice to the co-operative on the day of his or her death of his or her intention to withdraw. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 64 (2).

Repayment to members on withdrawal

(3) Subject to subsection (4), where notice of intention to withdraw has been given to a co-operative under subsection (1), or is deemed to have been given under subsection (2), the co-operative shall, within six months of the receipt thereof,

- (a) purchase, for an amount equal to par value together with any premium and unpaid dividends or for a lesser amount agreed to by the co-operative and the member or the member's personal representative, all shares in the co-operative held by the member, other than prescribed shares; and
- (b) pay to the member or the member's personal representative all amounts held to the member's credit, excluding term loans, together with any interest accrued thereon and the amount outstanding on loans made to the co-operative by the member that are repayable on demand by the member together with any interest accrued thereon. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 64 (3); 1994, c. 17, s. 18 (1).

Election by member

(4) Despite subsection (3), a member who has given notice under subsection (1) may elect in such notice to retain all or some of the member's shares or loans in the co-operative, but such election shall not entitle the member to remain a member of the co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 64 (4).

Idem

(5) Where an election is made under subsection (4), the person may later withdraw some or all of the person's

- b) tant qu'un avis de l'approbation visée à l'alinéa a) n'a pas été envoyé au cessionnaire et tant que son nom n'a pas été inscrit au registre des membres,

sauf à titre de preuve des droits réciproques des parties à ce transfert. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 62.

Âge d'admissibilité des membres

63. (1) Sous réserve des règlements administratifs de la coopérative, une personne âgée d'au moins seize ans peut devenir membre d'une coopérative.

Pleine capacité juridique des membres

(2) Une personne âgée de moins de dix-huit ans qui est admise à titre de membre de la coopérative a la capacité juridique de conclure des contrats avec la coopérative et jouit de la pleine capacité juridique à l'égard de tels contrats. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 63.

Préavis de retrait

64. (1) Sous réserve de l'article 67, un membre peut se retirer d'une coopérative s'il donne au secrétaire de la coopérative un préavis de six mois de son intention, ou le préavis plus court fixé par règlement administratif. 2001, chap. 8, art. 14.

Idem

(2) Un membre décédé est réputé avoir avisé la coopérative de son intention de se retirer le jour où est survenu son décès. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 64 (2).

Remboursement au membre sortant

(3) Sous réserve du paragraphe (4), si un membre de la coopérative donne un préavis de retrait aux termes du paragraphe (1), ou si un préavis est réputé donné aux termes du paragraphe (2), la coopérative doit, dans les six mois de la réception de cet avis :

- a) d'une part, acheter toutes les parts sociales de la coopérative que détient ce membre, sauf les parts sociales prescrites, à un prix égal à la somme de leur valeur nominale, d'une prime et des dividendes non versés ou à un prix inférieur dont la coopérative et ce membre, ou son ayant droit, conviennent;
- b) d'autre part, verser au membre ou à son ayant droit tous les montants portés à son crédit, à l'exclusion des prêts à terme, mais y compris les intérêts courus et le montant exigible des prêts remboursables sur demande qu'il a consentis à la coopérative et les intérêts courus sur ces prêts. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 64 (3); 1994, chap. 17, par. 18 (1).

Choix laissé au membre

(4) Malgré le paragraphe (3), le membre qui a donné le préavis visé au paragraphe (1) peut indiquer dans ce préavis qu'il a choisi de conserver la totalité ou une partie des parts sociales de la coopérative qu'il détient ou de maintenir les prêts qu'il lui a consentis, sans que cela lui donne le droit de demeurer membre de la coopérative. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 64 (4).

Idem

(5) Quiconque fait un choix en vertu du paragraphe (4) peut par la suite retirer une partie ou la totalité des parts

shares or loans from the co-operative by giving notice to the co-operative in the manner prescribed by subsection (1), and the co-operative shall, within six months of the receipt thereof,

- (a) purchase the shares, other than prescribed shares, at their par value together with any premium and unpaid dividends, or for a lesser amount agreed to by the co-operative and the person;
- (b) pay to the person the amounts held to the person's credit together with any interest accrued thereon; and
- (c) pay to the person the amount outstanding on loans repayable on demand together with any interest accrued thereon,

that are referred to in the notice. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 64 (5); 1994, c. 17, s. 18 (2).

Extension of time for repayment

(6) Where, in the opinion of the directors of the co-operative, payments in accordance with subsection (3) or (5) would not be in the best interests of the co-operative, the directors may by resolution extend such payments over a period of not more than five years and pay in each year not less than 20 per cent of the amount to be repaid under subsection (3) or (5). R.S.O. 1990, c. C.35, s. 64 (6).

Dealing by co-operative with personal representatives

65. (1) Where a person is shown on the records of a co-operative as holding a share as a personal representative, the receipt by such person is a valid and binding discharge to the co-operative for any payment or other distribution made in respect of the share whether notice of any trust has been given to the co-operative or not, and the co-operative is not bound to see to the application of such payment or other distribution.

Co-operative not to vote, etc.

(2) Where shares are purchased by a co-operative under subsection 32 (1), 64 (3) or section 66 or accepted under subsection 33 (1) and are not thereby cancelled, no person is entitled to receive notice of or to vote at meetings of members or to receive any payment in respect of the shares whether by way of dividend or otherwise until such shares are resold. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 65.

Expulsion of member

66. (1) A member may be expelled from membership in a co-operative by resolution passed by a majority of the board of directors at a meeting duly called for the purpose not later than thirty days before the date set for the annual meeting of the co-operative.

Validity

(2) A resolution under subsection (1) is not valid unless,

sociales de la coopérative qu'il détient ou des prêts qu'il lui a consentis en lui donnant un préavis de la manière prescrite au paragraphe (1). La coopérative doit, dans les six mois de la réception du préavis, accomplir les actes suivants :

- a) acheter les parts sociales de cette personne, sauf les parts sociales prescrites, à un prix égal à la somme de leur valeur nominale, d'une prime et des dividendes non versés ou à un prix inférieur dont la coopérative et cette personne conviennent;
- b) verser à cette personne les montants portés à son crédit, y compris les intérêts courus;
- c) lui verser le montant exigible des prêts remboursables sur demande, y compris les intérêts courus,

dont il est question dans le préavis. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 64 (5); 1994, chap. 17, par. 18 (2).

Sursis de remboursement

(6) Si, de l'avis des administrateurs de la coopérative, des versements effectués conformément au paragraphe (3) ou (5) ne sont pas dans l'intérêt véritable de la coopérative, les administrateurs peuvent, par résolution, échelonner ces versements sur une période maximale de cinq ans et verser chaque année un montant qui n'est pas inférieur à 20 pour cent du montant remboursable aux termes du paragraphe (3) ou (5). L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 64 (6).

Rapports entre la coopérative et les ayants droit

65. (1) Que la coopérative ait ou non reçu avis de l'existence d'une fiducie, le reçu donné par la personne qui est inscrite dans les dossiers de la coopérative comme détenteur d'une part sociale à titre d'ayant droit constitue une quittance valide et irrévocable en faveur de la coopérative relativement à tout versement ou toute autre distribution relié à cette part sociale. La coopérative n'est pas tenue de veiller à l'affectation de ce versement ou de cette distribution.

La coopérative ne vote pas

(2) Si la coopérative acquiert des parts sociales aux termes du paragraphe 32 (1), 64 (3) ou de l'article 66 ou en accepte comme don aux termes du paragraphe 33 (1) sans les annuler, nul n'a le droit de recevoir d'avis de convocation aux assemblées des membres, d'y voter ou de recevoir, notamment sous forme de dividendes, de versement pour ces parts sociales, jusqu'à ce que les parts sociales en question soient revendues. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 65.

Expulsion d'un membre

66. (1) L'expulsion d'un membre de la coopérative peut se faire au moyen d'une résolution adoptée à la majorité des voix exprimées à une réunion du conseil d'administration dûment convoquée à cette fin, au plus tard trente jours avant la date fixée pour l'assemblée annuelle de la coopérative.

Validité

(2) Une résolution adoptée aux termes du paragraphe (1) n'est valide que si les conditions suivantes sont remplies :

- (a) prior written notice is given to the member setting forth the grounds upon which it is sought to expel the member;
- (b) the notice is given the member ten days or more before the date of the meeting of the board of directors called to consider the resolution expelling that member; and
- (c) an opportunity is given the member to appear, either personally or by an agent or counsel, to make submissions at the meeting of the board of directors called to consider the resolution expelling that member.

Notice of decision

(3) The secretary of the co-operative shall, within five days of the date of the meeting of the board of directors referred to in subsection (1), notify the member of the decision of the board by registered letter addressed to the member at the member's latest known address.

Appeal by member

(4) Where a resolution expelling a member is passed under subsections (1) and (2), the member may appeal the decision of the board of directors at the next annual or general meeting of members and the members by majority vote may confirm, vary or set aside the resolution.

Idem

(5) A member who wishes to appeal the member's expulsion to a meeting of members shall give notice of the member's intention to appeal within twenty-one days of receipt of the notice of expulsion mentioned in subsection (3), and the directors shall, if written representations are received seven or more days before the mailing of the notice of the meeting, at the expense of the co-operative, forward with the notice of the meeting a copy of such representations to each member entitled to receive notice of the meeting. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 66 (1-5).

Effect of expulsion

(6) The co-operative shall purchase from an expelled member, within one year after the member's expulsion becomes final, all the member's shares, other than prescribed shares, in the capital of the co-operative at par value together with any premium and unpaid dividends and shall pay out,

- (a) all amounts held to the member's credit together with any interest accrued thereon; and
- (b) any amount outstanding on loans made to the co-operative by the member that are repayable on demand by the member together with interest accrued thereon. 1994, c. 17, s. 19.

Whereabouts of member unknown

(7) If the whereabouts of a member is unknown to the co-operative after all reasonable efforts have been made to ascertain the member's address for the purpose of making payment to the member under subsection (6), amounts payable thereunder to the member shall be transferred to a reserve fund of the co-operative; and any amounts so

- a) un préavis écrit énonçant les motifs invoqués à l'appui de son expulsion est donné au membre de la coopérative;
- b) ce préavis est donné au membre au moins dix jours avant la date de la réunion du conseil d'administration convoquée pour examiner la résolution relative à l'expulsion de ce membre;
- c) lors de cette réunion, le membre visé a eu l'occasion de comparaître en personne ou d'être représenté par un mandataire ou un avocat pour y présenter ses observations.

Avis de la décision

(3) Dans les cinq jours de la réunion du conseil d'administration visée au paragraphe (1), le secrétaire de la coopérative avise le membre de la décision rendue par le conseil d'administration par courrier recommandé expédié à la dernière adresse connue du membre.

Appel interjeté par un membre

(4) Le membre peut interjeter appel de la décision du conseil d'administration de l'expulser qu'a prise le conseil d'administration par une résolution adoptée aux termes des paragraphes (1) et (2) à la prochaine assemblée annuelle ou générale des membres, qui peuvent, à la majorité des voix, ratifier, modifier ou annuler la résolution.

Idem

(5) Le membre qui a l'intention d'interjeter appel de son expulsion auprès d'une assemblée des membres doit donner avis de son intention dans les vingt et un jours de la réception de l'avis d'expulsion visé au paragraphe (3). Les administrateurs font alors parvenir, avec l'avis de convocation et aux frais de la coopérative, une copie des observations écrites de ce membre à chacun des autres membres qui ont le droit de recevoir l'avis de convocation, si ces observations sont reçues au moins sept jours avant la mise à la poste de cet avis. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 66 (1) à (5).

Effet de l'expulsion

(6) Dans l'année qui suit l'expulsion définitive d'un membre, la coopérative achète toutes les parts sociales du capital social de la coopérative qu'il détenait, sauf les parts sociales prescrites, à leur valeur nominale, majorée d'une prime et des dividendes non versés, et lui verse :

- a) toutes les sommes portées à son crédit, y compris les intérêts courus;
- b) le montant exigible des prêts remboursables sur demande qu'il a consentis à la coopérative et les intérêts courus. 1994, chap. 17, art. 19.

Adresse inconnue

(7) Si l'adresse d'un membre reste inconnue de la coopérative malgré des tentatives raisonnables pour le retrouver afin de lui verser les montants visés au paragraphe (6), la coopérative transfère ces montants à un fonds de réserve de la coopérative. Ces montants sont versés à la personne si celle-ci les réclame dans les trente ans qui

transferred shall, if claimed within thirty years after being so transferred by a person who produces evidence to the satisfaction of the directors of the co-operative that the person is entitled thereto, be paid over to such person and, after the expiration of such thirty-year period, any amount so transferred shall be forfeited to the co-operative and transferred out of the reserve fund to it. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 66 (7).

Where repayment not to be made

67. (1) A co-operative shall not exercise its powers under subsection 49 (3) or section 64 or 66,

- (a) if the co-operative is insolvent or if the exercise of its powers under that section would render the co-operative insolvent; or
- (b) if such exercise of its powers would in the opinion of the board of directors be detrimental to the financial stability of the co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 67 (1).

Shares to be cancelled or resold

(2) Where the shares of a member are acquired under section 64 or 66,

- (a) if the articles so require, the shares shall be cancelled and thereupon the authorized and issued capital of the co-operative are thereby decreased, and the articles are amended accordingly;
- (b) if the articles do not require the shares to be cancelled,
 - (i) the board of directors may at the time of the purchase cancel the shares, in which case the authorized and issued capital of the co-operative are thereby decreased and the articles are amended accordingly, or
 - (ii) the co-operative may re-sell the shares at such price and on such terms as the directors determine. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 67 (2); 1994, c. 17, s. 20.

MEMBER'S RIGHTS

Derivative action

68. (1) Subject to subsection (2), a member of a co-operative may maintain an action in a representative capacity for the member and all other members of the co-operative suing for and on behalf of the co-operative to enforce any right, duty or obligation owed to the co-operative under this Act or under any other statute or rule of law or equity that could be enforced by the co-operative itself, or to obtain damages for any breach of any such right, duty or obligation.

Leave

(2) An action under subsection (1) shall not be commenced until the member has obtained an order of the court permitting the member to commence the action.

suivent la date du transfert et qu'elle fait la preuve de son droit d'une façon jugée satisfaisante par les administrateurs. À l'expiration de ce délai de trente ans, les montants ainsi transférés sont confisqués au profit de la coopérative et retirés du fonds de réserve. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 66 (7).

Remboursement interdit

67. (1) La coopérative ne doit pas exercer ses pouvoirs aux termes du paragraphe 49 (3), de l'article 64 ou 66 dans les cas suivants :

- a) la coopérative est insolvable ou le devient de par l'exercice de ses pouvoirs;
- b) le conseil d'administration de la coopérative est d'avis que l'exercice de ces pouvoirs nuirait à sa stabilité financière. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 67 (1).

Parts sociales revendues ou annulées

(2) Si les parts sociales d'un membre sont acquises aux termes de l'article 64 ou 66 :

- a) dans le cas où les statuts l'exigent, ces parts sociales sont annulées, le capital social autorisé et le capital social émis par la coopérative sont alors réduits d'autant et les statuts sont modifiés en conséquence;
- b) dans le cas où les statuts n'exigent pas leur annulation :
 - (i) soit le conseil d'administration peut annuler ces parts sociales au moment de leur achat, auquel cas le capital social autorisé et le capital social émis par la coopérative sont alors réduits d'autant et les statuts sont modifiés en conséquence,
 - (ii) soit la coopérative peut revendre ces parts sociales au prix et aux conditions que fixent les administrateurs. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 67 (2); 1994, chap. 17, art. 20.

DROITS DES MEMBRES

Action oblique

68. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le membre d'une coopérative peut ester en justice en qualité de représentant pour lui-même et pour tous les autres membres qui intentent une poursuite pour le compte et au nom de la coopérative afin de faire valoir les droits de celle-ci ou de faire reconnaître les devoirs ou les obligations qui lui sont dus aux termes de la présente loi, d'une autre loi, d'une règle de droit ou d'un principe d'équité que la coopérative pourrait faire valoir ou reconnaître elle-même ou afin d'obtenir des dommages-intérêts par suite d'un manquement à ces droits, devoirs ou obligations.

Autorisation

(2) Le membre ne peut intentier l'action visée au paragraphe (1) qu'après y avoir été autorisé par ordonnance du tribunal.

Application for order to commence action

(3) A member may, upon at least seven days notice to the co-operative, apply to the court for an order referred to in subsection (2), and, if the court is satisfied that,

- (a) the member was a member of the co-operative at the time of the transaction or other event giving rise to the cause of action;
- (b) the member has made reasonable efforts to cause the co-operative to commence or prosecute diligently the action on its own behalf; and
- (c) the member is acting in good faith and it appears to be in the interests of the co-operative or its members that the action be commenced,

the court may make the order upon such terms as the court thinks fit, except that the order shall not require the member to give security for costs.

Application for order for interim costs

(4) At any time or from time to time while the action commenced under this section is pending, the plaintiff may apply to the court for an order for the payment to the plaintiff by the co-operative of reasonable interim costs including solicitor's and counsel fees and disbursements, for which interim costs the plaintiff shall be accountable to the co-operative if the action is dismissed with costs on final disposition at the trial or on appeal.

Trial and judgment

(5) An action commenced under this section shall be tried by the court and its judgment or order in the cause, unless the action is dismissed with costs, may include a provision that the reasonable costs of the action are payable to the plaintiff by the co-operative or other defendants assessed as between a solicitor and the solicitor's own client.

Discontinuance and settlement

(6) An action commenced under this section shall not be discontinued, settled or dismissed for want of prosecution without the approval of the court and, if the court determines that the interests of the members may be substantially affected by such discontinuance, settlement or dismissal, the court, in its discretion, may direct that notice in manner, form and content satisfactory to the court shall be given, at the expense of the co-operative or any other party to the action as the court directs, to the members thereof whose interests the court determines will be so affected. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 68.

Sale of property

68.1 A sale, lease, exchange or other disposition of all or substantially all of the property of a co-operative must be authorized by a special resolution and by such additional authorization as the articles provide. 1994, c. 17, s. 21.

Rights of dissenting members

69. (1) If, at a meeting of members of a co-operative,

Requête en vue d'obtenir l'autorisation d'intenter une action

(3) Après avoir donné à la coopérative un préavis à cet effet d'au moins sept jours, le membre peut demander au tribunal, par voie de requête, de rendre l'ordonnance visée au paragraphe (2) et le tribunal peut rendre l'ordonnance et l'assortir des conditions qu'il juge convenables s'il est convaincu de ce qui suit :

- a) le membre était membre de la coopérative au moment de l'opération ou de l'événement qui a donné naissance à la cause d'action;
- b) le membre a fait des efforts raisonnables pour inciter la coopérative à intenter elle-même l'action ou à la continuer avec diligence pour son propre compte;
- c) le membre agit de bonne foi et il est à première vue dans l'intérêt de la coopérative ou de ses membres que l'action soit intentée.

Le tribunal ne doit toutefois pas exiger que le membre fournisse un cautionnement pour frais.

Requête en vue d'obtenir le versement de frais provisoires

(4) Le demandeur peut, au cours de l'action intentée en vertu du présent article, demander au tribunal, par voie de requête, d'ordonner à la coopérative de lui verser des frais provisoires raisonnables, y compris les honoraires et les débours de l'avocat. Le demandeur aura à rendre compte de ces frais provisoires à la coopérative si l'action est définitivement rejetée avec dépens en première instance ou en appel.

Procès et jugement

(5) L'action intentée en vertu du présent article est instruite devant le tribunal et le jugement ou l'ordonnance rendu peut contenir une disposition prévoyant que la coopérative ou les autres défendeurs versent des frais raisonnables au demandeur sur la base procureur-client, sauf si l'action est rejetée avec dépens.

Interruption et règlement

(6) L'action intentée en vertu du présent article ne doit pas être interrompue, réglée ou rejetée faute de poursuite sans l'approbation du tribunal qui, s'il estime que l'interruption, le règlement ou le rejet peut porter considérablement atteinte aux intérêts des membres, peut, à sa discrétion, ordonner qu'un avis dans la forme et avec le contenu qu'il juge satisfaisants soit donné aux membres en question, aux frais de la coopérative ou de toute autre partie à l'instance que le tribunal indique. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 68.

Vente de biens

68.1 La disposition, notamment par vente, location ou échange, de la totalité ou d'une partie importante des biens de la coopérative doit être autorisée par résolution spéciale et par toute autre autorisation que prévoient les statuts. 1994, chap. 17, art. 21.

Droits des membres dissidents

69. (1) Si, à une assemblée des membres d'une coopérative :

- (a) a resolution passed by the directors authorizing the sale, lease, exchange or other disposition of all or substantially all the property of the co-operative is confirmed with or without variation by the members;
- (b) a resolution approving an agreement for the amalgamation of the co-operative with one or more other co-operatives is passed by the members;
- (c) a resolution passed by the directors approving the conversion of the co-operative into a corporation to which the *Business Corporations Act* applies is confirmed with or without variation by the members;
- (d) a resolution passed by the directors approving the conversion of the co-operative into one with or without share capital is confirmed with or without variation by the members; or
- (e) a resolution passed by the directors under section 159 is confirmed with or without variation by the members,

any member who has voted against the confirmation of the resolution may within ten days after the date of the meeting give notice in writing to the co-operative requiring it to purchase the member's shares or refund the amount outstanding on loans made to the co-operative by the member together with any interest accrued thereon.

Co-operative bound to purchase shares

- (2) Within ninety days from,
 - (a) the date of the completion of the sale, lease, exchange or other disposition;
 - (b) the date set forth in the certificate of amendment or amalgamation; or
 - (c) the date of delivery to the Minister of a request in writing for the Minister's authorization under section 159,

the co-operative, or amalgamated co-operative, shall purchase the shares of, or refund the amount outstanding on loans made to the co-operative by, every member who has given notice under subsection (1), and every such member shall sell or deliver up the member's securities to the co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 69 (1, 2).

Purchase price

(3) The amount and terms of the purchase of a member's shares shall be at their fair value, as determined by regulation, or at a lesser amount agreed to by the co-operative and the member, together with the payment of all amounts held to the member's credit together with interest accrued thereon. 1994, c. 17, s. 22.

Idem

(4) The amount and terms of the repayment of any loans made by the member to the co-operative shall be at the full amount outstanding together with any interest accrued thereon and unpaid.

Saving

(5) The co-operative shall not purchase any shares or repay any member's loans under subsection (2) or (3) if it

- a) une résolution adoptée par les administrateurs autorisant la vente, la location, l'échange ou un autre mode d'aliénation de la totalité ou d'une partie importante des biens de la coopérative est ratifiée par les membres, avec ou sans modification;
- b) une résolution approuvant une convention de fusion de la coopérative avec une ou plusieurs autres coopératives est adoptée par les membres;
- c) une résolution adoptée par les administrateurs approuvant la transformation de la coopérative en une personne morale à laquelle s'applique la *Loi sur les sociétés par actions* est ratifiée par les membres, avec ou sans modification;
- d) une résolution adoptée par les administrateurs approuvant la transformation de la coopérative en une coopérative avec ou sans capital social est ratifiée par les membres, avec ou sans modification;
- e) une résolution adoptée par les administrateurs en vertu de l'article 159 est ratifiée par les membres, avec ou sans modification,

un membre qui a voté contre la ratification de la résolution peut, dans les dix jours qui suivent la tenue de l'assemblée, donner un avis écrit à la coopérative exigeant que celle-ci achète ses parts sociales ou lui rembourse le montant exigible des prêts qu'il lui a consentis, y compris les intérêts courus.

Obligation d'acheter les parts sociales

(2) La coopérative ou la coopérative issue de la fusion achète les parts sociales de chaque membre qui a donné l'avis visé au paragraphe (1) ou lui rembourse le montant exigible des prêts qu'il lui a consentis et chaque membre est tenu à son tour de lui vendre ou de lui remettre les valeurs mobilières qu'il a en sa possession dans les quatre-vingt-dix jours :

- a) de la date d'exécution de la vente, de la location, de l'échange ou de tout autre mode d'aliénation;
- b) de la date indiquée dans le certificat de modification ou de fusion;
- c) de la date de remise au ministre d'une demande écrite pour obtenir l'autorisation du ministre visée à l'article 159. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 69 (1) et (2).

Prix d'achat

(3) Le prix et les modalités d'achat des parts sociales d'un membre sont conformes à leur juste valeur, déterminée selon les règlements, ou au prix inférieur dont conviennent la coopérative et le membre, auquel s'ajoute le montant porté au crédit de celui-ci et les intérêts courus. 1994, chap. 17, art. 22.

Idem

(4) Le montant et les modalités de remboursement des prêts consentis par un membre à la coopérative sont conformes à la totalité de la somme exigible, y compris les intérêts courus non versés.

Exception

(5) La coopérative ne doit pas acheter les parts sociales d'un membre ou lui rembourser ses prêts aux termes du

is insolvent or if the purchase or repayment would render it insolvent.

Idem

(6) If the sale, lease, exchange or other disposition is not completed, the certificate of amendment or amalgamation is not issued, or the authorization of the Minister is not given, the rights of the dissenting member under this section cease and the co-operative shall not purchase the shares of the member nor refund the amount outstanding on loans made to the co-operative by the member under this section.

Idem

(7) Nothing in this section shall be construed to require a co-operative to repay a member's term loan before the date of maturity. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 69 (4-7).

Requisition for by-law or resolution

70. (1) Ten per cent of the members of a co-operative may requisition the directors to call a meeting of the directors for the purpose of passing any by-law or resolution that may properly be passed at a meeting of the directors duly called, constituted and held for that purpose.

Form of requisition

(2) The requisition shall set out the by-law or resolution, as the case may be, that is required to be passed at the meeting and shall be signed by the requisitionists and deposited at the head office of the co-operative, and may consist of several documents in like form, each signed by one or more requisitionists.

Meeting of directors

(3) Upon deposit of the requisition, the directors shall forthwith call a meeting of the directors for the purpose of passing the by-law or resolution, as the case may be, set out in the requisition.

Meeting of members

(4) Where the directors do not, within twenty-one days from the date of the deposit of the requisition,

- (a) call and hold such a meeting and pass such a by-law or resolution; and
- (b) call a general meeting of the members for the purpose of confirming the by-law or resolution if the resolution requires confirmation at a general meeting of the members before it is effective,

any of the requisitionists may call a general meeting of the members for the purpose of passing such a by-law or resolution, and the meeting shall be held within sixty days from the date of the deposit of the requisition.

Notice

(5) A meeting of the members called under subsection (4) shall be called as nearly as possible in the same manner as meetings of members are called under the by-laws, but, if the by-laws provide for more than twenty-one days notice of meetings, twenty-one days notice is sufficient for the calling of the meeting.

paragraphe (2) ou (3) si elle est insolvable ou le devenait de ce fait.

Idem

(6) Si la vente, la location, l'échange ou l'autre mode d'aliénation n'est pas réalisé, si le certificat de modification ou de fusion n'est pas délivré ou si le ministre ne donne pas son autorisation, les droits que le présent article confère au membre dissident prennent fin et la coopérative ne peut acheter les parts sociales de ce membre ni lui verser le montant exigible des prêts qu'il lui a consentis aux termes du présent article.

Idem

(7) Le présent article n'a pas pour effet d'obliger la coopérative à rembourser le prêt à terme d'un membre avant son échéance. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 69 (4) à (7).

Demande de règlement administratif ou de résolution

70. (1) Dix pour cent des membres d'une coopérative peuvent exiger des administrateurs la convocation d'une réunion du conseil d'administration afin d'y adopter un règlement administratif ou une résolution que ceux-ci peuvent régulièrement adopter à une réunion dûment convoquée et tenue à cette fin.

Forme de la demande

(2) La demande énonce le règlement administratif ou la résolution, selon le cas, dont elle exige l'adoption à une réunion du conseil d'administration. La demande est signée par ses auteurs et déposée au siège social de la coopérative, et peut se composer de plusieurs documents présentés sous la même forme, signés chacun par l'un des auteurs de la demande ou plusieurs d'entre eux.

Réunion des administrateurs

(3) Dès le dépôt de la demande, les administrateurs convoquent sans délai une réunion du conseil d'administration pour y adopter le règlement administratif ou la résolution, selon le cas, qui y est énoncé.

Assemblée des membres

(4) L'un des auteurs de la demande peut convoquer une assemblée générale des membres, qui doit être tenue dans les soixante jours du dépôt de la demande, afin d'adopter le règlement administratif ou la résolution si, dans les vingt et un jours du dépôt de la demande, les administrateurs :

- a) ne convoquent pas et ne tiennent pas une réunion et n'adoptent pas ce règlement administratif ou cette résolution;
- b) ne convoquent pas une assemblée générale des membres dans le but de ratifier le règlement administratif ou la résolution si la ratification de la résolution par l'assemblée générale est nécessaire pour y donner effet.

Avis

(5) L'assemblée des membres convoquée en vertu du paragraphe (4) l'est d'une manière aussi conforme que possible aux règlements administratifs. Toutefois, un délai de convocation de vingt et un jours est suffisant, même si les règlements administratifs en prévoient un plus long.

Validity of by-law or resolution

(6) Where a by-law or resolution is passed at a meeting of the members called under subsection (4), either as set out in the requisition or as varied at the meeting, it is as valid and effective as if it had been passed at a meeting of the directors duly called, constituted and held for that purpose and confirmed at a meeting of the members duly called, constituted and held for that purpose, and if the resolution or by-law is passed by at least two-thirds of the votes cast at a meeting of the members called under subsection (4), it shall be conclusively deemed to be a special resolution or a by-law, as the case may be, for the purposes of this Act.

Repayment of expenses

(7) The co-operative shall,

- (a) reimburse the requisitionists for any reasonable expenses incurred by them by reason of the failure of the directors to act in accordance with subsections (3) and (4); and
- (b) retain out of any money due or to become due, by way of fees or other remuneration for their services, to such of the directors as were in default, an amount equal to the amount the requisitionists were reimbursed,

unless, at the meeting called under subsection (4), the members, by a majority of the votes cast, reject the reimbursement of the requisitionists.

New requisition on same subject

(8) Where a by-law or resolution in respect of which a meeting of directors is requisitioned under this section is not passed or confirmed at a meeting of the members, no requisition for a meeting of directors in respect of a similar by-law or resolution shall be made for a period of at least two years. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 70.

Circulation of members' resolutions, etc.

71. (1) On the requisition in writing of 5 per cent of the members of the co-operative, the directors shall,

- (a) give to the members entitled to notice of the next meeting of members notice of any resolution that may properly be moved and is intended to be moved at that meeting; or
- (b) circulate to the members entitled to vote at the next meeting of members a statement of not more than 1,000 words with respect to the matter referred to in any proposed resolution or with respect to the business to be dealt with at that meeting.

Notice

(2) The notice or statement or both, as the case may be, shall be given or circulated by sending a copy thereof to each member entitled thereto in the same manner and at

Validité d'un règlement administratif ou d'une résolution

(6) Si un règlement administratif ou une résolution est adopté à une assemblée des membres convoquée en vertu du paragraphe (4), soit tel qu'énoncé dans la demande, soit avec les modifications apportées par l'assemblée, ce règlement administratif ou cette résolution a la même valeur et le même effet que s'il avait été adopté à une réunion des administrateurs dûment convoquée et tenue à cette fin et ratifié à une assemblée des membres également dûment convoquée et tenue à cette fin. La résolution ou le règlement administratif qui est adopté aux deux tiers au moins des voix exprimées à une assemblée des membres convoquée en vertu du paragraphe (4) est réputé constituer, de façon concluante, une résolution spéciale ou un règlement spécial, selon le cas, pour l'application de la présente loi.

Remboursement des frais

(7) Sauf si les membres refusent, à la majorité des voix exprimées à l'assemblée générale convoquée en vertu du paragraphe (4), d'accorder un remboursement aux auteurs de la demande, la coopérative :

- a) rembourse aux auteurs de la demande les frais raisonnables qu'ils ont engagés en raison du défaut des administrateurs de se conformer aux dispositions des paragraphes (3) et (4);
- b) retient sur les honoraires des administrateurs fautifs ou sur la rémunération de leurs services, et qui sont exigibles ou le deviendront, un montant égal à la somme remboursée aux auteurs de la demande.

Nouvelle demande

(8) Si un règlement administratif ou une résolution à l'égard duquel une demande de convocation d'une réunion du conseil d'administration est présentée aux termes du présent article n'est pas adopté ou ratifié par l'assemblée des membres, il est interdit de présenter une nouvelle demande de convocation d'une réunion du conseil d'administration à l'égard d'un règlement administratif ou d'une résolution semblable pendant une période d'au moins deux ans. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 70.

Remise aux membres des projets de résolution

71. (1) À la demande écrite de 5 pour cent des membres de la coopérative, les administrateurs :

- a) donnent aux membres qui ont le droit de recevoir l'avis de convocation à la prochaine assemblée des membres un avis des résolutions qui peuvent être régulièrement proposées et que l'on a l'intention de proposer;
- b) distribuent aux membres qui ont le droit de voter à la prochaine assemblée un exposé d'au plus 1 000 mots portant sur les questions visées dans les résolutions qui seront proposées ou sur les points donnant lieu à des délibérations.

Avis

(2) Une copie de l'avis ou de l'exposé, ou, selon le cas, les deux, sont remis ou distribués à chaque membre fondé à les recevoir, selon le mode et au moment prescrits par la

the same time as that prescribed by this Act, the articles or the by-laws, for the sending of notice of meetings of members.

Idem

(3) Where it is not practicable to send the notice or statement or both at the same time as the notice of the meeting is sent, the notice or statement or both shall be sent as soon as practicable thereafter.

Deposit of requisition, etc.

(4) The directors are not bound under this section to give notice of any resolution or to circulate any statement unless,

- (a) the requisition, signed by the requisitionists, is deposited at the head office of the co-operative,
 - (i) in the case of a requisition requiring notice of a resolution to be given, not less than twenty-one days before the meeting,
 - (ii) in the case of a requisition requiring a statement to be circulated, not less than fourteen days before the meeting; and
- (b) there is deposited with the requisition a sum reasonably sufficient to meet the expenses of the co-operative in giving effect thereto.

Where directors not bound to circulate statement

(5) The directors are not bound under this section to circulate any statement if, on the application of the co-operative or any other person who claims to be aggrieved, the court is satisfied that the rights conferred by this section are being abused to secure needless publicity for defamatory matter, and on any such application the court may order the costs of the co-operative to be paid in whole or in part by the requisitionists even if they are not parties to the application.

Where no liability

(6) No co-operative or a director, officer or employee thereof or person acting on its behalf, except a requisitionist, is liable in damages or otherwise by reason only of the giving of a notice or the circulation of a statement, or both, in compliance with this section.

Duty to deal with requisitioned matter

(7) Despite anything in the by-laws of the co-operative, where the requisitionists have complied with this section, the resolution, if any, mentioned in the requisition shall be dealt with at the meeting to which the requisition relates.

Repayment of expenses

(8) The co-operative shall pay to the requisitionists the sum deposited under clause (4) (b) unless at the meeting to which the requisition relates the members by a majority of the votes cast reject the repayment to the requisitionists. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 71.

LIABILITIES OF MEMBERS

Liability on decrease of issued capital

72. (1) Where the issued loan or share capital of a co-operative is decreased by an amendment to the articles, each person who was a member on the effective date of

présente loi, les statuts ou les règlements administratifs pour l'envoi des avis de convocation d'assemblées des membres.

Idem

(3) S'il n'est pas possible d'envoyer l'avis ou l'exposé ou, selon le cas, les deux en même temps que l'avis de convocation, il faut les envoyer le plus tôt possible après l'avis de convocation.

Dépôt de la demande

(4) Les administrateurs ne sont pas tenus par le présent article de donner avis d'une résolution ou de distribuer un exposé à moins que :

- a) la demande signée par ses auteurs ne soit déposée au siège social de la coopérative :
 - (i) au moins vingt et un jours avant la tenue de l'assemblée, s'il s'agit d'une demande qui exige qu'un avis de résolution soit donné,
 - (ii) au moins quatorze jours avant la tenue de l'assemblée, s'il s'agit d'une demande qui exige qu'un exposé soit distribué;
- b) une somme raisonnable et suffisante n'accompagne la demande pour couvrir les frais que la coopérative engage afin de lui donner effet.

Distribution facultative

(5) Les administrateurs ne sont pas tenus par le présent article de distribuer l'exposé si, à la requête de la coopérative ou de quiconque s'estime lésé, le tribunal est convaincu qu'il y a abus des droits que confère le présent article afin de donner une publicité inutile à des diffamations. Le tribunal peut ordonner aux auteurs de la demande, même s'ils ne sont pas parties à la requête de payer, en totalité ou en partie, les frais engagés par la coopérative.

Absence de responsabilité

(6) À l'exception des auteurs de la demande, la coopérative, ses administrateurs, dirigeants, employés ou quiconque agit en son nom ne sont pas responsables, entre autres du préjudice subi, du fait qu'ils ont simplement donné un avis ou distribué un exposé, ou les deux, conformément au présent article.

Obligation de traiter de l'objet de la demande

(7) Malgré les règlements administratifs de la coopérative, si les auteurs de la demande se sont conformés au présent article, la résolution, le cas échéant, dont il est fait mention sur la demande doit faire l'objet d'une délibération à l'assemblée visée par la demande.

Remboursement des frais

(8) La coopérative remet aux auteurs de la demande la somme déposée en vertu de l'alinéa (4) b) sauf si les membres s'y opposent à la majorité des voix exprimées à l'assemblée visée par la demande. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 71.

RESPONSABILITÉ DES MEMBRES

Responsabilité à l'égard de la réduction du capital social

72. (1) Si le capital social émis ou le capital emprunté par une coopérative est réduit à la suite d'une modification de ses statuts, chaque membre à la date de prise

the amendment is individually liable to the creditors of the co-operative for the debts due on that date to an amount not exceeding the amount of the repayment to the person.

Limitation of liability

- (2) A person is not liable under subsection (1) unless,
- (a) the co-operative has been sued for the debt within six months after the effective date of the amendment and execution has been returned unsatisfied in whole or in part; and
 - (b) the person is sued for the debt in a court of competent jurisdiction within two years from the effective date of the amendment.

Idem

(3) After execution has been so returned, the amount due on the execution, not exceeding the amount of the repayment to the person, is the amount recoverable against such person.

Class actions

(4) Where it is made to appear that there are numerous members who may be liable under this section, the court of competent jurisdiction may permit an action to be brought against one or more of them as representatives of the class and, if the plaintiff establishes the plaintiff's claim as creditor, may make an order of reference and add as parties in the referee's office all such members as may be found, and the referee shall determine the amount that each should contribute towards the plaintiff's claim and may direct payment of the sum so determined.

Member in fiduciary capacity

(5) No person holding shares or loans in the capacity of a personal representative and registered on the records of the co-operative as a member and therein described as representing in such capacity a named estate, person or trust is personally liable under this section, but the estate, person or trust is subject to all liabilities imposed by this section. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 72.

Member's liability limited

73. A member of a co-operative as such is not answerable or responsible for any act, default, obligation or liability of the co-operative or for any engagement, claim, payment, loss, injury, transaction, matter or thing relating to or connected with the co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 73.

MEETINGS OF MEMBERS

Place of meetings

74. (1) Subject to subsections (2) and (3), the meetings of the members shall be held at the place where the head office of the co-operative is located.

Exception

(2) Where the by-laws of the co-operative so provide, the meetings of the members may be held at any place within Ontario.

d'effet de la modification est personnellement responsable envers les créanciers de la coopérative des dettes exigibles à cette date, jusqu'à concurrence du remboursement qui lui est dû.

Limites à la responsabilité

(2) Nul n'est responsable aux termes du paragraphe (1), à moins :

- a) qu'une action en recouvrement de la dette n'ait été intentée contre la coopérative dans les six mois de la date de prise d'effet de la modification et qu'un bref de saisie-exécution n'ait été retourné sans avoir été exécuté en totalité ou en partie;
- b) qu'une action en recouvrement de la dette n'ait été intentée contre lui devant un tribunal compétent dans les deux ans de la date de prise d'effet de la modification.

Idem

(3) Après que le bref de saisie-exécution a été ainsi retourné, le montant recouvrable est égal au montant indiqué sur le bref, jusqu'à concurrence du remboursement qui est dû au membre de la coopérative.

Recours collectif

(4) S'il semble que plusieurs membres peuvent être responsables en vertu du présent article, le tribunal compétent peut permettre qu'une action soit intentée collectivement contre un ou plusieurs d'entre eux et, si le demandeur établit le bien-fondé de sa créance, le tribunal peut renvoyer l'action devant un arbitre et, à cette fin, joindre comme parties tous les membres reconnus à ce titre. L'arbitre fixe la quote-part que chacun doit contribuer à la somme due au demandeur et peut ordonner que les quotes-parts soient versées.

Membre en qualité de fiduciaire

(5) Une personne qui détient des parts sociales ou a prêté des fonds, en qualité d'ayant droit, et qui est inscrite dans les registres de la coopérative à la fois comme l'ayant droit d'une succession, d'une personne ou d'une fiducie désignée et comme membre, n'est pas personnellement responsable en vertu du présent article. La succession, la personne ou la fiducie désignée conserve cependant cette responsabilité. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 72.

Responsabilité limitée des membres

73. Les membres d'une coopérative ne sont pas, à ce titre, responsables des actes, omissions, obligations ou dettes de la coopérative, pas plus que des engagements, réclamations, paiements, pertes, préjudices, opérations, affaires ou autres choses qui la concernent. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 73.

ASSEMBLÉES DES MEMBRES

Lieu des assemblées

74. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), les assemblées des membres se tiennent au siège social de la coopérative.

Exception

(2) Lorsque les règlements administratifs le prévoient, les assemblées des membres peuvent avoir lieu n'importe où en Ontario.

Idem

(3) Where the articles of the co-operative so provide, the meetings of the members may be held at one or more places outside Ontario specified therein. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 74.

Members' meetings

75. (1) Subject to subsection (2) and in the absence of other provisions in that behalf in the articles or by-laws of the co-operative,

- (a) notice of the time and place for holding a meeting of the members shall be given to each person who is entitled to notice of meetings and who on the record date for notice appears on the records of the co-operative as a member by sending the notice by prepaid mail to the person's latest address as shown on the records of the co-operative ten days or more before the date of the meeting but in no case more than fifty days before the date of the meeting;
- (b) all questions proposed for the consideration of the members at a meeting of members shall be determined by the majority of the votes cast, and the chair presiding at the meeting has a second or casting vote in case of an equality of votes;
- (c) the chair presiding at a meeting of members may, with the consent of the meeting and subject to such conditions as the meeting decides, adjourn the meeting from time to time and from place to place;
- (d) the president or, in his or her absence, a vice-president who is a director shall preside as chair at a meeting of members, but, if there is no president or such a vice-president or if at a meeting neither of them is present within fifteen minutes after the time appointed for the holding of the meeting, the members present shall choose a person from their number to be the chair;
- (e) unless a poll is demanded, an entry in the minutes of a meeting of members to the effect that the chair declared a motion to be carried is admissible in evidence as proof, in the absence of evidence to the contrary, of the fact without proof of the number or proportion of votes recorded in favour of or against the motion. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 75 (1).

Notice

(2) The articles or by-laws of the co-operative shall not provide for fewer than ten days notice for meetings of members and in no case shall notice be given fifty days before the date of the meeting and the articles or by-laws shall not provide that notice may be given otherwise than individually. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 75 (2).

Waiver of notice

(2.1) A member, shareholder and any other person entitled to attend a meeting of members or shareholders may, in any manner and at any time, waive notice of the meeting. 2001, c. 8, s. 15.

Idem

(3) Lorsque les statuts de la coopérative le prévoient, les assemblées des membres peuvent se tenir à l'extérieur de l'Ontario aux endroits qui y sont précisés. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 74.

Assemblée des membres

75. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et en l'absence d'autres dispositions dans les statuts ou les règlements administratifs de la coopérative :

- a) un avis des date, heure et lieu de la tenue d'une assemblée des membres est envoyé à chaque personne qui a le droit de recevoir l'avis de convocation d'assemblée et qui, à la date de clôture des registres, est inscrit aux registres de la coopérative comme membre par courrier affranchi à la dernière adresse du membre figurant aux registres de la coopérative au moins dix jours avant la tenue de l'assemblée et au plus cinquante jours avant celle-ci;
- b) il est disposé à la majorité des voix exprimées des questions soumises à l'examen des membres à une assemblée des membres et le président de l'assemblée a une voix prépondérante en cas de partage des voix;
- c) le président de l'assemblée des membres peut, avec le consentement de l'assemblée et sous réserve des conditions qu'elle impose, l'ajourner et en changer le lieu;
- d) le président ou, en son absence, un vice-président qui est administrateur, préside l'assemblée des membres. Toutefois, en l'absence de ces personnes dans les quinze minutes qui suivent l'heure fixée pour la tenue de l'assemblée, les membres présents choisissent parmi eux un président;
- e) sauf en cas de demande de scrutin, l'inscription au procès-verbal de l'assemblée des membres indiquant qu'une proposition est déclarée adoptée par le président est admissible en preuve, à titre de preuve, en l'absence de preuve contraire, de son adoption, sans avoir à prouver le nombre ou la proportion des voix favorables ou opposées à la proposition. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 75 (1).

Avis

(2) Les statuts ou les règlements administratifs de la coopérative ne peuvent prévoir un avis de convocation de moins de dix jours ou de plus de cinquante jours avant la date fixée pour la tenue d'une assemblée des membres. L'avis ne peut être envoyé autrement qu'à chaque membre pris individuellement. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 75 (2).

Renonciation à l'avis

(2.1) Les membres, les détenteurs de parts sociales et les autres personnes qui ont le droit d'assister à une assemblée des membres ou des détenteurs peuvent, de quelque façon que ce soit et à n'importe quel moment, renoncer à l'avis de convocation. 2001, chap. 8, art. 15.

Deemed waiver

(2.2) Attendance of a member, shareholder and any other person entitled to attend a meeting of members or shareholders constitutes a waiver of notice of the meeting unless the person attends the meeting for the express purpose of objecting to the transaction of business on the grounds that the meeting is not lawfully called. 2001, c. 8, s. 15.

Poll

(3) If a poll is demanded, it shall be taken in such manner as the by-laws prescribe, and, if the by-laws make no provision therefor, then as the chair directs. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 75 (3).

Meetings of members of multi-stakeholder co-operatives

75.1 Meetings of the members of a stakeholder group of a multi-stakeholder co-operative shall be called as nearly as possible in the same manner as meetings of members generally. 1994, c. 17, s. 23.

Voting

76. (1) A member of a co-operative has only one vote.

Proxies prohibited

(2) Subject to subsection (3), no member of a co-operative shall vote by proxy.

Voting by corporation

(3) A corporate member may appoint under its corporate seal one of its directors or officers to attend and vote on its behalf at meetings of members and such director or officer has only one vote. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 76.

Annual meetings

77. A co-operative shall hold an annual meeting of its members not later than eighteen months after its incorporation and subsequently not more than fifteen months after the holding of the last preceding annual meeting and at such meeting any member shall have an opportunity to raise any matter relevant to the affairs and business of the co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 77.

General meetings

78. The directors may at any time call a general meeting of the members for the transaction of any business, the general nature of which is specified in the notice calling the meeting. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 78.

Requisition for members' meeting

79. (1) Five per cent of the members of a co-operative may requisition the directors to call a general meeting of the members for any purpose that is connected with the affairs of the co-operative and that is not inconsistent with this Act.

Requisition

(2) The requisition shall state the general nature of the business to be presented at the meeting and shall be

Assimilation à une renonciation

(2.2) La présence d'un membre, d'un détenteur de parts sociales ou d'une autre personne qui a le droit d'assister à une assemblée des membres ou des détenteurs de parts sociales équivaut à une renonciation à l'avis de convocation, sauf s'ils y assistent spécialement pour s'opposer aux délibérations pour le motif que l'assemblée n'est pas régulièrement convoquée. 2001, chap. 8, art. 15.

Scrutin

(3) S'il y a demande de scrutin, celui-ci se déroule de la manière prescrite par les règlements administratifs, ou en l'absence de dispositions à cet effet, selon le mode de scrutin que fixe le président. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 75 (3).

Assemblées des membres, coopératives composées de partenaires multiples

75.1 Les assemblées des membres d'un groupement de partenaires d'une coopérative composée de partenaires multiples sont convoquées le plus possible de la même manière que les assemblées de l'ensemble des membres. 1994, chap. 17, art. 23.

Vote

76. (1) Chaque membre d'une coopérative n'a droit qu'à un seul vote.

Interdiction de voter par procuration

(2) Sous réserve du paragraphe (3), aucun membre d'une coopérative n'a le droit de voter par procuration.

Vote d'une personne morale

(3) Le membre qui est une personne morale peut nommer sous son sceau l'un de ses administrateurs ou dirigeants pour assister aux assemblées des membres et y voter en son nom. Cet administrateur ou ce dirigeant n'a droit qu'à un seul vote. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 76.

Assemblées annuelles

77. La coopérative tient une assemblée annuelle des membres au plus tard dix-huit mois après sa constitution et, par la suite, au plus tard quinze mois après l'assemblée annuelle précédente. Les membres peuvent soulever à ces assemblées toute question ayant trait aux affaires et activités de la coopérative. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 77.

Assemblées générales

78. Les administrateurs peuvent en tout temps convoquer une assemblée générale des membres pour délibérer d'une question dont la nature générale est énoncée dans l'avis de convocation. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 78.

Demande de convocation

79. (1) Cinq pour cent des membres d'une coopérative peuvent exiger des administrateurs la convocation d'une assemblée générale des membres pour délibérer d'une question ayant trait aux affaires de la coopérative qui n'est pas incompatible avec la présente loi.

Demande

(2) La demande de convocation indique la nature générale des questions qui seront soumises à l'assemblée, est

signed by the requisitionists and deposited at the head office of the co-operative and may consist of several documents in like form, each signed by one or more requisitionists.

Duty of directors to call meeting

(3) Upon deposit of the requisition, the directors shall forthwith call a general meeting of the members for the transaction of the business stated in the requisition.

When requisitionists may call meeting

(4) If the directors do not within thirty days from the date of the deposit of the requisition call and hold the meeting, any of the requisitionists may call the meeting, which shall be held within sixty days from the date of the deposit of the requisition.

Calling of meeting

(5) A meeting called under this section shall be called as nearly as possible in the same manner as meetings of members are called under the by-laws, but, if the by-laws provide for more than twenty-one days notice of meetings, twenty-one days notice is sufficient for the calling of the meeting.

Repayment of expenses

(6) The co-operative shall,

- (a) reimburse the requisitionists for any reasonable expenses incurred by them by reason of the action taken by them under subsection (4); and
- (b) retain out of any money due or to become due, by way of fees or other remuneration for their services, to such of the directors as were in default, an amount equal to the amount the requisitionists were reimbursed,

unless, at the meeting, the members by a majority of the votes cast reject the reimbursement of the requisitionists. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 79.

Requisition by court order

80. Despite section 79, upon application by a member of a co-operative, the court, if satisfied that the application is made in good faith and that it appears to be in the interests of the co-operative or its members that the meeting be held on requisition, may make an order, upon such terms as to security for the costs of holding the meeting or otherwise as to the court seems fit, requiring the directors to call a general meeting of the members for any purpose that is connected with the affairs of the co-operative and that is not inconsistent with this Act. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 80.

Court may direct method of holding meetings

81. If for any reason it is impracticable to call a meeting of members of a co-operative in any manner in which meetings of members may be called or to conduct the meeting in the manner prescribed by this Act, the articles or by-laws, the court may, on the application of a director or a member who would be entitled to vote at the meeting, order a meeting to be called, held and conducted in such manner as the court thinks fit, and any meeting called, held and conducted in accordance with the order

signée par ses auteurs et déposée au siège social de la coopérative. Elle peut se composer de plusieurs documents présentés sous la même forme, signés chacun par l'un de ses auteurs ou plusieurs d'entre eux.

Convocation de l'assemblée par les administrateurs

(3) Dès le dépôt de la demande, les administrateurs convoquent sans délai une assemblée générale des membres de la coopérative pour y délibérer des questions qui y sont énoncées.

Convocation de l'assemblée par l'auteur de la demande

(4) Si les administrateurs ne convoquent et ne tiennent pas une assemblée dans les trente jours du dépôt de la demande, un auteur de la demande peut convoquer cette assemblée, qui doit être tenue dans les soixante jours du dépôt de la demande.

Convocation de l'assemblée

(5) L'assemblée convoquée aux termes du présent article l'est d'une manière aussi conforme que possible aux règlements administratifs. Toutefois, un délai de convocation de vingt et un jours est suffisant, même si les règlements administratifs en prévoient un plus long.

Remboursement des frais

(6) Sauf si les membres refusent, à la majorité des voix exprimées à l'assemblée, d'accorder un remboursement aux auteurs de la demande, la coopérative :

- a) rembourse aux auteurs de la demande les frais raisonnables qu'ils ont engagés à la suite des mesures qu'ils ont prises en vertu du paragraphe (4);
- b) retient sur les sommes exigibles, sous forme d'honoraires ou de rémunération des services des administrateurs fautifs, un montant égal à la somme remboursée aux auteurs de la demande. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 79.

Requête adressée à la cour

80. Malgré l'article 79, si, à la suite de la requête d'un membre de la coopérative, le tribunal est convaincu que la demande est faite de bonne foi et s'il semble à première vue qu'il soit dans l'intérêt de la coopérative ou de ses membres de faire droit à la requête, il peut, par ordonnance et aux conditions qu'il juge opportunes, notamment en ce qui a trait au cautionnement donné en garantie des frais de l'assemblée, enjoindre aux administrateurs de convoquer une assemblée générale des membres pour y traiter de toute question reliée aux affaires de la coopérative qui n'est pas incompatible avec la présente loi. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 80.

Le tribunal peut décider de la façon de tenir une assemblée

81. S'il est impossible pour une raison quelconque de convoquer une assemblée des membres ou de la tenir selon la présente loi ou les statuts ou les règlements administratifs de la coopérative, le tribunal peut, à la requête d'un administrateur ou d'un membre qui serait habile à voter à l'assemblée, en ordonner la convocation et la tenue conformément à ses directives. L'assemblée ainsi convoquée et tenue est, à toutes fins, réputée régulière. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 81.

shall for all purposes be deemed to be a meeting of members of the co-operative duly called, held and conducted. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 81.

Record dates

82. The by-laws may provide for the fixing in advance of a date as the record date,

- (a) for the determination of the members entitled to notice of meetings of the members, which record date for notice shall not be more than fifty days before the date of the meeting and not fewer than the minimum number of days for notice of the meeting and where no such record date for notice is fixed, the record date for notice shall be at the close of business on the day next preceding the day on which notice is given or sent; and
- (b) for the determination of the members entitled to vote at meetings of the members which record date for voting shall not be more than two days, excluding Saturdays and holidays, before the date of the meeting and where no such record date for voting is fixed, the record date for voting shall be the time of the taking of the vote. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 82.

Personal representative may vote

83. Where a person holds shares or a member loan as a personal representative of a member, the personal representative is entitled to vote at all meetings of members. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 83.

Joint shareholders

84. If two or more persons jointly hold a membership, any one of them present at a meeting of members has the right to vote in the absence of the other or others but if more than one of them are present and vote, they shall vote together as one on the membership jointly held by them. 2001, c. 8, s. 16.

DIRECTORS AND OFFICERS

Board of directors

85. (1) Every co-operative shall have a board of directors however designated. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 85 (1).

Minimum number

(2) There shall be at least three directors. 1992, c. 19, s. 13.

Resident Canadians

(3) A majority of directors on the board of directors of every co-operative shall be resident Canadians. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 85 (3).

First directors

86. (1) Each of the persons named as first directors in the articles of a co-operative is a director of the co-operative until replaced by a person duly elected or appointed in his or her stead.

Date de clôture des registres

82. Les règlements administratifs peuvent prévoir les modalités pour que soit fixée à l'avance une date de clôture des registres, afin de déterminer les membres habiles :

- a) à recevoir l'avis de convocation aux assemblées des membres, cette date devant tomber au plus tard le cinquantième jour précédant l'assemblée et au plus tôt à la date limite de l'envoi de l'avis de convocation, ou si aucune date n'est fixée, le jour précédant celui où l'avis est donné ou envoyé à l'heure de fermeture des bureaux;
- b) à voter aux assemblées des membres, cette date devant tomber au plus tard deux jours, samedi et jours fériés exceptés, avant l'assemblée ou, si aucune date n'est fixée, à la date à laquelle il est procédé au vote. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 82.

Droit de vote de l'ayant droit

83. L'ayant droit d'un membre qui est, à ce titre, détenteur de parts sociales ou d'un prêt consenti par un membre est habile à voter à toutes les assemblées des membres. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 83.

Codétenteurs de parts sociales

84. Si deux personnes ou plus détiennent la qualité de membre en commun, le codétenteur qui assiste à l'assemblée des membres peut, en l'absence des autres codétenteurs, exercer le droit de vote. Toutefois, si plusieurs codétenteurs sont présents, ils ne représentent ensemble qu'un seul vote pour la qualité de membre qu'ils détiennent en commun. 2001, chap. 8, art. 16.

ADMINISTRATEURS ET DIRIGEANTS

Conseil d'administration

85. (1) Chaque coopérative a un conseil d'administration, quelle qu'en soit la désignation. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 85 (1).

Nombre minimal d'administrateurs

(2) Il doit y avoir au moins trois administrateurs. 1992, chap. 19, art. 13.

Résidents canadiens

(3) Le conseil d'administration d'une coopérative se compose en majorité de résidents canadiens. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 85 (3).

Premiers administrateurs

86. (1) Les premiers administrateurs désignés dans les statuts d'une coopérative exercent leurs fonctions jusqu'à ce que leurs remplaçants soient dûment élus ou nommés.

Idem

(2) The first directors of a co-operative have all the powers and duties and are subject to all the liabilities of directors. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 86.

Directors to be members

87. No person shall be a director of a co-operative unless he or she is a member thereof or a director, officer, shareholder or member of a corporate member thereof, and, where a director or a corporation of which he or she is an officer, director, shareholder or member ceases to be a member, he or she thereupon ceases to be a director. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 87.

Change in number of directors

88. (1) Subject to subsection 85 (2), a co-operative may by by-law increase or decrease the number, or the minimum or maximum number, of directors as set out in its articles. 1992, c. 19, s. 14 (1).

Filing of by-law

(2) A co-operative shall file with the Superintendent a certified copy of the by-law within ten days after the by-law has been confirmed by the members. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 88 (2); 1997, c. 28, s. 37.

Validity

(3) Failure to comply with subsection (2) does not affect the validity of the by-law. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 88 (3).

No director's term shortened

(4) No decrease in the number or maximum number of directors shall shorten the term of an incumbent director. 1992, c. 19, s. 14 (2).

Number of directors if articles provide a range

88.1 If the articles of a co-operative set out minimum and maximum number of directors, the exact number of directors shall be determined by a special resolution or, if authorized by a special resolution, by a resolution of the directors. 1992, c. 19, s. 15.

Age of directors

89. (1) No person under eighteen years of age shall be a director of a co-operative.

Qualifications

(2) No undischarged bankrupt or mentally incompetent person shall be a director, and, if a director becomes a bankrupt or a mentally incompetent person, he or she thereupon ceases to be a director.

Consent

(3) A person who is elected or appointed a director is not a director unless,

- (a) the person was present at the meeting when he or she was elected or appointed and did not refuse at the meeting to act as director;
- (b) where the person was not present at the meeting when he or she was elected or appointed, the person consented to act as director in writing before

Idem

(2) Les premiers administrateurs exercent les pouvoirs et fonctions et assument les responsabilités des administrateurs. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 86.

Obligation d'être membre

87. Nul n'est administrateur d'une coopérative à moins d'être membre de la coopérative ou administrateur, dirigeant, actionnaire ou membre d'une personne morale membre. Le fait de ne plus être membre de la coopérative met fin au mandat d'administrateur de la coopérative. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 87.

Modification du nombre d'administrateurs

88. (1) Sous réserve du paragraphe 85 (2), la coopérative peut, par règlement administratif, augmenter ou diminuer le nombre, ou le nombre minimal ou maximal, d'administrateurs que fixent ses statuts. 1992, chap. 19, par. 14 (1).

Dépôt du règlement

(2) La coopérative dépose auprès du surintendant une copie certifiée conforme du règlement administratif dans les dix jours de sa ratification par les membres. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 88 (2); 1997, chap. 28, art. 37.

Validité

(3) Le défaut de se conformer au paragraphe (2) n'invalide en rien le règlement administratif. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 88 (3).

Aucun abrégement du mandat d'un administrateur

(4) La diminution du nombre ou du nombre maximal d'administrateurs n'a pas pour effet d'abrégier le mandat d'un administrateur en fonction. 1992, chap. 19, par. 14 (2).

Nombre exact d'administrateurs

88.1 Si les statuts de la coopérative fixent un nombre minimal et un nombre maximal d'administrateurs, le nombre exact est déterminé par résolution spéciale ou, si une résolution spéciale l'autorise, par résolution des administrateurs. 1992, chap. 19, art. 15.

Âge minimal des administrateurs

89. (1) Ne peut être administrateur d'une coopérative quiconque est âgé de moins de dix-huit ans.

Personnes qui ne peuvent pas être administrateurs

(2) Ne peut être administrateur un failli non libéré ou une personne frappée d'incapacité mentale. Le mandat d'administrateur prend fin dès l'apparition de l'une de ces situations.

Consentement

(3) Quiconque est élu ou nommé administrateur ne le devient :

- a) que s'il est présent à l'assemblée qui l'élit ou le nomme et qu'il accepte ce mandat au moment de la tenue de l'assemblée;
- b) s'il n'est pas présent à l'assemblée qui l'élit ou le nomme, que s'il a consenti par écrit à exercer ce mandat avant son élection ou sa nomination ou

his or her election or appointment or within ten days thereafter.

Idem

(4) For the purposes of subsection (3), a person who is elected or appointed as director and refuses under clause (3) (a) or fails to consent under clause (3) (b) shall be deemed not to have been elected or appointed as a director. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 89.

Election of directors

90. (1) The directors shall be elected by the members in general meeting, and the election shall be by ballot in the manner prescribed by section 91.

Idem

(2) The election of directors shall take place yearly or at such other interval not exceeding five years as is provided by the articles and all the directors then in office shall retire, but are eligible for re-election.

Continuance in office

(3) If an election of directors is not held within the prescribed period, the directors continue in office until their successors are elected.

Rotation

(4) The articles or by-laws may provide for the election and retirement of directors in rotation, but in that case no director shall be elected for a term of more than five years and at least two directors shall retire from office in each year.

Idem

(5) It shall not be necessary for all directors to hold office for the same term. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 90.

Voting for directors

91. Every member entitled to vote at an election of directors, if the member votes, shall cast at the election a number of votes equal to the number of directors to be elected, and the member shall distribute the votes among the candidates in such manner as the member sees fit, but no candidate shall receive more than one vote from each member. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 91.

Vacancies

92. (1) Subject to subsection (2), where a vacancy occurs in the board, and a quorum of directors remains, the directors remaining in office may appoint a qualified person to fill the vacancy for the remainder of the term, but the articles may provide that such vacancy may only be filled by election at a general meeting of the members duly called for that purpose.

Idem

(2) Where the number of directors is increased, the vacancies resulting from such increase shall only be filled by election at a general meeting of the members duly called for that purpose.

Idem, where no quorum

(3) When there is not a quorum of directors in office, the director or directors then in office shall forthwith call

dans les dix jours qui suivent son élection ou sa nomination.

Idem

(4) Pour l'application du paragraphe (3), quiconque est élu ou nommé administrateur mais n'accepte pas ce mandat en vertu de l'alinéa (3) a) ou n'y a pas consenti en vertu de l'alinéa (3) b) est réputé ne pas avoir été élu ou nommé administrateur. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 89.

Élection des administrateurs

90. (1) Les administrateurs sont élus par les membres réunis en assemblée générale. L'élection se fait par voie de scrutin suivant le mode prescrit à l'article 91.

Idem

(2) L'élection des administrateurs a lieu chaque année ou aux intervalles, de cinq ans maximum, qui sont prévus dans les statuts. Tous les administrateurs alors en fonction se retirent, mais peuvent être réélus.

Continuation du mandat

(3) Si l'élection des administrateurs n'a pas lieu dans le délai prévu, les administrateurs demeurent en fonction jusqu'à l'élection de leurs remplaçants.

Roulement

(4) Les statuts ou les règlements administratifs peuvent prévoir l'élection et le départ des administrateurs par roulement, auquel cas la durée maximale du mandat est de cinq ans et au moins deux administrateurs doivent se retirer chaque année.

Idem

(5) Il n'est pas nécessaire que le mandat de tous les administrateurs soit de la même durée. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 90.

Vote

91. Chaque membre qui a le droit d'élire les administrateurs et qui exerce ce droit dispose d'un nombre de voix égal au nombre d'administrateurs à élire et répartit ses voix entre les candidats comme il l'entend. Un candidat ne peut, toutefois, recevoir plus d'une voix de chaque membre. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 91.

Poste vacant

92. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les administrateurs en fonction peuvent, en cas de vacance au sein du conseil d'administration et, si le quorum est atteint, nommer une personne ayant les qualités requises pour combler la vacance jusqu'à l'expiration du mandat. Les statuts peuvent, toutefois, prévoir que cette vacance ne peut être comblée que par une élection tenue à une assemblée générale des membres dûment convoquée à cette fin.

Idem

(2) Les vacances qu'entraîne l'augmentation du nombre des administrateurs ne peuvent être comblées que par une élection tenue à une assemblée générale des membres dûment convoquée à cette fin.

Défaut de quorum

(3) En l'absence de quorum, les administrateurs en fonction convoquent sans délai une assemblée générale

a general meeting of the members to fill the vacancies, and, in default or if there are no directors then in office, the meeting may be called by any member. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 92.

Quorum of directors

93. Unless the articles or by-laws otherwise provide, a majority of the board of directors constitutes a quorum, but in no case shall a quorum be less than two-fifths of the board of directors. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 93.

Quorum of directors of multi-stakeholder co-operative

93.1 For a multi-stakeholder co-operative, one director elected by each stakeholder group must be present to constitute a quorum of the board of directors. 1994, c. 17, s. 24.

Place of meetings

94. (1) Subject to subsection (2), the meetings of the board of directors and the executive committee shall be held at the place where the head office of the co-operative is located.

Exception

(2) Where the by-laws of the co-operative so provide, the meetings of the board of directors and of the executive committee may be held at any place within or outside Ontario, but in any financial year of the co-operative a majority of the meetings of the board of directors and a majority of the meetings of the executive committee shall be held at a place within Canada.

Meetings by telephone

(3) Subject to the by-laws of the co-operative, where all the directors have consented thereto, any director may participate in a meeting of the board of directors or of the executive committee by means of conference, telephone or other communications equipment by means of which all persons participating in the meeting can hear each other, and a director participating in a meeting pursuant to this subsection shall be deemed for the purposes of this Act to be present in person at that meeting.

Place of meetings by telephone

(4) If a majority of the directors participating in a meeting held pursuant to subsection (3) are then in Canada, the meeting shall be deemed to have been held in Canada. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 94.

Calling meetings of directors

95. (1) In addition to any other provision in the articles or by-laws of a co-operative for calling meetings of directors, a quorum of the directors may, at any time, call a meeting of the directors for the transaction of any business the general nature of which is specified in the notice calling the meeting.

Notice

(2) In the absence of any other provision in that behalf in the by-laws of the co-operative, notice of the time and

des membres en vue de combler les vacances survenues au sein du conseil d'administration. S'ils omettent de le faire ou s'il n'y a aucun administrateur alors en fonction, tout membre peut convoquer cette assemblée. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 92.

Quorum

93. Sauf dispositions contraires des statuts ou des règlements administratifs, la majorité des membres du conseil d'administration constitue le quorum. Toutefois, le quorum ne doit en aucun cas être inférieur aux deux cinquièmes des membres du conseil d'administration. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 93.

Quorum, coopératives composées de partenaires multiples

93.1 Dans le cas d'une coopérative composée de partenaires multiples, un administrateur élu par chaque groupement de partenaires doit être présent pour qu'il y ait quorum du conseil d'administration. 1994, chap. 17, art. 24.

Lieu des réunions

94. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les réunions du conseil d'administration et du comité de direction se tiennent au siège social de la coopérative.

Exception

(2) Si les règlements administratifs de la coopérative le prévoient ainsi, les réunions du conseil d'administration et du comité de direction peuvent se tenir n'importe où, en Ontario ou ailleurs. Toutefois, la majorité des réunions du conseil d'administration ou du comité de direction doivent se tenir au Canada au cours d'un exercice de la coopérative.

Réunion au téléphone

(3) Sous réserve des règlements administratifs de la coopérative, si tous les administrateurs y consentent, ceux-ci peuvent prendre part à une réunion du conseil d'administration ou du comité de direction en utilisant des moyens techniques de communication, notamment la téléconférence ou le téléphone, permettant ainsi à tous les participants à la réunion de s'entendre. L'administrateur qui participe à la réunion conformément au présent paragraphe est réputé, pour l'application de la présente loi, y avoir assisté.

Lieu de la réunion par téléphone

(4) Est réputé avoir lieu au Canada la réunion tenue aux termes du paragraphe (3) si la majorité des administrateurs participants se trouvent alors au Canada. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 94.

Convocation de la réunion des administrateurs

95. (1) Outre toute autre disposition des statuts ou des règlements administratifs de la coopérative relative à la convocation des réunions du conseil d'administration, un groupe d'administrateurs formant quorum peut, à tout moment, convoquer une réunion du conseil d'administration afin de délibérer de toute question dont la nature générale est précisée dans l'avis de convocation.

Avis

(2) En l'absence de toute autre disposition à cet effet dans les règlements administratifs de la coopérative, avis

place for the holding of the meeting called under subsection (1) shall be given to every director of the co-operative by sending the notice by prepaid mail ten days or more before the date of the meeting to his or her latest address as shown on the records of the co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 95.

Meetings of directors of multi-stakeholder co-operatives

95.1 A meeting of the directors elected by a stakeholder group of a multi-stakeholder co-operative shall be called as nearly as possible in the same manner as meetings of directors generally. 1994, c. 17, s. 25.

Duties

96. (1) The board of directors shall manage or supervise the management of the affairs and business of the co-operative.

Conduct of business

(2) Subject to section 97, no business of a co-operative shall be transacted by its board of directors except at a meeting of directors at which a quorum of the board is present and at which a majority of the directors present are resident Canadians.

Idem

(3) Where there is a vacancy or vacancies in the board of directors, the remaining directors may exercise all the powers of the board so long as a quorum of the board remains in office. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 96.

Executive committee

97. (1) Where the number of directors of a co-operative is more than six, and if authorized by a by-law, the directors may elect from among their number an executive committee consisting of not fewer than three of whom a majority shall be resident Canadians and may delegate to the executive committee any powers of the board of directors, subject to the restrictions, if any, contained in the by-law or imposed from time to time by the directors.

Quorum

(2) An executive committee may fix its quorum, which shall be not less than a majority of its members.

Conduct of business

(3) No business shall be transacted by an executive committee except at a meeting of its members at which a quorum of the executive committee is present and at which a majority of the members present are resident Canadians. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 97.

Disclosure by directors of interests in contracts

98. (1) Every director of a co-operative who has, directly or indirectly, any interest in any contract or transaction to which the co-operative or a subsidiary thereof is or is to be a party, other than a contract or transaction in which the director's interest is limited solely to his or her remuneration as a director, officer or employee, shall declare his or her interest in such contract or transaction at a meeting of the directors of the co-operative and shall at that time disclose the nature and extent of such interest

des date, heure et lieu d'une réunion convoquée aux termes du paragraphe (1) est envoyé, par courrier affranchi au moins dix jours avant la date de la réunion à chaque administrateur à sa dernière adresse figurant dans les dossiers de la coopérative. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 95.

Réunion des administrateurs, coopératives composées de partenaires multiples

95.1 Les réunions des administrateurs élus par un groupement de partenaires d'une coopérative composée de partenaires multiples sont convoquées le plus possible de la même manière que les réunions de l'ensemble des administrateurs. 1994, chap. 17, art. 25.

Fonctions

96. (1) Le conseil d'administration dirige ou supervise les activités commerciales et les affaires de la coopérative.

Délibérations

(2) Sous réserve de l'article 97, le conseil d'administration ne peut délibérer de questions concernant la coopérative qu'aux réunions où le quorum est atteint et où les administrateurs présents sont en majorité des résidents canadiens.

Idem

(3) S'il survient une ou plusieurs vacances au sein du conseil d'administration, les administrateurs en fonction peuvent exercer tous les pouvoirs du conseil d'administration tant que le quorum est atteint. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 96.

Comité de direction

97. (1) Si une coopérative compte plus de six administrateurs et si un règlement administratif les y autorise, les administrateurs peuvent élire parmi eux les membres d'un comité de direction, formé d'au moins trois administrateurs qui sont en majorité des résidents canadiens, et leur déléguer tout pouvoir du conseil d'administration, sous réserve des restrictions, le cas échéant, qui figurent dans le règlement administratif ou qu'ils imposent.

Quorum

(2) Le comité de direction peut fixer lui-même le quorum, qui est au moins égal à la majorité de ses membres.

Délibérations

(3) Le comité de direction ne peut délibérer qu'aux réunions où le quorum est atteint et où les administrateurs présents sont en majorité des résidents canadiens. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 97.

Divulgence d'un intérêt dans des contrats

98. (1) L'administrateur d'une coopérative qui a un intérêt direct ou indirect dans une opération ou un contrat auquel la coopérative ou l'une de ses filiales est ou deviendra partie, à l'exception d'un intérêt se limitant à sa rémunération en tant qu'administrateur, dirigeant ou employé, doit le déclarer à une réunion du conseil d'administration et en divulguer la nature et l'étendue, y compris, en cas d'achat ou de vente d'un bien par la coopérative ou l'une de ses filiales ou à la coopérative ou l'une de

including, as to any contract or transaction involving the purchase or sale of property by or to the co-operative or a subsidiary thereof, the cost of the property to the purchaser and the cost thereof to the seller, if acquired by the seller within five years before the date of the contract or transaction, to the extent to which such interest or information is within the director's knowledge or control, and shall not vote and shall not in respect of such contract or transaction be counted in the quorum.

Interest to be material

(2) Subsection (1) does not require the disclosure of any interest in any contract or transaction unless,

- (a) the interest and the contract or transaction are both material; or
- (b) the subject of the contract or transaction is of a type not available to all members of the co-operative.

When declaration of interest to be made

(3) The declaration required by this section shall be made at the meeting of the directors at which the proposed contract or transaction is first considered, or if the director is not at the date of the meeting interested in the proposed contract or transaction, at the next meeting of the directors held after he or she becomes so interested, or if the director becomes interested in a contract or transaction after it is entered into, at the first meeting of the directors held after he or she becomes so interested, or if a contract or a proposed contract or transaction is one that in the ordinary course of the co-operative's business, would not require approval by the directors or shareholders, at the first meeting of the directors held after the director becomes aware of it.

Effect of declaration

(4) If a director has made a declaration and disclosure of his or her interest in a contract or transaction in compliance with this section and has not voted in respect of the contract or transaction at the meeting of the directors of the co-operative, the director, if he or she was acting honestly and in good faith at the time the contract or transaction was entered into, is not by reason only of holding the office of director accountable to the co-operative or to its members for any profit or gain realized from the contract or transaction, and the contract or transaction, if it was in the best interests of the co-operative at the time the contract or transaction was entered into, is not voidable by reason only of the director's interest therein.

Confirmation by members

(5) Despite anything in this section, a director, if he or she was acting honestly and in good faith, is not accountable to the co-operative or to its members for any profit or gain realized from any such contract or transaction by reason only of holding the office of director, and the contract or transaction, if it was in the best interests of the co-operative at the time it was entered into, is not by reason only of the director's interest therein voidable,

- (a) if the contract or transaction is confirmed or approved by at least two-thirds of the votes cast at

ses filiales, le coût pour l'acheteur et le coût pour le vendeur, si le vendeur a acquis ce bien dans les cinq années précédant la date du contrat ou de l'opération visés, dans la mesure où cet intérêt ou ce renseignement relève de ses connaissances et de son contrôle. L'administrateur ne doit pas participer au vote qui porte sur ce contrat ou cette opération ni être inclus dans le quorum.

Importance de l'intérêt

(2) L'obligation qu'impose le paragraphe (1) de divulguer un intérêt dans un contrat ou une opération n'existe que si :

- a) l'intérêt et le contrat ou l'opération en question sont importants;
- b) l'objet du contrat ou de l'opération n'est pas, de par sa nature, à portée de tous les membres de la coopérative.

Moment de la déclaration

(3) La déclaration exigée par le présent article se fait à la première réunion du conseil d'administration au cours de laquelle le projet de contrat ou d'opération est étudié, à la première réunion suivant le moment où l'administrateur qui n'avait aucun intérêt dans le projet de contrat ou d'opération en acquiert un, à la première réunion suivant le moment où l'administrateur acquiert un intérêt dans un contrat déjà conclu ou une opération ayant déjà eu lieu ou, si le contrat ou le projet de contrat ou d'opération ne nécessite pas, dans le cadre normal des activités commerciales de la coopérative, l'approbation du conseil d'administration ou des membres de la coopérative, à la première réunion du conseil d'administration qui se tiendra après que l'administrateur en aura pris connaissance.

Conséquence de la déclaration

(4) S'il a déclaré et divulgué son intérêt dans un contrat ou une opération conformément au présent article et n'a pas participé au vote sur ce point à la réunion du conseil d'administration et s'il a agi avec intégrité et de bonne foi au moment de la conclusion du contrat ou de l'opération, l'administrateur n'est pas tenu, du seul fait de ses fonctions, de rendre compte à la coopérative ou à ses membres des bénéfices qu'il a tirés du contrat ou de l'opération. N'est pas annulable, du seul fait de l'existence de l'intérêt de l'administrateur, le contrat ou l'opération qui, au moment de sa conclusion, était au mieux des intérêts de la coopérative.

Ratification par les membres

(5) Malgré le présent article, l'administrateur qui a agi avec intégrité et de bonne foi n'est pas tenu, du seul fait de ses fonctions, de rendre compte à la coopérative ou à ses membres des bénéfices qu'il a tirés du contrat ou de l'opération, et n'est pas nul, du seul fait de l'existence de l'intérêt de l'administrateur, le contrat ou l'opération qui, au moment de sa conclusion, était au mieux des intérêts de la coopérative, si :

- a) d'une part, le contrat ou l'opération a fait l'objet d'une confirmation ou d'une approbation par au

a general meeting of the members duly called for that purpose; and

- (b) if the nature and extent of the director's interest in the contract or transaction are declared and disclosed in reasonable detail in the notice calling the meeting.

General notice of interest

(6) For the purposes of this section, a general notice to the directors by a director declaring that he or she is a director or officer of or has a material interest in a person that is a party to a contract or proposed contract with the co-operative is a sufficient declaration of interest in relation to any contract so made. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 98.

Liability of directors re purchase of shares

99. (1) Where a co-operative acquires any of its shares or repays any of its loans in contravention of this Act or the articles, the directors who voted in favour of or consented to the resolution authorizing the acquisition or repayment are jointly and severally liable to the co-operative to the extent of the amount paid out.

Application to court

(2) Where a co-operative acquires any of its shares or repays any of its loans in contravention of this Act or the articles,

- (a) any member of the co-operative; or
- (b) where the acquisition or repayment is in contravention of subsection 32 (2), subsection 67 (1) or section 69, any creditor of the co-operative who was a creditor at the time of the acquisition or repayment,

may apply to the court within two years of the acquisition or repayment and the court may, if it considers it to be just and equitable under the circumstances, make an order making any member whose shares were acquired liable to the co-operative jointly and severally with the directors, to the extent of the amount paid to the member. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 99.

Liability of directors re dividends

100. Where any dividend is declared and paid in contravention of section 58,

- (a) the directors who voted in favour of or consented to the resolution authorizing the declaration of the dividend are jointly and severally liable to the co-operative to the extent of the amount of the dividend so declared and paid or such part thereof as renders the co-operative insolvent or diminishes its capital; and
- (b) any member of the co-operative or any creditor of the co-operative who was a creditor at the time of the declaration of the dividend may apply to the court within two years of the declaration, and the court may, if it considers it to be just and equitable under the circumstances, make an order making any member to whom the dividend is paid jointly

moins les deux tiers des voix exprimées à une assemblée générale des membres dûment convoquée à cet effet;

- b) d'autre part, la nature et l'étendue de l'intérêt de l'administrateur dans ce contrat ou cette opération sont déclarés et divulgués de façon suffisamment claire dans l'avis de convocation de l'assemblée.

Avis général d'intérêt

(6) Pour l'application du présent article, constitue une déclaration suffisante de son intérêt dans un contrat, l'avis général que donne l'administrateur aux autres administrateurs affirmant qu'il est administrateur ou dirigeant de l'entreprise d'une personne qui est partie à un contrat ou à un projet de contrat avec la coopérative ou qu'il possède un intérêt important dans cette entreprise. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 98.

Responsabilité relative aux parts sociales acquises

99. (1) Si la coopérative acquiert n'importe lesquelles de ses propres parts sociales ou rembourse un prêt de façon non conforme à la présente loi ou à ses statuts, les administrateurs qui, par vote ou acquiescement, ont adopté une résolution autorisant ce rachat ou ce remboursement sont solidairement responsables envers la coopérative, jusqu'à concurrence du montant versé.

Requête

(2) Dans les deux ans qui suivent l'acquisition par la coopérative de ses propres parts sociales ou le remboursement de ses prêts, effectués de façon non conforme à la présente loi ou à ses statuts :

- a) soit un membre de la coopérative;
- b) soit un créancier de la coopérative au moment de l'acquisition ou du remboursement effectués de façon non conforme au paragraphe 32 (2) ou 67 (1) ou à l'article 69,

peut s'adresser, par voie de requête, au tribunal, qui peut, s'il l'estime juste et équitable dans les circonstances, déclarer par ordonnance que le membre dont les parts sociales ont été ainsi acquises est solidairement responsable avec les administrateurs envers la coopérative, jusqu'à concurrence du montant qu'il a reçu. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 99.

Responsabilité relative aux dividendes

100. En cas de déclaration et de versement de dividendes de façon non conforme à l'article 58 :

- a) les administrateurs qui, par vote ou acquiescement, ont adopté la résolution autorisant la déclaration de dividendes sont solidairement responsables envers la coopérative, jusqu'à concurrence du montant des dividendes ainsi déclarés et versés ou de la partie des dividendes qui rendent la coopérative insolvable ou réduisent son capital social;
- b) un membre ou un créancier de la coopérative qui était créancier au moment de la déclaration des dividendes peut, dans les deux ans de cette déclaration, s'adresser, par voie de requête, au tribunal, qui peut, s'il l'estime juste et équitable dans les circonstances, déclarer par ordonnance que le membre à qui les dividendes ont été versés est so-

and severally liable with the directors to the extent of the amount of the dividend paid to the member. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 100.

Consent of director at meeting

101. (1) A director who was present at a meeting of the board of directors or an executive committee thereof when,

- (a) the redemption or purchase of shares of the co-operative is authorized;
 - (b) the declaration and payment of a dividend is authorized; or
 - (c) the repayment of loans to members is authorized,
- shall be deemed to have consented thereto unless,
- (d) his or her dissent is entered in the minutes of the meeting;
 - (e) the director files his or her written dissent with the person acting as secretary of the meeting before its adjournment; or
 - (f) the director delivers or sends his or her dissent by registered mail to the co-operative immediately after the adjournment of the meeting,

and within seven days after complying with clause (d), (e) or (f) the director sends a copy of his or her dissent by registered mail to the Superintendent. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 101 (1); 1997, c. 28, s. 37.

Idem

(2) A director who voted in favour of a matter referred to in subsection (1) is not entitled to dissent under subsection (1). R.S.O. 1990, c. C.35, s. 101 (2).

Consent of director not at meeting

(3) A director who was not present at a meeting of the board of directors or any executive committee thereof when,

- (a) the redemption or purchase of shares of the co-operative is authorized;
- (b) the declaration and payment of a dividend is authorized; or
- (c) the repayment of loans to members is authorized,

shall be deemed to have consented thereto unless,

- (d) the director delivers or sends to the co-operative by registered mail his or her dissent; or
- (e) the director causes his or her dissent to be filed with the minutes of the meeting,

within seven days after the director becomes aware of the authorization referred to in clause (a), (b) or (c) and unless, within seven days after complying with clause (d) or (e), the director sends a copy of his or her dissent by registered mail to the Superintendent. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 101 (3); 1997, c. 28, s. 37.

Exception to liability

102. (1) A director is not liable under section 99 or 100 if, in the circumstances, the director discharged his or

lidairement responsable, avec les administrateurs, jusqu'à concurrence du montant qu'il a reçu. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 100.

Acquiescement de l'administrateur

101. (1) L'administrateur présent à une réunion du conseil d'administration ou d'un comité de direction au cours de laquelle sont autorisés, selon le cas :

- a) le rachat ou l'achat de parts sociales de la coopérative;
 - b) la déclaration et le versement de dividendes;
 - c) le remboursement aux membres de prêts,
- est réputé y avoir acquiescé, sauf si, selon le cas :
- d) sa dissidence est consignée au procès-verbal de la réunion;
 - e) il dépose un avis écrit de sa dissidence auprès du secrétaire de la réunion avant son ajournement;
 - f) il remet ou envoie un avis de sa dissidence par courrier recommandé à la coopérative immédiatement après l'ajournement de la réunion.

Dans les sept jours de la date où il s'est conformé à l'alinéa d), e) ou f), l'administrateur envoie, par courrier recommandé, copie de sa dissidence au surintendant. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 101 (1); 1997, chap. 28, art. 37.

Idem

(2) L'administrateur qui a voté en faveur d'une mesure visée au paragraphe (1), ne peut faire valoir sa dissidence aux termes du paragraphe (1). L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 101 (2).

Acquiescement de l'administrateur absent

(3) L'administrateur absent d'une réunion du conseil d'administration ou d'un comité de direction au cours de laquelle sont autorisés, selon le cas :

- a) le rachat ou l'achat de parts sociales de la coopérative;
- b) la déclaration et le versement de dividendes;
- c) le remboursement aux membres de prêts,

est réputé y avoir acquiescé, sauf si, selon le cas :

- d) il remet ou envoie un avis de sa dissidence par courrier recommandé à la coopérative;
- e) il fait consigner sa dissidence au procès-verbal de la réunion,

dans les sept jours qui suivent la date où il a pris connaissance de l'autorisation visée à l'alinéa a), b) ou c) et qu'il a fait parvenir, par courrier recommandé, copie de sa dissidence au surintendant dans les sept jours qui suivent la date où il s'est conformé aux dispositions de l'alinéa d) ou e). L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 101 (3); 1997, chap. 28, art. 37.

Exonération de responsabilité

102. (1) N'est pas engagée, en vertu de l'article 99 ou 100, la responsabilité de l'administrateur qui, dans les

her duty to the co-operative in accordance with section 108.

Liability not excluded

(2) The liability imposed by this Act upon a director is in addition to any other liability that is by law imposed upon him or her. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 102.

Liability of directors for wages

103. (1) The directors of a co-operative are jointly and severally liable to the employees of the co-operative to whom the *Employers and Employees Act* applies for all debts that become due while they are directors for services performed for the co-operative, not exceeding six months wages, and for the vacation pay accrued for not more than twelve months under the *Employment Standards Act* and the regulations thereunder or under any collective agreement made by the co-operative.

Limitation of liability

(2) A director is liable under subsection (1),

(a) only if,

(i) the co-operative has been sued for the debt within six months after it has become due and execution against the co-operative has been returned unsatisfied in whole or in part, or

(ii) the co-operative has within that period gone into liquidation or has been ordered to be wound up or has made an authorized assignment under the *Bankruptcy Act* (Canada), or a receiving order under the *Bankruptcy Act* (Canada) has been made against it and, in any such case, the claim for the debt has been proved; and

(b) the director is sued for the debt while he or she is a director or within two years after he or she ceases to be a director.

Idem

(3) After execution has been so returned against the co-operative, the amount recoverable against the director is the amount remaining unsatisfied on the execution.

Rights of director who pays the debt

(4) If the claim for the debt has been proved in liquidation or winding-up proceedings or under the *Bankruptcy Act* (Canada), a director who pays the debt is entitled to any preference that the creditor paid would have been entitled to or, if a judgment has been recovered for the debt, the director is entitled to an assignment of the judgment. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 103.

Removal of directors

104. The members may, by resolution passed by a majority of the votes cast at a general meeting duly called for that purpose, remove any director before the expira-

circumstances, s'est acquitté de ses obligations envers la coopérative conformément à l'article 108.

Responsabilité additionnelle

(2) La responsabilité que la présente loi impose à l'administrateur s'ajoute à celle que lui imposent les autres lois. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 102.

Responsabilité relative aux salaires

103. (1) Les administrateurs d'une coopérative sont solidairement responsables envers les employés de la coopérative à laquelle s'applique la *Loi sur les employeurs et employés*, jusqu'à concurrence de six mois de salaire, des dettes qui résultent des services rendus par ces employés pour le compte de la coopérative et qui deviennent exigibles pendant la durée du mandat des administrateurs. Il en est de même des indemnités de vacances accumulées pour une période maximale de douze mois aux termes de la *Loi sur les normes d'emploi* et des règlements pris en application de cette loi ou aux termes d'une convention collective conclue par la coopérative.

Limites de responsabilité

(2) L'administrateur n'est responsable aux termes du paragraphe (1) que si :

a) d'une part :

(i) soit une poursuite est intentée contre la coopérative dans les six mois après que les dettes sont devenues exigibles et la saisie-exécution pratiquée n'a pu satisfaire au montant accordé par jugement,

(ii) soit, au cours de cette période, la coopérative a fait l'objet d'une liquidation, d'une ordonnance de mise en liquidation ou a fait une cession autorisée de ses biens aux termes de la *Loi sur la faillite* (Canada), ou une ordonnance de séquestre a été rendue contre elle aux termes de la *Loi sur la faillite* (Canada), et l'existence des dettes est dans chacun de ces cas prouvée;

b) d'autre part, une poursuite est intentée contre lui au cours de son mandat ou dans les deux ans qui en suivent la cessation.

Idem

(3) L'administrateur n'est responsable que des sommes restant à recouvrer si la saisie-exécution pratiquée contre la coopérative n'a pu satisfaire au montant accordé par jugement.

Droits de l'administrateur qui a acquitté les dettes

(4) L'administrateur qui acquitte une dette dont l'existence est prouvée au cours d'une procédure de liquidation, de mise en liquidation ou en vertu de la *Loi sur la faillite* (Canada) est subrogé aux droits de priorité du créancier payé ou, si un jugement a été rendu, a le droit d'en exiger la cession. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 103.

Destitution des administrateurs

104. Les membres peuvent, par résolution prise à la majorité des voix exprimées à une assemblée générale convoquée à cette fin, destituer un administrateur avant la

tion of his or her term of office and may, by a majority of the votes cast at the meeting, elect any qualified person in his or her stead for the remainder of his term. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 104.

Removal of directors of multi-stakeholder co-operative

104.1 Despite section 104, for a multi-stakeholder co-operative, the members of a stakeholder group may, by resolution passed by a majority of the votes of the stakeholder group cast at a meeting of the stakeholder group duly called for that purpose, remove any director elected by the stakeholder group before the expiration of his or her term of office and may, by a majority of the votes cast at the meeting, elect any qualified person in his or her stead for the remainder of the term. 1994, c. 17, s. 26.

Officers

105. (1) A co-operative shall have a president and a secretary and such other officers as are provided for by by-law or by resolution of the directors.

Election and appointment

(2) In the absence of other provisions in that behalf in the articles or by-laws, the directors,

- (a) shall elect the president from among themselves;
- (b) shall appoint or elect the secretary; and
- (c) may appoint or elect one or more vice-presidents or other officers. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 105.

Chair of the board

106. A co-operative may by by-law,

- (a) provide for the election or appointment by the directors from among themselves of a chair of the board;
- (b) define the duties of the chair;
- (c) assign to the chair all or any of the duties of the president or of any other officer of the co-operative,

and, if the by-law assigns to the chair any of the duties of the president, it shall also fix and prescribe the duties of the president. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 106.

Qualifications of chair and president

107. Unless the articles or by-laws otherwise provide, no person shall be the president of a co-operative unless he or she is a director of the co-operative, but no other officer except the chair of the board need be a director. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 107.

Standard of care of directors and officers

108. Every director and officer of a co-operative shall exercise the powers and discharge the duties of his or her office honestly, in good faith and in the best interests of the co-operative, and in connection therewith shall exer-

fin de son mandat et élire, pour le reste du mandat, une personne ayant les qualités requises. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 104.

Destitution des administrateurs, coopératives composées de partenaires multiples

104.1 Malgré l'article 104, dans le cas d'une coopérative composée de partenaires multiples, les membres d'un groupement de partenaires peuvent, par résolution adoptée à la majorité des voix du groupement exprimées à une assemblée de ce groupement dûment convoquée à cette fin, destituer un administrateur élu par lui avant la fin de son mandat. Ils peuvent également, à la majorité des voix exprimées à cette assemblée, élire une personne ayant les qualités requises pour le reste du mandat. 1994, chap. 17, art. 26.

Dirigeants

105. (1) La coopérative a un président, un secrétaire et les autres dirigeants que prévoient ses règlements administratifs ou les résolutions du conseil d'administration.

Élections et nominations

(2) En l'absence de dispositions à cet égard dans les statuts ou les règlements administratifs de la coopérative, les administrateurs :

- a) élisent un président parmi eux;
- b) nomment ou élisent le secrétaire;
- c) peuvent nommer ou élire un ou plusieurs vice-présidents ou autres dirigeants. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 105.

Président du conseil d'administration

106. Une coopérative peut, par règlement administratif :

- a) prévoir l'élection ou la nomination par les administrateurs du président du conseil d'administration qu'ils choisissent parmi eux;
- b) définir les fonctions du président du conseil d'administration;
- c) confier au président du conseil d'administration la totalité ou certaines des fonctions du président ou de n'importe quel autre dirigeant de la coopérative.

Si un règlement administratif confie au président du conseil d'administration l'une des fonctions du président de la coopérative, il doit également fixer et préciser les fonctions de ce dernier. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 106.

Qualités du président du conseil d'administration et du président

107. Sauf disposition contraire des statuts ou des règlements administratifs, seul un administrateur de la coopérative peut être élu président de la coopérative et, parmi les autres dirigeants, seul le président du conseil d'administration doit être administrateur. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 107.

Devoirs des administrateurs

108. Les administrateurs et dirigeants d'une coopérative doivent exercer leurs pouvoirs et fonctions avec intégrité et de bonne foi, au mieux des intérêts de la coopérative et apporter de ce fait le soin, la diligence et la

cise the degree of care, diligence and skill that a reasonably prudent person would exercise in comparable circumstances. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 108.

Validity of acts of directors and officers

109. An act done by a director or by an officer is not invalid by reason only of any defect that is thereafter discovered in his or her appointment, election or qualification. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 109.

Indemnification of directors and officers

110. (1) Subject to subsection (2), the by-laws of a co-operative may provide that every director and officer of the co-operative and his or her heirs, executors, administrators and other legal personal representatives may from time to time be indemnified and saved harmless by the co-operative from and against,

- (a) any liability and all costs, charges and expenses that the director or officer sustains or incurs in respect of any action, suit or proceeding that is proposed or commenced against him or her for or in respect of anything done or permitted by the director or officer in respect of the execution of the duties of his or her office; and
- (b) all other costs, charges and expenses that the director or officer sustains or incurs in respect of the affairs of the co-operative.

Idem

(2) No director or officer of a co-operative shall be indemnified by the co-operative in respect of any liability, costs, charges or expenses that he or she sustains or incurs in or about any action, suit or other proceeding as a result of which the director or officer is adjudged to be in breach of any duty or responsibility imposed upon him or her under this Act or under any other statute unless, in an action brought against the director or officer in his or her capacity as director or officer, he or she has achieved complete or substantial success as a defendant.

Insurance

(3) A co-operative may purchase and maintain insurance for the benefit of a director or officer thereof, except insurance against a liability, cost, charge or expense of the director or officer incurred as a result of a contravention of section 108. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 110.

INSIDERS

Liability of insiders

111. (1) Every insider of a co-operative or associate or affiliate of such insider who, in connection with a transaction relating to the securities of the co-operative, makes use of any specific confidential information for his, her or its own benefit or advantage that, if generally known, might reasonably be expected to affect materially the value of such securities, is liable to compensate any person for any direct loss suffered by such person as a result of the transaction, unless the information was known or ought reasonably to have been known to such person at the time of the transaction, and is also accountable to the co-operative for any direct benefit or advantage received or receivable by such insider, associate or affiliate, as the case may be, as a result of the transaction.

compétence dont ferait preuve, dans des circonstances semblables, une personne d'une prudence raisonnable. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 108.

Validité des actes des administrateurs et dirigeants

109. Les actes accomplis par les administrateurs ou les dirigeants ne sont pas invalides du seul fait de l'irrégularité de leur élection, de leur nomination ou de leur inhabilité, constatée ultérieurement. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 109.

Indemnisation des administrateurs et dirigeants

110. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la coopérative peut, dans ses règlements administratifs, prévoir de tenir à couvert et d'indemniser ses administrateurs et dirigeants, ainsi que leurs héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs successoraux et autres ayants droit :

- a) de toute responsabilité, de tous dépens, frais et débours résultant d'une action, poursuite ou instance projetée, intentée ou engagée contre eux relativement à des actes qu'ils ont accomplis ou laissés accomplir dans l'exercice de leurs fonctions;
- b) de tous les autres dépens, frais et débours qu'ils ont engagés relativement aux affaires de la coopérative.

Idem

(2) Aucun administrateur ou dirigeant ne doit être indemnifié par la coopérative d'une responsabilité ou des dépens, frais ou débours résultant d'une action, poursuite ou instance à l'issue de laquelle il est reconnu coupable d'un manquement aux devoirs ou aux responsabilités qui lui incombent en vertu de la présente loi ou d'une autre loi, à moins que, dans une action intentée contre lui en sa qualité d'administrateur ou de dirigeant, il n'ait obtenu gain de cause sur tous ses moyens de défense ou sur les principaux.

Assurance-responsabilité

(3) Une coopérative peut souscrire au profit d'un administrateur ou d'un dirigeant une assurance-responsabilité, qui ne doit pas toutefois couvrir la responsabilité ou les dépens, frais ou débours résultant de l'inobservation de l'article 108. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 110.

INITIÉS

Responsabilité des initiés

111. (1) L'initié d'une coopérative, toute personne qui a un lien avec lui ou un membre du même groupe que l'initié qui, à l'occasion d'une opération portant sur les valeurs mobilières de la coopérative, utilise à son profit ou à son avantage un renseignement confidentiel précis dont on pourrait raisonnablement s'attendre à ce que la libre divulgation provoque une modification importante du cours de ces valeurs, est tenu d'indemniser les personnes qui ont subi des dommages directs par suite de cette opération, sauf si elles connaissaient ou auraient dû normalement connaître ce renseignement, au moment de l'opération, et doit rendre compte à la coopérative des bénéfices ou avantages directs qu'il a obtenus ou peut obtenir à la suite de cette opération.

Limitation period

(2) An action to enforce any right created by subsection (1) may be commenced only within two years after the date of completion of the transaction that gave rise to the cause of action. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 111 (1, 2).

Definitions

(3) In this section,

“associate”, where used to indicate a relationship with any person, means,

- (a) any corporation of which such person beneficially owns directly or indirectly equity shares carrying more than 10 per cent of the voting rights attached to all equity shares of the corporation for the time being outstanding,
- (b) any partner of that person acting by or for the partnership of which they are both partners,
- (c) any trust or estate in which such person has a substantial beneficial interest or as to which such person serves as trustee or in a similar capacity,
- (d) any spouse, same-sex partner, son or daughter of that person, or
- (e) any relative of such person or of such person’s spouse or same-sex partner, other than an individual referred to in clause (d), who has the same home as such person; (“personne qui a un lien”)

“insider” or “insider of a co-operative” means any director or senior officer of a co-operative. (“initié”, “initié de la coopérative”) R.S.O. 1990, c. C.35, s. 111 (3); 1999, c. 6, s. 14 (3).

Idem

(4) For the purposes of this section, one corporation shall be deemed to be affiliated with another corporation if, but only if, one of them is the subsidiary of the other. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 111 (4).

Order to commence action

112. (1) Upon application by any person who was at the time of a transaction referred to in subsection 111 (1) or is at the time of the application an owner of securities of the co-operative, the court may, if satisfied that,

- (a) such person has reasonable grounds for believing that the co-operative has a cause of action under section 111; and
- (b) either,
 - (i) the co-operative has refused or failed to commence an action under section 111 within sixty days after receipt of a written request from such person so to do, or
 - (ii) the co-operative has failed to prosecute diligently an action commenced by it under section 111,

make an order, upon such terms as to security for costs and otherwise as to the court seems fit, requiring the

Prescription

(2) L’action visant à faire valoir un droit découlant du paragraphe (1) se prescrit dans les deux ans qui suivent la date de conclusion de l’opération qui constitue la cause d’action. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 111 (1) et (2).

Définitions

(3) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article :

«initié» ou «initié de la coopérative» s’entend d’un administrateur ou d’un cadre dirigeant de la coopérative. («insider», «insider of a co-operative»)

«personne qui a un lien» s’il s’agit d’indiquer un rapport avec une personne, s’entend :

- a) d’une personne morale dont la personne est, directement ou indirectement, propriétaire bénéficiaire de titres de participation avec droit de vote représentant 10 pour cent des voix rattachées à l’ensemble des titres de participation de la personne morale alors en circulation;
- b) d’un associé de cette personne et qui agit au nom ou pour le compte de la société en nom collectif dont ils sont tous deux associés;
- c) d’une fiducie ou d’une succession dans laquelle la personne a un intérêt bénéficiaire important ou à l’égard de laquelle elle remplit des fonctions de fiduciaire ou des fonctions analogues;
- d) d’un conjoint, d’un partenaire de même sexe, d’un fils ou d’une fille de la personne;
- e) d’un parent de la personne ou de son conjoint ou partenaire de même sexe qui habite avec elle, autre qu’un particulier visé à l’alinéa d). («associate») L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 111 (3); 1999, chap. 6, par. 14 (3).

Idem

(4) Pour l’application du présent article, une personne morale n’est réputée faire partie du même groupe qu’une autre personne morale que si l’une d’elles est la filiale de l’autre. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 111 (4).

Ordonnance d’intenter une action

112. (1) À la requête de quiconque était au moment de l’opération visée au paragraphe 111 (1) ou est, au moment de la présentation de la requête, propriétaire de valeurs mobilières de la coopérative, le tribunal peut, par ordonnance, aux conditions qu’il juge opportunes, notamment en ce qui a trait à la caution donnée en garantie des frais, enjoindre au surintendant d’intenter ou de poursuivre une action au nom et pour le compte de la coopérative pour l’exécution de l’obligation née de l’article 111, s’il est convaincu :

- a) que le requérant a des motifs raisonnables de croire que la coopérative a un droit d’action en vertu de l’article 111;
- b) que la coopérative a, selon le cas :
 - (i) refusé ou omis d’intenter une action en vertu de l’article 111 dans les soixante jours de la réception de la demande écrite du requérant à cet effet,

Superintendent to commence or continue an action in the name of and on behalf of the co-operative to enforce the liability created by section 111. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 112 (1); 1997, c. 28, s. 37.

Notice

(2) The applicant under subsection (1) shall give to the co-operative and the Superintendent notice of the person's application, and the co-operative and the Superintendent have the right to appear and be heard thereon. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 112 (2); 1997, c. 28, s. 37.

Order to co-operate

(3) Every order made under subsection (1) shall provide that the co-operative shall co-operate fully with the Superintendent in the institution and prosecution of the action and shall make available to the Superintendent all records, documents and other material or information known to the co-operative or reasonably ascertainable by the co-operative relevant to the action. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 112 (3); 1997, c. 28, s. 37.

RECORDS

Records

113. (1) Where this Act requires a record to be kept by a co-operative, it may be kept in a bound or looseleaf book, or by means of a mechanical, electronic or other device.

Where not in bound book

(2) Where a record is not kept in a bound book, the co-operative shall,

- (a) take adequate precautions, appropriate to the means used, for guarding against the risk of falsifying the information recorded; and
- (b) provide means for making the information available in an accurate and intelligible form within a reasonable time to any person lawfully entitled to examine the record.

Admissibility of records in evidence

(3) The bound or looseleaf book or, where the record is not kept in a bound or looseleaf book, the information in the form in which it is made available under clause (2) (b) is admissible in evidence as proof, in the absence of evidence to the contrary, and before and after dissolution of the co-operative, of all facts stated therein.

False information

(4) No person shall remove, withhold or destroy information required by this Act or the regulations to be recorded, or,

- (a) record or assist in recording any information in a record; or
- (b) make information purporting to be accurate available in a form referred to in clause (2) (b),

knowing it to be untrue. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 113.

Records

114. A co-operative shall cause to be kept the following records:

- (ii) omis de poursuivre avec diligence l'action qu'elle a intentée en vertu de l'article 111. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 112 (1); 1997, chap. 28, art. 37.

Avis

(2) Le requérant visé au paragraphe (1) donne avis de sa requête à la coopérative et au surintendant, qui ont le droit de comparaître et d'être entendus à l'audience. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 112 (2); 1997, chap. 28, art. 37.

Obligation de coopérer

(3) L'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) doit prévoir que la coopérative doit coopérer pleinement avec le surintendant en ce qui concerne l'introduction et la poursuite de l'action et qu'elle doit communiquer au surintendant tous les dossiers, documents et autres pièces ou renseignements pertinents dans le cadre de l'action dont elle a connaissance ou dont elle pourrait raisonnablement prendre connaissance. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 112 (3); 1997, chap. 28, art. 37.

DOSSIERS

Dossiers

113. (1) Les dossiers dont la présente loi exige la tenue par une coopérative peuvent être conservés soit dans un livre relié ou à feuilles mobiles, soit à l'aide d'un procédé mécanique, électronique ou autre.

Absence de livre relié

(2) Si un dossier n'est pas conservé dans un livre relié, la coopérative prend :

- a) des précautions satisfaisantes, adaptées aux moyens utilisés afin d'empêcher la falsification des renseignements consignés dans le dossier;
- b) des mesures afin de communiquer dans un délai raisonnable, sous une forme compréhensible et précise, les renseignements consignés dans le dossier à toute personne autorisée par la loi à le consulter.

Admissibilité de la preuve d'après les dossiers

(3) Sont admissibles en preuve, à titre de preuve, en l'absence de preuve contraire, des faits qui y sont énoncés, avant et après la dissolution de la coopérative, le livre relié ou à feuilles mobiles ou, si le dossier n'est pas conservé dans un livre, les renseignements sous la forme sous laquelle ils sont communiqués aux termes de l'alinéa (2) b).

Falsification des renseignements

(4) Nul ne doit soustraire, retenir ou supprimer les renseignements que la présente loi ou les règlements exigent de consigner ou, les sachant faux :

- a) les consigner ou aider à leur consignation dans un dossier;
- b) les communiquer comme vrais sous la forme visée à l'alinéa (2) b). L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 113.

Dossiers

114. La coopérative fait tenir les dossiers suivants :

1. A copy of the articles of the co-operative.
2. All by-laws and resolutions, including special resolutions, of the co-operative.
3. A register of members and security holders in which is set out the names alphabetically arranged or alphabetically indexed in appropriate categories of,
 - i. in a co-operative with share capital, all persons who are or have been within ten years registered as holders of shares in the co-operative and the address including the street and number, if any, of every such person while a holder, in which are set out also the number and class of shares held by such holder,
 - ii. in a co-operative without share capital, all persons who are or have been within ten years registered as members of the co-operative and the address including the street and number, if any, of every such person while a member,
 - iii. in a co-operative with or without share capital, all persons who are or who have been holders of debt obligations other than debt obligations in bearer form of the co-operative and the address including the street and number, if any, of every such person while a holder in which are set out also the class or series and principal amount of the debt obligations held by such holder.
4. A register of directors in which are set out the names and residence addresses while directors, including the street and number, if any, of all persons who are or have been directors of the co-operative with the several dates on which they have become or ceased to be a director.
5. Proper accounting records in which are set out all financial and other transactions of the co-operative including, without limiting the generality of the foregoing, records of,
 - i. all sums of money received and disbursed by the co-operative and the matters with respect to which receipt and disbursement took place,
 - ii. all sales and purchases of the co-operative,
 - iii. the assets and liabilities of the co-operative, and
 - iv. all other transactions affecting the financial position of the co-operative.
6. The minutes of all proceedings at meetings of members, directors and any executive committee. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 114.

Register of transfers

115. Every co-operative shall cause to be kept a register of transfers in which all transfers of securities issued by the co-operative in registered form and the date and

1. Une copie de ses statuts.
2. Tous ses règlements administratifs et résolutions, y compris les résolutions spéciales.
3. Un registre des membres et des détenteurs de valeurs mobilières où figurent par ordre alphabétique et dans les catégories appropriées les noms des personnes qui :
 - i. dans une coopérative avec capital social, ont été, au cours des dix dernières années, inscrites comme détenteurs de parts sociales de la coopérative, l'adresse, y compris la rue et le numéro, le cas échéant, de chacune d'elles à cette époque, ainsi que le nombre et la catégorie de parts sociales détenues par ces détenteurs,
 - ii. dans une coopérative sans capital social, ont été, au cours des dix dernières années, inscrites comme membres de la coopérative ainsi que l'adresse, y compris la rue et le numéro, le cas échéant, de chacune d'elles à cette époque, ainsi que la catégorie, la série et le montant en capital des titres de créance.
 - iii. dans une coopérative avec ou sans capital social, détiennent ou ont détenu des titres de créance, autres qu'au porteur, de la coopérative, l'adresse, y compris la rue et le numéro, le cas échéant, de chacune d'elles à cette époque, ainsi que la catégorie, la série et le montant en capital des titres de créance.
4. Un registre des administrateurs où figurent le nom de toutes les personnes qui sont ou ont été administrateurs de la coopérative, leur adresse personnelle pendant leur mandat, y compris la rue et le numéro, le cas échéant, ainsi que les dates auxquelles chacune d'elles est devenue administrateur ou a cessé de l'être.
5. Des registres comptables adéquats où figurent toutes les opérations de la coopérative, y compris ses opérations financières, notamment des relevés de :
 - i. toutes les rentrées et sorties d'argent avec justification,
 - ii. tous les achats et ventes,
 - iii. son actif et son passif,
 - iv. toutes les autres opérations qui influencent la situation financière de la coopérative.
6. Les procès-verbaux de toutes les délibérations des assemblées des membres, des réunions du conseil d'administration et du comité de direction. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 114.

Registre des transferts

115. La coopérative fait tenir un registre des transferts où figurent tous les transferts des valeurs mobilières nominatives qu'elle a émises ainsi que la date et les autres

other particulars of each transfer shall be set out. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 115.

Transfer agent

116. A co-operative may appoint a registrar and a transfer agent to keep the register of security holders and the register of transfers. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 116.

Where registers to be kept

117. (1) The register of security holders and the register of transfers shall be kept at the head office of the co-operative or at such other office or place in Ontario as is appointed by resolution of the directors.

Valid registration

(2) Registration of the transfer of a security of the co-operative in the register of transfers is a complete and valid registration for all purposes.

Destruction of spent documents

(3) A co-operative, registrar or transfer agent is not liable to produce a security certificate or any document that is evidence of the issue or transfer of the security certificate after six years,

- (a) in the case of a share certificate, from the date of its cancellation; or
- (b) in the case of a certificate representing a debt obligation, from the date of retirement of the whole debt obligation of which the certificate represents a part. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 117.

Records open to examination by directors

118. (1) The records mentioned in sections 114 and 115 shall, during the normal business hours of the co-operative, be open to examination by any director and shall, except as provided in section 117 and in subsections (2) and (3) of this section, be kept at the head office of the co-operative.

Records of account at branch

(2) A co-operative may keep at any place where it conducts its affairs such parts of the accounting records as relate to the operations, business and assets and liabilities of the co-operative carried on, supervised or accounted for at such place, but there shall be kept at the head office of the co-operative or such other place as is authorized under subsection (3) such records as will enable the directors to ascertain quarterly with reasonable accuracy the financial position of the co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 118 (1, 2).

Order for removal of records

- (3) Where a co-operative,
- (a) shows, to the satisfaction of the Superintendent, the necessity of keeping all or any of the records mentioned in subsection (1) at a place other than the head office of the co-operative; and
- (b) gives to the Superintendent adequate assurance, by surety bond or otherwise, that such records will be open for examination,
 - (i) at the head office or some other place in Ontario designated by the Superintendent, and

détails relatifs à chacun des transferts. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 115.

Agent des transferts

116. La coopérative peut confier la tenue du registre des détenteurs de valeurs mobilières et du registre des transferts à un préposé aux registres et à un agent des transferts. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 116.

Emplacement des dossiers

117. (1) Le registre des détenteurs de valeurs mobilières et le registre des transferts sont tenus au siège social de la coopérative ou à tout autre endroit situé en Ontario que désignent par résolution les administrateurs.

Inscription valide

(2) L'inscription du transfert d'une valeur mobilière de la coopérative dans le registre des transferts constitue une inscription complète et valide à toutes fins.

Destruction des documents

(3) La coopérative, le préposé aux registres ou l'agent des transferts n'est pas tenu de produire un certificat ou une autre preuve de l'émission ou du transfert d'un certificat de valeur mobilière six ans :

- a) après la date de son annulation, dans le cas d'un certificat de parts sociales;
- b) après le remboursement de la totalité du titre de créance dont le certificat représente une partie, dans le cas d'un certificat représentant un titre de créance. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 117.

Consultation des dossiers par les administrateurs

118. (1) Les administrateurs peuvent consulter pendant les heures de bureau de la coopérative les dossiers visés aux articles 114 et 115, lesquels sont conservés, sous réserve de l'article 117 et des paragraphes (2) et (3) du présent article, au siège social de la coopérative.

Registres comptables conservés aux succursales

(2) La coopérative peut conserver à chaque endroit où elle exerce des activités commerciales la partie des registres comptables ayant trait aux opérations et aux activités commerciales qui se déroulent ou sont supervisées à cet endroit, ainsi qu'à l'actif et au passif qui y sont comptabilisés. La coopérative conserve toutefois à son siège social ou à un autre endroit autorisé aux termes du paragraphe (3) les dossiers qui permettent aux administrateurs de vérifier sa situation financière tous les trimestres avec suffisamment de précision. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 118 (1) et (2).

Ordre de retrait des dossiers

- (3) Si la coopérative :
 - a) convainc le surintendant de la nécessité de conserver une partie ou la totalité des dossiers visés au paragraphe (1) à un endroit autre que son siège social;
 - b) donne au surintendant une garantie suffisante, notamment sous forme de cautionnement, que les dossiers pourront être consultés :
 - (i) au siège social ou à tout endroit situé en Ontario que le surintendant désigne,

- (ii) by any person who is entitled to examine them and who has applied to the Superintendent for such an examination,

the Superintendent may, by order and upon such terms as the Superintendent thinks fit, permit the co-operative to keep such of them at such place or places, other than the head office, as the Superintendent thinks fit and the Superintendent may by order and upon such terms as he or she sees fit rescind any such order. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 118 (3); 1997, c. 28, s. 37.

Examination of records by members and creditors

119. (1) Subject to section 120, the records of a co-operative mentioned in section 114 or 115, other than accounting records, resolutions of directors and the minutes of proceedings at meetings of directors and any executive committee, shall, during the normal business hours of the co-operative and at the place or places where they are kept, be open to examination by the members and creditors or their agents or personal representatives, and any of them may make extracts therefrom.

Idem

(2) No person shall refuse to permit a person entitled thereto to inspect such records or to make extracts therefrom. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 119.

Lists of members and security holders

120. (1) Any member or creditor, upon filing with the co-operative or its agent the affidavit referred to in subsection (2) may,

- (a) make or cause to be made; or
- (b) require a co-operative or its transfer agent to make, upon payment of a reasonable charge therefor,

a list setting out the names alphabetically arranged of all or any members or security holders or both of the co-operative and the addresses of each such person as shown on the records of the co-operative made up to a date not more than ten days before the date of filing the affidavit. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 120 (1).

Form of Affidavit

(2) The affidavit referred to in subsection (1) shall be in a form approved by the Superintendent. 1997, c. 19, s. 3 (5); 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (3).

Idem, where applicant a corporation

(3) Where the applicant is a corporation, the affidavit shall be made by the president or other officer authorized by resolution of the board of directors of the corporation.

Use of list

(4) No person shall use a list of all or any of the members of a co-operative obtained under this section,

- (a) for the purpose of delivering or sending to all or any of the members advertising or other printed matter relating to securities other than the securities of the co-operative; or

- (ii) par toute personne qui a le droit de les consulter et qui en a fait la demande au surintendant,

le surintendant peut, par arrêté et aux conditions qu'il estime appropriées, autoriser la coopérative à conserver ces dossiers, à l'endroit ou aux endroits autres que le siège social qu'il estime appropriés. Il peut également, par arrêté et aux conditions qu'il estime appropriées, annuler ce premier arrêté. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 118 (3); 1997, chap. 28, art. 37.

Consultation des dossiers par les membres et créanciers

119. (1) Sous réserve de l'article 120, les membres et les créanciers de la coopérative, ou leurs mandataires ou ayants droit peuvent consulter pendant les heures de bureau de la coopérative les dossiers de la coopérative visés à l'article 114 ou 115, à l'exception des registres comptables, des résolutions des administrateurs et des procès-verbaux des réunions du conseil d'administration et d'un comité de direction, aux endroits où ils sont conservés et en prendre des extraits.

Idem

(2) Nul ne doit refuser à quiconque y a droit l'autorisation d'examiner les dossiers et d'en prendre des extraits. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 119.

Liste des membres et des détenteurs de valeurs mobilières

120. (1) Après avoir déposé auprès de la coopérative ou de son mandataire l'affidavit visé au paragraphe (2), un membre ou un créancier peut :

- a) soit dresser ou faire dresser;
- b) soit exiger que la coopérative ou son agent des transferts dresse, moyennant le paiement de droits raisonnables,

une liste alphabétique complète ou partielle des noms des membres ou des détenteurs de valeurs mobilières de la coopérative ou des deux, de même que l'adresse de chacun d'eux, telle qu'elle figure dans les dossiers de la coopérative. Cette liste ne doit pas remonter à plus de dix jours du dépôt de l'affidavit. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 120 (1).

Formule de l'affidavit

(2) L'affidavit visé au paragraphe (1) est rédigé selon la formule qu'approuve le surintendant. 1997, chap. 19, par. 3 (5); 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (3).

Idem — personne morale

(3) Si le requérant est une personne morale, l'affidavit est signé par le président ou un autre dirigeant autorisé à cette fin par une résolution du conseil d'administration de la personne morale.

Utilisation de la liste

(4) Nul ne doit utiliser une liste complète ou partielle des membres d'une coopérative obtenue aux termes du présent article :

- a) afin de remettre ou d'envoyer à certains ou à tous les membres de la publicité ou autres imprimés ayant trait à des valeurs mobilières autres que celles de la coopérative;

- (b) for any purpose not connected with the co-operative.

Duty to furnish

(5) Every co-operative or transfer agent shall furnish a list in accordance with subsection (1) when so required.

Purposes of list

(6) Purposes connected with the co-operative include any effort to influence the voting of members or security holders at any meeting thereof. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 120 (3-6).

Trafficking in lists

121. No person shall offer for sale or sell or purchase or otherwise traffic in a list or a copy of a list of all or any of the members of a co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 121.

Power of court to correct

122. (1) Where the name of a person is, without sufficient cause, entered in or omitted from the records of a co-operative other than accounting records, or if default is made or unnecessary delay takes place in entering therein the fact of any person having ceased to be a security holder or member of the co-operative, the person aggrieved, or any security holder or member of the co-operative, or the co-operative itself, may apply to the court for an order that the records be rectified, and the court may dismiss such application or make an order for the rectification of the records and may direct the co-operative to compensate the party aggrieved for any damage the party has sustained.

Decision as to title

(2) Any court may, in any proceeding under this section, decide any question relating to the entitlement of a person who is a party to the proceeding to have the person's name entered in or omitted from such records whether the question arises between two or more security holders or members or alleged security holders or members, or between any security holders or members or alleged security holders or members and the co-operative.

Trial of issue

- (3) The court may direct an issue to be tried.

Jurisdiction of court not affected

(4) This section does not deprive any court of any jurisdiction it otherwise has. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 122.

AUDITORS AND FINANCIAL STATEMENTS

Exemption from audit provisions

123. (1) A co-operative that meets the conditions in subsection (1.1) is exempt, in respect of a financial year, from sections 124 and 125, subsections 126 (1) and (2), section 127 and clause 128 (1) (b) and subsection 128 (3) if,

- (a) the co-operative has fifteen members or less and all the members consent in writing to the exemption;
or

- b) à des fins ne concernant pas la coopérative.

Obligation de remettre une liste

(5) Si la demande lui en est faite, la coopérative ou son agent des transferts fournit une liste dressée conformément au paragraphe (1).

Objet de la liste

(6) Les fins concernant la coopérative recouvrent toute tentative d'influencer le vote des membres ou des détenteurs de valeurs mobilières à l'occasion d'une de leurs assemblées. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 120 (3) à (6).

Trafic de listes

121. Nul ne doit trafiquer, notamment en les mettant en vente, en les vendant ou en les achetant, des listes ou copies des listes de membres de la coopérative. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 121.

Pouvoir de rectification du tribunal

122. (1) Si le nom d'une personne est, sans motifs suffisants, inscrit ou omis dans les dossiers de la coopérative, à l'exception des registres comptables, ou s'il n'est pas indiqué, dans un délai normal, qu'une personne a cessé d'être le membre ou le détenteur de valeurs mobilières de la coopérative, la personne lésée, un détenteur de valeurs mobilières, un membre de la coopérative ou la coopérative elle-même peut demander, par voie de requête, au tribunal d'ordonner la rectification des dossiers, auquel cas le tribunal peut soit rejeter la requête, soit enjoindre à la coopérative par ordonnance de rectifier les dossiers et d'indemniser la partie lésée du préjudice qu'elle a subi.

Décision

(2) Dans une instance introduite aux termes du présent article, le tribunal peut statuer sur un point en litige portant sur le droit d'une partie à l'instance d'être inscrite ou non dans les dossiers de la coopérative, que ce litige oppose deux ou plusieurs détenteurs de valeurs mobilières, membres ou prétendus détenteurs de valeurs mobilières ou membres, ou qu'il oppose ceux-ci à la coopérative.

Instruction du litige

- (3) Le tribunal peut ordonner l'instruction du litige.

Compétence du tribunal intacte

(4) Le présent article n'a pas pour effet de priver le tribunal d'une compétence qu'il possède déjà. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 122.

VÉRIFICATEURS ET ÉTATS FINANCIERS

Dispense de vérification

123. (1) La coopérative qui satisfait aux conditions du paragraphe (1.1) est dispensée, pour un exercice donné, de se conformer aux articles 124 et 125, aux paragraphes 126 (1) et (2), à l'article 127, à l'alinéa 128 (1) b) et au paragraphe 128 (3), si, selon le cas :

- a) la coopérative compte quinze membres ou moins et ils consentent tous par écrit à la dispense;

- (b) the co-operative has more than fifteen but fewer than fifty-one members and the exemption is approved by a special resolution.

Conditions for exemption

(1.1) The conditions referred to in subsection (1) for an exemption in respect of a financial year are that,

- (a) the co-operative has fewer than fifty-one members; and
- (b) none of the following, as shown on the financial statement of the co-operative for the preceding year, exceed the prescribed maximums for an audit exemption,
 - (i) capital,
 - (ii) assets,
 - (iii) gross revenue or sales; and
- (c) no government grant or subsidy that the co-operative receives has a condition requiring the co-operative to be audited.

Three members may require audit

(1.2) A co-operative is not exempt under clause (1) (b) if, within fourteen days after the meeting at which the special resolution was confirmed, three members of the co-operative give the co-operative written notice that they require an audit. 1992, c. 19, s. 16.

Exemption from audit provisions

(2) A co-operative that has never issued securities and that at the end of a financial year has less than \$5,000 in capital and less than \$5,000 in assets is exempt in respect of that year from sections 124 and 125, subsections 126 (1) and (2), section 127 and clause 128 (1) (b) and subsection 128 (3).

Interpretation of capital

(3) For the purposes of this section, capital shall be computed by adding together the sums represented by the amounts of,

- (a) member and patronage loans made to the co-operative that are outstanding;
- (b) issued capital determined in accordance with section 29;
- (c) unsecured long-term debt; and
- (d) surplus,

as shown on the financial statement of the co-operative for the preceding year. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 123 (2, 3).

Auditors

124. (1) The members of a co-operative at their first general meeting shall appoint one or more auditors to hold office until the close of the first annual meeting and, if the members fail to do so, the directors shall forthwith make such appointment or appointments.

Idem

(2) The members shall at each annual meeting appoint one or more auditors to hold office until the close of the

- b) la coopérative compte plus de quinze mais moins de cinquante et un membres et la dispense est approuvée par résolution spéciale.

Conditions de la dispense

(1.1) Les conditions mentionnées au paragraphe (1) pour obtenir une dispense à l'égard d'un exercice donné sont les suivantes :

- a) la coopérative compte moins de cinquante et un membres;
- b) aucun des éléments suivants, tel qu'il figure dans l'état financier de la coopérative pour l'exercice précédent, ne dépasse les maximums prescrits pour obtenir une dispense de vérification :
 - (i) le capital social,
 - (ii) l'actif,
 - (iii) le revenu ou le chiffre d'affaires brut;
- c) aucune subvention ou aucun subside que la coopérative reçoit du gouvernement ne lui a été accordé sous réserve d'une vérification de ses comptes.

Vérification demandée par trois membres

(1.2) La coopérative n'obtient pas de dispense aux termes de l'alinéa (1) b) si, dans les quatorze jours suivant l'assemblée à laquelle la résolution spéciale est ratifiée, trois de ses membres l'avisent par écrit qu'ils exigent une vérification. 1992, chap. 19, art. 16.

Dispense de vérification

(2) La coopérative qui n'a jamais émis de valeurs mobilières et dont le capital social et l'actif sont chacun inférieurs à 5 000 \$ à la fin d'un exercice donné, est dispensée, pour cet exercice, de se conformer aux articles 124 et 125, aux paragraphes 126 (1) et (2), à l'article 127, à l'alinéa 128 (1) b) et au paragraphe 128 (3).

Interprétation du capital social

(3) Pour l'application du présent article, le capital social est égal à la somme des montants suivants, que constate l'état financier de l'exercice précédent :

- a) les prêts consentis à la coopérative par ses membres et ses clients et non remboursés;
- b) le capital social émis, conformément à l'article 29;
- c) les dettes à long terme non garanties;
- d) l'excédent. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 123 (2) et (3).

Vérificateurs

124. (1) Lors de leur première assemblée générale, les membres d'une coopérative nomment un ou plusieurs vérificateurs dont le mandat expire à la clôture de la première assemblée annuelle. À défaut d'être nommés par les membres, le ou les vérificateurs sont nommés sans délai par les administrateurs.

Idem

(2) Lors de chaque assemblée annuelle, les membres nomment un ou plusieurs vérificateurs dont le mandat

next annual meeting and, if an appointment is not so made, the auditor in office continues in office until a successor is appointed.

Casual vacancy

(3) The directors may fill any casual vacancy in the office of auditor, but, while such vacancy continues, the surviving or continuing auditor, if any, may act.

Removal of auditor

(4) The members may, by resolution passed by a majority of the votes cast at a general meeting duly called for the purpose, remove an auditor before the expiration of the auditor's term of office, and shall by a majority of the votes cast at that meeting appoint another auditor in the auditor's stead for the remainder of the auditor's term.

Notice to auditor

(5) Before calling a general meeting for the purpose specified in subsection (4), the co-operative shall, fifteen days or more before the mailing of the notice of the meeting, give to the auditor,

- (a) written notice of the intention to call the meeting, specifying therein the date on which the notice of the meeting is proposed to be mailed; and
- (b) a copy of all material proposed to be sent to members in connection with the meeting.

Right of auditor to make representations

(6) An auditor has the right to make to the co-operative, three days or more before the mailing of the notice of the meeting, representations in writing, concerning,

- (a) the person's proposed removal as auditor;
- (b) the appointment or election of another person to fill the office of auditor; or
- (c) the person's resignation as auditor,

and the co-operative, at its expense, shall forward with the notice of the meeting a copy of such representations to each member entitled to receive notice of the meeting.

Remuneration

(7) The remuneration of an auditor appointed by the members shall be fixed by the members, or by the directors if they are authorized so to do by the members, and the remuneration of an auditor appointed by the directors shall be fixed by the directors.

Appointment by court

(8) If for any reason no auditor is appointed, the court may, on the application of a member, appoint one or more auditors to hold office until the close of the next annual meeting and may fix the remuneration to be paid by the co-operative for the services of the auditor or auditors.

Notice of appointment

(9) The co-operative shall give notice in writing to an auditor of the auditor's appointment forthwith after the appointment is made. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 124.

expire à la clôture de la prochaine assemblée annuelle. À défaut de nomination, le ou les vérificateurs en fonction poursuivent leur mandat jusqu'à la nomination de leurs successeurs.

Vacance fortuite

(3) Le conseil d'administration peut combler toute vacance fortuite du poste de vérificateur. Le vérificateur survivant ou alors en fonction, le cas échéant, agit dans l'intervalle.

Destitution d'un vérificateur

(4) Les membres peuvent, par une résolution adoptée à la majorité des voix exprimées à une assemblée générale dûment convoquée à cette fin, destituer un vérificateur avant la fin de son mandat. À cette assemblée, ils nomment à la majorité des voix son remplaçant pour la durée du mandat qui reste à courir.

Avis au vérificateur

(5) Avant de convoquer une assemblée générale aux fins précisées au paragraphe (4), la coopérative fait parvenir au vérificateur au moins quinze jours avant la mise à la poste de l'avis de convocation :

- a) un avis écrit de son intention de convoquer l'assemblée indiquant la date proposée pour la mise à la poste de l'avis de convocation;
- b) un exemplaire de chacun des documents relatifs à l'assemblée qu'elle se propose d'envoyer aux membres.

Droit du vérificateur de soumettre ses observations

(6) Le vérificateur a le droit de soumettre à la coopérative, au moins trois jours avant la mise à la poste de l'avis de convocation, des observations écrites concernant :

- a) sa destitution proposée comme vérificateur;
- b) la nomination ou l'élection d'une autre personne pour combler son poste;
- c) sa démission en tant que vérificateur.

La coopérative joint, à ses frais, un exemplaire de ces observations à l'avis de convocation et le fait parvenir à chaque membre qui a le droit de recevoir cet avis.

Rémunération

(7) La rémunération du ou des vérificateurs nommés par les membres est fixée par ces derniers, ou par les administrateurs s'ils sont autorisés à cet effet par les membres. La rémunération du ou des vérificateurs nommés par les administrateurs est fixée par ces derniers.

Nomination par le tribunal

(8) Si, pour quelque raison, aucun vérificateur n'est nommé, le tribunal peut, à la requête d'un membre, en nommer un ou plusieurs dont le mandat expire à la clôture de l'assemblée annuelle suivante et fixer la rémunération que leur verse la coopérative.

Avis de nomination

(9) La coopérative avise sans délai et par écrit le vérificateur de sa nomination. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 124.

Notice to auditor of proposal to appoint another

125. (1) If, at an annual meeting of members, it is proposed to appoint an auditor, other than the incumbent auditor, the co-operative shall, fifteen days or more before the mailing of the notice of meeting, give to the incumbent auditor a written notice of management's intention not to recommend the incumbent auditor's reappointment at the annual meeting, specifying therein the date on which the notice of the meeting is proposed to be mailed.

Right of incumbent auditor to make representations

(2) The incumbent auditor has the right to make to the co-operative, three days or more before the mailing of the notice of the meeting, representations in writing concerning the proposal not to reappoint the person as auditor, and the co-operative, at its expense, shall forward with the notice of the meeting a copy of such representations to each member entitled to receive notice of the meeting. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 125.

Persons disqualified as auditors

126. (1) No person shall be appointed or act as auditor of a co-operative who is a director, officer or employee, or who has been, during the two years immediately preceding the proposed date of the person's appointment as auditor, a director, officer or employee of the co-operative or who is a partner, employer or employee of such director, officer or employee or who is a related person to any director or officer of the co-operative.

Idem

(2) No person shall be appointed to act as auditor of a co-operative if the person or any partner or employer of or related person to the person transacts a material amount of business with the co-operative.

Auditors not to be appointed receivers, etc.

(3) No person shall be appointed a receiver or a receiver and manager or liquidator of any co-operative of which the person or any partner or employer of or a related person to the person is the auditor or has been auditor within the two years preceding the person's appointment as receiver or receiver and manager or liquidator.

Trustee in bankruptcy not to be auditor

(4) No person who is appointed a trustee of the estate of a co-operative under the *Bankruptcy Act* (Canada) or any partner or employer of or a related person to the person shall be appointed or act as auditor of the co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 126.

Annual audit

127. (1) The auditor shall make such examination as will enable the auditor to report to the members as required by subsection (2).

Auditor's report

(2) The auditor shall make a report to the members on the financial statement, other than the part thereof that relates to the period referred to in subclause 128 (1) (a) (ii), to be laid before the co-operative at any annual meeting during the auditor's term of office and shall state in the report whether in the auditor's opinion the financial statement referred to therein presents fairly the financial

Avis au vérificateur de la nomination d'un successeur

125. (1) Si, à une assemblée annuelle des membres, il est proposé de nommer un successeur au vérificateur en fonction, la coopérative fait parvenir à ce dernier, au moins quinze jours avant la mise à la poste de l'avis de convocation, un avis écrit indiquant l'intention de la direction de ne pas recommander à l'assemblée le renouvellement de son mandat, ainsi que la date proposée pour la mise à la poste de l'avis de convocation.

Droit du vérificateur de présenter des observations

(2) Le vérificateur en fonction a le droit de présenter à la coopérative, au moins trois jours avant la mise à la poste de l'avis de convocation, des observations par écrit concernant sa destitution proposée comme vérificateur. La coopérative joint, à ses frais, un exemplaire de ces observations à l'avis de convocation et le fait parvenir à chaque membre qui a le droit de le recevoir. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 125.

Personne inhabile à exercer le poste de vérificateur

126. (1) Ne peut être nommé vérificateur de la coopérative, ou agir à ce titre, un administrateur, dirigeant ou employé de la coopérative qui a été au service de celle-ci au cours des deux années précédant la date prévue de sa nomination au poste de vérificateur, pas plus qu'un associé, employeur et employé de cet administrateur, dirigeant ou employé ou qu'une personne liée à un administrateur ou dirigeant de la coopérative.

Idem

(2) Nul ne doit être nommé vérificateur d'une coopérative, ou agir à ce titre, s'il effectue, ou si un associé ou employeur ou une personne liée effectue des opérations importantes avec la coopérative.

Vérificateurs inhabiles à être séquestres

(3) Ne peut être nommé séquestre, administrateur-séquestre ou liquidateur d'une coopérative la personne qui a été vérificateur de la coopérative au cours des deux ans précédant sa nomination à l'un de ces postes, pas plus qu'un associé, un employeur ou une personne liée de cette personne.

Syndic de faillite inhabile à être vérificateur

(4) Ne peut être nommé vérificateur d'une coopérative le syndic du patrimoine de la coopérative nommé en vertu de la *Loi sur la faillite* (Canada), pas plus qu'un associé, un employeur ou une personne liée du syndic. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 126.

Vérification annuelle

127. (1) Le vérificateur procède aux vérifications qui lui permettent de présenter aux membres de la coopérative le rapport visé au paragraphe (2).

Rapport du vérificateur

(2) Le vérificateur présente aux membres un rapport sur l'état financier, à l'exclusion de la partie qui se rapporte à la période visée au sous-alinéa 128 (1) a) (ii), qu'il dépose à une assemblée annuelle de la coopérative tenue au cours de son mandat, et dans lequel il indique si l'état financier représente fidèlement la situation financière et les résultats d'exploitation de la coopérative pour la période visée

position of the co-operative and the results of its operations for the period under review in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding period, if any.

Idem

(3) Where the report under subsection (2) does not contain the unqualified opinion required thereby, the auditor shall state in the report the reasons therefor.

Facts discovered after statement

(4) Where facts come to the attention of the officers or directors,

- (a) which could reasonably have been determined prior to the date of the last annual meeting of the members; and
- (b) which, if known prior to the date of the last annual meeting of members, would have required a material adjustment to the financial statement presented to the meeting,

the officers or directors shall communicate such facts to the auditor who reported to the members under this section and the directors shall forthwith amend the financial statement and send it to the auditor.

Amendment of auditor's report

(5) On the receipt of facts furnished under subsection (4) or from any other source, the auditor shall, if in the auditor's opinion it is necessary, amend the auditor's report in respect of the financial statement in accordance with subsection (3) and the directors or, if they fail to do so within a reasonable time, the auditor shall mail such amended report to the members.

Idem

(6) If the financial statement contains a statement of changes in net assets or a statement of source and application of funds, the auditor shall include in the auditor's report a statement whether in the auditor's opinion, in effect, the statement of changes in net assets or the statement of source and application of funds presents fairly the information shown therein.

Idem

(7) Whether or not the assets and liabilities and income and expense of any one or more subsidiaries of a co-operative are included in the financial statement of the co-operative, the report of the auditor of the co-operative required by subsection (2) may refer to the reports of auditors of one or more of such subsidiaries, but such reference shall not derogate from the duty of the auditor of the co-operative to comply with subsection (2).

Idem

(8) The auditor in the auditor's report shall make such statements as the auditor considers necessary,

- (a) if the co-operative's financial statement is not in agreement with its accounting records;
- (b) if the co-operative's financial statement is not in accordance with the requirements of this Act;
- (c) if the auditor has not received all the information and explanations that the auditor has required; or

et s'il est conforme aux principes comptables généralement reconnus dont l'application est compatible avec la méthode employée lors de l'exercice précédent, le cas échéant.

Idem

(3) Si le vérificateur exprime des réserves dans le rapport visé au paragraphe (2), il doit en exposer les motifs dans son rapport.

Faits connus postérieurement

(4) Les dirigeants ou les administrateurs communiquent au vérificateur qui a présenté son rapport aux membres aux termes du présent article les faits dont ils prennent connaissance et les administrateurs modifient sans délai l'état financier et le font parvenir au vérificateur, si ces faits :

- a) pouvaient normalement être établis avant la date de la dernière assemblée annuelle des membres;
- b) avaient exigé que des rectifications importantes soient apportées à l'état financier, s'ils avaient été connus avant la tenue de la dernière assemblée annuelle des membres.

Modification du rapport du vérificateur

(5) Dès la communication de faits communiqués aux termes du paragraphe (4) ou provenant d'une autre source, le vérificateur modifie son rapport sur l'état financier conformément au paragraphe (3) s'il le juge nécessaire et, si les administrateurs ne le font pas dans un délai raisonnable, envoie par la poste aux membres le rapport ainsi modifié.

Idem

(6) Si l'état financier contient un état de l'évolution de la valeur liquidative ou un état de la provenance et de l'utilisation des fonds, le vérificateur indique dans son rapport si, à son avis, les états précités présentent fidèlement les renseignements qui y figurent.

Idem

(7) Le rapport du vérificateur visé au paragraphe (2) peut contenir un renvoi aux rapports du vérificateur d'une ou de plusieurs filiales de la coopérative, que l'état financier de la coopérative indique ou non l'actif, le passif, les revenus et dépenses de ces filiales. Ce renvoi ne dispense toutefois pas le vérificateur de l'obligation de se conformer au paragraphe (2).

Idem

(8) Dans son rapport, le vérificateur fait les observations qu'il juge nécessaires dans les cas suivants :

- a) l'état financier n'est pas conforme aux registres comptables de la coopérative;
- b) l'état financier n'est pas conforme aux exigences de la présente loi;
- c) il n'a pas reçu tous les renseignements et les explications qu'il a demandés;

- (d) if proper accounting records have not been kept, so far as appears from the auditor's examination.

Right of access, etc.

(9) The auditor of a co-operative has right of access at all times to all records, documents, accounts and vouchers of the co-operative and is entitled to require from the directors, officers and employees of the co-operative such information and explanation as in the auditor's opinion are necessary to enable the auditor to report as required by subsection (2).

Idem

(10) The auditor of a co-operative has right of access at all times to all records, documents, accounts and vouchers of all subsidiaries of the co-operative and is entitled to require from the directors, officers and employees of each such subsidiary such information and explanation as in the auditor's opinion are necessary to enable the auditor to report as required by subsection (2).

Idem

(11) Where a subsidiary referred to in subsection (10) is a corporation to which this Act does not apply, the co-operative shall make available to its auditor the records, documents, accounts and vouchers of that subsidiary and shall require the directors, officers and employees of that subsidiary to make available to its auditor the information and explanation required by subsection (10).

Auditor may attend members' meetings

(12) The auditor of a co-operative is entitled to attend any meeting of members of the co-operative and to receive all notices and other communications relating to any such meeting that a member is entitled to receive, and to be heard at any such meeting that the auditor attends on any part of the business of the meeting that concerns the auditor as auditor.

Member may require auditor's attendance at members' meeting

(13) Any member of a co-operative, whether or not the member is entitled to vote at meetings of members, may, by notice in writing to the co-operative given five days or more before any meeting of members, require the attendance of the auditor at such meeting at the co-operative's expense, and in such event the auditor shall attend the meeting.

Auditors must answer inquiries

(14) At any meeting of members, the auditor, if present, shall answer inquiries directed to the auditor concerning the bases upon which the auditor formed the opinion stated in the report made under subsection (2). R.S.O. 1990, c. C.35, s. 127.

Information to be laid before annual meeting

128. (1) The directors shall lay before each annual meeting of members,

- (a) a comparative financial statement relating separately to,
 - (i) the period that commenced on the date of incorporation and ended not more than six months before the annual meeting or, if the

- d) il ressort de la vérification que les registres comptables n'ont pas été tenus comme il le fallait.

Droit d'accès

(9) Le vérificateur d'une coopérative a en tout temps un droit d'accès à tous les dossiers, documents, comptes et pièces justificatives de la coopérative, ainsi que le droit d'exiger que les administrateurs, dirigeants et employés de la coopérative lui fournissent les renseignements et les explications qu'il estime nécessaires pour présenter le rapport visé au paragraphe (2).

Idem

(10) Le vérificateur d'une coopérative a en tout temps un droit d'accès à tous les dossiers, documents, comptes et pièces justificatives de toutes les filiales de la coopérative, ainsi que le droit d'exiger que leurs administrateurs, dirigeants et employés lui fournissent les renseignements et explications qu'il estime nécessaires pour présenter le rapport visé au paragraphe (2).

Idem

(11) Si la filiale visée au paragraphe (10) est une personne morale à laquelle la présente loi ne s'applique pas, la coopérative met à la disposition du vérificateur de la filiale tous les dossiers, documents, comptes et pièces justificatives de cette filiale et exige des administrateurs, dirigeants et employés de cette dernière qu'ils mettent à la disposition de son vérificateur tous les renseignements et explications exigés aux termes du paragraphe (10).

Présence du vérificateur aux assemblées

(12) Le vérificateur d'une coopérative peut assister aux assemblées des membres, recevoir tous les avis et autres communications qui se rapportent aux assemblées au même titre que les membres et être entendu à ces assemblées sur toute question relative à ses fonctions de vérificateur.

Présence du vérificateur sur demande

(13) Un membre de la coopérative, qu'il soit habile ou non à voter à l'assemblée, peut, au moyen d'un avis écrit donné au moins cinq jours avant la tenue de l'assemblée, exiger que le vérificateur y assiste aux frais de la coopérative, auquel cas celui-ci est tenu d'être présent.

Le vérificateur répond aux questions

(14) Le vérificateur présent à une assemblée des membres de la coopérative répond à toutes les questions qui lui sont posées sur les fondements de l'opinion qu'il a exprimée dans le rapport préparé aux termes du paragraphe (2). L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 127.

Renseignements présentés à l'assemblée annuelle

128. (1) Les administrateurs déposent à chaque assemblée annuelle des membres :

- a) un état financier comparatif qui reflète séparément :
 - (i) la période commençant à la date de constitution en personne morale de la coopérative et se terminant au plus tard six mois avant

co-operative has completed a financial year, that commenced immediately after the end of the last completed financial year and ended not more than six months before the annual meeting, as the case may be, and

- (ii) the period covered by the financial year next preceding such latest completed financial year, if any,

made up of,

- (iii) a statement of profit and loss for each period,
- (iv) a statement of surplus for each period,
- (v) a statement of patronage returns allocated to members during the year,
- (vi) a statement of source and application of funds for each period, and
- (vii) a balance sheet as at the end of each period;

- (b) the report of the auditor to the members; and

- (c) such further information respecting the financial position of the co-operative as the articles or by-laws of the co-operative require. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 128 (1).

Designation of statements

(2) It is not necessary to designate the statements referred to in subsection (1) as the statement of profit and loss, statement of surplus, statement of patronage returns, statement of source and application of funds and balance sheet. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 128 (2).

Inspection of auditor's report

(3) The report of the auditor to the members shall be open to inspection at the annual meeting by any member. 2001, c. 8, s. 17.

Statement of profit and loss

129. (1) The statement of profit and loss to be laid before an annual meeting shall be drawn up so as to present fairly the results of the operations of the co-operative for the period covered by the statement and so as to distinguish severally at least,

- (a) sales or gross operating revenue;
- (b) the operating profit or loss before including or providing for other items of income or expense that are required to be shown separately;
- (c) income from investments in subsidiaries whose financial statements are not consolidated with those of the co-operative;
- (d) income from other investments;
- (e) non-recurring profits and losses of significant amount including profits or losses on the disposal of capital assets and other items of a special nature to the extent that they are not shown separately in the statement of earned surplus;
- (f) any provision for depreciation or for obsolescence or for depletion;
- (g) amounts written off for goodwill or amortization of any other intangible assets to the extent that they

l'assemblée annuelle ou, si la coopérative a terminé un exercice complet, la période commençant immédiatement après la fin de cet exercice et se terminant au plus tard six mois avant l'assemblée annuelle, selon le cas,

- (ii) la période correspondant à l'exercice antérieur à ce dernier exercice complet, le cas échéant,

et qui comprend :

- (iii) un état des résultats pour chaque période,
- (iv) un état de l'excédent pour chaque période,
- (v) un état des ristournes à la clientèle accordées aux membres au cours de l'exercice,
- (vi) un état de la provenance et de l'utilisation des fonds pour chaque période,
- (vii) un bilan dressé à la fin de chaque période;

- b) le rapport du vérificateur aux membres;

- c) tous les renseignements supplémentaires sur la situation financière de la coopérative qu'exigent ses statuts ou ses règlements administratifs. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 128 (1).

Désignation des exposés

(2) Il n'est pas nécessaire de désigner les états indiqués au paragraphe (1) en tant qu'état des résultats, état de l'excédent, état des ristournes à la clientèle, état de la provenance et de l'utilisation des fonds et en tant que bilan. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 128 (2).

Consultation du rapport du vérificateur

(3) Le rapport que le vérificateur dresse à l'intention des membres peut être consulté par eux à l'assemblée annuelle. 2001, chap. 8, art. 17.

État des résultats

129. (1) L'état des résultats déposé à l'assemblée annuelle doit refléter fidèlement les résultats d'exploitation de la coopérative pendant la période visée par l'état financier et faire ressortir au moins :

- a) le chiffre d'affaires ou les revenus bruts d'exploitation;
- b) le bénéfice ou la perte d'exploitation, avant l'inclusion d'autres postes relatifs aux revenus ou dépenses qui doivent être indiqués séparément;
- c) le revenu des placements faits dans les filiales dont les états financiers ne sont pas consolidés avec ceux de la coopérative;
- d) le revenu provenant d'autres placements;
- e) les profits et pertes exceptionnels d'une valeur importante qui proviennent notamment de la cession des immobilisations ou d'autres postes d'une nature particulière, s'ils ne sont pas mentionnés séparément dans l'état des bénéfices non répartis;
- f) les provisions pour dépréciation, obsolescence ou épuisement;
- g) les montants passés en charges pour l'achalandage ou l'amortissement d'autres immobilisations incor-

are not shown separately in the statement of earned surplus;

- (h) interest on indebtedness initially incurred for a term of more than one year, including amortization of debt discount or premium and expense; and
- (i) taxes on income imposed by any taxing authority,

and shall show the net profit or loss for the financial period.

Idem

(2) Despite subsection (1), items of the natures described in clauses (1) (f) and (g) may be shown by way of note to the statement of profit and loss. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 129.

Statement of surplus

130. (1) The statement of surplus to be laid before an annual meeting shall be drawn up so as to present fairly the transactions reflected in the statement and shall show separately a statement of contributed surplus and a statement of earned surplus.

Contributed surplus

(2) The statement of contributed surplus shall be drawn up so as to include and distinguish at least the following items:

1. The balance of such surplus at the end of the preceding financial period.
2. The additions to and deductions from such surplus during the financial period including,
 - i. the amount of surplus arising from the reorganization of the co-operative's issued capital, including, the amount of surplus realized on the purchase of shares,
 - ii. donations of cash or other property by members, and
 - iii. the amount of membership fees.
3. The balance of such surplus at the end of the financial period.

Earned surplus

(3) The statement of earned surplus shall be drawn up so as to distinguish at least the following items:

1. The balance of such surplus at the end of the preceding financial period.
2. The additions to and deductions from such surplus during the financial period and without restricting the generality of the foregoing at least the following:
 - i. The amount of the net profit or loss for the financial period.
 - ii. The amount of dividends declared on each class of shares.
 - iii. The amount of patronage returns allocated to members.
 - iv. The amount transferred to or from reserves.

ponelles, s'ils ne sont pas inscrits séparément dans l'état des bénéfices non répartis;

- h) l'intérêt sur les dettes contractées à l'origine pour plus d'un an, y compris l'amortissement de l'escompte ou de la prime et les intérêts débiteurs;
- i) l'impôt sur le revenu prélevé par l'administration fiscale.

L'état des résultats indique le bénéfice net ou la perte nette pour l'exercice.

Idem

(2) Malgré le paragraphe (1), les postes de la nature décrite aux alinéas (1) f) et g) peuvent être indiqués au moyen de notes accompagnant l'état des résultats. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 129.

État de l'excédent

130. (1) L'état de l'excédent déposé à l'assemblée annuelle doit refléter fidèlement les opérations qui y sont mentionnées et comporter séparément un état du surplus d'apport et un état des bénéfices non répartis.

Surplus d'apport

(2) L'état du surplus d'apport doit comprendre et faire ressortir au moins les postes suivants :

1. Le solde de ce surplus à la fin de l'exercice précédent.
2. L'augmentation ou la diminution de ce surplus au cours de l'exercice, y compris :
 - i. le surplus provenant de la restructuration du capital social émis par la coopérative, y compris le surplus provenant de l'achat de parts sociales,
 - ii. les dons, notamment en numéraire, des membres,
 - iii. la somme des droits d'adhésion.
3. Le solde du surplus à la fin de l'exercice.

Bénéfices non répartis

(3) L'état des bénéfices non répartis doit faire ressortir au moins les postes suivants :

1. Le solde des bénéfices non répartis à la fin de l'exercice précédent.
2. L'augmentation ou la diminution de ce surplus au cours de l'exercice, notamment au moins ce qui suit :
 - i. le bénéfice net ou la perte nette pour l'exercice,
 - ii. le montant des dividendes déclarés pour chaque catégorie de parts sociales,
 - iii. le montant des ristournes à la clientèle accordées à chacun des membres,
 - iv. le montant qui est transféré aux réserves ou qui en est retiré.

3. The balance of such surplus at the end of the financial period. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 130.

Treatment of patronage returns

131. Where a co-operative allocates patronage returns, the statement referred to in subclause 128 (1) (a) (v) shall be drawn up to distinguish patronage returns according to services or products or groups of products acquired, marketed, handled, dealt in or sold or rendered by the customer or by the co-operative and such statement shall be so drawn as to present fairly the information shown therein for the period and show separately for members and non-members the amount of patronage returns allocated to each service, product or groups of products. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 131.

Statement of source and application of funds

132. The statement of source and application of funds referred to in subclause 128 (1) (a) (vi) shall be drawn up so as to present fairly the information shown therein for the period, and shall show separately at least,

- (a) funds derived from,
 - (i) current operations,
 - (ii) sale of non-current assets, segregating investments, fixed assets and intangible assets,
 - (iii) issue of debt obligations, including member loans, or other indebtedness maturing more than one year after issue,
 - (iv) issue of shares,
 - (v) membership fees; and
- (b) funds applied to,
 - (i) purchase of non-current assets, segregating investments, fixed assets and intangible assets,
 - (ii) redemption or other retirement of debt obligations or repayment of other indebtedness maturing more than one year after issue,
 - (iii) redemption or other retirement of shares,
 - (iv) payment of dividends,
 - (v) repayment of patronage loans,
 - (vi) payment of cash patronage returns, and
 - (vii) repayment of member loans. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 132.

Balance sheet

133. (1) The balance sheet to be laid before an annual meeting shall be drawn up so as to present fairly the financial position of the co-operative as at the date to which it is made up and so as to distinguish severally at least the following:

3. Le solde des bénéfices non répartis à la fin de l'exercice. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 130.

Exposé des ristournes à la clientèle

131. Si une coopérative accorde des ristournes à la clientèle, l'état visé au sous-alinéa 128 (1) a) (v) doit faire ressortir les ristournes à la clientèle selon les services rendus, les produits ou les groupes de produits acquis, commercialisés, manipulés, négociés ou vendus par le consommateur ou la coopérative, présenter fidèlement les renseignements qu'il contient pour la période visée et indiquer séparément les ristournes à la clientèle accordées aux membres et à ceux qui ne le sont pas pour chaque service, produit ou groupe de produits. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 131.

État de la provenance et de l'utilisation des fonds

132. L'état de la provenance et de l'utilisation des fonds visé au sous-alinéa 128 (1) a) (vi) doit présenter fidèlement les renseignements qui y sont énoncés pour la période donnée et faire ressortir :

- a) d'une part les fonds provenant :
 - (i) des opérations courantes,
 - (ii) de la vente d'éléments d'actif à long terme, en séparant les placements, les immobilisations corporelles et les immobilisations incorporelles,
 - (iii) de l'émission de titres de créance, y compris de prêts consentis par les membres et autres dettes arrivant à échéance plus d'un an après leur émission,
 - (iv) de l'émission de parts sociales,
 - (v) des droits d'adhésion;
- b) d'autre part les fonds affectés :
 - (i) à l'achat d'éléments d'actif à long terme, en séparant les placements, les immobilisations corporelles et les immobilisations incorporelles,
 - (ii) au rachat ou autre remboursement de titres de créance ou au remboursement d'autres dettes arrivant à échéance plus d'un an après leur émission,
 - (iii) au rachat ou autre remboursement de parts sociales,
 - (iv) au versement de dividendes,
 - (v) au remboursement de ristournes à la clientèle,
 - (vi) au versement en numéraire de ristournes à la clientèle,
 - (vii) au remboursement de prêts consentis par les membres. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 132.

Bilan

133. (1) Le bilan déposé à l'assemblée annuelle doit refléter fidèlement la situation financière de la coopérative à la date où il est dressé et faire ressortir au moins les postes suivants :

1. Cash.
 2. Debts owing to the co-operative from its directors, officers or members, except debts of reasonable amount arising in the ordinary course of its business that are not overdue having regard to its ordinary terms of credit.
 3. Debts owing to the co-operative, whether on account of a loan or otherwise, from subsidiaries whose financial statements are not consolidated with those of the co-operative.
 4. Other debts owing to the co-operative segregating those that arose otherwise than in the ordinary course of its business.
 5. Inventory, stating the basis of valuation.
 6. Shares, bonds, debentures and other investments owned by the co-operative, except those referred to in paragraph 7, stating their nature and the basis of their valuation and showing separately those that are marketable with a notation of their market value.
 7. Securities of subsidiaries whose financial statements are not consolidated with those of the co-operative, stating the basis of valuation.
 8. Lands, buildings and plant and equipment, stating the basis of valuation, whether cost or otherwise, and, if valued on the basis of an appraisal, the date of appraisal, the name of the appraiser, the basis of the appraisal value and, if such appraisal took place within five years preceding the date to which the balance sheet is made up, the disposition in the accounts of the co-operative of any amounts added to or deducted from such assets on appraisal and also the amount or amounts accumulated in respect of depreciation, obsolescence and depletion.
 9. There shall be stated under separate headings, in so far as they are not written off,
 - i. expenditures on account of future business,
 - ii. any expense incurred in connection with any issue of shares,
 - iii. any expense incurred in connection with any issue of debt obligations, including any discount thereon, and
 - iv. any one or more of the following: goodwill, franchises, patents, copyrights, trade marks and other intangible assets and the amount, if any, by which the value of any such assets has been written up within a period of five years preceding the date to which the balance sheet is made up.
 10. Bank loans and overdrafts.
 11. Debts owing by the co-operative, except those referred to in paragraphs 12 and 13, on loans from its directors, officers or members.
1. L'encaisse.
 2. Les sommes que doivent à la coopérative ses administrateurs, dirigeants ou membres, à l'exception des dettes d'un montant raisonnable qu'ils ont contractées dans le cours normal de leurs activités et qui ne sont pas en souffrance dans des conditions de crédit normales.
 3. Les sommes que doivent à la coopérative les filiales dont les états financiers et les siens ne sont pas consolidés, notamment les sommes qu'elles lui ont empruntées.
 4. Les autres créances de la coopérative, en distinguant celles qui ne sont pas reliées au cours normal de ses activités.
 5. Les stocks, en indiquant la base d'évaluation.
 6. Les parts sociales, obligations, débentures et autres placements dont la coopérative est propriétaire, à l'exception de ceux qui sont mentionnés à la disposition 7, en précisant leur nature et la base d'évaluation et en mentionnant séparément ceux qui sont négociables, ainsi que leur valeur marchande.
 7. Les valeurs mobilières des filiales dont les états financiers et ceux de la coopérative ne sont pas consolidés, en indiquant la base d'évaluation.
 8. Les biens-fonds, les bâtiments, les installations et le matériel, en indiquant dans chaque cas la base d'évaluation, notamment le prix de revient, ou si l'évaluation est basée sur une expertise, la date à laquelle elle a eu lieu, le nom de l'expert et la base de calcul de la valeur d'expertise. Si l'expertise a eu lieu dans les cinq ans qui précèdent la date du bilan, l'affectation dans les comptes de la coopérative de toutes les sommes qui ont été ajoutées à la valeur de ces éléments d'actif ou qui en ont été retranchées à la suite de l'expertise, ainsi que le ou les montants cumulatifs à titre de dépréciation, d'obsolescence ou d'épuisement.
 9. Sont inscrits sous un titre distinct, dans la mesure où ils ne sont pas passés en charge :
 - i. les dépenses pour opérations ultérieures,
 - ii. les frais engagés relativement à l'émission de parts sociales,
 - iii. les frais engagés relativement à l'émission de titres de créance, y compris l'escompte d'émission,
 - iv. les biens suivants : l'achalandage, les concessions, les brevets d'invention, les droits d'auteur, les marques de fabrique et de commerce et autres immobilisations incorporelles, ainsi que, le cas échéant, l'écart de réévaluation de ces éléments d'actif au cours des cinq années qui ont précédé la date du bilan.
 10. Les prêts bancaires et les découverts.
 11. Les dettes de la coopérative en raison des prêts que lui ont consentis ses administrateurs, dirigeants ou membres, sauf les prêts visés aux dispositions 12 et 13.

12. Debts owing by the co-operative on loans from members, called member loans referred to in section 49.
13. Debts owing by the co-operative to members on the compulsory loans of patronage returns referred to in subsection 56 (4).
14. Debts owing by the co-operative to subsidiaries whose financial statements are not consolidated with those of the co-operative, whether on account of a loan or otherwise.
15. Other debts owing by the co-operative, segregating those that arose otherwise than in the ordinary course of its business.
16. Liability for taxes, including the estimated liability for taxes in respect of the income of the period covered by the statement of profit and loss.
17. Dividends declared but not paid.
18. Deferred income.
19. Debt obligations issued by the co-operative, stating the interest rate, the maturity date, the amount outstanding and the existence of sinking fund, redemption requirements and conversion rights, if any.
20. The authorized capital, giving the number of each class of shares and a brief description of each such class, and indicating therein any class of shares that is redeemable and the redemption price thereof.
21. The issued capital, giving the number of shares of each class issued and outstanding and the amount received therefor that is attributable to capital, and showing,
 - i. the number of shares of each class issued since the date of the last preceding balance sheet and the value attributed thereto, distinguishing shares issued for cash, shares issued for services and shares issued for other consideration, and
 - ii. where any shares issued before this Act comes into force have not been fully paid,
 - a. the number of shares in respect of which calls have not been made and the aggregate amount that has not been called, and
 - b. the number of shares in respect of which calls have been made and not paid and the aggregate amount that has been called and not paid.
22. Contributed surplus.
23. Earned surplus.
24. Reserves, showing the amounts added thereto and the amounts deducted therefrom during the financial period.
12. Les dettes de la coopérative en raison des prêts appelés prêts consentis par les membres qui sont mentionnés à l'article 49.
13. Les dettes de la coopérative envers ses membres en raison de l'emprunt de leurs ristournes à la clientèle visé au paragraphe 56 (4).
14. Les dettes de la coopérative envers ses filiales, notamment à la suite de prêts consentis par celles-ci, et dont les états financiers ne sont pas consolidés avec ceux de la coopérative.
15. Les autres dettes de la coopérative, en distinguant celles qui ne sont pas liées au cours normal de ses activités.
16. L'assujettissement à l'impôt, y compris le montant estimatif de l'impôt sur le revenu correspondant à la période visée par l'état des résultats.
17. Les dividendes déclarés et non encore versés.
18. Le revenu reporté.
19. Les titres de créance émis par la coopérative, en indiquant le taux d'intérêt, la date d'échéance, le montant impayé, l'existence d'un fonds d'amortissement, les conditions de rachat et les droits de conversion, le cas échéant.
20. Le capital social autorisé, en donnant le nombre de parts sociales de chaque catégorie ainsi qu'une brève description de chaque catégorie et en indiquant les catégories dont les parts sociales sont rachetables et le prix de rachat.
21. Le capital social émis, en donnant le nombre de parts sociales émises et en circulation dans chaque catégorie, le montant reçu à titre de capital, ainsi que :
 - i. le nombre de parts sociales de chaque catégorie émises depuis la date du dernier bilan et la valeur qui leur a été attribuée, en séparant les parts sociales émises contre un versement en numéraire, celles émises contre des services rendus et celles émises moyennant une autre contrepartie,
 - ii. en cas de parts sociales émises avant l'entrée en vigueur de la présente loi qui n'ont pas été entièrement libérées :
 - a. le nombre de parts sociales qui n'ont pas fait l'objet d'un appel de versement et le montant total qu'elles représentent,
 - b. le nombre de parts sociales qui ont fait l'objet d'un appel de versement, mais qui n'ont pas été libérées, ainsi que le montant total qu'elles représentent.
22. Le surplus d'apport.
23. Les bénéfices non répartis.
24. Les réserves, en indiquant les dépôts et les retraits effectués au cours de l'exercice.

25. The aggregate number of shares of the co-operative purchased and resold since the date of the last preceding balance sheet.

Notes

(2) Explanatory information or particulars of any item mentioned in subsection (1) may be shown by way of note to the balance sheet. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 133.

Notes to financial statement

134. (1) There shall be stated by way of note to the financial statement particulars of any change in accounting principle or practice or in the method of applying any accounting principle or practice made during the period covered that affects the comparability of any of the statements with any of those for the preceding period, and the effect, if material, of any such change upon the profit or loss for the period.

Change in accounting practice

(2) For the purpose of subsection (1), a change in accounting principle or practice or in the method of applying any accounting principle or practice affects the comparability of a statement with that for the preceding period, even though such change did not have a material effect upon the profit or loss for the period. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 134 (1, 2).

Idem

(3) Where applicable, the following matters shall be referred to in the financial statement or by way of note thereto:

1. The basis of conversion of amounts from currencies other than the currency in which the financial statement is expressed.
2. Foreign currency restrictions that affect the assets of the co-operative.
3. Contractual obligations that will require abnormal expenditures in relation to the co-operative's normal business requirements or financial position or that are likely to involve losses not provided for in the accounts.
4. Material contractual obligations in respect of long-term leases, including, in the year in which the transaction was effected, the principal details of any sale and lease transaction.
5. Contingent liabilities, stating their nature and, where practicable, the approximate amounts involved.
6. Any liability secured otherwise than by operation of law on any asset of the co-operative, stating the liability so secured.
7. Any default of the co-operative in principal, interest, sinking fund or redemption provisions with respect to any issue of its debt obligations or credit agreements.
8. The gross amount of arrears of dividends on any class of shares and the date to which such dividends were last paid.

25. Le nombre total des parts sociales de la coopérative achetées et revendues depuis la date du dernier bilan.

Notes

(2) Des éclaircissements ou des précisions portant sur les postes énumérés au paragraphe (1), peuvent être donnés dans les notes accompagnant le bilan. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 133.

Notes complémentaires de l'état financier

134. (1) Sont indiqués dans les notes complémentaires de l'état financier les détails de toute modification des principes et pratiques comptables, ou de leur application, effectuée au cours de la période visée qui a une incidence sur la comparaison d'un état financier avec celui de l'exercice précédent, ainsi que les conséquences importantes de toute modification sur les résultats de l'exercice.

Modifications des pratiques comptables

(2) Pour l'application du paragraphe (1), une modification des principes et pratiques comptables ou de leur application a une incidence sur la comparaison d'un état financier avec celui de l'exercice précédent, même si elle n'a pas eu de conséquences importantes sur les résultats de l'exercice. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 134 (1) et (2).

Idem

(3) Les questions suivantes, s'il y a lieu, font l'objet d'une note ou d'un renvoi dans l'état financier :

1. La base sur laquelle se fonde la conversion des sommes libellées en devises différentes de celle dont on se sert dans l'état financier.
2. Les restrictions à l'égard des devises étrangères qui touchent l'actif de la coopérative.
3. Les obligations contractuelles qui occasionnent des frais inhabituels par rapport aux besoins commerciaux habituels ou à la situation financière normale de la coopérative ou qui risquent d'entraîner des pertes qui ne sont pas prévues dans les comptes.
4. Les obligations contractuelles importantes portant sur des baux à long terme, y compris les détails principaux d'une cession-bail durant l'année où cette opération a été effectuée.
5. Les dettes éventuelles, en indiquant leur nature et, dans la mesure du possible, leurs montants approximatifs.
6. Les dettes garanties, autrement que par l'effet de la loi, par un élément d'actif de la coopérative, en indiquant de quelle dette il s'agit.
7. Tout manquement de la coopérative aux dispositions relatives au principal, aux intérêts, au fonds d'amortissement ou au rachat en matière d'émission de ses titres de créance ou d'ententes de crédit.
8. Le montant brut de l'arriéré de dividendes relatif à une catégorie de parts sociales et la date du dernier versement.

9. Where a co-operative has contracted to issue shares or has given an option to purchase shares, the class and number of shares affected, the price and the date for issue of the shares or exercise of the option.
 10. Where a co-operative has contracted to purchase or resell membership shares, the number of shares affected and price and date for the purchase or resale.
 11. The aggregate direct remuneration paid or payable by the co-operative and its subsidiaries whose financial statements are consolidated with those of the co-operative to the directors and the senior officers and, as a separate amount, the aggregate direct remuneration paid or payable to such directors and senior officers by the subsidiaries of the co-operative whose financial statements are not consolidated with those of the co-operative.
 12. In the case of a co-operative with subsidiaries, the aggregate of any shares in, and the aggregate of any debt obligations of, that co-operative held by a subsidiary corporation whose financial statements are not consolidated with those of the co-operative.
 13. The amount of any loans by the co-operative, or by a subsidiary corporation, otherwise than in the ordinary course of business, during the co-operative's financial period, to the directors or officers of the co-operative.
 14. Any restriction by the articles or by-laws of the co-operative or by contract on the payment of dividends that is significant in the light of the co-operative's financial position.
 15. Any event or transaction, other than one in the normal course of business operations, between the date to which the financial statement is made up and the date of the auditor's report thereon that materially affects the financial statement.
 16. The amount of any obligation for pension benefits arising from service before the date of the balance sheet, whether or not such obligation has been provided for in the accounts of the co-operative, the manner in which the co-operative proposes to satisfy such obligation and the basis on which it has charged or proposes to charge the related costs against operations.
 17. Brief particulars of any action to which the co-operative is a party commenced under section 68 during the period.
 18. In the case of a co-operative that transacts business with non-members,
 - (i) where the amount of business transacted with non-members exceeds 20 per cent, a statement setting out the percentage of such business, or
 - (ii) where the amount of business transacted with non-members does not exceed 20 per cent, a statement to this effect. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 134 (3); 1994, c. 17, s. 2.
9. Si la coopérative s'est engagée à émettre des parts sociales ou a pris une option d'achat, la catégorie, le nombre et le prix de ces parts sociales, ainsi que la date d'émission ou de réalisation de l'option.
 10. Si une coopérative s'est engagée à acheter ou à revendre des parts sociales ordinaires, le nombre de parts visées, leur prix et la date de l'opération.
 11. Le montant total de la rémunération des administrateurs et des cadres dirigeants payée ou payable directement par la coopérative et ses filiales dont les états financiers sont consolidés avec ceux de la coopérative et, sous une rubrique distincte, la rémunération totale de ces personnes payée ou payable directement par les filiales dont les états financiers ne sont pas consolidés avec ceux de la coopérative.
 12. Dans le cas d'une coopérative qui a des filiales, le total des parts sociales et des titres de créance de la coopérative que détient une filiale dont les états financiers ne sont pas consolidés avec ceux de la coopérative.
 13. Le montant des prêts que la coopérative ou ses filiales ont consentis à leurs administrateurs ou dirigeants, en dehors du cours normal de leurs activités au cours de l'exercice.
 14. Les restrictions imposées au paiement des dividendes par les statuts de la coopérative ou ses règlements administratifs ou par contrat et qui sont importantes compte tenu de sa situation financière.
 15. Les événements ou les opérations qui surviennent, en dehors du cours normal des activités commerciales de la coopérative, entre la date où est dressé l'état financier et celle où est présenté le rapport du vérificateur et qui ont une incidence importante sur l'état financier.
 16. Le montant correspondant à l'obligation de verser des prestations de retraite pour services antérieurs à la date du bilan, qu'elle ait été prévue ou non dans les comptes de la coopérative, la façon dont la coopérative se propose de la remplir et ce sur quoi elle s'est basée ou se baserait pour en imputer les coûts à ses frais d'exploitation.
 17. Un bref exposé des actions en justice engagées, au cours de l'exercice, en vertu de l'article 68 auxquelles la coopérative est partie.
 18. Si la coopérative fait affaire avec des personnes qui n'en sont pas membres et que le volume d'affaires réalisé avec ces personnes, selon le cas :
 - (i) dépasse 20 pour cent, une déclaration indiquant le pourcentage atteint,
 - (ii) est inférieur à 20 pour cent, une déclaration à cet effet. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 134 (3); 1994, chap. 17, art. 2.

Idem

- (4) A note to a financial statement is a part of it.

Interpretation of senior officer

(5) In this section, “senior officer” does not include each of the five highest paid employees of a co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 134 (4, 5).

Consolidated financial statement

135. (1) A co-operative, in this section referred to as “the holding co-operative”, may include in the financial statement to be submitted at an annual meeting the assets and liabilities and income and expense of any one or more of its subsidiaries, making due provision for minority interests, if any, and indicating in such financial statement that it is presented in consolidated form.

Non-consolidated financial statement

(2) Where the assets and liabilities and income and expense of any one or more subsidiaries of the holding co-operative are not so included in the financial statement of the holding co-operative,

- (a) the financial statement of the holding co-operative shall include a statement setting forth,
 - (i) the reason why the assets and liabilities and income and expense of such subsidiary or subsidiaries are not included in the financial statement of the holding co-operative,
 - (ii) if there is only one such subsidiary, the amount of the holding co-operative’s proportion of the profit or loss of the subsidiary for the financial period coinciding with or ending in the financial period of the holding co-operative, or, if there is more than one such subsidiary, the amount of the holding co-operative’s proportion of the aggregate profits less losses, or losses less profits, of all the subsidiaries for the respective financial periods coinciding with or ending in the financial period of the holding co-operative,
 - (iii) the amount included as income from such subsidiary or subsidiaries in the statement of profit and loss of the holding co-operative and the amount included therein as a provision for the loss or losses of the subsidiary or subsidiaries,
 - (iv) if there is only one such subsidiary, the amount of the holding co-operative’s proportion of the undistributed profits of the subsidiary earned since the acquisition of the shares of the subsidiary by the holding co-operative to the extent that such amount has not been taken into the accounts of the holding co-operative, or, if there is more than one such subsidiary, the amount of the holding co-operative’s proportion of the aggregate undistributed profits of all the subsidiaries earned since the acquisition of their shares by the holding co-operative less its proportion of the losses, if any, suffered by any subsidiary since the acquisition of its shares to the extent

Idem

- (4) Les notes complémentaires de l’état financier en font partie intégrante.

Définition de cadre dirigeant

(5) Dans le présent article, le terme «cadre dirigeant» ne vise pas les cinq employés les mieux rémunérés de la coopérative. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 134 (4) et (5).

État financier consolidé

135. (1) La coopérative désignée dans le présent article comme «coopérative mère» peut inclure dans l’état financier qu’elle présente à l’assemblée annuelle l’actif, le passif, les revenus et les dépenses de ses filiales, sans oublier de prévoir les participations minoritaires, le cas échéant, et d’indiquer que l’état financier est présenté sous forme consolidée.

État financier non consolidé

(2) Si l’état financier de la coopérative mère n’inclut pas l’actif, le passif, les revenus et les dépenses d’une ou de plusieurs de ses filiales :

- a) l’état financier de la coopérative mère comprend un exposé indiquant :
 - (i) les raisons justifiant ce choix,
 - (ii) s’il n’y a qu’une filiale, la proportion des résultats de la filiale qui est imputable ou qui revient à la coopérative mère pour l’exercice qui coïncide avec celui de la coopérative mère ou se termine au cours de celui-ci; s’il existe plusieurs filiales, la proportion du montant total des bénéfices des filiales, déduction faite des pertes, ou du montant total des pertes des filiales, déduction faite des bénéfices, qui revient à la coopérative mère pour les exercices respectifs qui coïncident avec celui de la coopérative mère ou se terminent au cours de celui-ci,
 - (iii) le montant inscrit à titre de revenu provenant de cette ou de ces filiales dans l’état des résultats de la coopérative mère et le montant qui y est prévu pour les pertes subies par la ou les filiales,
 - (iv) s’il n’y a qu’une filiale, la proportion qui revient à la coopérative mère des bénéfices non répartis réalisés par la filiale depuis l’acquisition de ses parts sociales par la coopérative mère, dans la mesure où ce montant n’a pas été inscrit dans les comptes de celle-ci; s’il existe plusieurs filiales, la proportion qui revient à la coopérative mère du montant total des bénéfices non répartis réalisés par ces dernières depuis l’acquisition de leurs parts sociales par la coopérative mère, déduction faite, le cas échéant, de la proportion qui lui est imputable des pertes subies par ces filiales depuis l’acquisition de leurs parts sociales, dans la mesure où ce montant n’a pas été inscrit dans les comptes de la coopérative mère,
 - (v) toute réserve contenue dans le rapport du vérificateur d’une telle filiale sur l’état financier de celle-ci pour l’exercice se terminant aux

that such amount has not been taken into the accounts of the holding co-operative,

- (v) any qualifications contained in the report of the auditor of any such subsidiary on its financial statement for the financial period ending as aforesaid, and any note or reference contained in that financial statement to call attention to a matter that, apart from the note or reference, would properly have been referred to in such a qualification, in so far as the matter that is the subject of the qualification or note is not provided for by the co-operative's own financial statement and is material from the point of view of its members;
- (b) if for any reason the directors of the holding co-operative are unable to obtain such information as is necessary for the preparation of the statement that is to be included in the financial statement of the holding co-operative, the directors who sign the financial statement shall so report in writing and their report shall be included in the financial statement in lieu of the statement;
- (c) if, in the opinion of the auditor of the holding co-operative, adequate provision has not been made in the financial statement of the holding co-operative for the holding co-operative's proportion,
 - (i) where there is only one such subsidiary, of the loss of the subsidiary suffered since acquisition of its shares by the holding co-operative, or
 - (ii) where there is more than one such subsidiary, of the aggregate losses suffered by the subsidiaries since acquisition of their shares by the holding co-operative in excess of its proportion of the undistributed profits, if any, earned by any of the subsidiaries since such acquisition,

the auditor shall state in the auditor's report the additional amount that in the auditor's opinion is necessary to make full provision therefor.

Copies of subsidiary statement

(3) Whether or not the assets and liabilities and income and expense of any one or more subsidiaries of a holding co-operative are included in the financial statement of the holding co-operative, true copies of the latest financial statement of the subsidiary or subsidiaries shall be kept on hand by the holding co-operative at its head office and shall be open to examination by the members of the holding co-operative on request during the normal business hours of the holding co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 135.

Insignificant circumstances

136. Despite sections 129 to 135, it is not necessary to state in a financial statement any matter that in all the circumstances is of relative insignificance. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 136.

Reserve

137. In a financial statement, the terms "reserve" and "réserve" shall be used to describe only,

moments précités et les notes ou les renvois qui y figurent et qui sont destinés à souligner un point qui, sans cette note ou ce renvoi, aurait été convenablement signalé dans la réserve, dans la mesure où ce point n'est pas déjà prévu dans l'état financier de la coopérative et dans la mesure où, de l'avis des membres, il revêt une importance capitale;

- b) si, pour quelque motif, les administrateurs de la coopérative mère ne sont pas en mesure d'obtenir les renseignements nécessaires à la préparation de l'exposé que doit contenir l'état financier de la coopérative mère, les administrateurs qui apposent leur signature à l'état financier doivent en faire rapport par écrit et substituer leur rapport à cet exposé;
- c) le vérificateur de la coopérative mère indique dans son rapport le montant supplémentaire qu'il juge nécessaire s'il est d'avis qu'il n'y a pas eu de provision suffisante dans l'état financier de celle-ci à l'égard de la proportion qui lui est imputable :
- (i) soit, s'il n'existe qu'une seule filiale, des pertes subies par la filiale depuis l'acquisition de ses parts sociales par la coopérative mère,
- (ii) soit, s'il existe plusieurs filiales, la partie du total des pertes subies par les filiales depuis l'acquisition de leurs parts sociales par la coopérative mère qui excède la partie qui lui revient des bénéfices non répartis acquis depuis par les filiales.

Copies des états financiers des filiales

(3) Que l'actif, le passif, les revenus et les dépenses d'une ou de plusieurs filiales d'une coopérative mère soient ou non compris dans son état financier, celle-ci conserve à son siège social des copies conformes de leurs états financiers les plus récents. Les membres de la coopérative mère peuvent les consulter sur demande pendant les heures de bureaux. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 135.

Circonstances négligeables

136. Malgré les articles 129 à 135, il n'est pas nécessaire d'indiquer dans un état financier les points qui ne portent pas à conséquence. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 136.

Réserve

137. Dans un état financier, les mots «réserve» ou «reserve» désignent uniquement les sommes prélevées sur les bénéfices non répartis qui sont affectées :

- (a) amounts appropriated from earned surplus at the discretion of management for some purpose other than to meet a liability or contingency known or admitted or a commitment made as at the statement date or a decline in value of an asset that has already occurred;
- (b) amounts appropriated from earned surplus pursuant to the articles or by-laws of the co-operative for some purpose other than to meet a liability or contingency known or admitted or a commitment made as at the statement date or a decline in value of an asset that has already occurred; and
- (c) amounts appropriated from earned surplus in accordance with the terms of a contract and that can be restored to the earned surplus when the conditions of the contract are fulfilled. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 137.

Audit committee

138. (1) The directors of a co-operative may elect annually from among their number a committee to be known as the audit committee to be composed of not fewer than three directors, of whom a majority shall not be officers or employees of the co-operative to hold office until the next annual meeting of the members.

Chair

(2) The members of the audit committee shall elect a chair from among their number.

Review

(3) The co-operative shall submit the financial statement to the audit committee for its review and the financial statement shall thereafter be submitted to the board of directors.

Hearing of auditor

(4) The auditor has the right to appear before and be heard at any meeting of the audit committee and shall appear before the audit committee when required to do so by the committee.

Idem

(5) Upon the request of the auditor, the chair of the audit committee shall convene a meeting of the committee to consider any matters the auditor believes should be brought to the attention of the directors or members.

Right of auditor to be heard

(6) The auditor of a co-operative shall be entitled to attend and be heard at meetings of the board of directors of the co-operative on matters relating to the auditor's duties as auditor. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 138.

Approval by directors

139. (1) The financial statement shall be approved by the board of directors and the approval shall be evidenced by the signature at the foot of the balance sheet by two of the directors duly authorized to sign and the auditor's report, unless the co-operative is exempt under section 123, shall be attached to or accompany the financial statement.

- a) à la discrétion de la direction, à d'autres fins que la couverture d'une dette connue ou acceptée, d'une éventualité prévisible ou acceptée ou d'un engagement pris à la date de l'état financier ou d'une diminution déjà survenue de la valeur d'un élément d'actif;
- b) conformément aux statuts ou aux règlements administratifs de la coopérative à d'autres fins que la couverture d'une dette connue ou acceptée, d'une éventualité prévisible ou acceptée ou d'un engagement pris à la date de l'état financier ou d'une diminution déjà survenue de la valeur d'un élément d'actif;
- c) conformément aux termes d'un contrat et qui peuvent être reconvertis en bénéfices non répartis, une fois remplies les conditions du contrat. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 137.

Comité de vérification

138. (1) Chaque année, les administrateurs de la coopérative peuvent élire parmi eux un comité de vérification, composé d'au moins trois administrateurs, dont la majorité ne sont pas des dirigeants ni des employés de la coopérative, qui demeurent en fonction jusqu'à la prochaine assemblée annuelle des membres.

Président

(2) Les membres du comité de vérification élisent parmi eux un président.

Révision

(3) La coopérative présente l'état financier au comité de vérification qui le revoit avant de le remettre au conseil d'administration.

Présence du vérificateur

(4) Le vérificateur a le droit et, à la demande du comité de vérification, le devoir de se présenter devant lui et d'y être entendu.

Idem

(5) À la demande du vérificateur, le président du comité de vérification convoque une réunion pour y délibérer de toute question que le vérificateur croit devoir porter à l'attention des administrateurs ou des membres.

Droit du vérificateur d'être entendu

(6) Le vérificateur de la coopérative a le droit d'assister et d'être entendu aux réunions du conseil d'administration sur des questions se rapportant à ses fonctions. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 138.

Approbation des administrateurs

139. (1) L'état financier doit recevoir l'approbation du conseil d'administration, attestée par la signature apposée au bas du bilan de deux administrateurs dûment autorisés à cet effet. Sauf dispense accordée aux termes de l'article 123, le rapport du vérificateur est annexé à l'état financier ou l'accompagne.

Rights of auditor where no audit committee

(2) The auditor of a co-operative that has not elected an audit committee for the year to which the financial statement relates is entitled,

- (a) to receive notice of and to attend the meeting of directors called to approve the financial statement under subsection (1); and
- (b) to request a meeting of the board of directors of the co-operative to consider any matters the auditor believes should be brought to their attention and, upon the auditor's request, the president of the co-operative shall convene such a meeting. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 139.

Mailing of financial statement to members

140. (1) A co-operative shall, ten days or more before the date of the annual meeting of members, send by prepaid mail to each member at the member's latest address as shown on the records of the co-operative a copy of the financial statement and, subject to section 123, a copy of the auditor's report.

Idem

(2) The directors of such co-operative shall send by prepaid mail to each such member a copy of any financial statement and auditor's report amended under subsections 127 (4) and (5). R.S.O. 1990, c. C.35, s. 140.

Financial statements to be filed with Superintendent

141. (1) A co-operative shall file with the Superintendent its financial statements and, subject to section 123, a copy of its auditor's report that are required to be mailed by the co-operative to its members. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 141 (1); 1997, c. 28, s. 37.

Idem

(2) The financial statements and auditor's report, where required; shall be sent to the Superintendent on the same date such statements are mailed or required to be mailed by the co-operative to its members, whichever is the earlier. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 141 (2); 1997, c. 28, s. 37.

Exception

(3) Subsection (1) does not apply to a co-operative that has never issued securities. 1997, c. 19, s. 3 (6).

MAINTENANCE OF CO-OPERATIVE STATUS**Information to be furnished to Superintendent**

142. (1) Upon the request of the Superintendent, every co-operative shall furnish to the Superintendent such information as the Superintendent may require to enable the Superintendent,

- (a) to compile statistical records and information in such form as the Superintendent may require;
- (b) to facilitate the carrying on of research projects;
- (c) to establish that all persons to whom this Act applies are not in contravention of this Act; and
- (d) to establish that the business and affairs of the co-operative are being conducted on a co-operative

Droits du vérificateur en l'absence d'un comité de vérification

(2) Le vérificateur de la coopérative qui n'a pas élu de comité de vérification pour l'exercice auquel se rapporte l'état financier a le droit :

- a) de recevoir avis de la réunion du conseil d'administration convoquée pour approuver l'état financier aux termes du paragraphe (1) et d'y assister;
- b) de demander la tenue d'une réunion du conseil d'administration pour délibérer de toute question que le vérificateur croit devoir porter à son attention et, à sa demande, le président de la coopérative est tenu de la convoquer. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 139.

Envoi de l'état financier aux membres

140. (1) Dix jours au moins avant la date de l'assemblée annuelle des membres, la coopérative envoie par courrier affranchi à chaque membre, à sa dernière adresse figurant dans les registres de la coopérative, une copie de l'état financier et, sous réserve de l'article 123, une copie du rapport du vérificateur.

Idem

(2) Les administrateurs de la coopérative envoient à chaque membre, par courrier affranchi, une copie de l'état financier et du rapport du vérificateur modifié aux termes des paragraphes 127 (4) et (5). L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 140.

États financiers déposés auprès du surintendant

141. (1) La coopérative dépose auprès du surintendant ses états financiers et, sous réserve de l'article 123, une copie du rapport du vérificateur qu'elle est tenue d'envoyer par la poste à ses membres. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 141 (1); 1997, chap. 28, art. 37.

Idem

(2) Les états financiers et, si cela est nécessaire, le rapport du vérificateur sont envoyés au surintendant soit le jour où la coopérative envoie par la poste des copies à ses membres, soit le jour où elle doit le faire, selon la première de ces éventualités. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 141 (2); 1997, chap. 28, art. 37.

Exception

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la coopérative qui n'a jamais émis de valeurs mobilières. 1997, chap. 19, par. 3 (6).

MAINTIEN DU STATUT COOPÉRATIF**Renseignements à fournir au surintendant**

142. (1) À la demande du surintendant, la coopérative lui fournit les renseignements qu'il exige pour lui permettre :

- a) de recueillir des données statistiques sous la forme qu'il exige;
- b) de faciliter la poursuite de projets de recherche;
- c) d'établir si toutes les personnes à qui s'applique la présente loi n'y contreviennent pas;
- d) d'établir si les activités et les affaires de la coopérative sont conformes au mode coopératif.

basis. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 142 (1); 1997, c. 28, s. 37.

(2) REPEALED: 1997, c. 28, s. 38.

Affairs not conducted on co-operative basis

143. Where the Minister is of the opinion that the business and affairs of the co-operative are not being conducted on a co-operative basis, the Minister may, after giving the co-operative an opportunity to be heard,

- (a) issue a certificate of amendment changing the co-operative into a corporation subject to the provisions of the *Business Corporations Act* and, where necessary for the purpose, changing the co-operative into a corporation with share capital; or
- (b) issue a certificate of amendment changing the co-operative into a corporation subject to the provisions of Part III of the *Corporations Act* and, where necessary for the purpose, changing the co-operative into a corporation without share capital. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 143.

Limit to non-member business

144. (1) Where the Minister is of the opinion that a co-operative has for a period of three years or longer conducted 50 per cent or more of its business with non-members of that co-operative, the Minister may, after giving the co-operative an opportunity to be heard,

- (a) issue a certificate of amendment changing the co-operative into a corporation subject to the provisions of the *Business Corporations Act* and, where necessary for the purpose, changing the co-operative into a corporation with share capital; or
- (b) issue a certificate of amendment changing the co-operative into a corporation subject to the provisions of Part III of the *Corporations Act* and, where necessary for the purpose, changing the co-operative into a corporation without share capital.

Idem

(2) For the purposes of subsection (1), the amount of business conducted by a co-operative with a non-member means the value of goods or products acquired, marketed, handled, dealt in or sold or services rendered by the co-operative, on behalf of or for the non-members expressed as a percentage of the total value of goods or products acquired, marketed, handled, dealt in or sold or services rendered by the co-operative from, on behalf of, or for all customers during the year. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 144 (1, 2).

Idem

(3) For the purposes of computing the amount of business under subsection (2), there shall not be included, in the amount of business conducted with non-members, the value of goods or products acquired, marketed, handled, dealt in or sold or services rendered by the co-operative from, on behalf of or for non-members who are required, by a marketing plan established under an Act of the Legislature, to conduct such business only with the co-operative.

L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 142 (1); 1997, chap. 28, art. 37.

(2) ABROGÉ : 1997, chap. 28, art. 38.

Activités allant à l'encontre du mode coopératif

143. Si le ministre est d'avis que les activités et les affaires de la coopérative vont à l'encontre du mode coopératif, il peut, après avoir donné à celle-ci l'occasion d'être entendue :

- a) soit délivrer un certificat de modification transformant la coopérative en une personne morale assujettie à la *Loi sur les sociétés par actions* et, s'il y a lieu, en une personne morale avec capital-actions;
- b) soit délivrer un certificat de modification transformant la coopérative en une personne morale assujettie à la partie III de la *Loi sur les personnes morales* et, s'il y a lieu, en une personne morale sans capital-actions. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 143.

Plafonnement des affaires avec les personnes qui ne sont pas membres

144. (1) Si le ministre est d'avis qu'une coopérative réalise, depuis trois ans ou plus, au moins 50 pour cent de ses activités avec des personnes qui n'en sont pas membres, il peut, après lui avoir donné l'occasion d'être entendue :

- a) soit délivrer un certificat de modification transformant la coopérative en une personne morale assujettie à la *Loi sur les sociétés par actions* et, s'il y a lieu, en une personne morale avec capital-actions;
- b) soit délivrer un certificat de modification transformant la coopérative en une personne morale assujettie à la partie III de la *Loi sur les personnes morales* et, s'il y a lieu, en une personne morale sans capital-actions.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le volume d'affaires réalisé avec les personnes qui ne sont pas membres de la coopérative correspond à la valeur des marchandises ou des produits acquis, commercialisés, manipulés, négociés ou vendus ou des services rendus par la coopérative pour le compte de personnes qui n'en sont pas membres. Cette valeur est exprimée en pourcentage de la valeur totale des marchandises ou des produits acquis, commercialisés, manipulés, négociés ou vendus ou des services rendus par la coopérative à tous ses clients, ou pour leur compte, au cours de l'année. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 144 (1) et (2).

Idem

(3) Pour calculer le volume d'affaires réalisé aux termes du paragraphe (2) avec les personnes qui ne sont pas membres de la coopérative, est exclue de ce volume la valeur des marchandises ou des produits acquis, commercialisés, manipulés, négociés ou vendus ou des services rendus par la coopérative à des personnes qui n'en sont pas membres ou pour leur compte, mais qui sont tenues, dans le cadre d'un programme de commercialisation créé par une loi de la Législature, de ne faire affaire qu'avec la coopérative.

Idem

(4) If a member of a co-operative sells products to a marketing board under a marketing plan established under an Act of the Legislature and the marketing board in turn sells the products, or equivalent products if the products are fungible, to the co-operative, the co-operative shall be deemed, for the purposes of this section, to have bought the products or equivalent products directly from the member.

Derivative of a product

(5) In subsections (6) and (7), a derivative of a product is something that contains the product or is made, either in whole or in part, from the product.

If limitations on purchase of a product

(6) If a marketing plan established under an Act of the Legislature provides for transferable entitlements to buy a product and a co-operative buys all the product that its entitlement allows, then any derivative of the product that the co-operative buys is deemed, for the purposes of this section, to have been bought directly from its members.

Idem

(7) Subsection (6) applies only to the extent that the total consideration given for the products, equivalent products or derivatives of the products deemed, under subsection (4) or (6), to have been bought directly from members does not exceed the consideration received for the products that the members of the co-operative sell.

Co-operatives with objects to provide employment

(8) This section does not apply to a co-operative the articles of which provide that the co-operative's primary object is to provide employment to its members.

Non-profit housing co-operatives

(9) This section does not apply to non-profit housing co-operatives. 1992, c. 19, s. 17.

Co-operatives with object to provide employment

144.1 (1) This section applies to a co-operative the articles of which provide that the co-operative's primary object is to provide employment to its members.

Minister's power

(2) If the Minister is of the opinion that, over a period of three years or more, subsection (3) was not satisfied for at least 50 per cent of the period, the Minister may, after giving the co-operative an opportunity to be heard,

- (a) issue a certificate of amendment changing the co-operative into a corporation subject to the provisions of the *Business Corporations Act* and, if necessary for the purpose, changing the co-operative into a corporation with share capital; or
- (b) issue a certificate of amendment changing the co-operative into a corporation subject to the provisions of Part III of the *Corporations Act* and, if necessary for the purpose, changing the co-operative into a corporation without share capital.

Idem

(4) Si un membre d'une coopérative vend des produits à un office de commercialisation dans le cadre d'un programme de commercialisation créé par une loi de la Législature et qu'à son tour l'office vend ces produits, ou des produits équivalents si les produits sont fongibles, à la coopérative, celle-ci est réputée, pour l'application du présent article, avoir acheté les produits ou produits équivalents directement au membre.

Dérivé d'un produit

(5) Aux paragraphes (6) et (7), le dérivé d'un produit est une chose qui contient le produit ou qui est faite à partir de lui en tout ou en partie.

Limites sur l'achat d'un produit

(6) Si un programme de commercialisation créé par une loi de la Législature prévoit que le droit d'achat d'un produit est transférable et que la coopérative achète la quantité totale du produit que son droit lui permet d'acheter, les dérivés du produit qu'achète la coopérative sont alors réputés, pour l'application du présent article, avoir été achetés directement aux membres.

Idem

(7) Le paragraphe (6) ne s'applique que dans la mesure où la contrepartie totale versée pour les produits, les produits équivalents ou les dérivés des produits réputés, aux termes du paragraphe (4) ou (6), avoir été achetés directement aux membres ne dépasse pas la contrepartie reçue pour les produits que vendent les membres de la coopérative.

Coopératives ayant pour objet de fournir de l'emploi

(8) Le présent article ne s'applique pas à la coopérative dont les statuts prévoient que son objet essentiel est de fournir de l'emploi à ses membres.

Coopératives de logement sans but lucratif

(9) Le présent article ne s'applique pas aux coopératives de logement sans but lucratif. 1992, chap. 19, art. 17.

Coopératives ayant pour objet de fournir de l'emploi

144.1 (1) Le présent article s'applique à la coopérative dont les statuts prévoient que son objet essentiel est de fournir de l'emploi à ses membres.

Pouvoir du ministre

(2) Si le ministre est d'avis que, sur une période de trois ans ou plus, les conditions du paragraphe (3) n'ont pas été satisfaites pendant au moins la moitié du temps, il peut, après avoir donné à la coopérative l'occasion d'être entendue :

- a) soit délivrer un certificat de modification transformant la coopérative en une personne morale assujettie à la *Loi sur les sociétés par actions* et, s'il y a lieu, en une personne morale avec capital-actions;
- b) soit délivrer un certificat de modification transformant la coopérative en une personne morale assujettie à la partie III de la *Loi sur les personnes morales* et, s'il y a lieu, en une personne morale sans capital-actions.

Employment requirements

(3) For the purposes of subsection (2), this subsection is satisfied if,

- (a) at least 50 per cent of the permanent full-time employees and 50 per cent of all employees are members of the co-operative; or
- (b) the alternative requirements prescribed by the regulations for the purposes of this clause, relating to the proportion of employees that must be members of the co-operative are satisfied.

Permanent full-time employees

(4) For the purposes of clause (3) (a), an employee is not a permanent full-time employee if,

- (a) the employee is employed for a probationary period of one year or less;
- (b) the employee is employed under a contract for a term of two years or less; or
- (c) the employee's regular hours of work are less than fifteen hours per week. 1992, c. 19, s. 18.

Non-profit housing co-operatives

144.2 (1) No non-profit housing co-operative shall, over a period of three years or more, conduct 50 per cent or more of its business with non-members of the co-operative.

Idem

(2) Subsection 144 (2) applies, with necessary modifications, for the purposes of this section. 1992, c. 19, s. 18.

Members not to number fewer than minimum

145. (1) If a co-operative exercises its corporate powers when its members are fewer in number than the minimum number required by subsection (4) for a period of more than six months after the number has been so reduced, each person who was a member of the co-operative during the time that it so exercised its corporate powers after such period of six months and is aware of the fact that it so exercised its corporate powers is severally liable for the payment of the whole of the debts of the co-operative contracted during such time and may be sued for the debts without the joinder in the action of the co-operative or of any other member. 1992, c. 19, s. 19 (1).

Saving

(2) A member who has become aware that the co-operative is so exercising its corporate powers may serve a protest in writing on the co-operative and may by registered letter notify the Minister of such protest having been served and of the facts upon which it is based, and such member may thereby and not otherwise, from the date of the member's protest and notification, exonerate himself, herself, or itself from liability. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 145 (2).

Notice and penalty

(3) If after notice from the Minister the co-operative refuses or neglects to bring the number of its members up

Exigences relatives à l'emploi

(3) Pour l'application du paragraphe (2), les conditions du présent paragraphe sont satisfaites si, selon le cas :

- a) au moins 50 pour cent des employés à plein temps permanents et 50 pour cent de tous les employés sont membres de la coopérative;
- b) les autres conditions prescrites par les règlements pour l'application du présent alinéa relativement au pourcentage d'employés qui doivent être membres de la coopérative sont satisfaites.

Employés à plein temps permanents

(4) Pour l'application de l'alinéa (3) a), un employé n'est pas un employé à plein temps permanent si, selon le cas :

- a) il est employé pour une période d'essai d'au plus un an;
- b) il est employé à contrat pour une période d'au plus deux ans;
- c) ses heures normales de travail n'atteignent pas quinze heures par semaine. 1992, chap. 19, art. 18.

Coopératives de logement sans but lucratif

144.2 (1) Aucune coopérative de logement sans but lucratif ne doit, sur une période de trois ans ou plus, réaliser 50 pour cent de ses activités ou plus avec des personnes qui n'en sont pas membres.

Idem

(2) Le paragraphe 144 (2) s'applique, avec les adaptations nécessaires, pour l'application du présent article. 1992, chap. 19, art. 18.

Nombre minimal de membres

145. (1) Si une coopérative exerce les pouvoirs rattachés à sa personnalité morale pendant plus de six mois après que le nombre de ses membres a été réduit à un nombre moindre que le nombre minimal exigé par le paragraphe (4), tous ceux qui en sont alors membres et ont connaissance de cet état de choses sont solidairement responsables du remboursement de toutes les dettes que la coopérative a contractées au cours de cette période et peuvent faire l'objet de poursuites judiciaires sans que la coopérative ou un autre membre soit mis en cause. 1992, chap. 19, par. 19 (1).

Exception

(2) Le membre qui a connaissance de l'exercice par la coopérative de ses pouvoirs rattachés à sa personnalité morale dans ces conditions-là peut lui signifier une protestation écrite et, par courrier recommandé, aviser le ministre de la signification de cette protestation et des faits sur lesquels se fonde sa protestation. Ce membre est alors, et non autrement, dégagé de toute responsabilité. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 145 (2).

Avis et sanction

(3) Si la coopérative refuse ou néglige de porter au nombre minimal exigé par le paragraphe (4) le nombre de

to the minimum number required by subsection (4), such refusal or neglect may be regarded by the Minister as sufficient cause for the cancellation of the certificate of incorporation or any certificate issued by the Minister under this Act.

Minimum number of members

(4) For the purposes of this section, the minimum number of members of a co-operative is three if it is a worker co-operative and five if it is not. 1992, c. 19, s. 19 (2).

INVESTIGATIONS

Investigations and audits

146. (1) Upon application by a member of a co-operative, the court, if satisfied that the application is made in good faith and that it appears to be in the interests of the co-operative or the holders of its securities to do so, may make an order, upon such terms as to the costs of the investigation or audit or otherwise as to the court seems fit, appointing an inspector to investigate the affairs and management of the co-operative or any subsidiary of the co-operative, or both, and to audit the accounts and records of the co-operative or any affiliate thereof named in the order.

Idem

(2) An order may be made under subsection (1) whether or not there has been disclosure to the members of the co-operative of information relating to any matter on the basis of which the order is made.

Production of accounts and records

(3) Every director, officer, agent, employee, banker and auditor of the co-operative or of any subsidiary of the co-operative named in the order and every other person shall produce for the examination of the inspector all accounts and records of or relating to the co-operative or subsidiary in their custody or control.

Examination may be under oath

(4) The inspector may examine upon oath any present or former director, officer, agent or employee of the co-operative or subsidiary in relation to its affairs, management, accounts and records.

Court order for examination

(5) The court may, on the application of the inspector, on such terms and conditions as it sees fit, order any person not mentioned in subsection (4) to attend and be examined under oath before the inspector on any matter relevant to the investigation or audit.

Offences

(6) Every director, officer, agent, employee, banker or auditor who refuses to produce any account or record referred to in subsection (3) and every person examined under subsection (4) or (5) who refuses to answer any question related to the affairs and management of the co-operative or any subsidiary is guilty of an offence under section 176, in addition to any other liability to which the person is subject.

ses membres après avoir reçu un avis du ministre à cet effet, celui-ci peut considérer ce refus ou cette négligence comme un motif suffisant pour annuler son certificat de constitution ou tout autre certificat qu'il lui a délivré en vertu de la présente loi.

Nombre minimal de membres

(4) Pour l'application du présent article, le nombre minimal de membres d'une coopérative est de trois dans le cas d'une coopérative de travail et de cinq dans les autres cas. 1992, chap. 19, par. 19 (2).

ENQUÊTES

Enquêtes et vérification

146. (1) Le tribunal saisi de la requête d'un membre d'une coopérative et qui reconnaît que la requête est présentée de bonne foi et qu'il y va à première vue de l'intérêt de la coopérative ou des détenteurs de ses valeurs mobilières, peut, aux conditions qu'il juge appropriées pour ce qui est notamment des frais d'enquête ou de vérification, nommer par ordonnance, un inspecteur chargé d'enquêter sur les affaires et la gestion de la coopérative, d'une filiale ou des deux à la fois et de vérifier les comptes et dossiers de la coopérative ou d'un membre du même groupe nommé dans l'ordonnance.

Idem

(2) Une ordonnance peut être rendue en vertu du paragraphe (1), que des renseignements ayant trait à une question relative à l'objet de l'ordonnance aient été ou non divulgués aux membres de la coopérative.

Dépôt des comptes et dossiers

(3) Les administrateurs, dirigeants, mandataires, employés, banquiers et vérificateurs de la coopérative ou d'une filiale nommée dans l'ordonnance ainsi que les autres personnes visées doivent remettre à l'inspecteur pour qu'il en fasse l'examen tous les comptes et dossiers concernant la coopérative ou la filiale dont ils ont la garde ou le contrôle.

Interrogatoire sous serment

(4) L'inspecteur peut interroger sous serment les administrateurs, dirigeants, mandataires ou employés, actuels ou anciens, de la coopérative ou d'une filiale sur tout ce qui a trait à ses affaires, sa gestion, ses comptes ou dossiers.

Ordonnance d'interrogatoire

(5) Le tribunal peut, à la requête de l'inspecteur et aux conditions qu'il juge appropriées, ordonner à quiconque n'est pas mentionné au paragraphe (4) de se présenter devant l'inspecteur pour être interrogé sous serment sur une question qui se rapporte à l'enquête ou à la vérification.

Peines

(6) Les administrateurs, dirigeants, mandataires, employés, banquiers ou vérificateurs qui refusent de présenter les comptes ou dossiers visés au paragraphe (3) et les personnes interrogées en vertu du paragraphe (4) ou (5) qui refusent de répondre à une question ayant trait aux affaires ou à la gestion de la coopérative ou d'une filiale sont coupables de l'infraction prévue à l'article 176, en sus de toute autre responsabilité.

Inspector's report

(7) The inspector shall make a report to the court and shall forward a copy of the report to the co-operative and any subsidiary of the co-operative named in the order and to the person who made the application under subsection (1). R.S.O. 1990, c. C.35, s. 146.

Co-operative may appoint inspector for same purpose

147. (1) A co-operative may, by resolution passed at an annual meeting of members or a general meeting of members called for that purpose, appoint an inspector to investigate its affairs and management.

Powers and duties of inspector

(2) The inspector appointed under subsection (1) has the same powers and shall perform the same duties as an inspector appointed under section 146 and shall make his or her report in such manner and to such persons as the co-operative by resolution of the members directs. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 147.

Where Superintendent to appoint inspector

148. (1) Despite anything contained in section 146 or 147, the Superintendent shall appoint in writing an inspector to investigate and report on the affairs and management of the co-operative or its subsidiaries if 10 per cent of the members of the co-operative request in writing such investigation and show circumstances suggesting that,

- (a) the business of the co-operative or any of its subsidiaries is or has been carried on with intent to defraud any person;
- (b) the business or affairs of the co-operative or any of its subsidiaries are or have been carried on or conducted, or the powers of the directors are or have been exercised, in a manner oppressive or unfairly prejudicial to or in disregard of the interests of a security holder;
- (c) the co-operative or any of its subsidiaries was formed for a fraudulent or unlawful purpose or is to be dissolved for a fraudulent or unlawful purpose; or
- (d) persons concerned with the formation, business or affairs of the co-operative or any of its subsidiaries have in connection therewith acted fraudulently or dishonestly. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 148 (1); 1997, c. 28, s. 39.

Idem

(2) The Superintendent may on the Superintendent's own initiative appoint in writing an inspector to investigate and report on the affairs and management of a co-operative or its subsidiaries if it appears that there exist any of the circumstances mentioned in clause (1) (a), (b), (c) or (d). R.S.O. 1990, c. C.35, s. 148 (2); 1997, c. 28, s. 39.

Production of accounts and records

(3) Every person shall produce for the examination of the inspector all accounts and records in their custody or

Rapport de l'inspecteur

(7) L'inspecteur présente au tribunal un rapport dont il fait parvenir une copie à la coopérative, à la filiale nommée dans l'ordonnance ainsi qu'à l'auteur de la requête visée au paragraphe (1). L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 146.

Nomination de l'inspecteur par la coopérative

147. (1) Une coopérative peut, par une résolution adoptée à une assemblée annuelle ou générale de ses membres convoquée à cet effet, nommer un inspecteur chargé de faire enquête sur ses affaires et sa gestion.

Pouvoirs et fonctions de l'inspecteur

(2) L'inspecteur nommé en vertu du paragraphe (1) possède les mêmes pouvoirs et exerce les mêmes fonctions que l'inspecteur nommé en vertu de l'article 146. Il présente son rapport de la façon et aux personnes désignées par la coopérative par résolution de ses membres. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 147.

Nomination de l'inspecteur par le surintendant

148. (1) Malgré l'article 146 ou 147, le surintendant nomme par écrit un inspecteur chargé de faire enquête sur les affaires et la gestion de la coopérative ou d'une filiale, si 10 pour cent des membres de la coopérative en font la demande par écrit et font état de situations qui laissent supposer, selon le cas :

- a) que la coopérative ou une de ses filiales exerce ou a exercé ses activités avec une intention de fraude à l'égard d'une personne;
- b) que la coopérative ou une de ses filiales, soit dans l'exercice actuel ou passé de ses activités ou la conduite actuelle ou passée de ses affaires, soit de la façon dont ses administrateurs exercent ou ont exercé leurs pouvoirs, lèse gravement les intérêts des détenteurs de valeurs mobilières, porte atteinte à leurs intérêts ou n'en tient pas compte;
- c) que la constitution ou la dissolution de la coopérative ou d'une de ses filiales répond à un but frauduleux ou illicite;
- d) que des personnes ont commis des actes frauduleux ou malhonnêtes en participant à la constitution de la coopérative ou d'une de ses filiales ou à la conduite de ses activités ou de ses affaires. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 148 (1); 1997, chap. 28, art. 39.

Idem

(2) Le surintendant peut, de sa propre initiative, nommer par écrit un inspecteur chargé d'enquêter et de faire rapport sur les affaires et la gestion de la coopérative ou de ses filiales, s'il constate l'existence de l'une des situations mentionnées à l'alinéa (1) a), b), c) ou d). L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 148 (2); 1997, chap. 28, art. 39.

Présentation des comptes et dossiers

(3) Toute personne présente à l'inspecteur pour qu'il les examine tous les comptes et dossiers dont elle a la

control which relate to the co-operative or any of its subsidiaries.

Examination may be under oath

(4) The inspector may examine upon oath any present or former director, officer, agent or employee of the co-operative or any of its subsidiaries in relation to its affairs, management, accounts and records.

Court order for examination

(5) Upon an application to the court by the inspector, the court may, on such terms and conditions as it sees fit, order any person not mentioned in subsection (4) to attend and be examined under oath before the inspector on any matter relevant to the investigation.

Offences

(6) Every director, officer, agent, employee, banker or auditor who refuses to produce any account or record referred to in subsection (3) and every person examined under subsection (4) or (5) who refuses to answer any question related to the affairs and management of the co-operative or any of its subsidiaries is guilty of an offence under section 176 in addition to any other liability to which the person is subject. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 148 (3-6).

Report to be made to Superintendent

(7) The inspector shall deliver the report of his or her investigation to the Superintendent and the Superintendent may forward a copy of the report to the co-operative and any subsidiary of the co-operative investigated. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 148 (7); 1997, c. 28, s. 39.

Remedies

149. Where it appears from the report of an inspector made under section 146, 147 or 148 that any of the circumstances set out in clause 148 (1) (a), (b), (c) or (d) exist, the Superintendent may, despite any other remedies available,

- (a) apply under subclause 207 (1) (b) (vii) of the *Business Corporations Act* to wind up the co-operative by order of the court;
- (b) recommend to the Minister that the Minister cancel the certificate of incorporation for cause under section 166;
- (c) require, or apply to the court for an order under section 80 requiring, the directors of the co-operative to call a general meeting of members; or
- (d) refer the report of the inspector to the Attorney General. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 149; 1997, c. 28, s. 40.

Report admissible in proceedings

150. A copy of the report of an inspector appointed under this Act authenticated by a local registrar of the court or in the case of an investigation under section 147 or 148 by the inspector is admissible in any legal proceeding and is evidence of the opinion of the inspector

garde et le contrôle et qui ont trait à la coopérative ou à ses filiales.

Interrogatoire sous serment

(4) L'inspecteur peut interroger sous serment les administrateurs, dirigeants, mandataires ou employés, actuels ou anciens, de la coopérative ou d'une de ses filiales sur tout ce qui a trait à ses affaires, sa gestion, ses comptes et ses dossiers.

Ordonnance du tribunal de procéder à l'interrogatoire

(5) À la requête de l'inspecteur, le tribunal peut, aux conditions qu'il estime appropriées, ordonner à quiconque n'est pas mentionné au paragraphe (4) de se présenter pour être interrogé sous serment sur des questions touchant l'enquête en présence de l'inspecteur.

Infraction

(6) Les administrateurs, dirigeants, mandataires, employés, banquiers ou vérificateurs qui refusent de présenter des comptes ou dossiers visés au paragraphe (3) et les personnes interrogées en vertu du paragraphe (4) ou (5) qui refusent de répondre à une question ayant trait aux affaires et à la gestion de la coopérative ou d'une de ses filiales sont coupables de l'infraction prévue à l'article 176, outre toute autre responsabilité. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 148 (3) à (6).

Rapport remis au surintendant

(7) L'inspecteur fait rapport de son enquête au surintendant qui peut en faire parvenir une copie à la coopérative et aux filiales qui ont fait l'objet de l'enquête. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 148 (7); 1997, chap. 28, art. 39.

Recours

149. Si le rapport d'un inspecteur dressé en vertu de l'article 146, 147 ou 148 signale l'existence de l'une des situations mentionnées à l'alinéa 148 (1) a), b), c) ou d), le surintendant peut, indépendamment de tout autre recours :

- a) demander au tribunal, par voie de requête, de rendre une ordonnance de dissolution aux termes du sous-alinéa 207 (1) b) (vii) de la *Loi sur les sociétés par actions*;
- b) recommander au ministre d'annuler, pour des motifs suffisants, le certificat de constitution aux termes de l'article 166;
- c) demander au tribunal, par voie de requête, de rendre une ordonnance enjoignant aux administrateurs de la coopérative de convoquer aux termes de l'article 80 une assemblée générale des membres, ou peut exiger que les administrateurs convoquent une telle assemblée;
- d) renvoyer le rapport de l'inspecteur au procureur général. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 149; 1997, chap. 28, art. 40.

Rapport admissible dans une instance

150. Une copie du rapport de l'inspecteur nommé aux termes de la présente loi, certifiée conforme par un greffier local du tribunal, ou par un inspecteur dans le cas d'une enquête menée en vertu de l'article 147 ou 148, est admissible en preuve dans une instance judiciaire et

relation to any matter contained in the report. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 150.

AMENDMENT OF ARTICLES

Amendments

151. (1) A co-operative may from time to time amend its articles of incorporation to,

- (a) change its name;
- (b) extend, limit or otherwise vary its objects;
- (c) increase its authorized capital;
- (d) decrease its authorized capital by cancelling shares whether issued or unissued or by reducing the par value of issued or unissued shares;
- (e) increase or decrease the membership fee;
- (f) increase or decrease the minimum amount of member loans;
- (g) redivide its authorized capital into shares of lesser or greater par value;
- (h) redesignate any class of shares;
- (i) reclassify any shares into shares of a different class;
- (j) delete or vary any provision in its articles;
- (k) provide for any other matter or thing that is authorized by this Act to be set out in the articles or that could be the subject of a by-law of the co-operative;
- (l) convert it into a co-operative with or without share capital;
- (m) convert it into a corporation to which the *Business Corporations Act* applies;
- (n) convert it into a corporation to which Part III of the *Corporations Act* applies.

Authorization

(2) An amendment under subsection (1) shall be authorized by a special resolution. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 151 (1, 2).

Additional authorization of amendment under cl. (1) (l)

(2.1) Subject to section 152, if the amendment is an amendment under clause (1) (l), then, in addition to the confirmation required by subsection (2), the resolution is not effective until it has been confirmed by such additional authorization as may be required by the articles. 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (4).

Additional authorization of amendments under subs. (1), (m) or (n)

(3) Subject to section 152, if the amendment is an amendment under clause (1) (m) or (n), then, in addition

atteste l'opinion de l'inspecteur sur les questions traitées dans le rapport. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 150.

MODIFICATION DES STATUTS

Modifications

151. (1) Une coopérative peut modifier ses statuts constitutifs afin :

- a) de changer sa dénomination sociale;
- b) d'étendre ses objets, de les limiter ou de les modifier de toute autre façon;
- c) d'augmenter son capital social autorisé;
- d) de réduire son capital social autorisé en annulant des parts sociales, émises ou non, ou en réduisant leur valeur nominale;
- e) d'augmenter ou de diminuer le montant des droits d'adhésion;
- f) d'augmenter ou de diminuer le montant minimal des prêts consentis par les membres;
- g) de rediviser son capital social autorisé en parts sociales d'une valeur nominale moindre ou plus élevée;
- h) de modifier la désignation d'une catégorie de parts sociales;
- i) de modifier la catégorie de certaines parts sociales;
- j) de supprimer ou de modifier des dispositions de ses statuts;
- k) d'y prévoir toute autre question ou chose dont la présente loi autorise l'insertion dans les statuts ou qui peut faire l'objet d'un règlement administratif de la coopérative;
- l) de transformer la coopérative en une coopérative avec ou sans capital social;
- m) de transformer la coopérative en une personne morale à laquelle s'applique la *Loi sur les sociétés par actions*;
- n) de transformer la coopérative en une personne morale à laquelle s'applique la partie III de la *Loi sur les personnes morales*.

Autorisation

(2) Une modification apportée en vertu du paragraphe (1) doit être autorisée par résolution spéciale. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 151 (1) et (2).

Autorisation supplémentaire des modifications apportées en vertu de l'al. (1) l)

(2.1) Sous réserve de l'article 152, s'il s'agit d'une modification apportée en vertu de l'alinéa (1) l), la résolution qui constitue l'autorisation exigée par le paragraphe (2) reste cependant sans effet tant qu'elle n'a pas été ratifiée par l'autorisation supplémentaire qu'exigent les statuts constitutifs. 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (4).

Ratification supplémentaire aux termes de l'al. (1) m) ou n)

(3) Sous réserve de l'article 152, s'il s'agit d'une modification apportée en vertu de l'alinéa (1) m) ou n), la réso-

to the confirmation required by subsection (2), the resolution is not effective until it has been confirmed in writing by 60 per cent of the members. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 151 (3); 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (5).

Additional authorization for variation of rights of preference shares

(4) If the amendment is to delete or vary a preference, right, condition, restriction, limitation or prohibition attaching to a class of preference shares or to create preference shares, ranking in any respect in priority to or on a parity with any class of preference shares, then, in addition to the confirmation required by subsection (2), the resolution is not effective until it has been confirmed by at least two-thirds of the votes cast at a meeting of the holders of such class or classes of shares duly called for that purpose or such greater proportion of the votes cast as the articles provide, and by such additional authorization as the articles provide. 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (6).

Non-profit housing co-operatives

(5) A non-profit housing co-operative may not amend its articles to do anything described in clause (1) (l), (m) or (n) or amend its articles so that the co-operative is no longer a non-profit housing co-operative as defined in subsection 1 (1) and no attempt to do so is effective. 1992, c. 19, s. 20.

Preference shareholders' right to dissent

151.1 (1) If a co-operative resolves to,

- (a) amend its articles in a manner referred to in subsection 151 (4); or
- (b) amalgamate with another co-operative under sections 156 and 157,

a holder of preference shares of any class entitled to vote on the confirmation of the resolution may dissent.

Right to be paid fair value of shares

(2) In addition to any other right the shareholder may have, but subject to subsection (15), a shareholder who complies with this section is entitled, when the action approved by the resolution from which the shareholder dissents becomes effective, to be paid by the co-operative the fair value of the preference shares held by the shareholder in respect of which the shareholder dissents, determined as of the close of business on the day before the resolution was adopted.

No partial dissent

(3) A dissenting shareholder may only claim under this section with respect to all the preference shares of a class held by the dissenting shareholder.

Written objection by shareholder

(4) A dissenting shareholder shall send to the co-operative, at or before any meeting of shareholders at which the confirmation of a resolution referred to in subsection (1) is to be voted on, a written objection to the resolution, unless the co-operative did not give notice to the shareholder of the purpose of the meeting or of the shareholder's right to dissent.

lution qui constitue l'autorisation exigée par le paragraphe (2) reste cependant sans effet tant qu'elle n'a pas été ratifiée par écrit par 60 pour cent des membres. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 151 (3); 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (5).

Autorisation supplémentaire pour la modification des droits rattachés aux parts sociales privilégiées

(4) Si la modification a pour but de supprimer ou de modifier les privilèges, droits, conditions, restrictions, limitations ou interdictions rattachés à une catégorie de parts sociales privilégiées ou de créer de telles parts sociales qui ont, sous quelque aspect que ce soit, priorité ou égalité de rang sur une catégorie existante de parts sociales privilégiées, la résolution qui constitue l'autorisation exigée par le paragraphe (2) reste cependant sans effet tant qu'elle n'a pas été ratifiée par au moins les deux tiers des voix exprimées à une assemblée des détenteurs de parts sociales de telles catégories dûment convoquée à cette fin ou par la fraction plus élevée que prévoient les statuts et qu'elle n'a pas reçu l'autorisation supplémentaire que prévoient ceux-ci. 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (6).

Coopératives de logement sans but lucratif

(5) Une coopérative de logement sans but lucratif ne peut modifier ses statuts pour accomplir un des actes mentionnés à l'alinéa (1) l), m) ou n) ni les modifier de façon qu'elle ne soit plus une coopérative de logement sans but lucratif au sens du paragraphe 1 (1). Les tentatives à cet effet sont invalides. 1992, chap. 19, art. 20.

Droit à la dissidence des détenteurs de parts sociales privilégiées

151.1 (1) Les détenteurs de parts sociales privilégiées d'une catégorie habiles à voter sur la ratification d'une résolution peuvent faire valoir leur dissidence si la coopérative décide par cette résolution :

- a) soit de modifier ses statuts d'une manière visée au paragraphe 151 (4);
- b) soit de fusionner avec une autre coopérative conformément aux articles 156 et 157.

Remboursement des parts sociales

(2) Outre les autres droits qu'il peut avoir, mais sous réserve du paragraphe (15), le détenteur de parts sociales qui se conforme au présent article a le droit, à l'entrée en vigueur de la mesure approuvée par la résolution à l'égard de laquelle il a fait valoir sa dissidence, de se voir verser par la coopérative la juste valeur des parts sociales privilégiées en cause fixée à l'heure de fermeture des bureaux le jour précédant l'adoption de la résolution.

Dissidence partielle interdite

(3) Le détenteur de parts sociales dissident ne peut se prévaloir du présent article que pour la totalité des parts sociales privilégiées d'une catégorie qu'il détient.

Opposition écrite du détenteur de parts sociales

(4) Le détenteur de parts sociales dissident envoie par écrit à la coopérative, avant ou pendant l'assemblée convoquée pour voter sur la ratification de la résolution visée au paragraphe (1), son opposition à cette résolution, sauf si la coopérative ne lui a donné avis ni de l'objet de cette assemblée ni de son droit à la dissidence.

Notice of adoption of resolution to dissenting shareholders

(5) The co-operative shall, within 10 days after the shareholders confirm the resolution, send to each shareholder who has filed the objection referred to in subsection (4) notice that the resolution has been confirmed, but such notice is not required to be sent to any shareholder who voted for the confirmation of the resolution or who has withdrawn the objection.

Same

(6) A notice sent under subsection (5) shall set out the rights of the dissenting shareholder and the procedures to be followed to exercise those rights.

Demand for payment of fair value

(7) A dissenting shareholder entitled to receive notice under subsection (5) shall, within 20 days after receiving such notice, or, if the shareholder does not receive such notice, within 20 days after learning that the resolution has been confirmed, send to the co-operative a written notice containing,

- (a) the shareholder's name and address;
- (b) the number and class of preference shares in respect of which the shareholder dissents; and
- (c) a demand for payment of the fair value of such shares.

Offer to pay

(8) A co-operative shall, not later than seven days after the later of the day on which the action approved by the resolution is effective or the day the co-operative received the notice referred to in subsection (7), send to each dissenting shareholder who has sent such notice,

- (a) a written offer to pay for the dissenting shareholder's preference shares in an amount considered by the directors of the co-operative to be the fair value thereof, accompanied by a statement showing how the fair value was determined; or
- (b) if subsection (15) applies, a notification that it is unable lawfully to pay dissenting shareholders for their preference shares.

Same

(9) Every offer made under subsection (8) for shares of the same class shall be on the same terms.

Payment to shareholder

(10) Subject to subsection (15), a co-operative shall pay for the preference shares of a dissenting shareholder within 10 days after an offer made under subsection (8) has been accepted, but any such offer lapses if the co-operative does not receive an acceptance within 30 days after the offer has been made.

Determination of fair value by arbitrator

(11) Where a co-operative fails to make an offer under subsection (8) or if a dissenting shareholder fails to accept an offer, the fair value for the shares of any such dissenting shareholder shall be determined by arbitration by one person chosen by both the co-operative and the affected dissenting shareholders.

Envoi de l'avis d'adoption de la résolution

(5) Dans les 10 jours qui suivent la ratification de la résolution, la coopérative en avise les détenteurs de parts sociales qui ont déposé l'opposition visée au paragraphe (4). Toutefois, un tel avis n'est pas nécessaire si le détenteur de parts sociales a voté en faveur de la ratification ou a retiré son opposition.

Idem

(6) L'avis envoyé aux termes du paragraphe (5) énonce les droits du détenteur de parts sociales dissident ainsi que la procédure à suivre pour les exercer.

Demande de paiement de la juste valeur

(7) Dans les 20 jours de la réception de l'avis prévu au paragraphe (5) ou, à défaut d'avis, de la date où il apprend la ratification de la résolution, le détenteur de parts sociales dissident envoie un avis écrit à la coopérative indiquant :

- a) ses nom et adresse;
- b) le nombre et la catégorie des parts sociales privilégiées qui font l'objet de sa dissidence;
- c) une demande de versement de la juste valeur de ces parts sociales.

Offre de remboursement

(8) Dans les sept jours de la date d'entrée en vigueur de la mesure approuvée dans la résolution ou, si elle est postérieure, de la date de réception de l'avis visé au paragraphe (7), la coopérative envoie aux détenteurs de parts sociales dissidents qui ont envoyé leur avis :

- a) soit une offre écrite de remboursement de leurs parts sociales privilégiées à leur juste valeur, avec une déclaration précisant le mode de calcul retenu par les administrateurs;
- b) soit, en cas d'application du paragraphe (15), un avis les informant qu'il lui est légalement impossible d'effectuer le remboursement de leurs parts sociales privilégiées.

Idem

(9) Les offres prévues au paragraphe (8) sont faites selon les mêmes modalités si elles visent des parts sociales de la même catégorie.

Remboursement des détenteurs de parts sociales

(10) Sous réserve du paragraphe (15), la coopérative procède au remboursement des parts sociales privilégiées du détenteur de parts sociales dissident dans les 10 jours de l'acceptation de l'offre faite aux termes du paragraphe (8). Toutefois, l'offre devient caduque si l'acceptation ne parvient pas à la coopérative dans les 30 jours de l'offre.

Fixation de la juste valeur par arbitrage

(11) Si la coopérative ne fait pas l'offre prévue au paragraphe (8), ou si un détenteur de parts sociales dissident ne l'accepte pas, la juste valeur des parts sociales du détenteur de parts sociales dissident est fixée par arbitrage par une personne choisie par la coopérative et les détenteurs de parts sociales touchés.

Panel of arbitrators

(12) If the co-operative and the affected dissenting shareholders cannot agree on a single arbitrator, the arbitration shall be by a panel of three persons.

Same

(13) An arbitration panel shall be comprised of one person nominated by the co-operative, one person nominated by the affected dissenting shareholders and one person selected by the two nominees.

Arbitration Act, 1991 applies

(14) The *Arbitration Act, 1991* applies, with necessary modifications, to arbitrations under this section.

Where co-operative unable to pay

(15) A co-operative shall not make a payment to a dissenting shareholder under this section if there are reasonable grounds for believing that,

- (a) the co-operative is, or after the payment would be, unable to pay its liabilities as they become due; or
- (b) the realizable value of the co-operative's assets would thereby be less than the aggregate of its liabilities.

Definition of "fair value"

(16) In this section, "fair value" means the price that a buyer would pay to a seller, both acting prudently, knowledgeably and willingly, in an arm's length transaction in an open market under conditions requisite to a fair sale. 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (7).

Conversion of co-operative to corporation

152. (1) Despite subsection 151(3), where a co-operative is no longer able to conduct its business and affairs on a co-operative basis by reason of the provisions of an Act of the Legislature or of the Parliament of Canada, the co-operative may apply to the Minister for a certificate of amendment converting the co-operative to a corporation to which the *Business Corporations Act* applies and, where necessary for the purpose, changing the co-operative into a corporation with share capital.

Authorization

(2) An application under subsection (1) shall be authorized by special resolution. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 152.

Articles of amendment

153. (1) For the purpose of bringing an amendment to the articles into effect, the co-operative shall deliver to the Minister, within six months after the resolution has become effective, articles of amendment in a form approved by the Superintendent and setting out,

- (a) the name of the co-operative;
- (b) a certified copy of the resolution;

Comité d'arbitrage

(12) Si la coopérative et les détenteurs de parts sociales dissidents touchés ne peuvent s'entendre sur un arbitre unique, l'arbitrage est effectué par un comité de trois personnes.

Idem

(13) Le comité d'arbitrage se compose d'une personne nommée par la coopérative, d'une personne nommée par les détenteurs de parts sociales dissidents touchés et d'une troisième personne choisie par les deux premières.

Application de la Loi de 1991 sur l'arbitrage

(14) La *Loi de 1991 sur l'arbitrage* s'applique, avec les adaptations nécessaires, aux arbitrages effectués aux termes du présent article.

Impossibilité de remboursement par la coopérative

(15) La coopérative ne doit effectuer aucun paiement aux détenteurs de parts sociales dissidents aux termes du présent article s'il existe des motifs raisonnables de croire que :

- a) soit la coopérative ne peut, ou ne pourrait de ce fait, acquitter son passif à échéance;
- b) soit la valeur de réalisation de son actif serait, de ce fait, inférieure à son passif.

Définition de «juste valeur»

(16) La définition qui suit s'applique au présent article. «juste valeur» Le prix qu'un acheteur paierait à un vendeur lorsque ces deux personnes traitent prudemment et en toute connaissance de cause dans le cadre d'une opération sans lien de dépendance sur un marché libre dans les conditions nécessaires à une vente équitable. 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (7).

Transformation d'une coopérative en personne morale

152. (1) Malgré le paragraphe 151 (3), si une coopérative n'est plus en mesure de poursuivre ses activités et ses affaires selon le mode coopératif à cause des dispositions d'une loi de la Législature ou du Parlement du Canada, elle peut demander au ministre de lui délivrer un certificat de modification la transformant en personne morale à laquelle s'applique la *Loi sur les sociétés par actions* et, le cas échéant, en une personne morale avec capital-actions.

Autorisation

(2) Une demande présentée en vertu du paragraphe (1) est autorisée par résolution spéciale. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 152.

Statuts de modification

153. (1) Afin de donner effet à la modification de ses statuts, la coopérative remet au ministre, dans les six mois de la prise d'effet de la résolution, ses statuts modifiés, rédigés selon la formule qu'approuve le surintendant et contenant :

- a) la dénomination sociale de la coopérative;
- b) une copie conforme de la résolution;

- (c) that the amendment has been duly authorized as required by subsections 151 (2), (3) and (4); and
- (d) the date of the confirmation of the resolution by the members. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 153 (1); 1997, c. 19, s. 3 (7); 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (8).

Change of name

(2) Where the articles of amendment are to change the name of the co-operative, the articles of amendment shall be accompanied by evidence that establishes to the satisfaction of the Minister that the co-operative is not insolvent.

Decrease of capital

(3) Where the articles of amendment are to decrease the authorized capital, the articles of amendment shall be accompanied by evidence that establishes to the satisfaction of the Minister that the co-operative is not insolvent and that the decrease will not render the co-operative insolvent, and, if required by the Minister, by evidence that establishes to the satisfaction of the Minister that no creditors object to the amendment.

Pro forma balance sheet

(4) Where the articles of amendment are to make any change in the authorized capital, the articles of amendment shall, if required by the Minister, be accompanied by a *pro forma* balance sheet after giving effect to the proposed change. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 153 (2-4).

Certificate of amendment

154. (1) If the articles of amendment conform to law, the Minister shall, when all fees established by the Minister have been paid,

- (a) endorse on each duplicate of the articles of amendment the words "Filed/déposé" and the day, month and year of the filing thereof;
- (b) file one of the duplicates in the Minister's office; and
- (c) issue to the co-operative or its agent a certificate of amendment to which the Minister shall affix the other duplicate. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 154 (1); 1997, c. 19, s. 3 (8).

Effect of certificate

(2) The amendment becomes effective upon the date set forth in the certificate of amendment and the articles of incorporation are amended accordingly. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 154 (2).

RESTATEMENT OF ARTICLES

Restatement of articles

155. (1) A co-operative may at any time restate its articles of incorporation as theretofore amended. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 155 (1).

Filing of restatement

(2) For the purposes of bringing the restated articles into effect, the co-operative shall deliver to the Minister the restated articles in a form approved by the Superintendent and setting out,

- c) une déclaration affirmant que la modification a été régulièrement approuvée conformément aux paragraphes 151 (2), (3) et (4);
- d) la date de ratification de la résolution par les membres. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 153 (1); 1997, chap. 19, par. 3 (7); 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (8).

Changement de dénomination sociale

(2) Les statuts de modification qui visent à changer la dénomination sociale de la coopérative sont accompagnés d'une preuve, jugée suffisante par le ministre, de la solvabilité de la coopérative.

Réduction du capital

(3) Les statuts de modification qui visent à réduire le capital social autorisé de la coopérative sont accompagnés d'une preuve, jugée suffisante par le ministre, que la coopérative est solvable et qu'elle le demeurera après cette réduction de capital, ainsi que, si le ministre l'exige, d'une preuve jugée suffisante par celui-ci, que les créanciers ne s'y opposent pas.

Bilan *pro forma*

(4) Les statuts de modification qui visent à modifier le capital social autorisé sont accompagnés, si le ministre l'exige, d'un bilan *pro forma* après qu'il a été donné effet à la modification proposée. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 153 (2) à (4).

Certificat de modification

154. (1) Si les statuts de modification sont conformes à la loi et que tous les droits fixés par le ministre ont été payés, le ministre :

- a) appose sur chaque exemplaire des statuts de modification les mots «Filed/déposé» en indiquant le jour, le mois et l'année du dépôt;
- b) dépose un des exemplaires à son bureau;
- c) délivre à la coopérative ou à son mandataire un certificat de modification auquel il joint l'autre exemplaire. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 154 (1); 1997, chap. 19, par. 3 (8).

Effet du certificat

(2) La modification prend effet à la date indiquée dans le certificat de modification et les statuts constitutifs sont modifiés en conséquence. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 154 (2).

MISE À JOUR DES STATUTS

Mise à jour des statuts

155. (1) Une coopérative peut en tout temps mettre à jour ses statuts constitutifs tels qu'ils sont modifiés. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 155 (1).

Dépôt des statuts mis à jour

(2) Afin de donner effet à ses statuts mis à jour, la coopérative remet au ministre ses statuts, rédigés selon la formule qu'approuve le surintendant et contenant :

- (a) all the provisions that are then set out in the original articles of incorporation as theretofore amended; and
- (b) a statement that the restated articles correctly set out without change the corresponding provisions of the original articles as theretofore amended. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 155 (2); 1997, c. 19, s. 3 (9); 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (9).

Certificate of restatement

(3) If the restated articles of incorporation conform to law, the Minister shall, when all fees established by the Minister have been paid,

- (a) endorse on each duplicate of the restated articles the words "Filed/déposé" and the day, month and year of the filing thereof;
- (b) file one of the duplicates in the Minister's office; and
- (c) issue to the co-operative or its agent a restated certificate of incorporation to which the Minister shall affix the other duplicate. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 155 (3); 1997, c. 19, s. 3 (10).

Effect of certificate

(4) The restated articles of incorporation become effective upon the date set forth in the restated certificate and supersede the original articles of incorporation and all amendments thereto.

Where special Act ceases to apply

(5) Where a certificate of restatement is issued to a co-operative incorporated by special Act, the co-operative is continued as if it had been incorporated under this Act and the special Act ceases to apply to the co-operative. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 155 (4, 5).

AMALGAMATIONS AND CONTINUATIONS

Amalgamation

156. (1) Any two or more co-operatives may amalgamate and continue as one co-operative.

Agreement

(2) The co-operatives proposing to amalgamate shall enter into an agreement for the amalgamation, prescribing the terms and conditions of the amalgamation and the mode of carrying the amalgamation into effect, and, in particular the agreement shall set out, as may be applicable,

- (a) the name of the amalgamated co-operative;
- (b) the objects of the amalgamated co-operative;
- (c) the place in Ontario where the head office of the amalgamated co-operative is to be located, giving the municipality and the county or district or, where the head office is to be located in territory without municipal organization, the geographic township and district, and giving the street and number, if any;
- (d) the authorized capital of the amalgamated co-operative, the classes of shares, if any, into which

- a) toutes les dispositions énoncées dans les statuts constitutifs originaux tels qu'ils sont modifiés;
- b) une déclaration affirmant que les statuts mis à jour énoncent correctement et sans changement les dispositions correspondantes des statuts originaux tels qu'ils sont modifiés. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 155 (2); 1997, chap. 19, par. 3 (9); 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (9).

Certificat de mise à jour

(3) Si les statuts constitutifs mis à jour sont conformes à la loi et que tous les droits fixés par le ministre ont été payés, le ministre :

- a) appose sur chaque exemplaire des statuts mis à jour les mots «Filed/déposé» en indiquant le jour, le mois et l'année du dépôt;
- b) dépose un des exemplaires à son bureau;
- c) délivre à la coopérative ou à son mandataire un certificat de mise à jour auquel il joint l'autre exemplaire. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 155 (3); 1997, chap. 19, par. 3 (10).

Effet du certificat

(4) Les statuts constitutifs mis à jour prennent effet à la date indiquée dans le certificat de mise à jour et remplacent les statuts constitutifs originaux et toutes les modifications qui y sont apportées.

Fin d'application d'une loi spéciale

(5) Si un certificat de mise à jour est délivré à une coopérative constituée par une loi spéciale, la coopérative est maintenue comme si elle avait été constituée en vertu de la présente loi et la loi spéciale cesse alors de lui être applicable. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 155 (4) et (5).

FUSIONS ET MAINTIENS

Fusion

156. (1) Plusieurs coopératives peuvent fusionner en une seule et même coopérative.

Convention de fusion

(2) Les coopératives qui se proposent de fusionner concluent une convention de fusion qui en énonce les modalités, notamment, s'il y a lieu :

- a) la dénomination sociale de la coopérative issue de la fusion;
- b) les objets de la coopérative issue de la fusion;
- c) l'endroit en Ontario où sera situé le siège social de la coopérative issue de la fusion, y compris la municipalité et le comté ou le district ou, si le siège social doit être situé dans un territoire non érigé en municipalité, le canton géographique et le district, ainsi que l'adresse, y compris le numéro et la rue, le cas échéant;
- d) le capital social autorisé de la coopérative issue de la fusion, les catégories de parts sociales qui le

it is to be divided, the number of shares of each class, and the par value of each share;

- (e) where there are to be preference shares, the designations, preferences, rights, conditions, restrictions, limitations or prohibitions applying to them or each class of them;
- (f) the restrictions, if any, to be placed on the transfer of member loans or of its shares or any class thereof of the amalgamated co-operative;
- (g) the authorized loan capital of the amalgamated co-operative;
- (h) the amount of membership fee and the classes of membership, if any, setting forth the designation of and the terms and conditions attaching to each class of membership in the amalgamated co-operative;
- (i) the names in full and the residence address, giving the street and number, if any, of each person who is to be a first director of the amalgamated co-operative;
- (j) the time and manner of election of the subsequent directors of the amalgamated co-operative;
- (k) whether or not the by-laws of the amalgamated co-operative are to be those of one of the amalgamating co-operatives and, if not, a copy of the proposed by-laws of the amalgamated co-operative;
- (l) the manner in which the issued shares of each of the amalgamating co-operatives are to be converted into issued shares of the amalgamated co-operative;
- (m) the manner of conversion of the loan and share capital, as the case may be, of the amalgamating co-operatives into the loan and share capital, as the case may be, of the amalgamated co-operative;
- (n) such other details as may be necessary to perfect the amalgamation and to provide for the subsequent management and operation of the amalgamated co-operative.

Shares of amalgamating co-operative held by another

(3) Where shares of one of the amalgamating co-operatives are held by or on behalf of another of the amalgamating co-operatives, the amalgamation agreement shall provide for the cancellation of such shares upon the amalgamation becoming effective without any repayment of capital in respect thereof, and no provision shall be made in the agreement for the conversion of such shares into shares of the amalgamated co-operative.

Treatment of patronage loans

(4) The member or patronage loans, if any, of the amalgamating co-operatives shall represent liabilities of the amalgamated co-operative.

composent, le cas échéant, le nombre de parts sociales de chaque catégorie, ainsi que la valeur nominale de chaque part sociale;

- e) s'il doit y avoir des parts sociales privilégiées, les désignations, privilèges, droits, conditions, restrictions, limitations ou interdictions qui se rattachent à chacune d'elles ou à chaque catégorie de parts sociales privilégiées;
- f) les restrictions, le cas échéant, au transfert des prêts consentis par les membres ou des parts sociales ou d'une catégorie de parts sociales de la coopérative issue de la fusion;
- g) le capital emprunté autorisé de la coopérative issue de la fusion;
- h) le montant des droits d'adhésion et les catégories de membres, le cas échéant, en indiquant la désignation, ainsi que les modalités rattachées à chaque catégorie de membres de la coopérative issue de la fusion;
- i) les nom, prénoms et l'adresse personnelle, y compris la rue et le numéro, le cas échéant, de chacun des premiers administrateurs de la coopérative issue de la fusion;
- j) les dates et mode d'élection des administrateurs ultérieurs de la coopérative issue de la fusion;
- k) si les règlements administratifs de la coopérative issue de la fusion sont ceux de l'une des coopératives qui fusionnent; si tel n'est pas le cas, il faut joindre une copie des règlements administratifs proposés pour la coopérative issue de la fusion;
- l) le mode de conversion des parts sociales émises par chacune des coopératives qui fusionnent en parts sociales émises par la coopérative issue de la fusion;
- m) le mode de conversion du capital emprunté et du capital social, selon le cas, des coopératives qui fusionnent en capital emprunté et capital social de la coopérative issue de la fusion;
- n) les autres modalités nécessaires pour réaliser la fusion et assurer la gestion et le fonctionnement de la coopérative issue de la fusion.

Annulation sans remboursement

(3) La convention de fusion prévoit, au moment de la fusion, l'annulation, sans remboursement du capital qu'elles représentent, des parts sociales de l'une des coopératives qui fusionnent détenues par une autre de ces coopératives ou pour son compte. Toutefois, la convention ne doit pas prévoir la conversion de ces parts sociales en parts sociales de la coopérative issue de la fusion.

Imputation des prêts consentis par les clients

(4) Le montant des prêts consentis par les membres ou par les clients, le cas échéant, des coopératives qui fusionnent est imputé au passif de la coopérative issue de la fusion.

Approval of agreement

(5) An amalgamation agreement is not effective until approved by a special resolution of each of the amalgamating co-operatives.

Approval by preference shareholders

(6) Where the carrying out of the amalgamation agreement would result in the deletion or variation of a preference, right, condition, restriction, limitation or prohibition attaching to a class of issued preference shares of any of the amalgamating co-operatives or in the creation of preference shares of the amalgamated co-operative ranking in any respect in priority to, or on a parity with, any existing class of preference shares of any of the amalgamating co-operatives, the agreement is not effective until it is approved in the manner provided by subsection 151 (4) in addition to the approval required by subsection (5). R.S.O. 1990, c. C.35, s. 156.

Non-profit housing co-operatives

(7) Despite subsection (1), a non-profit housing co-operative may not amalgamate except in accordance with subsection (8).

Idem

(8) A non-profit housing co-operative may amalgamate with another non-profit housing co-operative but only if,

- (a) each co-operative has been a non-profit housing co-operative either since it came into existence or since the 2nd day of October, 1992; and
- (b) the co-operatives are continued after the amalgamation as a non-profit housing co-operative. 1992, c. 19, s. 21.

Filing of articles of amalgamation

157. (1) For the purpose of bringing an amalgamation into effect, the amalgamating co-operatives shall, within six months after the amalgamation agreement has become effective, deliver to the Minister articles of amalgamation in a form approved by the Superintendent and setting out,

- (a) the names of each of the amalgamating co-operatives;
- (b) a certified copy of the amalgamation agreement;
- (c) that the agreement has been duly approved as required by section 156; and
- (d) the dates on which the amalgamation agreement was approved by the members of each of the amalgamating co-operatives. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 157 (1); 1997, c. 19, s. 3 (11); 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (10).

Evidence of solvency

(2) The articles of amalgamation shall be accompanied by evidence that establishes to the satisfaction of the Minister that each of the amalgamating co-operatives is not insolvent and, if required by the Minister, a *pro forma* balance sheet after giving effect to the proposed amalgamation. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 157 (2).

Approbation de la convention

(5) La convention de fusion n'entre en vigueur qu'une fois approuvée par une résolution spéciale adoptée par chacune des coopératives qui fusionnent.

Approbation des détenteurs de parts sociales privilégiées

(6) La convention de fusion n'entre en vigueur qu'après avoir reçu, outre l'approbation visée au paragraphe (5), l'approbation prévue au paragraphe 151 (4), si son exécution entraîne la suppression ou la modification de privilèges, droits, conditions, restrictions, limitations ou interdictions rattachés à une catégorie de parts sociales privilégiées émises par l'une des coopératives qui fusionnent, ou la création de parts sociales privilégiées de la coopérative issue de la fusion qui auraient priorité de rang sur une catégorie existante de parts sociales privilégiées de l'une des coopératives qui fusionnent, ou égalité de rang. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 156.

Coopératives de logement sans but lucratif

(7) Malgré le paragraphe (1), les coopératives de logement sans but lucratif ne peuvent fusionner que conformément au paragraphe (8).

Idem

(8) Une coopérative de logement sans but lucratif ne peut fusionner avec une autre coopérative de logement sans but lucratif que si les conditions suivantes sont remplies :

- a) chaque coopérative est une coopérative de logement sans but lucratif soit depuis sa constitution, soit depuis le 2 octobre 1992;
- b) les coopératives sont maintenues comme coopérative de logement sans but lucratif après la fusion. 1992, chap. 19, art. 21.

Dépôts des statuts de fusion

157. (1) Afin de donner effet à la fusion, les coopératives qui fusionnent remettent au ministre, dans les six mois de l'entrée en vigueur de la convention de fusion, leurs statuts de fusion, rédigés selon la formule qu'approuve le surintendant et contenant :

- a) la dénomination sociale de chacune des coopératives qui fusionnent;
- b) une copie certifiée conforme de la convention de fusion;
- c) une déclaration affirmant que la convention a été régulièrement approuvée conformément à l'article 156;
- d) les dates auxquelles les membres de chaque coopérative qui fusionne ont approuvé la convention de fusion. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 157 (1); 1997, chap. 19, par. 3 (11); 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (10).

Preuve de solvabilité

(2) Les statuts de fusion sont accompagnés d'une preuve, jugée satisfaisante par le ministre, de la solvabilité de chacune des coopératives qui fusionnent, ainsi que, si le ministre l'exige, d'un bilan *pro forma* après qu'il a été donné effet à la fusion proposée. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 157 (2).

Issuance of certificate of amalgamation

(3) If the articles of amalgamation conform to law, the Minister shall, when all fees established by the Minister have been paid,

- (a) endorse on each duplicate of the articles the words "Filed/déposé" and the day, month and year of the filing thereof;
- (b) file one of the duplicates in the Minister's office; and
- (c) issue to the amalgamated co-operative or its agent a certificate of amalgamation to which the Minister shall affix the other duplicate. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 157 (3); 1997, c. 19, s. 3 (12).

Effect of certificate

(4) Upon the date set forth in the certificate of amalgamation,

- (a) the amalgamation becomes effective and the amalgamating co-operatives are amalgamated and continue as one co-operative under the terms and conditions prescribed in the amalgamation agreement;
- (b) the amalgamated co-operative possesses all the property, rights, privileges and franchises and is subject to all liabilities, contracts, disabilities and debts of each of the amalgamating co-operatives;
- (c) the issued capital of the amalgamated co-operative is, subject to the decrease provided for in subsection 156 (3), equal to the aggregate of the issued capital of each of the amalgamating co-operatives immediately before the amalgamation becomes effective; and
- (d) the articles of incorporation of each of the amalgamating co-operatives are amended to the extent necessary to give effect to the terms and conditions of the amalgamation agreement. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 157 (4).

Certificate of continuance

158. (1) A corporation incorporated under the laws of any jurisdiction other than Ontario may, if it appears to the Minister to be authorized by the laws of the jurisdiction in which it was incorporated, apply to the Minister for a certificate of continuance continuing it as if it had been incorporated under this Act. 1997, c. 19, s. 3 (13).

Same

(2) Articles of continuance in a form approved by the Superintendent shall be sent to the Minister. 1997, c. 19, s. 3 (13); 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (11).

Amendments to original articles

(3) The articles of continuance shall make any amendments to the original or restated articles of incorporation, articles of amalgamation, letters patent, supplementary letters patent, a special Act and any other instrument by which the corporation was incorporated and any amendments necessary to make the articles of continuance conform to the laws of Ontario, and may make such other

Délivrance d'un certificat de fusion

(3) Si les statuts de fusion sont conformes à la loi et que tous les droits fixés par le ministre ont été payés, le ministre :

- a) appose sur chaque exemplaire des statuts les mots «Filed/déposé» en indiquant le jour, le mois et l'année du dépôt;
- b) dépose un des exemplaires à son bureau;
- c) délivre à la coopérative issue de la fusion ou à son mandataire un certificat de fusion auquel il joint l'autre exemplaire. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 157 (3); 1997, chap. 19, par. 3 (12).

Effet du certificat

(4) À la date indiquée dans le certificat de fusion :

- a) il y a fusion des coopératives en une seule et même coopérative aux conditions prescrites dans la convention de fusion;
- b) les biens, droits, privilèges et concessions de chacune des coopératives qui fusionnent passent à la coopérative issue de la fusion qui devient responsable des contrats, incapacités et dettes de ces coopératives et qui assume toutes leurs responsabilités;
- c) le capital social émis par la coopérative issue de la fusion est égal au total du capital social émis immédiatement avant la fusion par chacune des coopératives qui fusionnent, sous réserve de la réduction prévue au paragraphe 156 (3);
- d) les statuts constitutifs de chacune des coopératives qui fusionnent sont modifiés dans la mesure nécessaire pour donner effet aux modalités de la convention de fusion. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 157 (4).

Certificat de maintien

158. (1) La personne morale constituée en vertu des lois d'une autorité législative autre que l'Ontario peut, s'il semble au ministre que les lois de cette autorité législative l'y autorisent, demander au ministre de lui délivrer un certificat de maintien la maintenant comme si elle avait été constituée en vertu de la présente loi. 1997, chap. 19, par. 3 (13).

Idem

(2) Les statuts de maintien, rédigés selon la formule qu'approuve le surintendant, sont envoyés au ministre. 1997, chap. 19, par. 3 (13); 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (11).

Modification des statuts constitutifs originaux

(3) Les statuts de maintien apportent des modifications aux statuts constitutifs originaux ou mis à jour, aux statuts de fusion, aux lettres patentes, aux lettres patentes supplémentaires, à une loi spéciale et à tout autre acte en vertu duquel la personne morale a été constituée, ainsi que des modifications nécessaires pour rendre les statuts de maintien conformes aux lois de l'Ontario. Les statuts

amendments as would be permitted under this Act if the corporation were incorporated under the laws of Ontario, provided that at least the same level of approval has been obtained for such other amendments as would have been required if the corporation were incorporated under the laws of Ontario.

Certificate of continuance

(4) Upon receipt of articles of continuance, the Minister may issue a certificate of continuance, on such terms and subject to such limitations and conditions as the Minister considers proper. 1997, c. 19, s. 3 (13).

Continuation of corporations incorporated under other Acts

158.1 (1) A corporation incorporated under the *Business Corporations Act* or the *Corporations Act* may, if the corporation is authorized to do so by the Act under which it was incorporated, apply to the Minister for a certificate of continuance continuing it as if it had been incorporated under this Act. 1997, c. 19, s. 3 (14).

Same

(2) Articles of continuance in a form approved by the Superintendent shall be sent to the Minister. 1997, c. 19, s. 3 (14); 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (12).

Amendments to original articles

(3) The articles of continuance shall make any amendments to the original or restated articles of incorporation, articles of amalgamation, letters patent, supplementary letters patent, a special Act and any other instrument by which the corporation was incorporated and any amendments necessary to make the articles of continuance conform to this Act, and may make such other amendments as would be permitted under this Act if the corporation were incorporated under this Act, provided that at least the same level of approval has been obtained for such other amendments as would have been required if the corporation were incorporated under this Act.

Endorsement of certificate of continuance

(4) Upon receipt of articles of continuance, the Minister may issue a certificate of continuance, on such terms and subject to such limitations and conditions as the Minister considers proper. 1997, c. 19, s. 3 (14).

Effect of certificate of continuance

158.2 (1) Articles of continuance become effective on the date set out in the certificate of continuance, and upon that date,

- (a) the corporation becomes a co-operative to which this Act applies as if it had been incorporated under this Act;
- (b) the articles of continuance are deemed to be the articles of incorporation of the continued co-operative; and
- (c) the certificate of continuance is deemed to be the certificate of incorporation of the continued co-operative.

peuvent également apporter toute autre modification qui serait permise aux termes de la présente loi si la personne morale avait été constituée en vertu des lois de l'Ontario, à condition d'avoir obtenu au moins le niveau d'approbation qui aurait été exigé si elle avait été constituée en vertu des lois de l'Ontario.

Certificat de maintien

(4) Dès réception des statuts de maintien, le ministre peut délivrer un certificat de maintien aux conditions et sous réserve des limitations qu'il juge appropriées. 1997, chap. 19, par. 3 (13).

Maintien de sociétés constituées en vertu d'autres lois

158.1 (1) La société constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* ou la personne morale constituée en vertu de la *Loi sur les personnes morales* peut, si elle y est autorisée par la loi en vertu de laquelle elle a été constituée, demander au ministre de lui délivrer un certificat de maintien la maintenant comme si elle avait été constituée en vertu de la présente loi. 1997, chap. 19, par. 3 (14).

Idem

(2) Les articles de maintien, rédigés selon la formule qu'approuve le surintendant, sont envoyés au ministre. 1997, chap. 19, par. 3 (14); 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (12).

Modification des statuts constitutifs originaux

(3) Les statuts de maintien apportent des modifications aux statuts constitutifs originaux ou mis à jour, aux statuts de fusion, aux lettres patentes, aux lettres patentes supplémentaires, à une loi spéciale et à tout autre acte en vertu duquel la société ou la personne morale a été constituée, ainsi que les modifications nécessaires pour rendre les statuts de maintien conformes à la présente loi. Les statuts peuvent également apporter toute autre modification qui serait permise aux termes de la présente loi si la société ou la personne morale avait été constituée en vertu de celle-ci, à condition d'avoir obtenu au moins le niveau d'approbation qui aurait été exigé si elle avait été constituée en vertu de la présente loi.

Certificat de maintien

(4) Dès réception des statuts de maintien, le ministre peut délivrer un certificat de maintien aux conditions et sous réserve des limitations qu'il juge appropriées. 1997, chap. 19, par. 3 (14).

Effet du certificat de maintien

158.2 (1) Les statuts de maintien prennent effet à la date indiquée dans le certificat de maintien. À cette date :

- a) la société ou la personne morale devient une coopérative à laquelle la présente loi s'applique comme si elle avait été constituée en vertu de la présente loi;
- b) les statuts de maintien sont réputés les statuts constitutifs de la coopérative maintenue;
- c) le certificat de maintien est réputé le certificat de constitution de la coopérative maintenue.

Same

(2) Where a corporation is continued as a co-operative under this Act,

- (a) the co-operative possesses all the property, rights, privileges and franchises and is subject to all the liabilities, including civil, criminal and quasi-criminal, and all contracts, disabilities and debts of the corporation;
- (b) a conviction against, or ruling, order or judgment in favour of or against, the corporation may be enforced by or against the co-operative; and
- (c) the co-operative shall be deemed to be the party plaintiff or the party defendant, as the case may be, in any civil action commenced by or against the corporation. 1997, c. 19, s. 3 (14).

Transfer of Ontario co-operative

159. (1) A co-operative may, if authorized by a special resolution, by the Minister and by the laws of any other jurisdiction, apply to the proper officer of that other jurisdiction for an instrument of continuation continuing the co-operative as if it had been incorporated under the laws of that other jurisdiction.

Notice

(2) This Act ceases to apply to the co-operative on and after the date on which the co-operative is continued under the laws of the other jurisdiction and the co-operative shall file with the Minister a copy of the instrument of continuation certified by the proper officer of the other jurisdiction authorized to certify such documents.

Application

(3) This section applies only in respect of a jurisdiction that has legislation in force that permits corporations incorporated under its laws to apply for an instrument of continuation under the laws of Ontario. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 159.

Non-profit housing co-operative

(4) This section does not apply with respect to non-profit housing co-operatives. 1992, c. 19, s. 22.

Rights of creditors preserved

160. All rights of creditors against the property, rights and assets of a co-operative amalgamated under section 156 or continued under section 158 and all liens upon its property, rights and assets are unimpaired by such amalgamation or continuation, and all debts, contracts, liabilities and duties of the co-operative thenceforth attach to the amalgamated or continued co-operative and may be enforced against it. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 160.

DISSOLUTION**Winding up**

161. Sections 190 to 236, except section 221, of the *Business Corporations Act* apply with necessary modifications to co-operatives, and for the purpose a reference therein to a corporation shall be deemed to be a reference to a co-operative and a reference therein to a shareholder shall be deemed to be a reference to a member. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 161.

Idem

(2) Si une société ou une personne morale est maintenue à titre de coopérative en vertu de la présente loi :

- a) ses biens, droits, privilèges et concessions passent à la coopérative, qui devient responsable de ses contrats, incapacités et dettes et qui assume toutes ses responsabilités, que ce soit sur le plan civil, pénal ou quasi pénal;
- b) toute décision judiciaire ou quasi-judiciaire rendue en sa faveur ou contre elle est exécutoire à l'égard de la coopérative;
- c) la coopérative est réputée partie demanderesse ou partie défenderesse, selon le cas, dans toute action civile intentée par ou contre la société ou la personne morale. 1997, chap. 19, par. 3 (14).

Maintien des coopératives ontariennes

159. (1) La coopérative qui y est autorisée par une résolution spéciale, par le ministre et par les lois d'une autre autorité législative, peut demander au fonctionnaire compétent relevant de cette autorité un acte de maintien, comme si elle avait été constituée en vertu des lois de cette autre autorité législative.

Avis

(2) La présente loi cesse de s'appliquer à la coopérative à compter du jour où celle-ci est maintenue en vertu des lois de l'autre autorité législative. La coopérative dépose auprès du ministre un exemplaire de l'acte de maintien certifié conforme par le fonctionnaire compétent de cette autre autorité législative.

Demande

(3) Le présent article s'applique uniquement à l'autorité législative dont les lois permettent aux personnes morales constituées en vertu de celles-ci de demander un acte de maintien en vertu des lois de l'Ontario. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 159.

Coopératives de logement sans but lucratif

(4) Le présent article ne s'applique pas aux coopératives de logement sans but lucratif. 1992, chap. 19, art. 22.

Protection des droits des créanciers

160. La fusion ou le maintien n'a pas d'incidence sur les droits des créanciers sur les biens, les droits ou l'actif de la coopérative issue de la fusion en vertu de l'article 156 ou maintenue en vertu de l'article 158, ni sur les privilèges à l'égard de ses biens, de ses droits et de son actif. Les contrats, dettes et obligations de la coopérative passent à la coopérative issue de la fusion ou maintenue et peuvent lui être opposables. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 160.

DISSOLUTION**Liquidation**

161. Les articles 190 à 236 de la *Loi sur les sociétés par actions*, à l'exception de l'article 221, s'appliquent avec les adaptations nécessaires aux coopératives; tout renvoi à une société est réputé un renvoi à une coopérative et tout renvoi à un actionnaire est réputé un renvoi à un membre. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 161.

Distribution of property

162. (1) On any distribution of the property of a co-operative, member loans and patronage returns that are lent to the co-operative rank after the ordinary debts. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 162 (1).

Distribution of property upon dissolution

(2) The articles or by-laws of a co-operative may provide that upon the dissolution of the co-operative and after the payment of all debts and liabilities, including any dividends declared and not paid, and the purchase for cancellation or redemption of all outstanding shares, the remaining property of the co-operative or any part of it may be distributed or disposed of,

- (a) equally among the members irrespective of the number of shares or amount of loans, if any, held or made by a member;
- (b) among the members at the time of dissolution on the basis of patronage returns accrued to the members during the five fiscal years immediately preceding the dissolution or after the date of incorporation; or
- (c) to one or more co-operatives or charitable organizations.

Price for membership shares

(2.1) The price for purchase for cancellation or redemption of membership shares shall not exceed the par value of the shares.

Price for preference shares

(2.2) The price for purchase for cancellation or redemption of preference shares shall not exceed the par value together with any premium and cumulative dividends that are due but not declared. 1994, c. 17, s. 28.

Distribution if articles or by-laws silent

(3) In the absence of any provisions in the articles or by-laws permitted by subsection (2), upon the dissolution of the co-operative, the whole of its remaining property shall be distributed equally among the members irrespective of the number of shares or amount of loans, if any, held or made by a member. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 162 (3).

Voluntary dissolution

163. A co-operative may be dissolved upon the authorization of,

- (a) a majority of the votes cast at a general meeting of the members of the co-operative duly called for the purpose or by such other proportion of the votes cast as the articles provide, but such other proportion shall not be less than 50 per cent of all the members entitled to vote at the meeting;
- (b) the consent in writing of all the members entitled to vote at such meeting; or

Répartition des biens

162. (1) Lors de la répartition des biens d'une coopérative, les prêts consentis par les membres et les ristournes à la clientèle qui lui ont été prêtées sont subordonnés aux créances chirographaires. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 162 (1).

Répartition des biens lors de la dissolution

(2) Les statuts ou les règlements administratifs de la coopérative peuvent prévoir qu'une fois la dissolution effectuée et les dettes et le passif acquittés, y compris les dividendes déclarés mais non versés, et après l'achat aux fins d'annulation ou le rachat de toutes les parts sociales en circulation, il peut être procédé à la répartition ou à la disposition du reliquat ou d'une partie des biens de la coopérative, selon le cas :

- a) à parts égales entre les membres, sans égard au nombre de parts sociales qu'ils détiennent ou au montant des prêts qu'ils ont consentis, le cas échéant;
- b) entre les membres inscrits au moment de la dissolution en fonction des ristournes à la clientèle qu'ils ont accumulées au cours des cinq exercices qui précèdent la dissolution ou qui suivent la date de constitution de la coopérative;
- c) en faveur d'une ou de plusieurs coopératives ou œuvres de bienfaisance.

Prix des parts sociales

(2.1) Le prix d'achat aux fins d'annulation ou le prix de rachat des parts sociales ne doit pas dépasser leur valeur nominale.

Prix des parts sociales privilégiées

(2.2) Le prix d'achat aux fins d'annulation ou le prix de rachat des parts sociales privilégiées ne doit pas dépasser leur valeur nominale, majorée d'une prime et des dividendes cumulatifs exigibles mais non déclarés. 1994, chap. 17, art. 28.

Répartition en cas de silence des statuts ou des règlements administratifs

(3) En l'absence des dispositions visées au paragraphe (2) dans les statuts ou les règlements administratifs de la coopérative, celle-ci répartit également entre ses membres le reliquat de ses biens, au moment de la dissolution, sans égard au nombre de parts sociales qu'ils détiennent ou au montant des prêts qu'ils ont consentis, le cas échéant. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 162 (3).

Dissolution volontaire

163. Une coopérative peut être dissoute lorsqu'elle y est autorisée :

- a) soit par la majorité des voix exprimées à une assemblée générale des membres de la coopérative dûment convoquée à cet effet ou par le nombre de voix que prévoient ses statuts, qui ne doit pas être inférieur à 50 pour cent des membres habiles à voter à l'assemblée;
- b) soit par le consentement écrit de tous les membres habiles à voter à cette assemblée;

- (c) all its incorporators or their personal representatives at any time within two years after the date set forth in its certificate of incorporation where the co-operative has not commenced business and has not issued any shares or received any membership fees or loans. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 163.

Articles of dissolution where co-operative active

164. (1) For the purpose of bringing the dissolution authorized under clause 163 (a) or (b) into effect, the co-operative shall deliver to the Minister articles of dissolution in a form approved by the Superintendent, and setting out,

- (a) the name of the co-operative;
- (b) that its dissolution has been duly authorized under clause 163 (a) or (b);
- (c) that it has no debts, obligations or liabilities or its debts, obligations or liabilities have been duly provided for in accordance with subsection (3) or its creditors or other persons having interests in its debts, obligations or liabilities consent to its dissolution;
- (d) that after satisfying the interests of creditors in all its debts, obligations and liabilities, if any, it has no property to distribute among its members or that it has distributed its remaining property in accordance with section 162 or in accordance with subsection (4) where applicable;
- (e) that there are no proceedings pending in any court against it; and
- (f) that it has given notice of its intention to dissolve by publication once in *The Ontario Gazette* and once in a newspaper having general circulation in the place where it has its principal place of business in Ontario or, if it does not have a place of business in Ontario, where it has its head office. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 164 (1); 1997, c. 19, s. 3 (15); 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (13).

Articles of dissolution where co-operative never active

(2) For the purpose of bringing a dissolution authorized under clause 163 (c) into effect, the co-operative shall deliver to the Minister articles of dissolution in a form approved by the Minister and setting out,

- (a) the name of the co-operative;
- (b) the date set forth in its certificate of incorporation;
- (c) that the co-operative has not commenced business;
- (d) that none of its shares has been issued;
- (e) that no membership fees or loans have been received;
- (f) that dissolution has been duly authorized under clause 163 (c);
- (g) that it has no debts, obligations or liabilities;
- (h) that after satisfying the interests of creditors in all its debts, obligations and liabilities, if any, it has no

- c) ou par tous ses fondateurs ou leurs ayants droit, dans les deux ans suivant la date figurant sur son certificat de constitution, si la coopérative n'est pas entrée en activité et n'a pas émis de parts sociales ou n'a pas reçu de droits d'adhésion ou de prêts. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 163.

Statuts de dissolution d'une coopérative exploitée activement

164. (1) Afin de donner effet à la dissolution autorisée en vertu de l'alinéa 163 a) ou b), la coopérative remet au ministre ses statuts de dissolution, rédigés selon la formule qu'approuve le surintendant et indiquant :

- a) la dénomination sociale de la coopérative;
- b) que sa dissolution a été régulièrement autorisée aux termes de l'alinéa 163 a) ou b);
- c) que la coopérative n'a ni dettes, ni obligations ou que celles-ci ont fait l'objet d'une provision conformément au paragraphe (3) ou que ses créanciers ou les personnes qui ont un intérêt dans celles-ci ont donné leur consentement à la dissolution;
- d) qu'après avoir désintéressé tous ses créanciers, le cas échéant, la coopérative n'a aucun bien à répartir entre ses membres ou qu'elle en a réparti le reliquat conformément à l'article 162 ou au paragraphe (4), s'il s'applique;
- e) qu'il n'y a contre la coopérative aucune instance en cours;
- f) que la coopérative a fait publier un avis de son intention de se dissoudre dans la *Gazette de l'Ontario* et une fois dans un journal généralement lu à l'endroit où se trouve son établissement principal en Ontario ou, si elle n'a pas d'établissement en Ontario, à l'endroit où est situé son siège social. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 164 (1); 1997, chap. 19, par. 3 (15); 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (13).

Statuts de dissolution d'une coopérative n'ayant jamais été exploitée activement

(2) Afin de donner effet à la dissolution autorisée en vertu de l'alinéa 163 c), la coopérative remet au ministre ses statuts de dissolution, rédigés selon la formule qu'approuve le ministre et indiquant :

- a) la dénomination sociale de la coopérative;
- b) la date figurant sur son certificat de constitution;
- c) que la coopérative n'est pas entrée en activité;
- d) qu'elle n'a émis aucune part sociale;
- e) qu'elle n'a reçu ni droits d'adhésion, ni prêts;
- f) que la dissolution a été régulièrement autorisée aux termes de l'alinéa 163 c);
- g) qu'elle n'a ni dettes, ni obligations;
- h) qu'après avoir désintéressé tous ses créanciers, le cas échéant, la coopérative n'a aucun bien à répartir

property to distribute or that it has distributed its remaining property to the persons entitled thereto;

- (i) that there are no proceedings pending in any court against it; and
- (j) that it has given notice of its intention to dissolve by publication once in *The Ontario Gazette* and once in a newspaper having general circulation in the place where it has its head office. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 164 (2); 1997, c. 19, s. 3 (16).

Where creditor unknown

(3) Where a co-operative authorizes its dissolution and a creditor is unknown or the creditor's whereabouts is unknown, the co-operative may, by agreement with the Public Trustee, pay to the Public Trustee an amount equal to the amount of the debt due to the creditor to be held in trust for the creditor, and such payment shall be deemed to be due provision for the debt for the purposes of clause (1) (c).

Where member or shareholder unknown

(4) Where a co-operative authorizes its dissolution and a member is unknown or the member's whereabouts is unknown, it may, by agreement with the Public Trustee, deliver or convey the member's share of the property to the Public Trustee to be held in trust for the member, and such delivery or conveyance shall be deemed to be a distribution to that member for the purposes of the dissolution.

Power to consent

(5) If the property delivered or conveyed to the Public Trustee under subsection (4) is in a form other than cash, the Public Trustee may at any time, and within ten years after such delivery or conveyance shall, convert it into cash.

Payment to person entitled

(6) If the amount paid under subsection (3) or the property delivered or conveyed under subsection (4) or its equivalent in cash, as the case may be, is claimed by the person beneficially entitled thereto within ten years after it was so delivered, conveyed or paid, it shall be delivered, conveyed or paid to that person, but, if not so claimed, it vests in the Public Trustee for the use of Ontario, and, if the person beneficially entitled thereto at any time thereafter establishes that person's right thereto to the satisfaction of the Lieutenant Governor in Council, an amount equal to the amount so vested in the Public Trustee shall be paid to that person. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 164 (3-6).

Certificate of dissolution

165. (1) If the articles of dissolution conform to law, the Minister shall, when all fees established by the Minister and all taxes payable by the co-operative to the Minister of Finance have been paid,

- (a) endorse on each duplicate of the articles of dissolution the words "Filed/déposé" and the day, month and year of the filing thereof;
- (b) file one of the duplicates in the Minister's office; and

tir ou qu'elle en a réparti le reliquat entre les personnes qui y avaient droit;

- i) qu'il n'y a contre la coopérative aucune instance en cours;
- j) que la coopérative a fait publier un avis de son intention de se dissoudre une fois dans la *Gazette de l'Ontario* et une fois dans un journal généralement lu à l'endroit où est situé son siège social. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 164 (2); 1997, chap. 19, par. 3 (16).

Créancier inconnu

(3) La coopérative qui a autorisé sa dissolution et qui ignore l'identité d'un créancier ou l'endroit où il se trouve peut, avec le consentement du curateur public, verser à ce dernier un montant égal à celui de la dette due à ce créancier. Cette somme est alors détenue en fiducie pour le compte du créancier et ce versement est réputé constituer un acquittement de la dette aux fins de l'alinéa (1) c).

Membre inconnu

(4) La coopérative qui a autorisé sa dissolution et qui ignore l'identité d'un membre ou l'endroit où il se trouve peut, avec le consentement du curateur public, remettre ou céder à ce dernier la part des biens qui revient à ce membre. Ces biens sont alors détenus en fiducie pour le compte de ce membre et cette remise ou cession est réputée constituer un paiement en sa faveur aux fins de la dissolution.

Conversion en numéraire

(5) Si les biens ont été remis ou cédés au curateur public aux termes du paragraphe (4) sous une forme autre qu'en numéraire, le curateur public peut à tout moment les convertir en numéraire mais doit, dans les dix ans qui suivent la remise ou la cession, les convertir en numéraire.

Versement à la personne qui y a droit

(6) Si le montant versé aux termes du paragraphe (3), les biens remis ou cédés aux termes du paragraphe (4) ou leur équivalent en numéraire, selon le cas, sont réclamés par la personne qui y a droit à titre bénéficiaire dans les dix ans qui suivent leur remise, leur cession ou leur versement, ce montant, ces biens ou leur équivalent lui sont remis, cédés ou versés, mais, en l'absence de réclamation, sont dévolus au curateur public au profit de l'Ontario. Si, par la suite, cette personne convainc le lieutenant-gouverneur en conseil qu'elle a droit, à titre bénéficiaire, à ce montant, ces biens ou leur équivalent, il lui est versé un montant égal au montant ainsi dévolu au curateur public. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 164 (3) à (6).

Certificat de dissolution

165. (1) Si les statuts de dissolution sont conformes à la loi et que tous les droits fixés par le ministre et tous les impôts payables par la coopérative au ministre des Finances ont été payés, le ministre :

- a) appose sur chaque exemplaire des statuts de dissolution les mots «Filed/déposé» en indiquant le jour, le mois et l'année du dépôt;
- b) dépose un des exemplaires à son bureau;

- (c) issue to the co-operative or its agent a certificate of dissolution to which the Minister shall affix the other duplicate. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 165 (1); 1997, c. 19, s. 3 (17).

Effect of certificate

(2) The dissolution becomes effective and the co-operative is dissolved upon the date set forth in the certificate of dissolution. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 165 (2).

Cancellation of certificate, etc., by Minister

166. Where sufficient cause is shown to the Minister, the Minister may, after he or she has given the co-operative an opportunity to be heard by order upon such terms and conditions as he or she thinks fit, cancel a certificate of incorporation or any certificate issued by the Minister under this Act, and,

- (a) in the case of the cancellation of a certificate of incorporation, the co-operative is dissolved on the date fixed in the order;
- (b) in the case of the cancellation of any other certificate, the matter that became effective upon the issuance of the certificate ceases to be in effect from the date fixed in the order. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 166.

Notice of dissolution

167. (1) Where a co-operative is in default in filing an annual return or financial statement for a period of two years, the Minister may give notice, by registered mail to the co-operative or by publication once in *The Ontario Gazette*, that an order dissolving the co-operative will be issued unless the co-operative files the annual return or financial statement within one year after the giving of the notice.

Dissolution for default

(2) Upon default in compliance with the notice given under subsection (1), the Minister may by order cancel the certificate of incorporation and, subject to subsection (3), the co-operative is dissolved on the date fixed in the order.

Revival

(3) Where a co-operative is dissolved under subsection (2), the Minister, on the application of any interested person immediately before the dissolution, made within two years after the date of dissolution, may in the Minister's discretion by order, on such terms and conditions as he or she sees fit to impose, revive the co-operative, and thereupon the co-operative, subject to the terms and conditions of the order and to any rights acquired by any person after its dissolution, is restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises, and is subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as at the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 167.

Suits after dissolution

168. (1) Despite the dissolution of a co-operative under section 165, 166 or 167,

- (a) any action, suit or other proceeding commenced by or against the co-operative before its dissolution may be proceeded with as if the co-operative had not been dissolved;

- c) délivre à la coopérative ou à son mandataire un certificat de dissolution auquel il joint l'autre exemplaire. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 165 (1); 1997, chap. 19, par. 3 (17).

Effet du certificat

(2) La dissolution entre en vigueur et la coopérative est dissoute à la date indiquée dans le certificat de dissolution. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 165 (2).

Annulation du certificat par le ministre

166. Après avoir donné à la coopérative l'occasion d'être entendue, le ministre peut, s'il lui est présenté des motifs suffisants et aux conditions qu'il estime opportunes, annuler, par arrêté, le certificat de constitution ou tout autre certificat qu'il a délivré aux termes de la présente loi, et :

- a) en cas d'annulation du certificat de constitution, la coopérative est dissoute à la date indiquée dans l'arrêté;
- b) en cas d'annulation de tout autre certificat, l'effet produit par la délivrance du certificat cesse à compter de la date indiquée dans l'arrêté. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 166.

Avis de dissolution

167. (1) Le ministre peut, par courrier recommandé, ou au moyen d'un avis publié une seule fois dans la *Gazette de l'Ontario*, aviser la coopérative qui n'a pas déposé de rapport annuel ou d'état financier pendant deux ans qu'il dissoudra, par arrêté, la coopérative si elle ne dépose pas de rapport annuel ou d'état financier dans l'année qui suit l'avis.

Dissolution pour défaut de se conformer

(2) Si la coopérative ne s'est pas conformée à l'avis donné en vertu du paragraphe (1), le ministre peut annuler, par arrêté, le certificat de constitution et, sous réserve du paragraphe (3), la coopérative est dissoute à la date fixée dans l'arrêté.

Reconstitution

(3) En cas de dissolution d'une coopérative aux termes du paragraphe (2), le ministre peut, à sa discrétion, si une personne qui avait un intérêt dans la coopérative immédiatement avant sa dissolution lui présente une demande à cet effet dans les deux ans de la dissolution, rétablir, par arrêté, la coopérative aux conditions qu'il estime opportunes. Dès lors, la coopérative, sous réserve des conditions de l'arrêté et des droits acquis par toute personne après la dissolution, recouvre son statut juridique, ainsi que ses biens, droits, privilèges et concessions et est assujettie de la même manière et dans la même mesure aux obligations, contrats, incapacités et dettes qui existaient à la date de la dissolution que si celle-ci n'avait pas eu lieu. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 167.

Poursuites postérieures à la dissolution

168. (1) Malgré la dissolution d'une coopérative aux termes de l'article 165, 166 ou 167 :

- a) les actions, poursuites ou autres instances introduites par la coopérative ou contre elle avant sa dissolution peuvent être poursuivies, comme si la dissolution n'avait pas eu lieu;

- (b) any action, suit or other proceeding may be brought against the co-operative within two years after its dissolution as if the co-operative had not been dissolved; and
- (c) any property that would have been available to satisfy any judgment, order or other decision if the co-operative had not been dissolved remains available for such purpose.

Service after dissolution

(2) For the purposes of this section, the service of any process on a co-operative after its dissolution shall be deemed to be sufficiently made if it is made upon any person last shown on the records of the Ministry as being a director or officer of the co-operative before the dissolution. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 168.

Liability of members to creditors

169. (1) Despite the dissolution of a co-operative, each of the members among whom its property has been distributed remains liable to its creditors to the extent of the amount received by the member upon the distribution, and an action in a court of competent jurisdiction to enforce such liability may be brought against the member within two years from the date of the dissolution and not thereafter.

Action against one member as representing class

(2) Where there are numerous members, the court referred to in subsection (1) may permit an action to be brought against one or more members as representatives of the class and, if the plaintiff establishes the plaintiff's claim as creditor, may make an order of reference and add as parties in the referee's office all such members as are found, and the referee shall determine the amount that each should contribute towards the plaintiff's claim and may direct payment of the sums so determined. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 169.

Forfeiture of undisposed property

170. Subject to section 168, any real or personal property of a co-operative that has not been disposed of at the date of its dissolution is forfeit to the Crown. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 170.

Annual return

171. At the same time as a co-operative is required to file its financial statements with the Superintendent under subsection 141 (2), the co-operative shall also file an annual return in a form approved by the Superintendent. 1997, c. 28, s. 41 (3).

NON-PROFIT HOUSING CO-OPERATIVES

Non-profit housing co-operatives cannot be converted

171.1 (1) A non-profit housing co-operative cannot be converted into or continued as any other kind of co-operative or corporation and no attempt to do so is effective.

Idem

(2) Section 143 does not apply with respect to non-profit housing co-operatives. 1992, c. 19, s. 23.

- b) des actions, poursuites ou autres instances peuvent être introduites contre la coopérative dans les deux ans suivant sa dissolution, comme si celle-ci n'avait pas eu lieu;
- c) les biens qui auraient servi à satisfaire à un jugement, une ordonnance ou une autre décision, si la coopérative n'avait pas été dissoute, restent disponibles à cette fin.

Signification postérieure à la dissolution

(2) Pour l'application du présent article, la signification de tout acte de procédure à la coopérative, après sa dissolution, est réputée suffisante si elle est faite à l'une des personnes dont le nom figurait en tant qu'administrateur ou dirigeant dans les dossiers du ministère avant la dissolution. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 168.

Responsabilité des membres envers les créanciers

169. (1) Malgré la dissolution d'une coopérative, les membres entre lesquels ont été répartis les biens de la coopérative engagent leur responsabilité, jusqu'à concurrence de la somme reçue, envers les créanciers de la coopérative. Toute action en recouvrement peut alors être intentée contre eux devant un tribunal ayant compétence dans les deux ans suivant la dissolution de la coopérative.

Action collective

(2) Si plusieurs membres de la coopérative sont responsables, le tribunal visé au paragraphe (1) peut permettre qu'une action soit intentée collectivement contre un ou plusieurs membres et, si le demandeur établit le bien-fondé de sa créance, le tribunal peut renvoyer l'action devant un arbitre et, à cette fin, joindre comme parties tous les membres reconnus à ce titre. L'arbitre fixe la part que chacun doit verser pour indemniser le demandeur et peut ordonner le versement des sommes fixées. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 169.

Dévolution à la Couronne

170. Sous réserve de l'article 168, les biens meubles ou immeubles de la coopérative dont il n'a pas été disposé à la date de dissolution sont dévolus à la Couronne. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 170.

Rapport annuel

171. La coopérative dépose aussi un rapport annuel selon la formule qu'approuve le surintendant en même temps que les états financiers qu'elle est tenue de déposer auprès du surintendant aux termes du paragraphe 141 (2). 1997, chap. 28, par. 41 (3).

COOPÉRATIVES DE LOGEMENT SANS BUT LUCRATIF

Aucune transformation des coopératives de logement sans but lucratif

171.1 (1) Une coopérative de logement sans but lucratif ne peut être transformée en un autre type de coopérative ou de personne morale ni être maintenue à ce titre. Les tentatives à cet effet sont invalides.

Idem

(2) L'article 143 ne s'applique pas aux coopératives de logement sans but lucratif. 1992, chap. 19, art. 23.

Restrictions on payments, etc., to members

171.2 (1) A non-profit housing co-operative shall not distribute or pay any of its property to its members during its existence or on its dissolution.

Exceptions

(2) Despite subsection (1), a non-profit housing co-operative may pay a member,

- (a) amounts owed to the member including patronage returns and interest on a member loan or any other loan from the member at a rate not exceeding the prescribed maximum annual percentage; or
- (b) reasonable amounts for goods or services provided by the member. 1992, c. 19, s. 23.

Compensation relating to member unit

171.3 (1) No person shall accept compensation for the withdrawal of membership by a member of a non-profit housing co-operative or for the giving up of possession of a member unit by such a member other than,

- (a) compensation for amounts owed to the member by the co-operative; or
- (b) compensation for furnishings or improvements made by the member if the compensation is reasonable and is approved by the board of directors.

Compensation from other users

(2) No person shall accept, in connection with the use of part of a member unit by another person, compensation that exceeds the amount that, having regard to the latter person's use of the housing unit, would be a reasonable share of the housing charges relating to the unit.

Idem

(3) No person shall accept, in connection with the use of a member unit, compensation that exceeds the housing charges relating to the unit.

Excess owed to co-operative

(4) A person who accepts compensation in contravention of this section shall pay the co-operative an amount equal to the value of the compensation or the excess compensation and that amount is a debt the co-operative may recover in a civil proceeding. 1992, c. 19, s. 23.

Rights to occupy member units

171.4 (1) Only a member of a non-profit housing co-operative has a right to occupy a member unit of the co-operative and, upon ceasing to be a member, a person ceases to have any occupancy rights.

Other persons

(2) A member who has a right to occupy a member unit may, subject to the co-operative's by-laws, allow other persons to occupy the unit.

Restrictions, versements aux membres

171.2 (1) Une coopérative de logement sans but lucratif ne doit pas répartir ses biens entre ses membres pendant son existence ou à sa dissolution, ni les leur verser.

Exceptions

(2) Malgré le paragraphe (1), une coopérative de logement sans but lucratif peut verser à un membre, selon le cas :

- a) les montants qui lui sont dus, y compris les ristournes à la clientèle et les intérêts sur les prêts consentis par le membre ou sur d'autres prêts reçus de lui, à un taux ne dépassant pas le pourcentage annuel maximal prescrit;
- b) des montants raisonnables pour les biens et services qu'il fournit. 1992, chap. 19, art. 23.

Indemnité, logement réservé aux membres

171.3 (1) Nul ne doit accepter d'indemnité pour le retrait de l'adhésion d'un membre d'une coopérative de logement sans but lucratif ni pour l'abandon de la possession, par un tel membre, d'un logement réservé aux membres, à l'exception, selon le cas :

- a) d'une indemnité pour les montants que la coopérative doit au membre;
- b) d'une indemnité pour des meubles fournis ou des améliorations apportées par le membre, si cette indemnité est raisonnable et qu'elle est approuvée par le conseil d'administration.

Indemnité reçue d'autres usagers

(2) Nul ne doit accepter, pour l'utilisation par une autre personne d'une partie d'un logement réservé aux membres, une indemnité supérieure au montant qui, compte tenu de l'utilisation du logement par cette personne, constituerait une part raisonnable des frais de logement rattachés au logement.

Idem

(3) Nul ne doit accepter, pour l'utilisation d'un logement réservé aux membres, une indemnité supérieure aux frais de logement rattachés au logement.

Excédent dû à la coopérative

(4) Quiconque accepte une indemnité contrairement au présent article verse à la coopérative un montant correspondant à la valeur de l'indemnité, réelle ou excédentaire. Ce montant constitue une créance que la coopérative peut recouvrer dans une instance civile. 1992, chap. 19, art. 23.

Droit d'occuper des logements réservés aux membres

171.4 (1) Seul le membre d'une coopérative de logement sans but lucratif a le droit d'occuper un logement réservé aux membres et, lorsqu'il cesse d'être membre, il perd ses droits d'occupation.

Autres personnes

(2) Le membre qui a le droit d'occuper un logement réservé aux membres peut, sous réserve des règlements administratifs de la coopérative, permettre à d'autres personnes d'occuper le logement.

Other person's rights dependent on member

(3) A person who has been allowed by a member to occupy a member unit ceases to have any rights with respect to the unit if the member ceases to be a member. 1992, c. 19, s. 23.

Non-member units

171.5 (1) The board of directors of a non-profit housing co-operative may designate one or more housing units as non-member units.

Revocation of designation

(2) The board of directors may revoke a designation as a non-member unit, including a designation deemed to have been made under this section, but the designation of an occupied unit may be revoked only if all the occupants who are at least sixteen years old consent.

Delegation of power

(3) A committee of the board of directors consisting of at least two directors may, if authorized by the by-laws, exercise the powers of the board under this section.

Newly purchased buildings

(4) If a non-profit housing co-operative acquires a housing unit that is occupied, the unit shall be deemed to have been designated as a non-member unit.

Co-operatives becoming non-profit housing co-operatives

(5) If, at the time a co-operative becomes a non-profit housing co-operative, a housing unit is occupied but none of the persons occupying the unit is a member, the housing unit shall be deemed to have been designated as a non-member unit.

Transitional

(6) If, when this section comes into force, a housing unit of a non-profit housing co-operative is occupied but none of the persons occupying the unit is a member, the unit shall be deemed to have been designated as a non-member unit. 1992, c. 19, s. 23.

Housing charges

171.6 (1) The housing charges of a non-profit housing co-operative shall be established by a resolution of the members.

Exception for short term occupancy rights

(2) Despite subsection (1), the board of directors may, if authorized by the by-laws, establish the housing charges for members of a non-profit co-operative whose occupancy rights are for fixed terms of one year or less.

Subsidies

(3) The board of directors may, subject to the by-laws, establish subsidies for housing charges.

Droits de l'autre personne tributaires du membre

(3) La personne à qui un membre a permis d'occuper un logement réservé aux membres perd les droits qu'elle a à l'égard du logement si le membre cesse d'être membre. 1992, chap. 19, art. 23.

Logements réservés aux personnes qui ne sont pas membres

171.5 (1) Le conseil d'administration d'une coopérative de logement sans but lucratif peut désigner un ou plusieurs logements comme logements réservés aux personnes qui ne sont pas membres.

Révocation de la désignation

(2) Le conseil d'administration peut révoquer une désignation comme logement réservé aux personnes qui ne sont pas membres, y compris une désignation réputée avoir été faite en vertu du présent article. Toutefois, la désignation d'un logement occupé ne peut être révoquée que si tous les occupants d'au moins seize ans y consentent.

Délégation de pouvoirs

(3) Un comité du conseil d'administration formé d'au moins deux administrateurs peut, s'il y est autorisé par les règlements administratifs, exercer les pouvoirs qui sont conférés au conseil par le présent article.

Achat de nouveaux logements

(4) Si une coopérative de logement sans but lucratif fait l'acquisition d'un logement qui est occupé, celui-ci est réputé avoir été désigné comme logement réservé aux personnes qui ne sont pas membres.

Transformation de coopératives en coopératives de logement sans but lucratif

(5) Si, au moment où une coopérative devient une coopérative de logement sans but lucratif, un logement est occupé, mais qu'aucune des personnes qui l'occupent n'est membre, le logement est réputé avoir été désigné comme logement réservé aux personnes qui ne sont pas membres.

Disposition transitoire

(6) Si, à l'entrée en vigueur du présent article, un logement d'une coopérative de logement sans but lucratif est occupé, mais qu'aucune des personnes qui l'occupent n'est membre, le logement est réputé avoir été désigné comme logement réservé aux personnes qui ne sont pas membres. 1992, chap. 19, art. 23.

Frais de logement

171.6 (1) Les frais de logement d'une coopérative de logement sans but lucratif sont déterminés par résolution des membres.

Exception, droits d'occupation à court terme

(2) Malgré le paragraphe (1), le conseil d'administration peut, si les règlements administratifs l'autorisent, déterminer les frais de logement des membres d'une coopérative sans but lucratif dont les droits d'occupation sont accordés pour des périodes fixes d'au plus un an.

Subsidies

(3) Le conseil d'administration peut, sous réserve des règlements administratifs, établir des subsides pour les frais de logement.

Delegation of the board's powers

(4) A committee of the board of directors or a director, officer or employee of the co-operative may, if authorized by the by-laws, exercise the powers of the board of directors under subsection (2) or (3).

Procedure for awarding subsidies

(5) The procedures for awarding subsidies to individual members must be procedurally fair. 1992, c. 19, s. 23.

Application of landlord and tenant law

171.7 (1) The *Tenant Protection Act, 1997*, the *Commercial Tenancies Act* and the common law relating to landlord and tenant relationships do not apply with respect to the member units of a non-profit housing co-operative. 1992, c. 19, s. 23; 1997, c. 24, s. 211 (1).

Idem

(2) A proceeding commenced under the *Commercial Tenancies Act* or the *Tenant Protection Act, 1997*, by or against a co-operative, may be continued under that Act even if the co-operative becomes a non-profit housing co-operative. 1992, c. 19, s. 23; 1997, c. 24, s. 211 (2).

Termination of membership

171.8 (1) If a member of a non-profit housing co-operative does not have occupancy rights, his or her membership may be terminated in accordance with subsection 49 (3) or section 66 but, if the member has occupancy rights, his or her membership or occupancy rights may be terminated only if both are terminated concurrently in accordance with subsection (2).

Procedure for terminating membership, etc.

(2) The following rules apply, instead of subsections 66 (1) to (5), with respect to the termination of the membership and occupancy rights of a member of a non-profit housing co-operative:

1. Membership and occupancy rights may be terminated only by a majority of the board of directors at a meeting of the board.
2. Membership and occupancy rights may be terminated only if the member ceases to occupy a member unit or on a ground set out in the by-laws. Membership and occupancy rights may not be terminated on a ground in the by-laws that is unreasonable or arbitrary.
3. The member shall be given written notice that the board of directors will consider terminating the member's membership and occupancy rights. The notice must be given at least ten days before the meeting of the board of directors at which the matter will be considered.
4. The notice must be signed by a director of the co-operative or by any other person authorized by the by-laws for the purpose and must,
 - i. set out the time and place of the board's meeting,

Délégation des pouvoirs du conseil

(4) Un comité du conseil d'administration, ou un administrateur, un dirigeant ou un employé de la coopérative peut, s'il y est autorisé par les règlements administratifs, exercer les pouvoirs qui sont conférés au conseil d'administration par le paragraphe (2) ou (3).

Procédure d'attribution des subsides

(5) La procédure d'attribution des subsides aux membres individuels doit être équitable. 1992, chap. 19, art. 23.

Application de la loi concernant la location immobilière

171.7 (1) La *Loi de 1997 sur la protection des locataires*, la *Loi sur la location commerciale* et la common law portant sur les rapports locateur-locataire ne s'appliquent pas aux logements réservés aux membres d'une coopérative de logement sans but lucratif. 1992, chap. 19, art. 23; 1997, chap. 24, par. 211 (1).

Idem

(2) Une instance introduite aux termes de la *Loi sur la location commerciale* ou de la *Loi de 1997 sur la protection des locataires* par la coopérative ou contre elle peut se poursuivre aux termes de cette loi même si la coopérative devient une coopérative de logement sans but lucratif. 1992, chap. 19, art. 23; 1997, chap. 24, par. 211 (2).

Fin de l'adhésion

171.8 (1) Si un membre d'une coopérative de logement sans but lucratif n'a pas de droits d'occupation, il peut être mis fin à son adhésion conformément au paragraphe 49 (3) ou à l'article 66. Toutefois, s'il a des droits d'occupation, il ne peut être mis fin à ces droits ou à son adhésion que s'il est mis fin aux deux en même temps conformément au paragraphe (2).

Modalités d'exclusion d'un membre

(2) Les règles suivantes s'appliquent, au lieu des paragraphes 66 (1) à (5), pour mettre fin à l'adhésion et aux droits d'occupation d'un membre d'une coopérative de logement sans but lucratif :

1. Seule la majorité des voix du conseil d'administration, à une réunion du conseil, peut mettre fin à l'adhésion d'un membre et à ses droits d'occupation.
2. Pour pouvoir mettre fin à son adhésion et à ses droits d'occupation, il faut que le membre ait cessé d'occuper un logement réservé aux membres ou qu'il existe un motif énoncé dans les règlements administratifs qui ne soit pas déraisonnable ou arbitraire.
3. Le membre reçoit un avis écrit l'informant que le conseil d'administration envisage de mettre fin à son adhésion et à ses droits d'occupation. L'avis doit lui être donné au moins dix jours avant la réunion du conseil d'administration à laquelle la question sera étudiée.
4. L'avis doit être signé par un administrateur de la coopérative ou par une autre personne autorisée à cette fin par les règlements administratifs et doit :
 - i. fixer la date, l'heure et le lieu de la réunion du conseil,

- ii. set out the grounds for the proposed termination,
 - iii. identify the member unit to which the member has occupancy rights,
 - iv. specify the date of the proposed termination,
 - v. advise the member that he or she need not vacate the member unit but that the co-operative may obtain possession of the unit by obtaining a writ of possession following the termination of the member's membership and occupancy rights,
 - vi. advise the member that he or she may appear and make submissions at the board's meeting, and
 - vii. advise the member that he or she may appeal the board's decision to the members.
5. If a meeting is adjourned, no new notice is required if the time and place of the continuation of the meeting is announced at the original meeting.
 6. The member has a right to appear, either personally or by agent or counsel, and to make submissions at the meeting of the board of directors.
 7. In a decision to terminate the member's membership and occupancy rights, the board of directors may specify a date for the termination that is later than the proposed date that was specified in the notice to the member.
 8. The member shall be given written notice of the decision of the board of directors within five days after the board's meeting. The notice must be signed either by the secretary of the co-operative or by a person authorized by the by-laws for the purpose.
 9. The member may appeal the board's decision to the members. The effect of the decision is suspended until the appeal is disposed of or abandoned.
 10. To appeal, a member must give written notice to the co-operative within seven days, or such longer period as the by-laws provide, after the notice of the board's decision has been given to the member under paragraph 8.
 11. The appeal shall be considered at a meeting of the members held at least fourteen days after the notice to appeal is received.
 12. If the co-operative receives written representations with the member's notice of appeal, the board of directors shall, subject to subsection (4), ensure that a copy of the representations is given, before the meeting at which the appeal will be considered, to each member entitled to receive notice of the
- ii. énoncer les motifs pour lesquels il est envisagé de mettre fin à l'adhésion du membre et à ses droits d'occupation,
 - iii. indiquer le logement réservé aux membres que le membre a le droit d'occuper,
 - iv. préciser la date où il est envisagé de mettre fin à l'adhésion du membre et à ses droits d'occupation,
 - v. informer le membre qu'il n'est pas obligé de quitter le logement réservé aux membres, mais que la coopérative peut prendre possession du logement en obtenant un bref de mise en possession après qu'il a été mis fin à l'adhésion et aux droits d'occupation du membre,
 - vi. informer le membre qu'il peut comparaître à la réunion du conseil et y présenter des observations,
 - vii. informer le membre qu'il peut appeler de la décision du conseil auprès des membres.
5. En cas d'ajournement d'une réunion, il n'est pas nécessaire de donner un nouvel avis si la date, l'heure et le lieu de la reprise des travaux sont annoncés à la réunion initiale.
 6. Le membre a le droit de comparaître en personne à la réunion du conseil d'administration ou d'y être représenté par un mandataire ou un avocat pour y présenter ses observations.
 7. Dans sa décision selon laquelle il est mis fin à l'adhésion du membre et à ses droits d'occupation, le conseil d'administration peut préciser que sa décision prend effet à une date qui est postérieure à celle envisagée dans l'avis donné au membre.
 8. Le membre reçoit un avis écrit de la décision du conseil d'administration dans les cinq jours qui suivent la réunion du conseil. L'avis doit être signé soit par le secrétaire de la coopérative, soit par une personne autorisée à cette fin par les règlements administratifs.
 9. Le membre peut appeler de la décision du conseil auprès des membres. L'effet de la décision est suspendu jusqu'à ce que l'appel soit tranché ou ait fait l'objet d'un désistement.
 10. Pour pouvoir interjeter appel, le membre doit donner un avis écrit à la coopérative au plus tard sept jours après que l'avis l'informant de la décision du conseil lui a été donné aux termes de la disposition 8, ou dans le délai plus long que prévoient les règlements administratifs.
 11. L'appel est étudié à une assemblée des membres tenue au moins quatorze jours après la réception de l'avis d'appel.
 12. Si la coopérative reçoit des observations écrites du membre avec son avis d'appel, le conseil d'administration, sous réserve du paragraphe (4), veille à ce qu'une copie de ces observations soit donnée, avant l'assemblée à laquelle l'appel sera étudié, à chaque membre qui a le droit de recevoir l'avis de

meeting. The distribution of the representations shall be at the co-operative's expense. This paragraph does not apply if the representations exceed 5,000 words.

13. The member has a right to appear, either personally or by agent or counsel, and to make submissions at the meeting of the members.
14. The appeal shall be decided by a majority vote of the members and the members may confirm, vary or set aside the board's decision. If no decision is made by the members or if there is no quorum at the meeting or if there is no longer a quorum when the vote is to be taken, the board's decision shall be deemed to have been confirmed.

Idem

(3) Subject to the rules in subsection (2), the board of directors may by by-law determine procedures for the termination of the membership and occupancy rights of members but the procedures must be procedurally fair.

Refusal to distribute

(4) The board of directors is not bound under paragraph 12 of subsection (2) with respect to a member's representations if it clearly appears that the right of the member to have his or her representations distributed is being abused to secure needless publicity for matters that,

- (a) are not related to the appeal; and
- (b) are not related, in a significant way, to the business or affairs of the co-operative.

Notice of refusal

(5) If the board of directors refuses to distribute copies of a member's representations, the board shall ensure that written notice of its refusal together with written reasons for it are given to the member within ten days after the representations were received by the co-operative.

Application to court

(6) Upon application by a member whose representations the co-operative has refused to distribute, the Ontario Court (General Division) may restrain the holding of the meeting at which the appeal will be considered and may make any further order it thinks fit.

Advance determination

(7) The board of directors or any other person aggrieved by the member's representations may apply to the Ontario Court (General Division) for an order permitting the board of directors to refuse to distribute the representations and the court, if it is satisfied that subsection (4) applies, may make any such order it thinks fit.

Liability for representations

(8) If copies of a member's representations are distributed under paragraph 12 of subsection (2), the co-operative, the directors, officers and employees of the co-operative and persons acting on behalf of the co-operative, other than the member who makes the repre-

convocation. Les observations sont distribuées aux frais de la coopérative. La présente disposition ne s'applique pas aux observations dont la longueur dépasse 5 000 mots.

13. Le membre a le droit de comparaître en personne à l'assemblée des membres ou d'y être représenté par un mandataire ou un avocat pour y présenter ses observations.
14. L'appel est tranché par les membres à la majorité des voix et ceux-ci peuvent confirmer, modifier ou annuler la décision du conseil. Si les membres ne rendent pas de décision, que le quorum n'est pas atteint à l'assemblée ou qu'il n'y a plus quorum au moment du vote, la décision du conseil est réputée avoir été confirmée.

Idem

(3) Sous réserve des règles énoncées au paragraphe (2), le conseil d'administration peut, par règlement administratif, établir la marche à suivre pour mettre fin à l'adhésion et aux droits d'occupation des membres, mais elle doit être équitable.

Refus de faire la distribution

(4) Le conseil d'administration n'est pas lié par la disposition 12 du paragraphe (2) à l'égard des observations d'un membre s'il semble évident que celui-ci exerce son droit à la distribution de ses observations abusivement dans le but d'obtenir une publicité inutile pour des questions :

- a) qui ne sont pas liées à l'appel;
- b) qui ne sont pas liées de façon significative aux activités ou aux affaires de la coopérative.

Avis de refus

(5) S'il refuse de distribuer des copies des observations d'un membre, le conseil d'administration veille à ce qu'un avis écrit à cet effet, indiquant les motifs du refus, soit donné au membre dans les dix jours qui suivent la réception des observations par la coopérative.

Requête

(6) Sur requête d'un membre qui s'est vu refuser la distribution de ses observations par la coopérative, la Cour de l'Ontario (Division générale) peut empêcher la tenue de la réunion à laquelle l'appel devait être étudié et rendre toute autre ordonnance qu'elle estime appropriée.

Décision anticipée

(7) Le conseil d'administration ou une autre personne lésée par les observations du membre peut, par voie de requête, demander à la Cour de l'Ontario (Division générale) de rendre une ordonnance permettant au conseil d'administration de refuser de distribuer les observations et, s'il est convaincu que le paragraphe (4) s'applique, le tribunal peut rendre l'ordonnance qu'il estime appropriée.

Responsabilité découlant des observations

(8) Si des copies des observations du membre sont distribuées aux termes de la disposition 12 du paragraphe (2), ni la coopérative, ni ses administrateurs, dirigeants et employés, ni quiconque agit en son nom, à l'exclusion du membre qui présente des observations, ne peuvent être

sentations, do not incur any liability only by reason of distributing copies of the representations. 1992, c. 19, s. 23.

Expired membership, etc., deemed to continue

171.9 (1) If the membership and occupancy rights of a member of a non-profit housing co-operative would otherwise expire, the membership and occupancy rights shall, unless the person consents in writing to their expiry, be deemed to continue until they are terminated in accordance with this Act.

Grounds required to terminate expired membership, etc.

(2) Membership and occupancy rights that are deemed to continue under subsection (1) may not be terminated on the ground that their term has expired.

Short fixed terms

(3) If the membership and occupancy rights of a member of a non-profit housing co-operative are for a fixed term of less than one year and the co-operative gives the member written notice, in accordance with subsection (4), of the expiry of the term, the following apply instead of subsection (1):

1. The membership and occupancy rights of the member expire unless the member gives the co-operative written notice, in accordance with paragraph 2, that the member wishes to continue his or her membership and occupancy rights.
2. The notice described in paragraph 1 must be given within thirty days, or such longer period as may be set out in the by-laws, after the notice of the expiry of the term was given by the co-operative.
3. If the member gives the notice described in paragraph 1, the member's membership and occupancy rights are deemed to continue until they are terminated in accordance with this Act and they may not be terminated on the ground that their term has expired.
4. Despite paragraph 3, the co-operative may require the member to move, at the end of the fixed term, to a comparable or superior member unit with comparable housing charges.

Idem

(4) The notice of expiry of the term given by the co-operative must be given at least thirty days, or such longer period as may be set out in the by-laws, before the end of the term. 1992, c. 19, s. 23.

Compensation if member unit not vacated

171.10 A non-profit housing co-operative is entitled to compensation for the occupation of a member unit after the membership and occupancy rights of the person occupying the unit have been terminated. 1992, c. 19, s. 23.

Effect of acceptance of arrears

171.11 The acceptance by a non-profit housing co-operative of arrears of housing charges or compensation for occupation of a member unit does not operate as a

tenus responsables du seul fait qu'ils ont distribué des copies de celles-ci. 1992, chap. 19, art. 23.

Adhésion expirée réputée maintenue

171.9 (1) Si l'adhésion et les droits d'occupation d'un membre d'une coopérative de logement sans but lucratif devaient expirer par ailleurs, ils sont réputés maintenus jusqu'à ce qu'il leur soit mis fin conformément à la présente loi, à moins que la personne ne consente par écrit à leur expiration.

Motifs nécessaires pour mettre fin à une adhésion expirée

(2) Il ne peut être mis fin à l'adhésion et aux droits d'occupation qui sont réputés maintenus aux termes du paragraphe (1) pour le motif que leur durée a expiré.

Périodes fixes de courte durée

(3) Si l'adhésion et les droits d'occupation d'un membre d'une coopérative de logement sans but lucratif sont accordés pour une période fixe de moins d'un an et que la coopérative avise le membre par écrit, conformément au paragraphe (4), de l'expiration de cette période, les dispositions suivantes s'appliquent au lieu du paragraphe (1) :

1. L'adhésion et les droits d'occupation du membre expirent à moins que celui-ci ne donne à la coopérative un avis écrit, conformément à la disposition 2, l'informant qu'il souhaite maintenir son adhésion et ses droits d'occupation.
2. L'avis visé à la disposition 1 doit être donné au plus tard trente jours après que la coopérative a donné l'avis d'expiration de la période, ou dans le délai plus long que prévoient les règlements administratifs.
3. Si le membre donne l'avis visé à la disposition 1, son adhésion et ses droits d'occupation sont réputés maintenus jusqu'à ce qu'il leur soit mis fin conformément à la présente loi. Il ne peut leur être mis fin pour le motif que leur durée a expiré.
4. Malgré la disposition 3, la coopérative peut exiger que le membre emménage, à la fin de la période fixe, dans un logement réservé aux membres qui soit de qualité comparable ou supérieure, avec des frais de logement comparables.

Idem

(4) L'avis d'expiration de la période doit être donné par la coopérative au moins trente jours avant la fin de la période, ou dans le délai plus long que prévoient les règlements administratifs. 1992, chap. 19, art. 23.

Indemnité pour usage ultérieur

171.10 Une coopérative de logement sans but lucratif a droit à une indemnité pour l'occupation d'un logement réservé aux membres après qu'il a été mis fin à l'adhésion et aux droits d'occupation de la personne qui occupe le logement. 1992, chap. 19, art. 23.

Effet de l'acceptation de l'arriéré

171.11 L'acceptation par la coopérative de logement sans but lucratif du paiement de l'arriéré de frais de logement ou de l'indemnité pour l'occupation d'un logement

waiver of any right the co-operative has, or any step the co-operative has taken, to terminate a person's membership and occupancy rights or to take possession of the unit. 1992, c. 19, s. 23.

Re-possession only by writ of possession

171.12 Unless a member unit is vacant, the non-profit housing co-operative may regain possession only by obtaining a writ of possession under this Act. 1992, c. 19, s. 23.

Application for writ of possession

171.13 (1) After a person's membership and occupancy rights are terminated or if there is no member occupying a member unit, the non-profit housing co-operative may apply to a judge of the Ontario Court (General Division) for an order,

- (a) declaring that the person's membership and occupancy rights are terminated or that there is no member occupying the unit, as applicable; and
- (b) directing that a writ of possession be issued.

Application may also be for payment

(2) In an application under subsection (1), the co-operative may also apply to have the order require that arrears of housing charges or compensation under section 171.10 or amounts owing under subsection 171.3 (4) be paid.

Member unit must be occupied

(3) An application under subsection (1) may only be made if the person against whom the order is sought is in possession of a member unit.

Service of application and contents

(4) The application shall be served on the respondent at least four clear days before the day for the return of the application and it shall contain a notice about how the respondent may dispute the application and a warning about what may be ordered if the application is not disputed. 1992, c. 19, s. 23.

Form of notice and warning

(5) The notice and warning shall be in the form approved by the Superintendent. 1992, c. 19, s. 23; 1997, c. 19, s. 3 (19); 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (14).

Dispute

(6) The respondent may dispute the applicant's claim by attending on the return of the application or by filing with the local registrar before the day for the return of the application a statement in writing setting out briefly the grounds upon which the respondent disputes the applicant's claim.

Payment to local registrar of amounts in dispute

(7) No dispute to a claim for arrears of housing charges or compensation under section 171.10 may be made

réservé aux membres ne constitue pas la renonciation à tout droit qu'a la coopérative de mettre fin à l'adhésion et aux droits d'occupation d'une personne ou de prendre possession du logement, ou à toute mesure prise à ces fins par la coopérative. 1992, chap. 19, art. 23.

Reprise de possession au moyen d'un bref de mise en possession

171.12 À moins qu'il ne soit vacant, la coopérative de logement sans but lucratif ne peut reprendre possession d'un logement réservé aux membres qu'en obtenant un bref de mise en possession aux termes de la présente loi. 1992, chap. 19, art. 23.

Requête pour obtenir un bref de mise en possession

171.13 (1) Après qu'il est mis fin à l'adhésion et aux droits d'occupation d'une personne ou si un logement réservé aux membres n'est pas occupé par un membre, la coopérative de logement sans but lucratif peut, par voie de requête, demander à un juge de la Cour de l'Ontario (Division générale) de rendre une ordonnance :

- a) d'une part, déclarant qu'il est mis fin à l'adhésion et aux droits d'occupation de la personne ou que le logement réservé aux membres n'est pas occupé par un membre, selon le cas;
- b) d'autre part, prescrivant la délivrance d'un bref de mise en possession.

Païement exigé par requête

(2) Dans une requête visée au paragraphe (1), la coopérative peut également demander que l'ordonnance exige le paiement de l'arriéré de frais de logement ou de l'indemnité visée à l'article 171.10 ou des montants dus aux termes du paragraphe 171.3 (4).

Obligation d'occuper un logement réservé aux membres

(3) La requête visée au paragraphe (1) ne peut être présentée que si la personne contre qui l'ordonnance est demandée a la possession d'un logement réservé aux membres.

Signification et contenu de la requête

(4) La requête est signifiée à l'intimé au moins quatre jours francs avant la date fixée pour sa présentation. Elle avise l'intimé de la façon dont il peut contester la requête et l'avertit de ce qui peut être ordonné s'il ne la conteste pas. 1992, chap. 19, art. 23.

Formule de l'avis et de l'avertissement

(5) L'avis et l'avertissement sont rédigés selon la formule qu'approuve le surintendant. 1992, chap. 19, art. 23; 1997, chap. 19, par. 3 (19); 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (14).

Contestation

(6) L'intimé peut contester la demande du requérant soit en assistant à la présentation de la requête, soit en déposant auprès du greffier local, avant la date de la présentation de la requête, une déclaration écrite énonçant brièvement les motifs de la contestation.

Consignation des sommes en litige auprès du greffier local

(7) L'intimé ne peut, en vertu du paragraphe (6), contester la demande d'arriéré de frais de logement ou

under subsection (6) on the grounds that the co-operative is in breach of obligations under the co-operative's by-laws unless the respondent pays, to the local registrar, the amount of the housing charges and compensation claimed, by the co-operative, to be in arrears less any amounts of housing charges and compensation alleged, by the respondent, to have been paid, as substantiated by receipts filed or as verified by affidavit.

Default judgment

(8) If the claim of the applicant is not disputed, the local registrar may sign an order declaring that the membership and occupancy rights are terminated or declaring that there is no member occupying the unit or directing that a writ of possession issue or may give judgment for the amount of arrears of housing charges or for the amount of compensation under section 171.10 or amounts owing under subsection 171.3 (4), or any of them, in accordance with the claim.

Setting aside default judgment

(9) If the local registrar signs an order or judgment under subsection (8), the respondent may, within seven days after the service of it, by motion without notice apply to the judge to have the order or judgment set aside and the judge may so order upon being satisfied that reasonable grounds for dispute exist.

Extension of time for motion to set aside

(10) The judge may extend the time for bringing a motion under subsection (9) upon being satisfied that a proper case has been made for so doing.

Hearing

(11) If the claim of the applicant is disputed, the case may be set down for a hearing forthwith or at such time and place as the judge may appoint.

Order and judgment

(12) After a hearing, the judge shall determine the applicant's claim and may make an order declaring the membership and occupancy rights terminated or declaring that there is no member occupying a unit or directing that a writ of possession issue or give judgment for the arrears of housing charges or for compensation under section 171.10 found due or amounts owing under subsection 171.3 (4), or any of them, and in any such order may impose such terms and conditions as the judge considers appropriate.

Member reinstated if application lost

(13) If a non-profit housing co-operative makes an application under this section following the termination of a person's membership and occupancy rights and, when the application is finally disposed of, there is no direction that a writ of possession be issued and the person remains in possession of the member unit, then the person's membership and occupancy rights shall be deemed to have not been terminated. 1992, c. 19, s. 23.

Application for writ of possession if member withdraws

171.14 (1) If a member of a non-profit housing co-operative who has occupancy rights has, in writing, with-

d'indemnité visée à l'article 171.10 pour le motif que la coopérative a manqué à des obligations prévues dans ses règlements administratifs, à moins de consigner auprès du greffier local le montant demandé, par la coopérative, de l'arriéré de frais de logement ou de l'indemnité, déduction faite des frais de logement et de l'indemnité que l'intimé prétend avoir versés et qui sont constatés par récépissés déposés ou appuyés par affidavits.

Jugement par défaut

(8) Si la demande du requérant n'est pas contestée, le greffier local peut signer une ordonnance déclarant qu'il est mis fin à l'adhésion et aux droits d'occupation ou qu'aucun membre n'occupe le logement, ou bien prescrivant la délivrance d'un bref de mise en possession, ou il peut rendre un jugement pour le paiement de l'arriéré de frais de logement, de l'indemnité visée à l'article 171.10 ou des montants dus aux termes du paragraphe 171.3 (4), ou plusieurs de ces mesures, en conformité avec la demande.

Annulation du jugement par défaut

(9) L'intimé peut, dans les sept jours de la signification du jugement ou de l'ordonnance signé par le greffier local en vertu du paragraphe (8), demander au juge, sur motion sans préavis, l'annulation du jugement ou de l'ordonnance. Le juge fait droit à la motion s'il est convaincu du bien-fondé des motifs de contestation.

Prorogation du délai pour la motion en annulation

(10) Le juge peut proroger le délai de présentation de la motion visée au paragraphe (9) s'il est convaincu que la demande de prorogation est justifiée.

Audience

(11) Si la demande du requérant est contestée, l'audience peut avoir lieu sans délai ou aux date, heure et lieu que fixe le juge.

Ordonnance et jugement

(12) Après l'audience, le juge statue sur la demande du requérant et peut rendre une ordonnance déclarant qu'il est mis fin à l'adhésion et aux droits d'occupation ou qu'aucun membre n'occupe le logement, ou bien prescrivant la délivrance d'un bref de mise en possession, ou il peut rendre un jugement pour le paiement de l'arriéré de frais de logement, de l'indemnité visée à l'article 171.10 ou des montants dus aux termes du paragraphe 171.3 (4), ou plusieurs de ces mesures. Le juge peut assortir l'ordonnance des conditions qu'il estime opportunes.

Rétablissement de l'adhésion en cas de rejet de la requête

(13) Si une coopérative de logement sans but lucratif présente une requête en vertu du présent article après qu'il a été mis fin à l'adhésion et aux droits d'occupation d'une personne et que, une fois qu'il est statué sur la requête, la délivrance d'un bref de mise en possession n'est pas ordonnée et la personne continue d'avoir la possession du logement réservé aux membres, il est alors réputé qu'il n'a pas été mis fin à l'adhésion et aux droits d'occupation de la personne. 1992, chap. 19, art. 23.

Requête pour obtenir un bref de mise en possession en cas de retrait du membre

171.14 (1) Si un membre d'une coopérative de logement sans but lucratif qui a des droits d'occupation retire

drawn his or her membership or surrendered his or her occupancy rights, the co-operative may, not later than thirty days after the withdrawal or surrender is effective, file with the local registrar of the Ontario Court (General Division) a copy of the withdrawal or surrender verified by affidavit and the local registrar shall sign an order directing that a writ of possession issue, effective not earlier than the date the withdrawal or surrender is effective.

Setting aside order

(2) If the local registrar signs an order under subsection (1), the person against whom the order is made may, within four days after service of it, apply to the judge, without notice, to have the order set aside and the judge may so order upon being satisfied that reasonable grounds for dispute exist.

Hearing

(3) If the judge sets aside an order under subsection (2), the judge shall, in writing appoint a time and place for a hearing to determine the co-operative's claim and the provisions of section 171.13 apply with necessary modifications.

Cases in which withdrawal void

(4) A withdrawal given by a member to a co-operative is void and of no effect unless, not later than thirty days after the effective date specified in the withdrawal,

- (a) the member delivers up possession of the premises; or
- (b) the co-operative brings an application under this section. 1992, c. 19, s. 23.

Procedure re applications

171.15 (1) An application under section 171.13 or 171.14 relating to a member unit shall be made, heard and determined in the county or district in which the unit is located.

Idem

(2) An application under section 171.13 or 171.14 shall be heard and determined in a summary way. 1992, c. 19, s. 23.

Appeal

171.16 (1) An appeal lies to the Divisional Court from a final order of a judge under section 171.13 or 171.14.

Payment of housing charges, etc.

(2) If a payment of arrears of housing charges or compensation under section 171.10 has been made under subsection 171.13 (7) in respect of a ground of dispute that is a subject of appeal, no notice of appeal may be filed, other than by the co-operative, until any additional housing charges or compensation accruing to the date of the filing of the notice has been paid to the local registrar of the Ontario Court (General Division) and evidence of payments made under this subsection and subsection 171.13 (7) shall accompany the notice. 1992, c. 19, s. 23.

Payment of housing charges, etc., out of court

171.17 The judge of the Ontario Court (General Division) may, if the order has become final, on the applica-

son adhésion ou abandonne ses droits d'occupation par écrit, la coopérative peut déposer auprès du greffier local de la Cour de l'Ontario (Division générale), au plus tard trente jours après que le retrait ou l'abandon prend effet, une copie du préavis appuyé d'un affidavit. Le greffier local signe une ordonnance prescrivant la délivrance d'un bref de mise en possession qui prend effet au plus tôt à la date d'effet du retrait ou de l'abandon.

Annulation de l'ordonnance

(2) La personne contre qui l'ordonnance est rendue peut sans préavis, dans les quatre jours qui suivent la signification de l'ordonnance signée par le greffier local en vertu du paragraphe (1), demander au juge l'annulation de l'ordonnance. Le juge peut faire droit à la demande s'il est convaincu du bien-fondé des motifs de contestation.

Audience

(3) Le juge qui annule une ordonnance en vertu du paragraphe (2) fixe par écrit les date, heure et lieu de l'audience sur la demande de la coopérative, et l'article 171.13 s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

Nullité du préavis de retrait

(4) Le préavis de retrait remis par un membre de la coopérative est nul sauf si, au plus tard trente jours après sa prise d'effet :

- a) soit le membre remet la possession des lieux;
- b) soit la coopérative présente une requête en vertu du présent article. 1992, chap. 19, art. 23.

Procédure relative aux requêtes

171.15 (1) La requête présentée en vertu de l'article 171.13 ou 171.14 à l'égard d'un logement réservé aux membres est présentée, entendue et réglée dans le comté ou le district où est situé le logement.

Idem

(2) La requête présentée en vertu de l'article 171.13 ou 171.14 est entendue et réglée par voie de procédure sommaire. 1992, chap. 19, art. 23.

Appel

171.16 (1) Il peut être interjeté appel devant la Cour divisionnaire de l'ordonnance définitive rendue par un juge en vertu de l'article 171.13 ou 171.14.

Acquittement des frais de logement

(2) Si l'arriéré de frais de logement ou l'indemnité visée à l'article 171.10 a été consigné aux termes du paragraphe 171.13 (7) à l'égard d'un motif de contestation porté en appel, un avis d'appel ne peut être déposé par quelqu'un d'autre que la coopérative que si le montant supplémentaire des frais de logement ou de l'indemnité qui est échu à la date du dépôt de l'avis est consigné auprès du greffier local de la Cour de l'Ontario (Division générale). La preuve de la consignation faite aux termes du présent paragraphe et du paragraphe 171.13 (7) accompagne l'avis. 1992, chap. 19, art. 23.

Versement des sommes consignées

171.17 Le juge de la Cour de l'Ontario (Division générale) peut, sur requête d'une des parties, après que

tion of any of the parties, direct the local registrar to pay money held by him or her under subsection 171.13 (7) or 171.16 (2) to the person entitled to it. 1992, c. 19, s. 23.

Party may be represented by agent

171.18 (1) A party to an application under section 171.13 or 171.14 may be represented by counsel or an agent.

Exclusion of agents

(2) A judge of the Ontario Court (General Division) may exclude from a hearing anyone, other than a barrister and solicitor qualified to practise in Ontario, appearing as an agent on behalf of a party if the judge finds that such person is not competent properly to represent or to advise the party or does not understand and comply at the hearing with the duties and responsibilities of an advocate or adviser. 1992, c. 19, s. 23.

Representative actions

171.19 If more than one person has a common interest in respect of an application under this Part, one or more of those persons may be authorized by a judge of the Ontario Court (General Division) to make or defend an application on behalf of or for the benefit of all. 1992, c. 19, s. 23.

What evidence is admissible

171.20 (1) Subject to subsections (2), (4) and (5), a judge of the Ontario Court (General Division) may admit any oral testimony or any document or thing as evidence at a hearing under section 171.13 or 171.14 and may act on such evidence.

Idem

(2) The evidence need not be given or proven under oath or affirmation or admissible as evidence in a court as long as it is relevant to the subject-matter of the proceeding.

Repetitious evidence

(3) The judge may exclude anything unduly repetitious.

What evidence is inadmissible

- (4) Nothing is admissible in evidence at a hearing,
 - (a) that would be inadmissible in a court by reason of any privilege under the law of evidence; or
 - (b) that is inadmissible by any statute.

Conflicts

(5) Nothing in subsection (1) or (2) overrides the provisions of any Act expressly limiting the extent to or purposes for which any oral testimony, documents or things may be admitted or used in evidence in any proceeding.

Copies

(6) If a judge is satisfied as to their authenticity, a copy of a document or other thing may be admitted as evidence at a hearing.

Photocopies

(7) If a document has been filed in evidence at a hearing, the judge may, or the person producing it or entitled

l'ordonnance est devenue définitive, ordonner au greffier local de verser les sommes consignées aux termes du paragraphe 171.13 (7) ou 171.16 (2) aux personnes qui y ont droit. 1992, chap. 19, art. 23.

Représentation

171.18 (1) Une partie à une requête présentée en vertu de l'article 171.13 ou 171.14 peut être représentée par un avocat ou par un mandataire.

Exclusion du mandataire

(2) Le juge de la Cour de l'Ontario (Division générale) peut exclure quiconque, à l'exception de l'avocat habilité à exercer en Ontario, comparait à titre de mandataire d'une partie et ne lui semble pas avoir qualité pour représenter ou conseiller celle-ci ou, à l'audience, ne comprend ni n'observe les devoirs et obligations d'un conseiller. 1992, chap. 19, art. 23.

Recours collectif

171.19 Si plusieurs personnes ont un intérêt commun dans une requête présentée en vertu de la présente partie, le juge de la Cour de l'Ontario (Division générale) peut autoriser une ou plusieurs de ces personnes à présenter ou à contester une requête au nom ou au profit des autres. 1992, chap. 19, art. 23.

Admissibilité de la preuve

171.20 (1) Sous réserve des paragraphes (2), (4) et (5), le juge de la Cour de l'Ontario (Division générale) peut admettre en preuve, à l'audience tenue en vertu de l'article 171.13 ou 171.14, des témoignages oraux ou une preuve documentaire ou matérielle, et fonder sa décision sur cette preuve.

Idem

(2) La preuve n'a pas besoin d'être donnée ou produite sous serment ou par affirmation solennelle, ni d'être admissible dans la mesure où elle se rapporte à l'objet du litige.

Preuve superflue

(3) Le juge peut exclure toute preuve superflue.

Preuve inadmissible

- (4) Ne peut être admise en preuve à l'audience :
 - a) la preuve qui est inadmissible en vertu d'un privilège accordé par les règles de preuve;
 - b) la preuve inadmissible en vertu d'une loi.

Incompatibilité

(5) Le paragraphe (1) ou (2) ne prévaut pas sur les dispositions d'une loi qui restreignent expressément le champ d'admissibilité d'un témoignage oral, d'une preuve documentaire ou d'une preuve matérielle.

Copies

(6) Le juge qui est convaincu de l'authenticité de la copie d'un document ou d'un autre objet peut l'admettre en preuve à l'audience.

Photocopies

(7) Si un document a été déposé en preuve au cours d'une audience, le juge, ou la personne qui le produit ou

to it may with the leave of the judge, cause the document to be photocopied and the judge may authorize the photocopy to be filed in evidence in the place of the document filed and release the document filed, or may furnish to the person producing it or the person entitled to it a photocopy of the document filed certified by the judge.

Certified copy admissible in evidence

(8) A document purporting to be a copy of a document filed in evidence at a hearing, certified to be a true copy of it by the judge, is admissible in evidence in a proceeding in which the document is admissible as evidence of the document. 1992, c. 19, s. 23.

Power of judge to refuse writ, etc.

171.21 (1) Upon an application by a co-operative for a writ of possession relating to a member unit, a judge may, despite any other provision of this Act or the co-operative's by-laws,

- (a) refuse to grant the application if he or she is satisfied, having regard to all the circumstances, that it would be unfair to grant it;
- (b) order that the enforcement of the writ of possession be postponed for a period not exceeding one week.

Idem

(2) If the member who had occupancy rights to the member unit has died or has left the unit and none of the persons who are occupying the unit are members or have occupied the unit continuously for the three years preceding the day the application for a writ of possession was made, the judge may refuse to grant the application under clause (1) (a) only as required by subsection (3).

Idem

(3) Without restricting the generality of subsection (1), the judge shall refuse to grant the application if he or she is satisfied that,

- (a) the co-operative has contravened the Act or its articles or by-laws and the contravention is material and relevant to the application;
- (b) a reason for the application being brought is that the person against whom an order is sought has complained to any governmental authority of the co-operative's violation of any statute or municipal by-law dealing with health or safety standards including any housing standard or by-law;
- (c) a reason for the application being brought is that the person against whom an order is sought has attempted to secure or enforce his or her legal rights; or
- (d) a reason for the application being brought is that the member unit is occupied by children, provided that the occupation by the children does not constitute overcrowding and the unit is suitable for children. 1992, c. 19, s. 23.

qui y a droit, peut le faire photocopier avec la permission du juge. Le juge peut autoriser le dépôt en preuve de la photocopie au lieu de l'original déjà déposé et rendre ce dernier. Il peut aussi remettre à la personne qui a produit le document ou qui y a droit une photocopie de l'original qu'il certifie conforme.

Admissibilité de la copie certifiée conforme

(8) Un document qui se présente comme une copie d'un document déposé en preuve au cours d'une audience, que le juge certifie conforme à l'original, est admissible en preuve dans une instance où le document est admissible en preuve. 1992, chap. 19, art. 23.

Pouvoir du juge de refuser le bref

171.21 (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi ou les règlements administratifs de la coopérative, le juge peut, sur requête présentée par la coopérative en vue d'obtenir un bref de mise en possession relatif à un logement réservé aux membres :

- a) rejeter la requête, s'il est convaincu, eu égard à toutes les circonstances, que l'accueillir constituerait une injustice;
- b) ordonner le sursis d'exécution du bref de mise en possession pour une durée maximale d'une semaine.

Idem

(2) Si le membre qui a le droit d'occuper le logement réservé aux membres décède ou quitte le logement et qu'aucune des personnes qui l'occupent n'est membre ou ne l'a occupé continuellement pendant les trois années précédant le jour où la requête en vue d'obtenir un bref de mise en possession est présentée, le juge ne peut rejeter la requête visée à l'alinéa (1) a) que conformément au paragraphe (3).

Idem

(3) Sans que soit limitée la portée générale du paragraphe (1), le juge rejette la requête s'il est convaincu, selon le cas :

- a) que la coopérative a contrevenu à la Loi, à ses statuts ou à ses règlements administratifs et que cette contravention est importante et se rapporte à la requête;
- b) qu'un des motifs de la requête est que la personne contre qui est demandée une ordonnance s'est plaint auprès d'un office gouvernemental que la coopérative a contrevenu à une loi ou à un règlement municipal relatif aux normes de salubrité et de sécurité, y compris une norme ou un règlement municipal relatif à l'habitation;
- c) qu'un des motifs de la requête est que la personne contre qui est demandée une ordonnance a tenté d'exercer ses droits reconnus par la loi;
- d) qu'un des motifs de la requête est que des enfants occupent le logement réservé aux membres, à moins qu'ils ne soient une cause de surpeuplement ou que le logement ne convienne pas à des enfants. 1992, chap. 19, art. 23.

No withholding services**171.22** A non-profit housing co-operative shall not,

- (a) withhold reasonable supply of any vital services, such as heat, fuel, electricity, gas, water, food or other vital service, that it is the co-operative's obligation to supply under the by-laws, or deliberately interfere with the supply of any such vital service whether or not it is the co-operative's obligation to supply such service, during the occupation of the member unit and until the date on which a writ of possession is executed; or
- (b) substantially interfere with the reasonable enjoyment of the member unit for all usual purposes by a member or former member or by members of his or her household with intent to cause the member or former member to give up possession of the premises or to refrain from asserting any of the rights provided by this Act or provided by the by-laws. 1992, c. 19, s. 23.

Service of notice, etc.

171.23 (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), section 172 applies with respect to a notice or other document required to be given or served in relation to the termination of the membership or occupancy rights of a member of a non-profit housing co-operative or the obtaining of a writ of possession under this Act.

Idem

(2) If a document is given or delivered by mail, it shall be deemed to have been given or delivered on the third day after the date of mailing.

Exception

(3) A judge may order any other method of service in respect of any matter before him or her.

Service on person occupying member unit

(4) If a notice or other document is required to be given to or served on a person occupying a member unit and it cannot be given or served by reason of the person's absence from the unit or by reason of the person evading service, it may be given or served,

- (a) by handing it to any apparently adult person at the unit;
- (b) by posting it in a conspicuous place on some part of the unit; or
- (c) by sending it by registered mail to the person at the unit. 1992, c. 19, s. 23.

Entry by canvassers, etc.

171.24 No non-profit housing co-operative or servant or agent of such a co-operative shall restrict reasonable access to the housing units of the co-operative by candidates, or their authorized representatives, for election to the House of Commons, the Legislative Assembly, any office in a municipal government or a school board for the purpose of canvassing or distributing election material. 1992, c. 19, s. 23.

Interruption des services essentiels interdite

171.22 La coopérative de logement sans but lucratif ne doit pas :

- a) interrompre la fourniture normale de services essentiels tels que le chauffage, le combustible, l'électricité, le gaz, l'eau, la nourriture et autres qu'elle s'est engagée à fournir aux termes des règlements administratifs; elle ne doit pas non plus entraver de façon délibérée la fourniture de ces services, même si elle n'est pas tenue de les fournir, pendant que le logement réservé aux membres est occupé et jusqu'à la date d'exécution d'un bref de mise en possession;
- b) entraver de façon importante la jouissance normale du logement réservé aux membres par un membre ou un ancien membre ou les membres de son ménage dans le but d'inciter le membre ou l'ancien membre à quitter les lieux ou à s'abstenir d'exercer un droit qui lui est reconnu par la présente loi ou les règlements administratifs. 1992, chap. 19, art. 23.

Signification de l'avis et autres

171.23 (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), l'article 172 s'applique à l'avis ou autre document qui doit être remis ou signifié pour mettre fin à l'adhésion ou aux droits d'occupation d'un membre d'une coopérative de logement sans but lucratif ou pour obtenir un bref de mise en possession en vertu de la présente loi.

Idem

(2) Le document expédié par la poste est réputé remis le troisième jour qui suit la date de sa mise à la poste.

Exception

(3) Le juge peut ordonner un autre mode de signification à l'égard d'une question dont il est saisi.

Signification à un occupant d'un logement réservé aux membres

(4) Si un avis ou autre document doit être remis ou signifié à une personne qui occupe un logement réservé aux membres et qu'il ne peut pas l'être parce que la personne est absente ou qu'elle se soustrait à la signification, l'avis ou autre document peut être remis ou signifié :

- a) en le remettant à une personne qui paraît être un adulte et qui se trouve dans le logement;
- b) en l'affichant à un endroit bien en vue dans le logement;
- c) en l'expédiant à la personne à son logement, par courrier recommandé. 1992, chap. 19, art. 23.

Accès aux fins de sollicitation

171.24 La coopérative de logement sans but lucratif ou un de ses employés ou mandataires ne doit pas interdire l'accès raisonnable aux logements de la coopérative, aux fins de sollicitation ou de distribution de matériel électoral, aux candidats à un siège à la Chambre des communes, à l'Assemblée législative, à un gouvernement municipal ou à un conseil scolaire, ni à leurs représentants autorisés. 1992, chap. 19, art. 23.

No right of distress

171.25 No non-profit co-operative shall distrain for non-payment of housing charges or compensation under section 171.10 even if a right of distress was acquired before this section comes into force. 1992, c. 19, s. 23.

GENERAL**Notice to directors and members**

172. (1) Subject to the articles or by-laws of a co-operative,

- (a) a notice or other document required to be given or sent by a co-operative to a member or director may be delivered personally or sent by prepaid mail addressed to the member or director at the person's latest address as shown on the records of the co-operative; and
- (b) a notice or other document sent by mail by a co-operative to a member or director shall be deemed to be given or sent at the time when it would be delivered in the ordinary course of mail.

Undelivered mail

(2) Where notices or other documents required by this Act, the articles or by-laws to be given or sent by a co-operative to a member have been mailed to the member at the member's latest address as shown on the records of the co-operative and where, on three consecutive occasions, notices or other documents have been returned by the Post Office to the co-operative, the co-operative is not required to mail to the member any further notices or other documents until such time as the co-operative receives written notice from the member requesting that notices and other documents be sent to the member at a specified address.

Notice to co-operative

(3) Except where otherwise provided in this Act, a notice or document required to be given or sent to a co-operative may be sent to the co-operative by prepaid mail at its head office as shown on the records of the Ministry and shall be deemed to be given or sent at the time when it would be delivered in the ordinary course of mail.

Waiver of notice and abridgement of time

(4) Where a notice is required by this Act to be given to any person, the giving of the notice may be waived or the time for the notice may be waived or abridged with the consent in writing of such person, whether before or after the time prescribed. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 172.

Offence, false statement

173. (1) Every person who makes or assists in making a statement in any document required by or for the purposes of this Act or the regulations that, at the time and in the light of the circumstances under which it was made, is false or misleading in respect of any material fact or that omits to state any material fact the omission of which makes the statement false or misleading is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$10,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both.

Aucun droit de saisie-gagerie

171.25 Une coopérative sans but lucratif ne doit pas effectuer de saisie-gagerie pour non-paiement des frais de logement ou de l'indemnité visée à l'article 171.10, même si un droit de saisie-gagerie a été acquis avant l'entrée en vigueur du présent article. 1992, chap. 19, art. 23.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES**Avis aux administrateurs et aux membres**

172. (1) Sous réserve des statuts ou des règlements administratifs de la coopérative :

- a) les avis ou documents qu'une coopérative doit donner ou envoyer aux membres ou aux administrateurs peuvent leur être remis en personne ou leur être envoyés par courrier affranchi, à la dernière adresse figurant dans les dossiers de la coopérative;
- b) les avis ou documents qu'une coopérative envoie par la poste aux membres ou aux administrateurs sont réputés donnés ou expédiés le jour où ils leur seraient livrés par courrier ordinaire.

Courrier non livré

(2) Si les avis ou documents à donner ou à envoyer aux termes de la présente loi, des statuts ou des règlements administratifs ont été envoyés par la poste aux membres, à la dernière adresse figurant dans les dossiers de la coopérative et ont été, à trois reprises, retournés à la coopérative par le bureau de poste, la coopérative n'est plus tenue de leur poster d'avis ou de documents tant qu'ils ne l'auront pas informée par écrit de l'adresse précise à laquelle ces avis ou documents doivent leur être envoyés.

Avis à la coopérative

(3) Sauf disposition contraire de la présente loi, les avis ou documents à donner ou à envoyer à la coopérative peuvent l'être par courrier affranchi au siège social indiqué dans les dossiers du ministère et sont réputés donnés ou envoyés le jour où ils leur seraient livrés par courrier ordinaire.

Renonciation à l'avis ou abrégement du délai

(4) Si la présente loi exige qu'un avis soit donné à une personne, celle-ci peut, par écrit, renoncer à l'avis ou au délai dans lequel il doit être envoyé, ou consentir à l'abrégement de ce délai, que ce soit avant ou après le délai prescrit. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 172.

Infraction — fausse déclaration

173. (1) Est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 10 000 \$ et d'un emprisonnement d'au plus un an ou d'une seule de ces peines, quiconque, dans un document exigé par la présente loi ou ses règlements fait ou aide quelqu'un à faire une déclaration qui constitue, eu égard au moment ou aux circonstances, une déclaration fausse ou trompeuse relativement à un fait important, notamment en raison de l'omission d'un fait important.

Defence

(2) No person is guilty of an offence under subsection (1) if the person did not know that the statement was false or misleading and in the exercise of reasonable diligence could not have known that the statement was false or misleading. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 173.

Offence, failure to file

174. (1) Every person who fails to file with the Minister or the Superintendent any document that this Act requires to be filed with the Minister or the Superintendent respectively is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$10,000 or, if such person is a corporation, to a fine of not more than \$50,000. 1997, c. 28, s. 42.

Idem

(2) Where a corporation is guilty of an offence under subsection (1), every director or officer thereof who authorized, permitted or acquiesced in such offence is also guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$10,000. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 174 (2).

175. REPEALED: 1997, c. 28, s. 43.

Offence, general

176. (1) Except where otherwise provided, every person who commits an act contrary to or fails or neglects to comply with any provision of this Act or the regulations is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000 or, if such person is a corporation, to a fine of not more than \$100,000.

Idem

(2) Where a corporation is guilty of an offence under subsection (1), every director or officer thereof who authorized, permitted or acquiesced in the offence is also guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 176.

Limitation

177. No proceeding for an offence under this Act shall be started more than two years after the facts on which the proceedings are based first came to the knowledge of the Superintendent. 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (15).

Order for compliance

178. Where a co-operative or a director, officer or employee of a co-operative does not comply with any provision of this Act or the articles or the by-laws of the co-operative, the Superintendent or a member or a creditor of the co-operative, despite the imposition of any penalty in respect of such non-compliance and in addition to any other rights the Superintendent, member or creditor may have, may apply to the court for an order directing the co-operative, director, officer or employee, as the case may be, to comply with such provision, and upon such an application the court may make such order or such other order as the court thinks fit. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 178; 1997, c. 28, s. 44.

Défense

(2) Nul n'est coupable de l'infraction visée au paragraphe (1) s'il ignorait et ne pouvait savoir, en faisant preuve d'une diligence raisonnable, que la déclaration était fausse ou trompeuse. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 173.

Infraction — absence de dépôt

174. (1) Quiconque omet de déposer auprès du ministre ou du surintendant un document exigé par la présente loi est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 10 000 \$ ou, s'il s'agit d'une personne morale, d'une amende d'au plus 50 000 \$. 1997, chap. 28, art. 42.

Idem

(2) Si une personne morale est coupable d'une infraction prévue au paragraphe (1), chacun de ses administrateurs ou dirigeants qui a autorisé ou permis cette infraction, ou qui y a acquiescé, est également coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 10 000 \$. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 174 (2).

175. ABROGÉ : 1997, chap. 28, art. 43.

Infraction — dispositions générales

176. (1) Sauf disposition contraire, quiconque commet un acte contraire à la présente loi ou à ses règlements, ou omet ou néglige de s'y conformer est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 5 000 \$ ou, s'il s'agit d'une personne morale, d'une amende d'au plus 100 000 \$.

Idem

(2) Si une personne morale est coupable d'une infraction prévue au paragraphe (1), chacun de ses administrateurs ou dirigeants qui a autorisé ou permis cette infraction, ou qui a acquiescé, est également coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 5 000 \$. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 176.

Prescription

177. Sont irrecevables les instances pour infraction visée à la présente loi qui sont introduites plus de deux ans après le jour où les faits qui y donnent lieu ont été portés à la connaissance du surintendant. 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (15).

Ordonnance

178. En cas d'inobservation par une coopérative ou par un de ses administrateurs, dirigeants ou employés des dispositions de la présente loi, ou des statuts ou règlements administratifs de la coopérative, le surintendant, un membre ou un créancier de la coopérative peut, malgré l'imposition d'une peine à cet égard et en plus des droits qu'il peut avoir, demander par voie de requête au tribunal d'ordonner à la coopérative, à son dirigeant, administrateur ou employé, selon le cas, de se conformer aux dispositions en question. Le tribunal peut rendre à cet effet les ordonnances qu'il estime opportunes. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 178; 1997, chap. 28, art. 44.

Proof by affidavit

179. (1) The Minister or the Superintendent may require that any fact relevant to the performance of the duties of the Minister or the Superintendent respectively under this Act or the regulations be verified by affidavit or otherwise. 1997, c. 28, s. 45 (1).

Oaths at hearings

(2) For the purpose of holding a hearing under this Act, the Minister or the Superintendent may administer oaths to witnesses and require them to give evidence under oath. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 179 (2); 1997, c. 28, s. 45 (2).

Publication of notices in *The Ontario Gazette*

180. (1) The Minister shall cause notice to be published forthwith in *The Ontario Gazette*,

- (a) of the issue of every certificate under section 6, 9, 154, 155, 157, 158 or 165;
- (b) of the issue of every order under section 166 or 167;
- (c) of the filing of a certified copy of an order under subsection 205 (6) or subsection 218 (2) of the *Business Corporations Act*;
- (d) of the filing of a notice by a liquidator under subsection 205 (2) of the *Business Corporations Act*. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 180; 1997, c. 28, s. 46 (1).

Same, by Superintendent

(2) The Superintendent shall cause to be published forthwith in *The Ontario Gazette* notice of the issue of every order under section 118. 1997, c. 28, s. 46 (2).

Searches

181. (1) Upon payment of the fee established by the Minister, any person is entitled to examine any document filed with or issued by the Minister or the Superintendent under this Act, and to make extracts therefrom. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 181 (1); 1997, c. 19, s. 3 (20); 1997, c. 28, s. 47.

Certifications by Minister

(2) Upon payment of the fee established by the Minister, the Minister shall furnish any person with a certificate as to whether or not a document has been filed with or issued by the Minister under this Act or any predecessor thereof or with a certified copy of any such document. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 181 (2); 1997, c. 19, s. 3 (20).

Execution of certificates of Minister

182. (1) Where this Act requires or authorizes the Minister to issue a certificate or certify any fact, the certificate shall be signed by the Minister or by such officer of the Ministry as is designated by the regulations. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 182 (1); 1997, c. 28, s. 48 (1).

Certificates of evidence

(2) Any certificate issued by the Minister and signed by a person authorized by or under subsection (1), or any

Preuve par affidavit

179. (1) Le ministre ou le surintendant peut exiger que soit attesté, notamment par affidavit, tout fait pertinent dans le cadre de l'exercice de ses fonctions aux termes de la présente loi ou des règlements. 1997, chap. 28, par. 45 (1).

Serment à l'audience

(2) Aux fins d'une audience tenue aux termes de la présente loi, le ministre ou le surintendant peut faire prêter serment aux témoins et exiger qu'ils témoignent sous serment. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 179 (2); 1997, chap. 28, par. 45 (2).

Publication des avis dans la *Gazette de l'Ontario*

180. (1) Le ministre fait publier sans délai un avis dans la *Gazette de l'Ontario* dans les cas suivants :

- a) chaque fois qu'est délivré un certificat aux termes de l'article 6, 9, 154, 155, 157, 158 ou 165;
- b) chaque fois qu'est pris un arrêté aux termes de l'article 166 ou 167;
- c) chaque fois qu'est déposée une copie certifiée conforme de l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe 205 (6) ou 218 (2) de la *Loi sur les sociétés par actions*;
- d) chaque fois qu'est déposé un avis donné par un liquidateur aux termes du paragraphe 205 (2) de la *Loi sur les sociétés par actions*. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 180; 1997, chap. 28, par. 46 (1).

Idem, par le surintendant

(2) Le surintendant fait publier sans délai un avis dans la *Gazette de l'Ontario* chaque fois qu'est rendue une ordonnance en vertu de l'article 118. 1997, chap. 28, par. 46 (2).

Consultation de documents

181. (1) Quiconque a payé les droits fixés par le ministre peut consulter les documents déposés auprès du ministre ou le surintendant ou émis ou délivrés par celui-ci aux termes de la présente loi et en prendre des extraits. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 181 (1); 1997, chap. 19, par. 3 (20); 1997, chap. 28, art. 47.

Attestation du ministre

(2) Le ministre fournit à quiconque a payé les droits fixés par le ministre un certificat attestant qu'un document a ou n'a pas été déposé auprès de lui ou émis ou délivré par lui aux termes de la présente loi, ou d'une autre loi qu'elle remplace, ainsi qu'une copie conforme de ce document. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 181 (2); 1997, chap. 19, par. 3 (20).

Signature des certificats délivrés par le ministre

182. (1) Les certificats ou les attestations de fait que le ministre peut ou doit délivrer aux termes de la présente loi sont signés par le ministre ou un fonctionnaire du ministère désigné par les règlements. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 182 (1); 1997, chap. 28, par. 48 (1).

Certificats donnés à titre de preuve

(2) Les certificats délivrés par le ministre et signés par la personne autorisée en vertu du paragraphe (1) ou toute

certified copy, is receivable in evidence in any action, prosecution or other proceeding as proof, in the absence of evidence to the contrary, of the facts so certified without proof of the signature or the official position of the person appearing to have signed the certificate. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 182 (2); 1997, c. 28, s. 48 (2).

Notice of refusal to file

183. (1) Where the Minister refuses to file any articles or any other document required by this Act to be filed by the Minister before it becomes effective, he or she shall give written notice to the person who delivered the articles or other document of his or her refusal, specifying the reasons therefor.

Failure to act deemed refusal

(2) Where, within six months after the delivery to the Minister of articles or other document referred to in subsection (1), the Minister has not filed or refused to file such articles or other document, the Minister shall be deemed for the purposes of section 184 to have refused to file it. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 183.

Appeal from Minister

184. (1) Any person who feels aggrieved by a decision of the Minister to,

- (a) refuse to file articles or any other document or to issue any certificate required by this Act to be filed or issued;
- (b) issue or refuse to issue a certificate of amendment under subsection 9 (2), (3) or (4);
- (c) issue a certificate of amendment under section 143, 144 or 152;
- (d) issue an order under section 166,

may appeal the decision to the Divisional Court.

Certificate of Minister

(2) The Minister shall certify to the Divisional Court,

- (a) the decision of the Minister, together with a statement of the reasons therefor;
- (b) the record of any hearing; and
- (c) all written submissions to the Minister or other material that is relevant to the appeal.

Representation

(3) The Minister is entitled to be heard, by counsel or otherwise, upon the argument of an appeal under this section.

Order of court

(4) Where an appeal is taken under this section, the Divisional Court may by its order direct the Minister to make such decision or to do such other act as the Minister is authorized and empowered to do under this Act and as the court thinks proper, having regard to the material and submissions before it and to this Act, and the Minister shall make such decision or do such act accordingly.

Minister may make further decision

(5) Despite an order of the Divisional Court, the Minister has power to make any further decision upon new ma-

copie certifiée conforme constituent une preuve, en l'absence de preuve contraire, des faits qui y sont attestés dans une action, poursuite ou autre instance, sans qu'il soit nécessaire de faire la preuve de la signature ou de la qualité officielle du présumé signataire. L.R.O. 1990, chap. C.35, par. 182 (2); 1997, chap. 28, par. 48 (2).

Avis de refus de dépôt

183. (1) Si le ministre refuse de déposer les statuts ou autres documents dont la présente loi exige le dépôt pour les valider, il donne à la personne qui lui a remis les statuts ou autres documents un avis écrit motivé de son refus.

Présomption de refus

(2) Si, dans les six mois suivant la remise au ministre des statuts ou autres documents visés au paragraphe (1), le ministre ne les a pas déposés ou a refusé de les déposer, il est réputé, pour l'application de l'article 184, avoir refusé de les déposer. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 183.

Appel des décisions du ministre

184. (1) Peut interjeter appel devant la Cour divisionnaire quiconque se sent lésé par la décision du ministre :

- a) de refuser de déposer les statuts ou tout autre document ou de refuser de délivrer un certificat dont la présente loi exige le dépôt ou la délivrance;
- b) de délivrer ou de refuser de délivrer un certificat de modification aux termes du paragraphe 9 (2), (3) ou (4);
- c) de délivrer un certificat de modification aux termes de l'article 143, 144 ou 152;
- d) de prendre un arrêté aux termes de l'article 166.

Attestation du ministre

(2) Le ministre atteste ce qui suit devant la Cour divisionnaire :

- a) sa décision motivée;
- b) le dossier de toute audience;
- c) toutes les observations écrites qui lui ont été soumises ou tout autre document pertinent.

Représentation

(3) Le ministre a le droit d'être entendu, notamment par l'intermédiaire d'un avocat, lors des plaidoiries d'un appel interjeté en vertu du présent article.

Ordonnance du tribunal

(4) La Cour divisionnaire saisie d'un appel interjeté en vertu du présent article peut, par ordonnance, enjoindre au ministre de prendre la décision ou d'accomplir les actes que la présente loi l'autorise à prendre ou à accomplir et que la Cour estime appropriés, compte tenu des documents et des observations présentés et des dispositions de la présente loi. Le ministre doit alors obtempérer.

Autre décision du ministre

(5) Malgré l'ordonnance de la Cour divisionnaire, le ministre peut prendre toute autre décision sur présentation

terial or where there is a material change in the circumstances, and every such decision is subject to this section. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 184.

Appeal from court

185. An appeal lies to the Court of Appeal from any order made by the court under this Act. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 185.

Regulations

186. The Lieutenant Governor in Council may make regulations respecting any matter that the Lieutenant Governor in Council considers necessary relating to the incorporation, conduct and dissolution of co-operatives including, without limiting the generality of the foregoing, regulations,

- (a) respecting names, objects, authorized capital, membership, the designations, preferences, rights, conditions, restrictions, limitations or prohibitions attaching to shares or classes of shares or any other matter pertaining to articles or the filing thereof;
- (a.1) prescribing the content of and governing the use of offering statements and statements of material change;
- (b) REPEALED: 1997, c. 19, s. 3 (22).
- (b.1) prescribing maximum annual percentages for the purposes of subsection 49 (1), subsection 56 (4), clause 57 (2) (a) and subsections 58 (2) and 171.2 (2);
- (b.2) prescribing the methods by which the percentages mentioned in clause (b.1) shall be determined including prescribing a method that bases the percentages on the prime interest rate charged by the bank, trust company, credit union or caisse populaire identified in a co-operative's by-laws for that purpose;
- (c) prescribing any matter required by this Act to be prescribed by the regulations;
- (d) designating any person for the purposes of clause (c) of the definition of "certified copy" in section 1 and for the purposes of section 182. R.S.O. 1990, c. C.35, s. 186; 1992, c. 19, s. 24; 1994, c. 17, s. 29; 1997, c. 19, s. 3 (21, 22); 1997, c. 28, s. 49 (2).

Forms

187. (1) The Minister may,

- (a) REPEALED: 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (16).
- (b) establish and charge fees for anything that the Minister is required or authorized to do under this Act. 1997, c. 19, s. 3 (23); 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (16).

Forms

(2) The Superintendent may approve forms for any purpose of this Act. 1999, c. 12, Sched. I, s. 1 (17).

de nouveaux documents ou en présence d'un changement important de circonstances. Cette décision est assujettie aux dispositions du présent article. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 184.

Appel d'une décision de la Cour

185. Il peut être interjeté appel devant la Cour d'appel de toute ordonnance rendue par le tribunal en vertu de la présente loi. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 185.

Règlements

186. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre toutes les mesures qu'il juge nécessaires à l'égard de la constitution en personne morale, de la conduite des affaires et de la dissolution des coopératives, notamment :

- a) traiter des dénominations sociales des coopératives, de leurs objets, de leur capital social autorisé, de l'adhésion des membres, des désignations, des privilèges, droits, conditions, restrictions, limitations ou interdictions rattachés aux parts sociales ou aux catégories de parts sociales, ainsi que de toute question relative aux statuts ou à leur dépôt;
- a.1) prescrire la teneur des prospectus et des déclarations des modifications importantes, et régir leur utilisation;
- b) ABROGÉ : 1997, chap. 19, par. 3 (22).
- b.1) prescrire les pourcentages annuels maximaux pour l'application des paragraphes 49 (1) et 56 (4), de l'alinéa 57 (2) a) et des paragraphes 58 (2) et 171.2 (2);
- b.2) prescrire les méthodes de calcul des pourcentages mentionnés à l'alinéa b.1), notamment une méthode qui fonde les pourcentages sur le taux d'intérêt préférentiel demandé par la banque, la société de fiducie, la credit union ou la caisse populaire identifiée à cette fin dans les règlements administratifs de la coopérative;
- c) prescrire toute question qui, selon la présente loi, doit être prescrite par les règlements;
- d) désigner une personne pour l'application de l'alinéa c) du terme défini «copie certifiée conforme» figurant à l'article 1 et pour l'application de l'article 182. L.R.O. 1990, chap. C.35, art. 186; 1992, chap. 19, art. 24; 1994, chap. 17, art. 29; 1997, chap. 19, par. 3 (21) et (22); 1997, chap. 28, par. 49 (2).

Formules

187. (1) Le ministre peut :

- a) ABROGÉ : 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (16).
- b) fixer des droits pour tout ce que la présente loi l'autorise ou l'oblige à faire, et en exiger le paiement. 1997, chap. 19, par. 3 (23); 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (16).

Formules

(2) Le surintendant peut approuver des formules pour l'application de la présente loi. 1999, chap. 12, annexe I, par. 1 (17).

Note: The *Co-operative Corporations Statute Law Amendment Act, 1992*, chapter 19, contains a transitional provision deeming certain co-operatives to be non-profit housing co-operatives. See section 26 of that Act.

Remarque : La *Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les sociétés coopératives*, chapitre 19, comprend une disposition transitoire énonçant que certaines coopératives sont réputées des coopératives de logement sans but lucratif. Voir l'article 26 de cette loi.

Co-operative Corporations Act Loi sur les sociétés coopératives

REGULATION 178

Amended to O. Reg. 318/98

GENERAL

DEFINITIONS

0.1 (1) The following are the circumstances in which a member of a co-operative is not required to be employed by the co-operative, for the purposes of the definition of "worker co-operative" in subsection 1 (1) of the Act:

1. The member of the co-operative is a member of a trade union that has entered into a collective agreement with the co-operative, a term of which is that the trade union is engaged in the selection, referral, assignment, designation or scheduling of persons to employment.
2. The co-operative has been incorporated for less than two years.
3. REVOKED: R.R.O. 1990, Reg. 178, s. 0.1 (2).

O. Reg. 495/92, s. 1.

(2) SPENT: O. Reg. 495/92, s. 1.

1. REVOKED: O. Reg. 318/98, s. 1.

INCORPORATION

2. REVOKED: O. Reg. 318/98, s. 1.

2.1 (1) For the purpose of subsection 5 (1) of the Act, the incorporators of a non-profit housing co-operative must provide the following:

1. If the incorporation does not involve the conversion of residential premises, a statement to that effect, signed by each first director.
2. If the incorporation does involve the conversion of residential premises, a plan prepared by an organization or individual in the business of developing non-profit co-operative housing. O. Reg. 234/95, s. 1.

(2) The plan for converting the residential premises must include the following information:

1. A brief description of the conversion process.
2. A description of the rights of residents to remain in the residential premises if they do not become members of the co-operative.
3. A description of the method for determining the level of support among the residents for converting the residential premises. O. Reg. 234/95, s. 1.

(3) In this section,

"residential premises" means residential premises as defined in section 1 of the *Landlord and Tenant Act*. O. Reg. 234/95, s. 1.

3. REVOKED: O. Reg. 318/98, s. 1.

NAME

4. Where the name of a co-operative to be incorporated is the same as or similar to the name of any known corporation, association, partnership or individual, whether in existence or not, so as to be, in the opinion of the Minister, likely to deceive, the name of the

co-operative to be incorporated shall contain such variation from that of the known corporation, association, partnership or individual as the Minister determines. R.R.O. 1990, Reg. 178, s. 4.

5. The name of the co-operative shall not be too general in character unless the name has become established by a long and continuous prior use. R.R.O. 1990, Reg. 178, s. 5.

6. Where the name of a co-operative contains initials or numerals, the Minister may in his or her discretion require the addition of some distinctive word. R.R.O. 1990, Reg. 178, s. 6.

7. The word "amalgamated" shall not be included in the name of a co-operative unless the co-operative is an amalgamated co-operative resulting from the amalgamation of two or more co-operatives. R.R.O. 1990, Reg. 178, s. 7.

8. The name of a co-operative shall not include the word "condominium" or any derivation thereof. R.R.O. 1990, Reg. 178, s. 8.

9. The name of a co-operative shall not include the word "veteran" or any abbreviation or derivation thereof unless there has been a long and continuous prior use of the name. R.R.O. 1990, Reg. 178, s. 9.

10. Where a person has reserved a name and at the expiration of the period for which the name has been reserved no co-operative with that name or a similar name has been incorporated, the name or a similar name shall not be reserved until the expiration of one year thereafter. R.R.O. 1990, Reg. 178, s. 10.

11. REVOKED: O. Reg. 318/98, s. 1.

OFFERING STATEMENT AND MATERIAL CHANGE STATEMENT

12. (1) An offering statement must contain the following information:

1. The co-operative's name.
2. Its incorporation number.
3. Its date of incorporation as it is set out in its articles of incorporation.
4. The address of its head office.
5. The name, place of residence and principal occupation of each of its directors and officers, and the title of each officer.
6. A description of the business carried on by the co-operative and its subsidiaries, if any, and the business each of them intends to carry on.
7. A summary of its most recent business plan, if available.
8. A description of its capital structure (including its authorized capital and issued capital) and the rights, privileges, conditions and material characteristics of its securities.
9. A description of all the rights, privileges, conditions and material characteristics of the securities being offered.
10. A description of how the proceeds from the sale of the securities will be used.
11. If the proceeds will be used for investment purposes, a description of the co-operative's investment policy.
12. If the proceeds will be used to make an investment in specific businesses, a description of the nature of the businesses, their management and their capital structure.

13. If the offering is being made in connection with a plan of reorganization, a purchase and sale or an amalgamation, a description of the general effect of these proposed changes and when they will be made.
14. The details of the method of selling the securities and of any commission payable or discount allowable on the sale.
15. A description of the market, if any, on which the securities may be sold. If there is no market, a description of how the securities will be redeemed.
16. A statement of the maximum and minimum amount of the offering and, where applicable, the maximum or minimum amount of any subscription. A description of what will happen to the proceeds if the minimum amount of the offering is not raised.
17. The names of each transfer agent and registrar, if any, and the location of each register of transfer.
18. The amount and particulars of any securities, mortgages, bonds, debentures or other debt obligations ranking ahead of the securities being issued.
19. A description of any material legal proceedings to which the co-operative or its subsidiary is a party.
20. A description of any material interest of any director, officer, or employee of the co-operative or its subsidiary in the operations of the co-operative generally or in the securities being issued.
21. A description of every material contract entered into within two years before the date of the offering statement.
22. A description in conspicuous type of the risk factors of the co-operative and the risks associated with the securities being offered.
23. A description, to the extent reasonably practicable, of any substantial variations, both favourable and adverse, in the operating results of the co-operative during the three years before the date of the offering statement or since the co-operative's date of incorporation, whichever is the shorter period.
24. The amount of dividends, patronage returns or other distributions, if any, paid, declared or accumulated but unpaid by the co-operative during the five years before the date of the offering statement, or since the co-operative's date of incorporation, whichever is the shorter period.
25. The name and address of the auditor of the co-operative, if applicable.
26. A description of any other material facts.
27. A table of contents of the information contained in the offering statement. O. Reg. 234/95, s. 2 (1).

(1.1) An offering statement shall contain a certificate with the following statement in conspicuous type, signed by the chair of the board, the president and the treasurer and indicating when it was signed by each of them:

The foregoing constitutes full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities offered by this offering statement as required by section 35 of the *Co-operative Corporations Act*.

O. Reg. 234/95, s. 2 (1).

(1.2) If there is no market on which the securities may be sold, an offering statement must include on the face page in conspicuous type the following statement:

There is no established market through which these securities may be sold.

O. Reg. 234/95, s. 2 (1).

(1.3) An offering statement must include a document indicating that a person who prepared a report, opinion or statement used in the offering statement consents to its use. O. Reg. 234/95, s. 2 (1).

(1.4) An offering statement must include the following statements in conspicuous type on the front cover:

1. No official of the Government of the Province of Ontario has considered the merits of the matters addressed in this offering statement.
2. Investors should not rely on any information other than what is contained in this offering statement.
3. The information in any projections or pro forma statements contained in this offering statement may vary materially from actual results. O. Reg. 234/95, s. 2 (1).

(2) A material change statement shall contain the following information:

1. The co-operative's name.
2. Its incorporation number.
3. The date on which the receipt for the offering statement was issued.
4. The date on which the material change occurred.
5. A description of the material change. O. Reg. 234/95, s. 2 (1).

(2.1) A material change statement shall contain a certificate with the following statement in conspicuous type, signed by the chair of the board, the president and the treasurer and indicating when it was signed by each of them:

The foregoing constitutes full, true and plain disclosure of any material change in the facts set out in the offering statement as required by section 35 of the *Co-operative Corporations Act*.

O. Reg. 234/95, s. 2 (1).

- (3) There shall be attached to as part of the offering statement,
 - (a) in the case of a co-operative that has completed a financial year,
 - (i) its financial statement in respect of the last completed financial year,
 - (ii) where exigible under the Act, the auditor's report thereon, and
 - (iii) where required by the Superintendent, an unaudited financial statement made up as of a date not more than ninety days before the date of the offering statement; or
 - (b) in the case of a co-operative that has not completed a financial year,
 - (i) a financial statement made up as of a date not more than ninety days before the date of the offering statement, and
 - (ii) where required by the Superintendent, the auditor's report thereon. R.R.O. 1990, Reg. 178, s. 12 (3); O. Reg. 318/98, s. 2 (1, 2).

(4) The Superintendent may in his or her discretion on such terms and conditions as he or she sees fit exempt a co-operative from any of the requirements of subsection (3). R.R.O. 1990, Reg. 178, s. 12 (4); O. Reg. 318/98, s. 2 (3).

(5) A person who offers a security in the co-operative on a distribution under an offering statement must give a copy of the offering statement and statement of material change, if any, to a prospective purchaser upon request and to a purchaser. O. Reg. 234/95, s. 2 (2).

(6) In this section,

"distribution" means,

- (a) a trade in securities of a co-operative that have not been previously issued,
- (b) a trade by the co-operative in its securities that have been redeemed by the co-operative or purchased by or donated to the co-operative, or
- (c) any transaction or series of transactions involving a purchase and sale or a repurchase and resale in the course of or incidental to a trade described in clause (a) or (b). O. Reg. 234/95, s. 2 (2).

12.1 For the purposes of subsection 35 (6) of the Act, the following changes are not material changes:

- 1. A change that affects the co-operative's gross revenue or gross sales by less than \$20,000.
- 2. A change that affects the co-operative's net income or loss by less than \$10,000. O. Reg. 495/92, s. 1.

PREScribed PERCENTAGES

12.2 (1) For the purpose of subsections 49 (1) and 56 (4), clause 57 (2) (a) and subsections 58 (2) and 171.2 (2) of the Act, the maximum annual percentage shall be 2 per cent above the prime rate established, as of the first day of the month before the month in which the rate of interest is set or the dividend is declared, by a bank listed under Schedule I or II to the *Bank Act* (Canada), a trust corporation, caisse populaire or credit union named in the co-operative's by-laws. O. Reg. 495/92, s. 1; O. Reg. 773/92, s. 1; O. Reg. 234/95, s. 3.

(2) If a co-operative has not named a bank, a trust corporation, a caisse populaire or a credit union in its by-laws, the maximum annual percentage shall be 2 per cent above the prime rate established by the Bank of Canada as of the first day of the month before the month in which the rate of interest is set or the dividend is declared. O. Reg. 495/92, s. 1; O. Reg. 773/92, s. 1.

(3) Despite subsections (1) and (2), if a co-operative has entered into a contractual agreement to pay a specified rate of interest or dividend before or on the day sections 7, 8, 10, 11, 12 and 23 of the *Co-operative Corporations Statute Law Amendment Act, 1992* come into force, the rate of interest or dividend paid under the agreement shall be as specified in the agreement. O. Reg. 495/92, s. 1.

PREScribed MAXIMUM PREMIUM

12.3 For the purpose of subsection 30.1 (3) of the Act, the premium payable on the purchase for cancellation or redemption of a share of a class of preference shares shall not exceed the greater of,

- (a) the par value of the share multiplied by 10 per cent per annum compounded annually, calculated from the date the first share of the class was issued to the date of purchase for cancellation or redemption of the share; and
- (b) the par value of the share multiplied by the percentage increase in the Consumer Price Index for Canada (all items), as published by Statistics Canada under the *Statistics Act* (Canada), calculated from the month during which the first share of the class was issued to the month during which the share is purchased for cancellation or redeemed. O. Reg. 234/95, s. 4.

CONTINUOUS DISCLOSURE

12.4 (1) Every co-operative that has issued securities under an offering statement to non-members shall send each of them a material change statement concurrently with the financial statements required under section 141 of the Act to be filed with the Superintendent. O. Reg. 234/95, s. 4; O. Reg. 318/98, s. 3.

(2) The material change statement shall contain a copy of the financial statements and the auditor's report, if any, sent to each member. O. Reg. 234/95, s. 4.

ARBITRATION BY DISSENTING SHAREHOLDERS

12.5 (1) If a shareholder dissents as to the price at which a co-operative proposes to purchase for cancellation or redeem shares under subsection 32.1 (1) of the Act, the price shall be determined by arbitration by one person chosen by both the co-operative and the shareholder. O. Reg. 234/95, s. 4.

(2) If the co-operative and shareholder cannot agree on a single arbitrator, the arbitration shall be by a panel of three persons. O. Reg. 234/95, s. 4.

(3) An arbitration panel shall be comprised of one person nominated by the co-operative, one person nominated by the shareholder and one person selected by the two nominees. O. Reg. 234/95, s. 4.

(4) The *Arbitrations Act* applies, with necessary modifications, to arbitrations under this section. O. Reg. 234/95, s. 4.

EXEMPTIONS FROM OFFERING STATEMENTS

12.6 Subsection 34 (1) of the Act does not apply to the following shares and debt obligations of a co-operative:

- 1. Shares issued to members if the value of such an issue does not exceed \$1,000 per member in a year and does not exceed an aggregate value of \$10,000 per member.
- 2. Debt obligations issued to members if the value of such an issue does not exceed \$1,000 per member in a year and does not exceed an aggregate value of \$10,000 per member.
- 3. Shares issued under subsection 56 (1) of the Act.
- 4. Debt obligations issued under subsection 56 (4) of the Act.
- 5. Stock dividends issued under section 59 of the Act.
- 6. Securities issued by the co-operative to its members, if the offering does not result in the co-operative having more than \$200,000 of issued and outstanding securities.
- 7. Securities issued by the co-operative to Her Majesty in right of Canada or a province or territory of Canada.
- 8. Securities issued by the co-operative to a municipal corporation, public board or commission in Canada.
- 9. Securities issued by the co-operative to a bank listed in Schedule I or II to the *Bank Act* (Canada) or to the Federal Business Development Bank.
- 10. Securities issued by the co-operative to a loan or trust corporation registered under the *Loan and Trust Corporations Act*.
- 11. Securities issued by the co-operative to a credit union or league to which the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* applies.
- 12. Securities issued by the co-operative to an insurance company licensed under the *Insurance Act*.
- 13. Securities issued by the co-operative to a subsidiary of a corporation described in paragraph 9, 10, 11 or 12 if the corporation owns all of the voting shares of the subsidiary.

14. Securities issued by the co-operative to a dealer registered under the *Securities Act* as a broker, investment dealer or securities dealer. O. Reg. 234/95, s. 4; O. Reg. 318/98, s. 4.

DEFINITION OF "FAIR MARKET VALUE"

12.7 For the purpose of subsection 56 (5) of the Act, "fair market value", of the shares, means the greater of,

- (a) the par value of the shares, and
- (b) the price that a buyer would pay to a seller, both acting prudently, knowledgeably and willingly, in an arm's length transaction in an open market under conditions requisite to a fair sale. O. Reg. 234/95, s. 4.

DEFINITION OF "FAIR VALUE"

12.8 For the purpose of subsection 69 (3) of the Act,

"fair value" means the price that a buyer would pay to a seller, both acting prudently, knowledgeably and willingly, in an arm's length transaction in an open market under conditions requisite to a fair sale. O. Reg. 234/95, s. 4.

12.9 For the purposes of clauses 64 (3) (a), 64 (5) (a) and subsection 66 (6) of the Act,

"prescribed shares" means preference shares that provide that the co-operative is not obliged to redeem the shares. O. Reg. 234/95, s. 4.

13. REVOKED: O. Reg. 318/98, s. 5.

AUDITORS AND FINANCIAL STATEMENTS

13.1 For the purposes of clause 123 (1.1) (b) of the Act, the capital, assets or gross revenue or sales of a co-operative shall not exceed \$500,000 each for the year in which the audit exemption is claimed. O. Reg. 495/92, s. 1.

14. REVOKED: O. Reg. 318/98, s. 5.

15. REVOKED: O. Reg. 318/98, s. 5.

16. REVOKED: O. Reg. 318/98, s. 5.

ARTICLES OF DISSOLUTION

17. Articles of dissolution under subsection 164 (1) of the Act must be accompanied by a consent of the Corporations Tax Branch of the Ministry of Finance to the dissolution of the co-operative. O. Reg. 318/98, s. 6.

REVIVAL

18. An application for an order of revival under subsection 167 (3) of the Act must be accompanied by,

- (a) a consent of the Corporations Tax Branch of the Ministry of Finance to the revival of the co-operative; and

- (b) a written statement from the Public Guardian and Trustee that he or she does not object to the revival of the co-operative. O. Reg. 318/98, s. 6.

EVIDENCE OF SOLVENCY

19. For the purposes of subsection 153 (2) and subsection 157 (2) of the Act, evidence that the co-operative is not insolvent shall consist of,

- (a) affidavits of two officers or of one officer and one director stating that in their opinion the co-operative is not insolvent within the meaning of subsection 1 (5) of the Act; and
- (b) such other evidence as the Minister may require. R.R.O. 1990, Reg. 178, s. 19.

20. For the purposes of subsection 153 (3) of the Act, evidence that the co-operative is not insolvent and that the decrease of the authorized or issued capital will not render the co-operative insolvent shall consist of,

- (a) affidavits of two officers or of one officer and one director stating that in their opinion the co-operative is not insolvent and that the decrease of the authorized or issued capital will not render the co-operative insolvent within the meaning of subsection 1 (5) of the Act; and
- (b) such other evidence as the Minister may require. R.R.O. 1990, Reg. 178, s. 20.

20.1 REVOKED: O. Reg. 318/98, s. 7.

21. REVOKED: O. Reg. 318/98, s. 7.

22. REVOKED: O. Reg. 318/98, s. 7.

23. REVOKED: O. Reg. 318/98, s. 7.

MISCELLANEOUS

24. (1) For the purposes of the definition of "certified copy" in subsection 1 (1) of the Act, the Superintendent and his or her delegate, if any, are designated as persons authorized to certify a copy of a document to be a true copy. O. Reg. 318/98, s. 8.

(2) For the purposes of subsection 182 (1) of the Act, the Superintendent and his or her delegate, if any, are the officers of the Ministry who are designated as persons authorized to sign certificates. O. Reg. 318/98, s. 8.

Schedule REVOKED: O. Reg. 318/98, s. 9.

Forms 1-3 REVOKED: O. Reg. 318/98, s. 10.

Form 4 REVOKED: O. Reg. 234/95, s. 7.

Form 5 REVOKED: O. Reg. 234/95, s. 7.

Forms 6-16 REVOKED: O. Reg. 318/98, s. 10.

(NOTE: By Order in Council made February 3, 1993, the powers and duties of the Treasurer of Ontario were transferred to the Minister of Finance.)